



# WORLD ANTI-DOPING CODE

世界アンチ・ドーピング規程  
2015年版



WORLD  
ANTI-DOPING  
AGENCY  
play true

2018年4月1日

スポーツくじ



スポーツ振興くじ助成事業

公益財団法人 日本アンチ・ドーピング機構





WORLD  
ANTI-DOPING  
CODE

世界アンチ・ドーピング規程  
2015年版



WORLD  
ANTI-DOPING  
AGENCY  
play true

2018年4月1日

公益財団法人 日本アンチ・ドーピング機構

# World Anti-Doping Code

The World Anti-Doping Code was first adopted in 2003, took effect in 2004, and was then amended effective 1 January 2009. The following document incorporates revisions to the World Anti-Doping Code that were approved by the World Anti-Doping Agency Foundation Board in Johannesburg, South Africa on 15 November 2013. The revised 2015 World Anti-Doping Code is effective as of 1 January 2015.

Published by:

World Anti-Doping Agency  
Stock Exchange Tower  
800 Place Victoria (Suite 1700)  
PO Box 120  
Montreal, Quebec  
Canada H4Z 1B7

URL: [www.wada-ama.org](http://www.wada-ama.org)

Tel: +1 514 904 9232  
Fax: +1 514 904 8650  
E-mail: [code@wada-ama.org](mailto:code@wada-ama.org)

## 世界アンチ・ドーピング規程

世界アンチ・ドーピング規程は、2003年に採択され、2004年に発効し、その後、2009年1月1日に改定され、発効した。本文書は、2013年11月15日、南アフリカのヨハネスブルグでの世界アンチ・ドーピング機構（WADA）理事会により承認された世界アンチ・ドーピング規程の改定の内容である。改定された2015年世界アンチ・ドーピング規程は、2015年1月1日に発効する。

発行者：

World Anti-Doping Agency  
Stock Exchange Tower  
800 Place Victoria (Suite 1700)  
PO Box 120  
Montreal, Quebec  
Canada H4Z 1B7

URL: [www.wada-ama.org](http://www.wada-ama.org)

Tel: +1 514 904 9232  
Fax: +1 514 904 8650  
E-mail: [code@wada-ama.org](mailto:code@wada-ama.org)



## 非公式版の翻訳

世界アンチ・ドーピング規程の公式版テキストは、WADA が保持し、そのホームページにおいて公開する英語版及びフランス語版である。解釈に齟齬がある場合には、英語版が優先するものとする。

### \*謝辞

WADA は、世界アンチ・ドーピング規程の日本語版の作成における日本アンチ・ドーピング機構 (JADA) の貴重な貢献に対し、感謝の意を表する。日本語版の作成により、世界アンチ・ドーピング規程がグローバルに様々な国々により共有されることが可能となり、これにより、WADA、公的機関及びスポーツ・ムーブメントが、スポーツにおけるドーピングを根絶するという目標に向けて共に歩むことが可能となる。

# Table of Contents

<b>PURPOSE, SCOPE AND ORGANIZATION OF THE WORLD ANTI-DOPING PROGRAM AND THE CODE</b> .....	<b>10</b>
THE CODE .....	10
THE WORLD ANTI-DOPING PROGRAM .....	10
INTERNATIONAL STANDARDS .....	10
MODELS OF BEST PRACTICE AND GUIDELINES.....	11

<b>FUNDAMENTAL RATIONALE FOR THE WORLD ANTI-DOPING CODE</b> .....	<b>11</b>
---	-----------

## **PART ONE DOPING CONTROL**

<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>14</b>
---------------------------	-----------

<b>ARTICLE 1 DEFINITION OF DOPING</b> .....	<b>15</b>
---	-----------

<b>ARTICLE 2 ANTI-DOPING RULE VIOLATIONS</b> .....	<b>15</b>
--	-----------

2.1 PRESENCE OF A <i>PROHIBITED SUBSTANCE</i> OR ITS <i>METABOLITES</i> OR <i>MARKERS</i> IN AN <i>ATHLETE'S SAMPLE</i> .....	15
---	----

2.2 <i>USE</i> OR <i>ATTEMPTED USE</i> BY AN <i>ATHLETE</i> OF A <i>PROHIBITED SUBSTANCE</i> OR A <i>PROHIBITED METHOD</i> .....	16
--	----

2.3 <i>EVADING</i> , <i>REFUSING</i> OR <i>FAILING</i> TO <i>SUBMIT</i> TO <i>SAMPLE COLLECTION</i> .....	17
---	----

2.4 <i>WHEREABOUTS FAILURES</i> .....	17
---------------------------------------	----

2.5 <i>TAMPERING</i> OR <i>ATTEMPTED TAMPERING</i> WITH ANY PART OF <i>DOPING CONTROL</i> .....	18
---	----

2.6 <i>POSSESSION</i> OF A <i>PROHIBITED SUBSTANCE</i> OR A <i>PROHIBITED METHOD</i> .....	18
--	----

2.7 <i>TRAFFICKING</i> OR <i>ATTEMPTED TRAFFICKING</i> IN ANY <i>PROHIBITED SUBSTANCE</i> OR <i>PROHIBITED METHOD</i> .....	19
---	----

2.8 <i>ADMINISTRATION</i> OR <i>ATTEMPTED ADMINISTRATION</i> TO ANY <i>ATHLETE IN-COMPETITION</i> OF ANY <i>PROHIBITED SUBSTANCE</i> OR <i>PROHIBITED METHOD</i> , OR <i>ADMINISTRATION</i> OR <i>ATTEMPTED ADMINISTRATION</i> TO ANY <i>ATHLETE OUT-OF-COMPETITION</i> OF ANY <i>PROHIBITED SUBSTANCE</i> OR ANY <i>PROHIBITED METHOD</i> THAT IS <i>PROHIBITED OUT-OF-COMPETITION</i> .....	19
---	----

2.9 <i>COMPLICITY</i> .....	19
-----------------------------	----

2.10 <i>PROHIBITED ASSOCIATION</i> .....	19
--	----

<b>ARTICLE 3 PROOF OF DOPING</b> .....	<b>20</b>
--	-----------

3.1 <i>BURDENS</i> AND <i>STANDARDS</i> OF <i>PROOF</i> .....	20
---	----

3.2 <i>METHODS</i> OF <i>ESTABLISHING FACTS</i> AND <i>PRESUMPTIONS</i> .....	21
---	----

<b>ARTICLE 4 THE PROHIBITED LIST</b> .....	<b>22</b>
--	-----------

4.1 <i>PUBLICATION</i> AND <i>REVISION</i> OF THE <i>PROHIBITED LIST</i> .....	22
--	----



# 目次

世界アンチ・ドーピング・プログラム及び本規程の目的、適用範囲及び構成 .....	10
本規程 .....	10
世界アンチ・ドーピング・プログラム .....	10
国際基準 .....	10
ベストプラクティスモデル及びガイドライン .....	11
世界アンチ・ドーピング規程の基本原則 .....	11
<b>第1部　ドーピング・コントロール</b>	
序論 .....	14
第1条：ドーピングの定義 .....	15
第2条：アンチ・ドーピング規則違反 .....	15
2.1　競技者の検体に、禁止物質又はその代謝物若しくはマーカーが存在すること .....	15
2.2　競技者が禁止物質若しくは禁止方法を使用すること又はその使用を企てること .....	16
2.3　検体の採取の回避、拒否又は不履行 .....	17
2.4　居場所情報関連義務違反 .....	17
2.5　ドーピング・コントロールの一部に不当な改変を施し、又は不当な改変を企てること .....	18
2.6　禁止物質又は禁止方法を保有すること .....	18
2.7　禁止物質若しくは禁止方法の不正取引を実行し、又は、不正取引を企てること .....	19
2.8　競技会（時）において、競技者に対して禁止物質若しくは禁止方法を投与すること、若しくは投与を企てること、又は、競技会外において、競技者に対して競技会外で禁止されている禁止物質若しくは禁止方法を投与すること、若しくは投与を企てること .....	19
2.9　違反関与 .....	19
2.10　特定の対象者との関わりの禁止 .....	19
第3条：ドーピングの証明 .....	20
3.1　挙証責任及び証明の程度 .....	20
3.2　事実の証明方法及び推定の方法 .....	21
第4条：禁止表 .....	22
4.1　禁止表の公表及び改定 .....	22

4.2	<i>PROHIBITED SUBSTANCES AND PROHIBITED METHODS IDENTIFIED ON THE PROHIBITED LIST</i> .....	23
4.3	CRITERIA FOR INCLUDING SUBSTANCES AND METHODS ON THE <i>PROHIBITED LIST</i> .....	24
4.4	THERAPEUTIC USE EXEMPTIONS (“ <i>TUES</i> ”). .....	25
4.5	MONITORING PROGRAM.....	28
<b>ARTICLE 5</b>	<b><i>TESTING AND INVESTIGATIONS</i></b> .....	<b>29</b>
5.1	PURPOSE OF <i>TESTING</i> AND INVESTIGATIONS .....	29
5.2	SCOPE OF <i>TESTING</i> .....	29
5.3	<i>EVENT TESTING</i> .....	30
5.4	TEST DISTRIBUTION PLANNING .....	31
5.5	<i>TESTING</i> REQUIREMENTS .....	32
5.6	<i>ATHLETE</i> WHEREABOUTS INFORMATION.....	32
5.7	RETIRED <i>ATHLETES</i> RETURNING TO <i>COMPETITION</i> .....	32
5.8	INVESTIGATIONS AND INTELLIGENCE GATHERING .....	33
<b>ARTICLE 6</b>	<b><i>ANALYSIS OF SAMPLES</i></b> .....	<b>33</b>
6.1	USE OF ACCREDITED AND APPROVED LABORATORIES .....	33
6.2	PURPOSE OF ANALYSIS OF <i>SAMPLES</i> .....	34
6.3	RESEARCH ON <i>SAMPLES</i> .....	34
6.4	STANDARDS FOR <i>SAMPLE</i> ANALYSIS AND REPORTING.....	34
6.5	FURTHER ANALYSIS OF <i>SAMPLES</i> .....	35
<b>ARTICLE 7</b>	<b><i>RESULTS MANAGEMENT</i></b> .....	<b>35</b>
7.1	RESPONSIBILITY FOR CONDUCTING RESULTS MANAGEMENT .....	36
7.2	REVIEW REGARDING <i>ADVERSE ANALYTICAL FINDINGS</i> .....	37
7.3	NOTIFICATION AFTER REVIEW REGARDING <i>ADVERSE ANALYTICAL FINDINGS</i> .....	38
7.4	REVIEW OF <i>ATYPICAL FINDINGS</i> .....	38
7.5	REVIEW OF <i>ATYPICAL PASSPORT FINDINGS</i> AND <i>ADVERSE PASSPORT FINDINGS</i> .....	39
7.6	REVIEW OF WHEREABOUTS FAILURES .....	40
7.7	REVIEW OF OTHER ANTI-DOPING RULE VIOLATIONS NOT COVERED BY ARTICLES 7.1–7.6.....	40
7.8	IDENTIFICATION OF PRIOR ANTI-DOPING RULE VIOLATIONS .....	40
7.9	PRINCIPLES APPLICABLE TO <i>PROVISIONAL SUSPENSIONS</i> .....	40
7.10	NOTIFICATION OF RESULTS MANAGEMENT DECISIONS .....	42
7.11	RETIREMENT FROM SPORT .....	42
<b>ARTICLE 8</b>	<b><i>RIGHT TO A FAIR HEARING AND NOTICE OF HEARING DECISION</i></b> .....	<b>43</b>
8.1	FAIR HEARINGS .....	43
8.2	<i>EVENT</i> HEARINGS.....	43
8.3	WAIVER OF HEARING.....	43

4.2	禁止表において特定される禁止物質及び禁止方法	23
4.3	禁止表に物質及び方法を掲げる際の判断基準	24
4.4	治療使用特例 (TUE)	25
4.5	監視プログラム	28
<b>第5条</b>	<b>検査及びドーピング調査</b>	<b>29</b>
5.1	検査及びドーピング調査の目的	29
5.2	検査の範囲	29
5.3	競技大会時の検査	30
5.4	検査配分計画	31
5.5	検査要件	32
5.6	競技者の居場所情報	32
5.7	引退した競技者の競技会への復帰	32
5.8	ドーピング調査及びインテリジェンス収集	33
<b>第6条</b>	<b>検体の分析</b>	<b>33</b>
6.1	認定分析機関及び承認分析機関の使用	33
6.2	検体の分析の目的	34
6.3	検体の研究	34
6.4	検体分析及び報告の基準	34
6.5	検体の更なる分析	35
<b>第7条</b>	<b>結果の管理</b>	<b>35</b>
7.1	結果の管理を実施する責任	36
7.2	違反が疑われる分析報告に関する審査	37
7.3	違反が疑われる分析報告に関する審査を行った後の通知	38
7.4	非定型報告の審査	38
7.5	アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告及びアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告の審査	39
7.6	居場所情報関連義務違反の審査	40
7.7	第7.1項から第7.6項の規定の適用が及ばないその他のアンチ・ドーピング規則違反の審査	40
7.8	従前のアンチ・ドーピング規則違反の特定	40
7.9	暫定的資格停止に関する原則	40
7.10	結果の管理に関する決定の通知	42
7.11	競技からの引退	42
<b>第8条</b>	<b>公正な聴聞を受ける権利及び聴聞会における決定の通知</b>	<b>43</b>
8.1	公正な聴聞会	43
8.2	競技大会に関する聴聞会	43
8.3	聴聞を受ける権利の放棄	43

8.4	NOTICE OF DECISIONS .....	43
8.5	SINGLE HEARING BEFORE CAS .....	44
<b>ARTICLE 9</b>	<b>AUTOMATIC <i>DISQUALIFICATION</i> OF INDIVIDUAL RESULTS.....</b>	<b>44</b>
<b>ARTICLE 10</b>	<b>SANCTIONS ON INDIVIDUALS .....</b>	<b>44</b>
10.1	<i>DISQUALIFICATION</i> OF RESULTS IN THE EVENT DURING WHICH AN ANTI-DOPING RULE VIOLATION OCCURS.....	44
10.2	<i>INELIGIBILITY</i> FOR PRESENCE, <i>USE</i> OR <i>ATTEMPTED USE</i> OR <i>POSSESSION</i> OF A <i>PROHIBITED SUBSTANCE</i> OR <i>PROHIBITED METHOD</i> ..	45
10.3	<i>INELIGIBILITY</i> FOR OTHER ANTI-DOPING RULE VIOLATIONS.....	46
10.4	ELIMINATION OF THE PERIOD OF <i>INELIGIBILITY</i> WHERE THERE IS <i>NO FAULT OR NEGLIGENCE</i> .....	47
10.5	REDUCTION OF THE PERIOD OF <i>INELIGIBILITY</i> BASED ON <i>NO SIGNIFICANT FAULT OR NEGLIGENCE</i> .....	47
10.6	ELIMINATION, REDUCTION, OR SUSPENSION OF PERIOD OF <i>INELIGIBILITY</i> OR OTHER <i>CONSEQUENCES</i> FOR REASONS OTHER THAN <i>FAULT</i> .....	48
10.7	MULTIPLE VIOLATIONS.....	51
10.8	<i>DISQUALIFICATION</i> OF RESULTS IN <i>COMPETITIONS</i> SUBSEQUENT TO <i>SAMPLE COLLECTION</i> OR <i>COMMISSION</i> OF AN ANTI-DOPING RULE VIOLATION.....	53
10.9	ALLOCATION OF CAS COST AWARDS AND FORFEITED PRIZE MONEY.....	53
10.10	<i>FINANCIAL CONSEQUENCES</i> .....	53
10.11	COMMENCEMENT OF <i>INELIGIBILITY</i> PERIOD .....	53
10.12	STATUS DURING <i>INELIGIBILITY</i> .....	55
10.13	AUTOMATIC PUBLICATION OF SANCTION.....	57
<b>ARTICLE 11</b>	<b><i>CONSEQUENCES</i> TO TEAMS .....</b>	<b>58</b>
11.1	<i>TESTING</i> OF <i>TEAM SPORTS</i> .....	58
11.2	<i>CONSEQUENCES</i> FOR <i>TEAM SPORTS</i> .....	58
11.3	<i>EVENT RULING BODY</i> MAY ESTABLISH STRICTER <i>CONSEQUENCES</i> FOR <i>TEAM SPORTS</i> .....	58
<b>ARTICLE 12</b>	<b>SANCTIONS AGAINST <i>SIGNATORIES</i> AND AGAINST SPORTING BODIES THAT ARE NOT <i>SIGNATORIES</i> .....</b>	<b>58</b>
<b>ARTICLE 13</b>	<b>APPEALS .....</b>	<b>59</b>
13.1	DECISIONS SUBJECT TO APPEAL .....	59
13.2	APPEALS FROM DECISIONS REGARDING ANTI-DOPING RULE VIOLATIONS, <i>CONSEQUENCES</i> , <i>PROVISIONAL SUSPENSIONS</i> , RECOGNITION OF DECISIONS AND JURISDICTION .....	60
13.3	FAILURE TO RENDER A TIMELY DECISION BY AN <i>ANTI-DOPING ORGANIZATION</i> .....	62
13.4	APPEALS RELATING TO <i>TUES</i> .....	62
13.5	NOTIFICATION OF APPEAL DECISIONS .....	63
13.6	APPEALS FROM DECISIONS UNDER Article 23.5.5.....	63

8.4	決定の通知	43
8.5	CASにおける1回限りの聴聞会	44
<b>第9条：個人の成績の自動的失効</b>		<b>44</b>
<b>第10条：個人に対する制裁措置</b>		<b>44</b>
10.1	アンチ・ドーピング規則違反が発生した競技大会における成績の失効	44
10.2	禁止物質及び禁止方法の存在、使用若しくは使用の企て又は保有に関する資格停止	45
10.3	その他のアンチ・ドーピング規則違反に関する資格停止	46
10.4	過誤又は過失がない場合における資格停止期間の取消し	47
10.5	「重大な過誤又は過失がないこと」に基づく資格停止期間の短縮	47
10.6	資格停止期間の取消し、短縮若しくは猶予又は過誤以外を理由とするその他の措置	48
10.7	複数回の違反	51
10.8	検体の採取又はアンチ・ドーピング規則違反後の競技会における成績の失効	53
10.9	CAS仲裁費用及び剥奪賞金の負担	53
10.10	金銭的措置	53
10.11	資格停止期間の開始	53
10.12	資格停止期間中の地位	55
10.13	制裁措置の自動公開	57
<b>第11条：チームに対する措置</b>		<b>58</b>
11.1	チームスポーツの検査	58
11.2	チームスポーツに対する措置	58
11.3	競技大会の所轄組織はチームスポーツに関してより厳格な措置を定めることができる	58
<b>第12条：署名当事者に対する制裁措置及び署名当事者ではないスポーツ関係団体に対する制裁措置</b>		<b>58</b>
<b>第13条：不服申立て</b>		<b>59</b>
13.1	不服申立ての対象となる決定	59
13.2	アンチ・ドーピング規則違反、措置、暫定的資格停止、決定の承認、及び管轄に関する決定に対する不服申立て	60
13.3	アンチ・ドーピング機関による時機に後れた決定	62
13.4	TUEに関連する不服申立て	62
13.5	不服申立決定の通知	63
13.6	第23.5.5項に従って下された決定に対する不服申立て	63

13.7	APPEALS FROM DECISIONS SUSPENDING OR REVOKING LABORATORY ACCREDITATION .....	63
<b>ARTICLE 14</b>	<b>CONFIDENTIALITY AND REPORTING.....</b>	<b>63</b>
14.1	INFORMATION CONCERNING <i>ADVERSE ANALYTICAL FINDINGS</i> , <i>ATYPICAL FINDINGS</i> , AND OTHER ASSERTED ANTI-DOPING RULE VIOLATIONS .....	63
14.2	NOTICE OF ANTI-DOPING RULE VIOLATION DECISIONS AND REQUEST FOR FILES .....	64
14.3	<i>PUBLIC DISCLOSURE</i> .....	65
14.4	STATISTICAL REPORTING .....	66
14.5	<i>DOPING CONTROL</i> INFORMATION CLEARINGHOUSE.....	66
14.6	DATA PRIVACY .....	67
<b>ARTICLE 15</b>	<b>APPLICATION AND RECOGNITION OF DECISIONS .....</b>	<b>67</b>
<b>ARTICLE 16</b>	<b><i>DOPING CONTROL</i> FOR ANIMALS COMPETING IN SPORT .....</b>	<b>68</b>
<b>ARTICLE 17</b>	<b>STATUTE OF LIMITATIONS.....</b>	<b>68</b>

## **PART TWO EDUCATION AND RESEARCH**

<b>ARTICLE 18</b>	<b>EDUCATION.....</b>	<b>70</b>
18.1	BASIC PRINCIPLE AND PRIMARY GOAL.....	70
18.2	PROGRAMS AND ACTIVITIES .....	70
18.3	PROFESSIONAL CODES OF CONDUCT.....	71
18.4	COORDINATION AND COOPERATION.....	71
<b>ARTICLE 19</b>	<b>RESEARCH.....</b>	<b>71</b>
19.1	PURPOSE AND AIMS OF ANTI-DOPING RESEARCH .....	71
19.2	TYPES OF RESEARCH .....	71
19.3	COORDINATION OF RESEARCH AND SHARING OF RESULTS .....	72
19.4	RESEARCH PRACTICES.....	72
19.5	RESEARCH USING <i>PROHIBITED SUBSTANCES</i> AND <i>PROHIBITED METHODS</i> .....	72
19.6	MISUSE OF RESULTS .....	72

## **PART THREE ROLES AND RESPONSIBILITIES**

<b>ARTICLE 20</b>	<b>ADDITIONAL ROLES AND RESPONSIBILITIES OF <i>SIGNATORIES</i> .....</b>	<b>74</b>
20.1	ROLES AND RESPONSIBILITIES OF THE INTERNATIONAL OLYMPIC COMMITTEE .....	74
20.2	ROLES AND RESPONSIBILITIES OF THE INTERNATIONAL PARALYMPIC COMMITTEE.....	74
20.3	ROLES AND RESPONSIBILITIES OF INTERNATIONAL FEDERATIONS .....	75

13.7	分析機関の認定を猶予し、又は、取り消す決定に対する不服申立て	63
<b>第14条</b>	<b>守秘義務及び報告</b>	<b>63</b>
14.1	違反が疑われる分析報告、非定型報告、その他の主張されたアンチ・ドーピング規則違反に関する情報	63
14.2	アンチ・ドーピング規則違反決定の通知及びファイルに対する要請	64
14.3	一般開示	65
14.4	統計数値の報告	66
14.5	ドーピング・コントロール情報に係るクリアリングハウス	66
14.6	データプライバシー	67
<b>第15条</b>	<b>決定の適用及び承認</b>	<b>67</b>
<b>第16条</b>	<b>スポーツにおいて競技する動物に対するドーピング・コントロール</b>	<b>68</b>
<b>第17条</b>	<b>時効</b>	<b>68</b>

## 第2部 教育及び研究

<b>第18条</b>	<b>教育</b>	<b>70</b>
18.1	基本原則及び主要目的	70
18.2	プログラム及び活動内容	70
18.3	職務上の行動規範	71
18.4	調整及び協力	71
<b>第19条</b>	<b>研究活動</b>	<b>71</b>
19.1	アンチ・ドーピング研究活動の目的	71
19.2	研究活動の種類	71
19.3	研究活動の調整及び成果の共有	72
19.4	研究の実施方法	72
19.5	禁止物質及び禁止方法を用いる研究活動	72
19.6	成果の悪用	72

## 第3部 役割及び責務

<b>第20条</b>	<b>署名当事者の追加的な役割及び責務</b>	<b>74</b>
20.1	国際オリンピック委員会の役割及び責務	74
20.2	国際パラリンピック委員会の役割及び責務	74
20.3	国際競技連盟の役割及び責務	75

20.4	ROLES AND RESPONSIBILITIES OF <i>NATIONAL OLYMPIC COMMITTEES</i> AND NATIONAL PARALYMPIC COMMITTEES.....	77
20.5	ROLES AND RESPONSIBILITIES OF <i>NATIONAL ANTI-DOPING ORGANIZATIONS</i> .....	78
20.6	ROLES AND RESPONSIBILITIES OF <i>MAJOR EVENT ORGANIZATIONS</i> .....	79
20.7	ROLES AND RESPONSIBILITIES OF <i>WADA</i> .....	80
<b>ARTICLE 21</b>	<b>ADDITIONAL ROLES AND RESPONSIBILITIES OF ATHLETES AND OTHER PERSONS .....</b>	<b>81</b>
21.1	ROLES AND RESPONSIBILITIES OF <i>ATHLETES</i> .....	81
21.2	ROLES AND RESPONSIBILITIES OF <i>ATHLETE SUPPORT PERSONNEL</i> .....	81
21.3	ROLES AND RESPONSIBILITIES OF <i>REGIONAL ANTI-DOPING ORGANIZATIONS</i> .....	82
<b>ARTICLE 22</b>	<b>INVOLVEMENT OF GOVERNMENTS.....</b>	<b>82</b>

## **PART FOUR ACCEPTANCE, COMPLIANCE, MODIFICATION AND INTERPRETATION**

<b>ARTICLE 23</b>	<b>ACCEPTANCE, COMPLIANCE AND MODIFICATION .....</b>	<b>85</b>
23.1	ACCEPTANCE OF THE <i>CODE</i> .....	85
23.2	IMPLEMENTATION OF THE <i>CODE</i> .....	85
23.3	IMPLEMENTATION OF ANTI-DOPING PROGRAMS .....	86
23.4	COMPLIANCE WITH THE <i>CODE</i> .....	86
23.5	MONITORING AND ENFORCING COMPLIANCE WITH THE <i>CODE</i> .....	86
23.6	MONITORING COMPLIANCE WITH THE <i>UNESCO CONVENTION</i> .....	89
23.7	MODIFICATION OF THE <i>CODE</i> .....	89
23.8	WITHDRAWAL OF ACCEPTANCE OF THE <i>CODE</i> .....	89
<b>ARTICLE 24</b>	<b>INTERPRETATION OF THE <i>CODE</i>.....</b>	<b>89</b>
<b>ARTICLE 25</b>	<b>TRANSITIONAL PROVISIONS .....</b>	<b>90</b>
25.1	GENERAL APPLICATION OF THE 2015 <i>CODE</i> .....	90
25.2	NON-RETROACTIVE EXCEPT FOR ARTICLES 10.7.5 AND 17 OR UNLESS PRINCIPLE OF "LEX MITIOR" APPLIES.....	90
25.3	APPLICATION TO DECISIONS RENDERED PRIOR TO THE 2015 <i>CODE</i> .....	90
25.4	MULTIPLE VIOLATIONS WHERE THE FIRST VIOLATION OCCURS PRIOR TO 1 JANUARY 2015.....	91
25.5	ADDITIONAL <i>CODE</i> AMENDMENTS .....	91

## **APPENDIX 1 DEFINITIONS**

<b>DEFINITIONS .....</b>	<b>93</b>
--------------------------	-----------



20.4	国内オリンピック委員会及び国内パラリンピック委員会の役割及び責務	77
20.5	国内アンチ・ドーピング機関の役割及び責務	78
20.6	主要競技大会機関の役割及び責務	79
20.7	WADAの役割及び責務	80
<b>第21条</b>	<b>競技者又はその他の人の追加的な役割及び責務</b>	<b>81</b>
21.1	競技者の役割及び責務	81
21.2	サポートスタッフの役割及び責務	81
21.3	地域アンチ・ドーピング機関の役割及び責任	82
<b>第22条</b>	<b>政府の関与</b>	<b>82</b>

## 第4部 受諾、遵守、修正及び解釈

<b>第23条</b>	<b>受諾、遵守及び修正</b>	<b>85</b>
23.1	本規程の受諾	85
23.2	本規程の実施	85
23.3	アンチ・ドーピング・プログラムの実施	86
23.4	本規程の遵守	86
23.5	本規程及びユネスコ国際規約の遵守状況の監視	86
23.6	署名当事者による本規程の不遵守の追加的な処分	89
23.7	本規程の修正	89
23.8	本規程の受諾の撤回	89
<b>第24条</b>	<b>本規程の解釈</b>	<b>89</b>
<b>第25条</b>	<b>移行規定</b>	<b>90</b>
25.1	2015年版規程の全面的適用	90
25.2	第10.7.5項及び第17条並びに「寛大な法 (lex mitior)」の原則の場合を除く、遡及的適用の禁止	90
25.3	2015年版規程以前に言い渡された決定に対する適用	90
25.4	初回の違反が2015年1月前に発生した場合の複数回の違反	91
25.5	本規程の追加的な改定	91

## 付属文書 1 定義

定義	93
----	----

**APPENDIX 2 EXAMPLES OF THE APPLICATION OF ARTICLE 10**

**EXAMPLES OF THE APPLICATION OF ARTICLE 10 ..... 102**

付属文書 2 第 10 条の適用例

第 10 条の適用例..... 102

# **PURPOSE, SCOPE AND ORGANIZATION OF THE WORLD ANTI-DOPING PROGRAM AND THE CODE**

The purposes of the World Anti-Doping Code and the World Anti-Doping Program which supports it are:

- To protect the *Athletes'* fundamental right to participate in doping-free sport and thus promote health, fairness and equality for *Athletes* worldwide, and
- To ensure harmonized, coordinated and effective anti-doping programs at the international and national level with regard to detection, deterrence and prevention of doping.

## **The Code**

The *Code* is the fundamental and universal document upon which the World Anti-Doping Program in sport is based. The purpose of the *Code* is to advance the anti-doping effort through universal harmonization of core anti-doping elements. It is intended to be specific enough to achieve complete harmonization on issues where uniformity is required, yet general enough in other areas to permit flexibility on how agreed-upon anti-doping principles are implemented. The *Code* has been drafted giving consideration to the principles of proportionality and human rights.

*[Comment: The Olympic Charter and the International Convention against Doping in Sport 2005 adopted in Paris on 19 October 2005 ("UNESCO Convention"), both recognize the prevention of and the fight against doping in sport as a critical part of the mission of the International Olympic Committee and UNESCO, and also recognize the fundamental role of the Code.]*

## **The World Anti-Doping Program**

The World Anti-Doping Program encompasses all of the elements needed in order to ensure optimal harmonization and best practice in international and national anti-doping programs. The main elements are:

**Level 1:** The *Code*

**Level 2:** *International Standards*

**Level 3:** Models of Best Practice and Guidelines

## ***International Standards***

*International Standards* for different technical and operational areas within the anti-doping program have been and will be developed in consultation with the *Signatories* and governments and approved by WADA. The purpose of the *International Standards* is harmonization among *Anti-Doping Organizations* responsible for specific technical and operational parts of anti-doping programs. Adherence to the *International Standards* is mandatory for compliance with the *Code*. The *International Standards*

# 世界アンチ・ドーピング・プログラム及び本規程の目的、適用範囲及び構成

世界アンチ・ドーピング規程及び本規程を支持する世界アンチ・ドーピング・プログラムの目的は、次のとおりである。

- ドーピングのないスポーツに参加するという競技者の基本的権利を保護し、もって世界中の競技者の健康、公平及び平等を促進する。
- ドーピングの検出、抑止及び予防に関して、国際及び国内レベルにおいて、調和と協調がとれた、実効性のあるアンチ・ドーピング・プログラムを確保する。

## 本規程

本規程は、スポーツにおける世界アンチ・ドーピング・プログラムの基礎となる基本的かつ全世界共通の文書である。本規程の目的は、アンチ・ドーピングの中心となる要素の全世界的な調和を通じてアンチ・ドーピング活動を推進することである。統一が要請される事項については、完全な調和を実現するために具体的なものとし、それ以外の領域については、総論的な記述にとどめ、合意形成されたアンチ・ドーピングの原則を柔軟に実施できるようになっている。本規程は、比例性の原則及び人権を考慮して起草されている。

[解説：オリンピック憲章、2005年10月19日にパリで採択された2005年「スポーツにおけるドーピングの防止に関する国際規約」（以下、「ユネスコ国際規約」という。）は、いずれも、スポーツにおけるドーピングの予防及びドーピングとの戦いを国際オリンピック委員会及びユネスコの重要な使命の一部として承認するとともに、本規程の根本的な役割も承認している。]

## 世界アンチ・ドーピング・プログラム

世界アンチ・ドーピング・プログラムは、国際的なアンチ・ドーピング・プログラムと国内のアンチ・ドーピング・プログラムとの最適な調和と、ベストプラクティスを確保するために必要とされるすべての要素を包含する。主要要素は次のとおりである。

第1段階：本規程

第2段階：国際基準

第3段階：ベストプラクティスモデル及びガイドライン

## 国際基準

アンチ・ドーピング・プログラム内の様々な技術上、及び運用上の国際基準は、これまでも署名当事者及び各国政府との協議の上で策定され、WADAによって承認されており、今後もその予定である。国際基準の目的は、アンチ・ドーピング・プログラムにおける特定の技術上の分野及び運用上の分野に責任を有する各アンチ・ドーピング機関間の調和である。本規程を遵守するためには、国際基準に従わなければならない。国際基準は、署名当事者、各国政府その他の関係者との適切な協議を経た上で、WADA 常任理事会により適宜改定される。国際基準及びその改定は、

may be revised from time to time by the WADA Executive Committee after reasonable consultation with the *Signatories*, governments and other relevant stakeholders. *International Standards* and all revisions will be published on the WADA website and shall become effective on the date specified in the *International Standard* or revision.

*[Comment: The International Standards contain much of the technical detail necessary for implementing the Code. International Standards will, in consultation with the Signatories, governments and other relevant stakeholders, be developed by experts and set forth in separate documents. It is important that the WADA Executive Committee be able to make timely changes to the International Standards without requiring any amendment of the Code.]*

## **Models of Best Practice and Guidelines**

Models of best practice and guidelines based on the *Code* and *International Standards* have been and will be developed to provide solutions in different areas of anti-doping. The models and guidelines will be recommended by WADA and made available to *Signatories* and other relevant stakeholders, but will not be mandatory. In addition to providing models of anti-doping documentation, WADA will also make some training assistance available to the *Signatories*.

*[Comment: These model documents may provide alternatives from which stakeholders may select. Some stakeholders may choose to adopt the model rules and other models of best practices verbatim. Others may decide to adopt the models with modifications. Still other stakeholders may choose to develop their own rules consistent with the general principles and specific requirements set forth in the Code.]*

*Model documents or guidelines for specific parts of anti-doping work have been developed and may continue to be developed based on generally recognized stakeholder needs and expectations.]*

## **FUNDAMENTAL RATIONALE FOR THE WORLD ANTI-DOPING CODE**

Anti-doping programs seek to preserve what is intrinsically valuable about sport. This intrinsic value is often referred to as “the spirit of sport.” It is the essence of Olympism, the pursuit of human excellence through the dedicated perfection of each person’s natural talents. It is how we play true. The spirit of sport is the celebration of the human spirit, body and mind, and is reflected in values we find in and through sport, including:

- Ethics, fair play and honesty
- Health
- Excellence in performance
- Character and education

WADA のホームページ上に公表され、当該国際基準又は改定において指定された日付において発効するものとする。

[解説：国際基準には、本規程を実施するために必要となる多くの詳細な技術的な事項が含まれている。国際基準は、署名当事者、各国政府その他の関係者の協議の上で専門家集団によって策定され、独立した文書の形で定められる。本規程を改定することなく、WADA 常任理事会が適切な時期に国際基準を改定できることが重要である。]

## ベストプラクティスモデル及びガイドライン

本規程及び国際基準に基づくベストプラクティスモデル及びガイドラインはアンチ・ドーピングの各種分野において、解決方法を提供するために策定されており、今後もその予定である。当該モデル及びガイドラインは、WADA によって推奨され、署名当事者その他の関係者に提供されるが、署名当事者その他の関係者はこれに拘束されない。アンチ・ドーピングに関連する文書のモデルの提供に加え、WADA は、署名当事者を対象として研修面での支援も提供するものとする。

[解説：これらのモデル文書は、関係者に選択肢を提供するものである。関係者は、モデルルール及びその他のベストプラクティスモデルを文字どおりに採択することも、修正を加えた上で採択することもできる。さらに、本規程に定められた一般原理と個別要件に合致する独自の規則を策定することも可能である。

これまで、アンチ・ドーピング活動の個別的な分野に関しては、モデル文書やガイドラインは、一般的に認められる関係者の要求や要望に基づき策定されており、今後も引き続きそのように策定される可能性がある。]

## 世界アンチ・ドーピング規程の基本原則

アンチ・ドーピング・プログラムの目標は、スポーツ固有の価値を保護することである。これは、「スポーツの精神」と呼ばれる。これは、オリンピズムの真髄でもあり、各人に自然に備わった才能を磨き上げることを通じ、人間の卓越性を追求することでもある。これにより、我々は「プレイ・トゥルー」の精神を実現する。スポーツの精神は、人間の魂、身体及び心を祝福するものであり、次に掲げる事項を含む、スポーツに内在し、スポーツを通して実現する価値に反映されている。

- 倫理観、フェアプレーと誠意
- 健康
- 卓越した競技能力
- 人格と教育

- Fun and joy
- Teamwork
- Dedication and commitment
- Respect for rules and laws
- Respect for self and other *Participants*
- Courage
- Community and solidarity

Doping is fundamentally contrary to the spirit of sport.

To fight doping by promoting the spirit of sport, the *Code* requires each *Anti-Doping Organization* to develop and implement education and prevention programs for *Athletes*, including youth, and *Athlete Support Personnel*.



- 楽しみと喜び
- チームワーク
- 献身と真摯な取組み
- 規則・法を尊重する姿勢
- 自分自身とその他の参加者を尊重する姿勢
- 勇気
- 共同体意識と連帯意識

ドーピングは、スポーツの精神に根本的に反するものである。

スポーツの精神を推進することによりドーピングと戦うため、本規程は各アンチ・ドーピング機関に対し、若い世代も含む競技者及びサポートスタッフのための教育及び予防プログラムを策定し、実施することを要求する。



**PART ONE:**  
**DOPING CONTROL**





# 第1部 ドーピング・コントロール



## INTRODUCTION

Part One of the *Code* sets forth specific anti-doping rules and principles that are to be followed by organizations responsible for adopting, implementing or enforcing anti-doping rules within their authority, e.g., the International Olympic Committee, International Paralympic Committee, International Federations, *National Olympic Committees* and Paralympic Committees, *Major Event Organizations*, and *National Anti-Doping Organizations*. All such organizations are collectively referred to as *Anti-Doping Organizations*.

All provisions of the *Code* are mandatory in substance and must be followed as applicable by each *Anti-Doping Organization* and *Athlete* or other *Person*. The *Code* does not, however, replace or eliminate the need for comprehensive anti-doping rules to be adopted by each *Anti-Doping Organization*. While some provisions of the *Code* must be incorporated without substantive change by each *Anti-Doping Organization* in its own anti-doping rules, other provisions of the *Code* establish mandatory guiding principles that allow flexibility in the formulation of rules by each *Anti-Doping Organization* or establish requirements that must be followed by each *Anti-Doping Organization* but need not be repeated in its own anti-doping rules.

Anti-doping rules, like competition rules, are sport rules governing the conditions under which sport is played. *Athletes* or other *Persons* accept these rules as a condition of participation and shall be bound by these rules. Each *Signatory* shall establish rules and procedures to ensure that all *Athletes* or other *Persons* under the authority of the *Signatory* and its member organizations are informed of and agree to be bound by anti-doping rules in force of the relevant *Anti-Doping Organizations*.

Each *Signatory* shall establish rules and procedures to ensure that all *Athletes* or other *Persons* under the authority of the *Signatory* and its member organizations consent to the dissemination of their private data as required or authorized by the *Code*, and are bound by and compliant with *Code* anti-doping rules, and that the appropriate *Consequences* are imposed on those *Athletes* or other *Persons* who are not in conformity with those rules. These sport-specific rules and procedures, aimed at enforcing anti-doping rules in a global and harmonized way, are distinct in nature from criminal and civil proceedings. They are not intended to be subject to or limited by any national requirements and legal standards applicable to such proceedings, although they are intended to be applied in a manner which respects the principles of proportionality and human rights. When reviewing the facts and the law of a given case, all courts, arbitral hearing panels and other adjudicating bodies should be aware of and respect the distinct nature of the anti-doping rules in the *Code* and the fact that those rules represent the consensus of a broad spectrum of stakeholders around the world with an interest in fair sport.

*[Comment: Those Articles of the Code which must be incorporated into each Anti-Doping Organization's rules without substantive change are set forth in Article 23.2.2. For example, it is critical for purposes of harmonization that all Signatories base their decisions on the same list of anti-doping rule violations, the same burdens of proof and impose the same Consequences for the same anti-doping rule violations. These rules must be the same whether a hearing takes place*

## 序論

本規程の第1部は、その権限の範囲内で、アンチ・ドーピング規則の採択、実施又は執行を所管する団体（例：国際オリンピック委員会、国際パラリンピック委員会、国際競技連盟、国内オリンピック委員会、国内パラリンピック委員会、主要競技大会機関、国内アンチ・ドーピング機関）に遵守されるべき具体的なアンチ・ドーピング規則及び原則について定める。上記の各団体は、アンチ・ドーピング機関と総称される。

本規程のすべての条項は実質的には義務事項であり、各アンチ・ドーピング機関、競技者又はその他の人は規定どおりに従わなければならない。但し、本規程は、各アンチ・ドーピング機関が包括的なアンチ・ドーピング規則を採択することの必要性に代わるものでも、その必要性を解消するものではない。本規程の条項の中には、各アンチ・ドーピング機関が実質的な変更を加えることなく、当該機関のアンチ・ドーピング規則に組み込まなければならない規定もあるが、各アンチ・ドーピング機関によるアンチ・ドーピング規則に柔軟な対応を認める義務的な指標原則を定める条項や、各アンチ・ドーピング機関が遵守しなければならない要件を定めるものの、自己のアンチ・ドーピング規則において繰り返し言及する必要のない条項もある。

アンチ・ドーピング規則は、競技規則と同様、スポーツを行う上での条件を規定するスポーツの規則である。競技者又はその他の人は、これらの規則を、スポーツに参加する条件として受諾し、拘束されるものとする。各署名当事者は、傘下のすべての競技者又はその他の人及び加盟機関に対して、関係するアンチ・ドーピング機関により、アンチ・ドーピング規則の周知、及び当該規則の拘束を受けるための同意を確保するための規則及び手続を定めるものとする。

各署名当事者は、傘下のすべての競技者又はその他の人及び加盟機関において、本規程により義務づけられ、又は、認められた個人情報の流布について同意すること、本規程のアンチ・ドーピング規則に拘束され、これを遵守すること、及び、これらの規則に従わない当該競技者又はその他の人に対して適切な措置が課されることを確保するための規則及び手続を定めるものとする。アンチ・ドーピング規則を世界的な、調和の取れた方法で実施することを目的とするこれらのスポーツ特有の規則及び手続は、刑事手続及び民事手続とは性質上区別される。これらは、比例性の原則及び人権を尊重する方法で適用されることが意図されているものの、刑事手続及び民事手続に適用される国内要件及び法的基準の対象となり、又は、これにより制約されることは、意図されていない。すべての法廷、仲裁における聴聞パネル及びその他の審判機関は、一定の事案に関する事実や法律の検討を行うにあたり、本規程におけるアンチ・ドーピング規則が特異な性質を有すること、及びこれらの規則が公正なスポーツの実現を目指す世界中の幅広い関係者からの賛同を得ていることに留意し、それを尊重しなければならない。

[解説：本規程の中で、実質的な変更を加えることなく、各アンチ・ドーピング機関のアンチ・ドーピング規則に組み込まなければならない条項は、第23.2.2項に定められている。例えば、調和という目的のためには、すべての署名当事者が、同じアンチ・ドーピング規則違反の項目及び同じ举证責任に依拠して決定を下し、さらに、同じアンチ・ドーピング規則違反については同じ措置を課すことが非常に重要である。国際競技連盟、国内レベル又はスポーツ仲裁裁判所のいずれにおいて聴聞会が開かれた場合でも、これらの規則は同じでな

before an International Federation, at the national level or before the Court of Arbitration for Sport.

Code provisions not listed in Article 23.2.2 are still mandatory in substance even though an Anti-Doping Organization is not required to incorporate them verbatim. Those provisions generally fall into two categories. First, some provisions direct Anti-Doping Organizations to take certain actions but there is no need to restate the provision in the Anti-Doping Organization's own anti-doping rules. For example, each Anti-Doping Organization must plan and conduct Testing as required by Article 5, but these directives to the Anti-Doping Organization need not be repeated in the Anti-Doping Organization's own rules. Second, some provisions are mandatory in substance but give each Anti-Doping Organization some flexibility in the implementation of the principles stated in the provision. As an example, it is not necessary for effective harmonization to force all Signatories to use one single results management and hearing process. At present, there are many different, yet equally effective processes for results management and hearings within different International Federations and different national bodies. The Code does not require absolute uniformity in results management and hearing procedures; it does, however, require that the diverse approaches of the Signatories satisfy principles stated in the Code.]

## **ARTICLE 1: DEFINITION OF DOPING**

Doping is defined as the occurrence of one or more of the anti-doping rule violations set forth in Article 2.1 through Article 2.10 of the Code.

## **ARTICLE 2: ANTI-DOPING RULE VIOLATIONS**

The purpose of Article 2 is to specify the circumstances and conduct which constitute anti-doping rule violations. Hearings in doping cases will proceed based on the assertion that one or more of these specific rules have been violated.

*Athletes* or other *Persons* shall be responsible for knowing what constitutes an anti-doping rule violation and the substances and methods which have been included on the *Prohibited List*.

The following constitute anti-doping rule violations:

### **2.1 Presence of a *Prohibited Substance* or its *Metabolites* or *Markers* in an *Athlete's Sample***

- 2.1.1 It is each *Athlete's* personal duty to ensure that no *Prohibited Substance* enters his or her body. *Athletes* are responsible for any *Prohibited Substance* or its *Metabolites* or *Markers* found to be present in their *Samples*. Accordingly, it is not necessary that intent, *Fault*, negligence or knowing *Use* on the *Athlete's* part be demonstrated in order to establish an anti-doping rule violation under Article 2.1.

ればならない。

第23.2.2項に列挙されていない本規程の条項についても、アンチ・ドーピング機関は、これらを文字どおりに組み込むことを義務づけられてはいないが、実質的には義務事項である。これらの条項は一般的に2つの種類に分けられる。まず、アンチ・ドーピング機関に対して直接何らかの行為を行うことを要求するものの、アンチ・ドーピング機関固有の規則において更に規定し直す必要までではない条項がある。例えば、各アンチ・ドーピング機関は、第5条の要請に従い検査を計画し、実施しなければならないが、アンチ・ドーピング機関に対するこれらの要求事項は各アンチ・ドーピング機関固有の規則において繰り返される必要はない。次に、実質的には義務事項だが、当該条項に記載された原則の実現について、各アンチ・ドーピング機関に対し一定の柔軟性を与える規定もある。例えば、効果的な調和のために、必ずしもすべての署名当事者に対し単一の結果の管理過程及び聴聞手続を利用することを強いる必要はない。現時点において、各国際競技連盟及び各国内団体には、内容は異なるものの、それぞれ同等に効果的な結果の管理過程及び聴聞手続が多く存在する。本規程は結果の管理手続及び聴聞手続について完全な同一性を要求しない。但し、署名当事者の様々な取組みが、本規程に記載された原則に適用されることを要求する。]

## 第1条：ドーピングの定義

ドーピングとは、本規程の第2.1項から第2.10項に定められている一又は二以上のアンチ・ドーピング規則に対する違反が発生することをいう。

## 第2条：アンチ・ドーピング規則違反

第2条は、アンチ・ドーピング規則違反が成立する状況及び行為を明記することを目的とする。ドーピング事案の聴聞会は、一又は二以上のこれらの個別の規則に対する違反の主張に基づき開始されることになる。

競技者又はその他の人は、アンチ・ドーピング規則違反の構成要件、禁止表に掲げられた物質及び方法を知る責任を負わなければならない。

次に掲げる事項が、アンチ・ドーピング規則違反を構成する。

### 2.1 競技者の検体に、禁止物質又はその代謝物若しくはマーカーが存在すること

- 2.1.1 禁止物質が体内に入らないようにすることは、各競技者が自ら取り組まなければならない責務である。自己の検体に禁止物質又はその代謝物若しくはマーカーが存在した場合には、競技者はその責任を負う。ゆえに、第2.1項に基づくアンチ・ドーピング規則違反を証明するためには、競技者側の使用に関しての意図、過誤、過失又は使用を知っていたことが証明される必要はない。

[Comment to Article 2.1.1: An anti-doping rule violation is committed under this Article without regard to an Athlete's Fault. This rule has been referred to in various CAS decisions as "Strict Liability". An Athlete's Fault is taken into consideration in determining the Consequences of this anti-doping rule violation under Article 10. This principle has consistently been upheld by CAS.]

- 2.1.2 Sufficient proof of an anti-doping rule violation under Article 2.1 is established by any of the following: presence of a *Prohibited Substance* or its *Metabolites* or *Markers* in the Athlete's A Sample where the Athlete waives analysis of the B Sample and the B Sample is not analyzed; or, where the Athlete's B Sample is analyzed and the analysis of the Athlete's B Sample confirms the presence of the *Prohibited Substance* or its *Metabolites* or *Markers* found in the Athlete's A Sample; or, where the Athlete's B Sample is split into two bottles and the analysis of the second bottle confirms the presence of the *Prohibited Substance* or its *Metabolites* or *Markers* found in the first bottle.

[Comment to Article 2.1.2: The Anti-Doping Organization with results management responsibility may, at its discretion, choose to have the B Sample analyzed even if the Athlete does not request the analysis of the B Sample.]

- 2.1.3 Excepting those substances for which a quantitative threshold is specifically identified in the *Prohibited List*, the presence of any quantity of a *Prohibited Substance* or its *Metabolites* or *Markers* in an Athlete's Sample shall constitute an anti-doping rule violation.
- 2.1.4 As an exception to the general rule of Article 2.1, the *Prohibited List* or *International Standards* may establish special criteria for the evaluation of *Prohibited Substances* that can also be produced endogenously.

## **2.2 Use or Attempted Use by an Athlete of a Prohibited Substance or a Prohibited Method**

- 2.2.1 It is each Athlete's personal duty to ensure that no *Prohibited Substance* enters his or her body and that no *Prohibited Method* is Used. Accordingly, it is not necessary that intent, *Fault*, negligence or knowing Use on the Athlete's part be demonstrated in order to establish an anti-doping rule violation for Use of a *Prohibited Substance* or a *Prohibited Method*.
- 2.2.2 The success or failure of the Use or Attempted Use of a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* is not material. It is sufficient that the *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* was Used or Attempted to be Used for an anti-doping rule violation to be



[第 2.1.1 項の解説：本項に基づくアンチ・ドーピング規則違反は、競技者の過誤にかかわらず行われる。この規則は、多くの CAS の決定で「厳格責任」と呼ばれている。競技者の過誤は、第 10 条に基づくアンチ・ドーピング規則違反の措置を判断するにあたり考慮される。CAS はこの原則を一貫して支持してきた。]

2.1.2 次のいずれかが証明された場合には、上記第 2.1 項に基づくアンチ・ドーピング規則違反の十分な証拠となる。

競技者の A 検体に禁止物質又はその代謝物若しくはマーカーが存在した場合であって、当該競技者が B 検体の分析を放棄し、B 検体の分析が行われない場合、競技者の B 検体が分析され、B 検体が、A 検体で発見された禁止物質若しくはその代謝物若しくはマーカーの存在を追認した場合、又は、競技者の B 検体が二つの瓶に分けられ、第二の瓶の分析が、第一の瓶において発見された禁止物質又はその代謝物若しくはマーカーの存在を追認した場合。

[第 2.1.2 項の解説：結果の管理に責任を有するアンチ・ドーピング機関は、競技者が B 検体の分析を要求しない場合であっても、その裁量により B 検体の分析を実施させることができる。]

2.1.3 禁止表に量的閾値が明記されている物質を除き、競技者の検体に禁止物質又はその代謝物若しくはマーカーの存在が検出された場合、その量の多寡にかかわらず、アンチ・ドーピング規則違反が成立する。

2.1.4 第 2.1 項における一般原則の例外として、内因的にも生成される禁止物質についての評価に関する特別な基準を禁止表又は国際基準において定めることができる。

## 2.2 競技者が禁止物質若しくは禁止方法を使用すること又はその使用を企てること

2.2.1 禁止物質が体内に入らないようにすること及び禁止方法を使用しないようにすることは、各競技者が自ら取り組まなければならない責務である。ゆえに、禁止物質又は禁止方法の使用についてのアンチ・ドーピング規則違反を証明するためには、競技者側の使用に関しての意図、過誤、過失又は使用を知っていたことが証明される必要はない。

2.2.2 禁止物質若しくは禁止方法の使用又は使用の企てが成功したか否かは重要ではない。アンチ・ドーピング規則違反は、禁止物質若しくは禁止方法を使用したこと、又は、その使用を企てたことにより成立する。

committed.

*[Comment to Article 2.2: It has always been the case that Use or Attempted Use of a Prohibited Substance or Prohibited Method may be established by any reliable means. As noted in the Comment to Article 3.2, unlike the proof required to establish an anti-doping rule violation under Article 2.1, Use or Attempted Use may also be established by other reliable means such as admissions by the Athlete, witness statements, documentary evidence, conclusions drawn from longitudinal profiling, including data collected as part of the Athlete Biological Passport, or other analytical information which does not otherwise satisfy all the requirements to establish "Presence" of a Prohibited Substance under Article 2.1.]*

*For example, Use may be established based upon reliable analytical data from the analysis of an A Sample (without confirmation from an analysis of a B Sample) or from the analysis of a B Sample alone where the Anti-Doping Organization provides a satisfactory explanation for the lack of confirmation in the other Sample.]*

*[Comment to Article 2.2.2: Demonstrating the "Attempted Use" of a Prohibited Substance or a Prohibited Method requires proof of intent on the Athlete's part. The fact that intent may be required to prove this particular anti-doping rule violation does not undermine the Strict Liability principle established for violations of Article 2.1 and violations of Article 2.2 in respect of Use of a Prohibited Substance or Prohibited Method.]*

*An Athlete's Use of a Prohibited Substance constitutes an anti-doping rule violation unless such substance is not prohibited Out-of-Competition and the Athlete's Use takes place Out-of-Competition. (However, the presence of a Prohibited Substance or its Metabolites or Markers in a Sample collected In-Competition is a violation of Article 2.1 regardless of when that substance might have been administered.)]*

## **2.3 Evading, Refusing or Failing to Submit to Sample Collection**

Evading *Sample* collection, or without compelling justification, refusing or failing to submit to *Sample* collection after notification as authorized in applicable anti-doping rules.

*[Comment to Article 2.3: For example, it would be an anti-doping rule violation of "evading Sample collection" if it were established that an Athlete was deliberately avoiding a Doping Control official to evade notification or Testing. A violation of "failing to submit to Sample collection" may be based on either intentional or negligent conduct of the Athlete, while "evading" or "refusing" Sample collection contemplates intentional conduct by the Athlete.]*

## **2.4 Whereabouts Failures**

Any combination of three missed tests and/or filing failures, as defined in the International Standard for Testing and Investigations, within a twelve-month period by an *Athlete* in a *Registered Testing Pool*.

[第 2.2 項の解説：信頼できる方法により、禁止物質若しくは禁止方法を使用すること、又は、その使用を企てることが証明されてきた。第 3.2 項に対する解説に記載するように、第 2.1 項に基づくアンチ・ドーピング規則違反に該当することを証明するために求められる証拠と異なり、禁止物質若しくは禁止方法を使用すること、又は、その使用を企てることは、競技者の自認、証人の証言、書証、アスリート・バイオロジカル・パスポートの一環として収集された長期間のプロファイリングから得られた結論、又は、第 2.1 項に基づく禁止物質の存在そのものを証明するための要件すべてを満たしているわけではない分析情報等、信頼できる方法により証明される可能性がある。

例えば、アンチ・ドーピング機関から、他方の検体による追認がないことについて納得できる説明がなされた場合には、A 検体の分析 (B 検体の分析による追認がなくても) 又は B 検体のみからの分析から得られた信頼できる分析データにより禁止物質の使用が証明されることもある。]

[第 2.2.2 項の解説：禁止物質又は禁止方法の「使用を企てたこと」の証明には、競技者側に意図があったことの証明が求められる。特定のアンチ・ドーピング規則違反を証明するために意図が求められるという事実は、禁止物質又は禁止方法の使用に関する第 2.1 項及び第 2.2 項の違反の証明における厳格責任原則を損なうものではない。

使用した物質が競技会外において禁止されておらず、かつ、競技者の禁止物質の使用が競技会外でなされたという場合でない限り、競技者の禁止物質の使用は、アンチ・ドーピング規則違反を構成する (但し、禁止物質又はその代謝物若しくはマーカーが、競技会 (時) において採取された検体に存在した場合には、いつの時点において当該物質が投与されていたかに関係なく、第 2.1 項に違反する。)]

## 2.3 検体の採取の回避、拒否又は不履行

適用されるアンチ・ドーピング規則において定められた通告を受けた後に、検体の採取を回避し、又は、やむを得ない理由によることなく検体の採取を拒否し若しくはこれを履行しないこと。

[第 2.3 項の解説：例えば、競技者が、通告又は検査を回避するために、ドーピング・コントロール役職員を意図的に避けていたことが証明された場合には、当該行為はアンチ・ドーピング規則における「検体の採取の回避」の違反となる。「検体採取の不履行」という違反は競技者の意図的な又は過誤による行為に基づくが、検体採取の「回避」又は「拒否」の場合には競技者の意図的な行為に基づく。]

## 2.4 居場所情報関連義務違反

検査対象者登録リストに含まれる競技者による 12 ヶ月間の期間内における、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に定義されたとおりの 3 回の検査未了及び／又は提出義務違反の組み合わせ。

## **2.5 Tampering or Attempted Tampering with any part of Doping Control**

Conduct which subverts the *Doping Control* process but which would not otherwise be included in the definition of *Prohibited Methods*. *Tampering* shall include, without limitation, intentionally interfering or attempting to interfere with a *Doping Control* official, providing fraudulent information to an *Anti-Doping Organization* or intimidating or attempting to intimidate a potential witness.

*[Comment to Article 2.5: For example, this Article would prohibit altering identification numbers on a Doping Control form during Testing, breaking the B bottle at the time of B Sample analysis, or altering a Sample by the addition of a foreign substance.*

*Offensive conduct towards a Doping Control official or other Person involved in Doping Control which does not otherwise constitute Tampering shall be addressed in the disciplinary rules of sport organizations.]*

## **2.6 Possession of a Prohibited Substance or a Prohibited Method**

2.6.1 *Possession by an Athlete In-Competition of any Prohibited Substance or any Prohibited Method, or Possession by an Athlete Out-of-Competition of any Prohibited Substance or any Prohibited Method which is prohibited Out-of-Competition unless the Athlete establishes that the Possession is consistent with a Therapeutic Use Exemption ("TUE") granted in accordance with Article 4.4 or other acceptable justification.*

2.6.2 *Possession by an Athlete Support Person In-Competition of any Prohibited Substance or any Prohibited Method, or Possession by an Athlete Support Person Out-of-Competition of any Prohibited Substance or any Prohibited Method which is prohibited Out-of-Competition in connection with an Athlete, Competition or training, unless the Athlete Support Person establishes that the Possession is consistent with a TUE granted to an Athlete in accordance with Article 4.4 or other acceptable justification.*

*[Comment to Articles 2.6.1 and 2.6.2: Acceptable justification would not include, for example, buying or Possessing a Prohibited Substance for purposes of giving it to a friend or relative, except under justifiable medical circumstances where that Person had a physician's prescription, e.g., buying Insulin for a diabetic child.]*

*[Comment to Article 2.6.2: Acceptable justification would include, for example, a team doctor carrying Prohibited Substances for dealing with acute and emergency situations.]*

## 2.5 ドーピング・コントロールの一部に不当な改変を施し、又は不当な改変を企てること

ドーピング・コントロールの過程を妨害するものの、別途禁止方法の定義には含まれない行為。不当な改変とは、ドーピング・コントロール役職員を意図的に妨害し若しくはこれを妨害しようと企てること、アンチ・ドーピング機関に虚偽の情報を提供すること、又は、潜在的な証人を脅かし若しくは脅かすことを企てることを含むが、これに限らない。

[第2.5項の解説：本項は、例えば、検査対応中に、ドーピング・コントロール関連文書の識別番号を改変することや、B検体の分析時にBボトルを破損させること、又は、異物を追加することにより検体を改変すること等が挙げられる。ドーピング・コントロール役職員その他ドーピング・コントロールに携わる人に対する攻撃的な行為のうち、別途不当な改変を構成しない行為についても、各スポーツ団体の懲戒規則においてこれを取り扱わなければならない。]

## 2.6 禁止物質又は禁止方法を保有すること

2.6.1 競技会（時）において禁止物質若しくは禁止方法を競技者が保有し、又は、競技会外において競技会外における禁止物質若しくは禁止方法を競技者が保有すること。但し、当該保有が第4.4項の規定に従って付与された治療使用特例（以下、「TUE」という。）又はその他の正当な理由に基づくものであることを競技者が証明した場合は、この限りではない。

2.6.2 競技者、競技会又はトレーニングに関して、禁止物質若しくは禁止方法を競技会（時）においてサポートスタッフが保有し、又は、競技会外で禁止されている禁止物質若しくは禁止方法を競技会外においてサポートスタッフが保有すること。但し、当該保有が第4.4項の規定に従って競技者に付与されたTUE又はその他の正当な理由に基づくものであることをサポートスタッフが証明した場合は、この限りではない。

[第2.6.1項及び第2.6.2項の解説：例えば、医師の処方箋に基づき、糖尿病の子供のためにインスリンを購入する場合のように、医療上の正当な事由がある場合を除き、友人や親戚に与えることを目的として禁止物質を購入又は保有しているような場合には、正当な理由があるものとは認められない。]

[第2.6.2項の解説：例えば、チームドクターが急性又は緊急の場合に処置を行うために禁止物質を保有しているような場合には、正当な理由があるものと認められる。]

**2.7     *Trafficking or Attempted Trafficking in any Prohibited Substance or Prohibited Method***

**2.8     *Administration or Attempted Administration to any Athlete In-Competition of any Prohibited Substance or Prohibited Method, or Administration or Attempted Administration to any Athlete Out-of-Competition of any Prohibited Substance or any Prohibited Method that is prohibited Out-of-Competition***

**2.9     **Complicity****

Assisting, encouraging, aiding, abetting, conspiring, covering up or any other type of intentional complicity involving an anti-doping rule violation, *Attempted* anti-doping rule violation or violation of Article 10.12.1 by another *Person*.

**2.10    **Prohibited Association****

Association by an *Athlete* or other *Person* subject to the authority of an *Anti-Doping Organization* in a professional or sport-related capacity with any *Athlete Support Person* who:

- 2.10.1    If subject to the authority of an *Anti-Doping Organization*, is serving a period of *Ineligibility*; or
- 2.10.2    If not subject to the authority of an *Anti-Doping Organization*, and where *Ineligibility* has not been addressed in a results management process pursuant to the *Code*, has been convicted or found in a criminal, disciplinary or professional proceeding to have engaged in conduct which would have constituted a violation of anti-doping rules if *Code*-compliant rules had been applicable to such *Person*. The disqualifying status of such *Person* shall be in force for the longer of six years from the criminal, professional or disciplinary decision or the duration of the criminal, disciplinary or professional sanction imposed; or
- 2.10.3    Is serving as a front or intermediary for an individual described in Article 2.10.1 or 2.10.2.

In order for this provision to apply, it is necessary that the *Athlete* or other *Person* has previously been advised in writing by an *Anti-Doping Organization* with jurisdiction over the *Athlete* or other *Person*, or by WADA, of the *Athlete Support Person's* disqualifying status and the potential *Consequence* of prohibited association and that the *Athlete* or other *Person* can reasonably avoid the association. The *Anti-Doping Organization* shall also use reasonable

**2.7** 禁止物質若しくは禁止方法の不正取引を実行し、又は、不正取引を企てること

**2.8** 競技会（時）において、競技者に対して禁止物質若しくは禁止方法を投与すること、若しくは投与を企てること、又は、競技会外において、競技者に対して競技会外で禁止されている禁止物質若しくは禁止方法を投与すること、若しくは投与を企てること

## **2.9** 違反関与

他の人によるアンチ・ドーピング規則違反、アンチ・ドーピング規則違反の企て、又は第 10.12.1 項の違反に関する、支援、助長、援助、教唆、共謀、隠蔽、又はその他のあらゆる違反への意図的な関与。

## **2.10** 特定の対象者との関わりでの禁止

アンチ・ドーピング機関の管轄に服する競技者又はその他の人による、職務上又はスポーツと関連する立場での以下の事項に該当するサポートスタッフとの関わり。

**2.10.1** アンチ・ドーピング機関の管轄に服するサポートスタッフであって、資格停止期間中であるもの。

**2.10.2** アンチ・ドーピング機関の管轄に服しておらず、本規程に基づく結果の管理過程において資格停止の問題が取り扱われていないサポートスタッフであって、仮にかかると人に本規程に準拠した規則が適用されたならばアンチ・ドーピング規則違反を構成したであろう行為について、刑事手続、懲戒手続若しくは職務上の手続において有罪判決を受け、又は、かかる事実が認定されたもの。かかる人の関わりが禁止される状態は、刑事、職務上若しくは懲戒の決定から 6 年間又は課された刑事、懲戒若しくは職務上の制裁措置の存続期間のいずれか長い方の期間、有効とする。又は、

**2.10.3** 第 2.10.1 項又は第 2.10.2 項に記載される個人のための窓口又は仲介者として行動しているサポートスタッフ。

本条項が適用されるためには、競技者又はその他の人が、従前より、競技者又はその他の人を管轄するアンチ・ドーピング機関又は WADA から、書面にて、サポートスタッフが関わりを禁止される状態にあること及び関わりを持った場合に課せられる措置の内容について通知されており、かつ、当該競技者又はその他の人が関わりを合理的に回避できたことを要する。また、アンチ・ドーピング機関は、第 2.10.1 項及び第 2.10.2 項に記載される基準が自己に適用されない旨の説明をサポートスタッフが 15 日以内に

efforts to advise the *Athlete Support Person* who is the subject of the notice to the *Athlete* or other *Person* that the *Athlete Support Person* may, within 15 days, come forward to the *Anti-Doping Organization* to explain that the criteria described in Articles 2.10.1 and 2.10.2 do not apply to him or her. (Notwithstanding Article 17, this Article applies even when the *Athlete Support Person's* disqualifying conduct occurred prior to the effective date provided in Article 25.)

The burden shall be on the *Athlete* or other *Person* to establish that any association with *Athlete Support Personnel* described in Article 2.10.1 or 2.10.2 is not in a professional or sport-related capacity.

*Anti-Doping Organizations* that are aware of *Athlete Support Personnel* who meet the criteria described in Article 2.10.1, 2.10.2, or 2.10.3 shall submit that information to WADA.

*[Comment to Article 2.10: Athletes and other Persons must not work with coaches, trainers, physicians or other Athlete Support Personnel who are Ineligible on account of an anti-doping rule violation or who have been criminally convicted or professionally disciplined in relation to doping. Some examples of the types of association which are prohibited include: obtaining training, strategy, technique, nutrition or medical advice; obtaining therapy, treatment or prescriptions; providing any bodily products for analysis; or allowing the Athlete Support Person to serve as an agent or representative. Prohibited association need not involve any form of compensation.]*

## **ARTICLE 3: PROOF OF DOPING**

### **3.1 Burdens and Standards of Proof**

The *Anti-Doping Organization* shall have the burden of establishing that an anti-doping rule violation has occurred. The standard of proof shall be whether the *Anti-Doping Organization* has established an anti-doping rule violation to the comfortable satisfaction of the hearing panel, bearing in mind the seriousness of the allegation which is made. This standard of proof in all cases is greater than a mere balance of probability but less than proof beyond a reasonable doubt. Where the *Code* places the burden of proof upon the *Athlete* or other *Person* alleged to have committed an anti-doping rule violation to rebut a presumption or establish specified facts or circumstances, the standard of proof shall be by a balance of probability.

*[Comment to Article 3.1: This standard of proof required to be met by the Anti-Doping Organization is comparable to the standard which is applied in most countries to cases involving professional misconduct.]*



アンチ・ドーピング機関に対して提起できるということについて、**競技者**又はその他の人に対する通知の対象であるサポートスタッフに知らせるよう、合理的な努力を行うものとする（第17条に関わらず、サポートスタッフの関わり禁止の原因となった行為が第25条に定める効力発生日に先立ち行われた場合であっても、本条は適用される。）。

第2.10.1項又は第2.10.2項に記載されたサポートスタッフとの関わりが、職務上又はスポーツと関連する立場においてなされたものではないことの挙証責任は、**競技者**又はその他の人がこれを負う。

第2.10.1項、第2.10.2項又は第2.10.3項に記載された基準に該当するサポートスタッフを認識したアンチ・ドーピング機関は、当該情報をWADAに提出するものとする。

[第2.10項の解説: 競技者又はその他の人は、アンチ・ドーピング規則違反を理由として資格停止の対象となっており、又は、ドーピングに関連して刑事上有罪とされ若しくは職務上において懲戒処分を受けているコーチ、トレーナー、医師その他のサポートスタッフとともに活動してはならない。禁止の対象とされる関わりの中のいくつかの事例として、以下の事項がある。トレーニング、戦術、技術、栄養若しくは医療上の助言を得ること、セラピー、治療若しくは処方を受けること、体内生成物を分析のために提供すること、又はサポートスタッフが代理人若しくは代表者となることを認めること。禁止される特定の対象者との関わりは、いかなる対価の提供も要さない。]

## 第3条：ドーピングの証明

### 3.1 挙証責任及び証明の程度

アンチ・ドーピング規則違反が発生したことを証明する責任は、アンチ・ドーピング機関が負うものとする。証明の程度は、聴聞パネルがアンチ・ドーピング機関の主張が真摯に行われているという心証を持ち、納得できる程度にアンチ・ドーピング規則違反をアンチ・ドーピング機関が証明できたか否かとする。当該証明の程度は、すべての事案について単なる証拠の優越の程度は超えるべきであるが、合理的疑いの余地がない程度に証明される必要はない。一方、アンチ・ドーピング規則に違反したと主張された**競技者**又はその他の人が推定事項に反論し、又は、特定の事実や事情を証明するための挙証責任を本規程によって負わされる場合には、証明の程度は、証拠の優越とする。

[第3.1項の解説: 本項にいうアンチ・ドーピング機関側に求められる証明の程度は、職務上の不正行為に関する事案においてほとんどの国で適用されている基準とほぼ同一である。]

## 3.2 Methods of Establishing Facts and Presumptions

Facts related to anti-doping rule violations may be established by any reliable means, including admissions. The following rules of proof shall be applicable in doping cases:

- 3.2.1 Analytical methods or decision limits approved by WADA after consultation within the relevant scientific community and which have been the subject of peer review are presumed to be scientifically valid. Any *Athlete* or other *Person* seeking to rebut this presumption of scientific validity shall, as a condition precedent to any such challenge, first notify WADA of the challenge and the basis of the challenge. CAS, on its own initiative, may also inform WADA of any such challenge. At WADA's request, the CAS panel shall appoint an appropriate scientific expert to assist the panel in its evaluation of the challenge. Within 10 days of WADA's receipt of such notice, and WADA's receipt of the CAS file, WADA shall also have the right to intervene as a party, appear amicus curiae or otherwise provide evidence in such proceeding.

*[Comment to Article 3.2: For example, an Anti-Doping Organization may establish an anti-doping rule violation under Article 2.2 based on the Athlete's admissions, the credible testimony of third Persons, reliable documentary evidence, reliable analytical data from either an A or B Sample as provided in the Comments to Article 2.2, or conclusions drawn from the profile of a series of the Athlete's blood or urine Samples, such as data from the Athlete Biological Passport.]*

- 3.2.2 WADA-accredited laboratories, and other laboratories approved by WADA, are presumed to have conducted *Sample* analysis and custodial procedures in accordance with the International Standard for Laboratories. The *Athlete* or other *Person* may rebut this presumption by establishing that a departure from the International Standard for Laboratories occurred which could reasonably have caused the *Adverse Analytical Finding*.

If the *Athlete* or other *Person* rebuts the preceding presumption by showing that a departure from the International Standard for Laboratories occurred which could reasonably have caused the *Adverse Analytical Finding*, then the *Anti-Doping Organization* shall have the burden to establish that such departure did not cause the *Adverse Analytical Finding*.

*[Comment to Article 3.2.2: The burden is on the Athlete or other Person to establish, by a balance of probability, a departure from the International Standard for Laboratories that could reasonably have caused the Adverse Analytical Finding. If the Athlete or other Person does so, the burden shifts to the Anti-Doping Organization to prove to the comfortable satisfaction of the hearing panel that the departure did not cause the Adverse Analytical Finding.]*

## 3.2 事実の証明方法及び推定の方法

アンチ・ドーピング規則違反に関する事実は、自認を含むあらゆる信頼性のおける手段により証明される。ドーピング事案においては、次の証明原則が適用される。

3.2.1 関係する科学コミュニティ内における協議を経た後 **WADA** により承認され、ピアレビューを経た分析方法及び閾値の設定は、科学的に有効なものであると推定される。当該科学的有効性の推定に反論を加えようとする競技者又はその他の人は、当該反論の前提条件として、まず当該反論及び当該反論の根拠につき **WADA** に通知することを要する。**CAS** も独自の判断に基づき、当該反論につき **WADA** に通知することができる。**CAS** パネルは、**WADA** から要請があった場合、当該パネルによる当該反論の評価作業につき補助を受けるために、適切な科学的専門家を任命するものとする。**WADA** は、**WADA** による当該通知の受領及び **WADA** による **CAS** の案件記録の受領から 10 日以内に、当該手続において当事者として介入し、法廷助言人として参加し、又は、別途証拠を提供することができるものとする。

[第 3.2 項の解説：例えば、アンチ・ドーピング機関は、第 2.2 項におけるアンチ・ドーピング規則違反を、競技者の自認、第三者による信頼できる証言、信頼できる書証、第 2.2 項の解説に規定されているような信頼できる A 検体若しくは B 検体に基づく分析データ又はアスリート・バイオロジカル・パスポートから得られたデータ等、競技者の血液や尿の検体から得られた検査結果により証明することができる。]

3.2.2 **WADA** 認定の分析機関その他 **WADA** の承認する分析機関では、「分析機関に関する国際基準」に基づいて検体の分析及び管理の手続を実施しているものと推定される。競技者又はその他の人は、違反が疑われる分析報告の合理的な原因となりうるような「分析機関に関する国際基準」からの乖離が発生したことを証明することにより上記の推定に反論できる。

競技者又はその他の人が、違反が疑われる分析報告の合理的な原因となりうるような「分析機関に関する国際基準」からの乖離が発生したことを提示することによって上記の推定に反論しようとする場合には、アンチ・ドーピング機関は、当該乖離が、違反が疑われる分析報告の原因ではないことを証明する責任を負うものとする。

[第 3.2.2 項の解説：違反が疑われる分析報告の合理的な原因となりうるような「分析機関に関する国際基準」からの乖離を証拠の優越により証明する責任は、競技者又はその他の人が負う。競技者又はその他の人が乖離の事実を証明した場合、举证責任はアンチ・ドーピング機関に移り、当該乖離が、違反が疑われる分析報告の原因ではなかった旨を、聴聞パネルが納得できる程度に証明する責任をアンチ・ドーピング機関が負うことになる。]

- 3.2.3 Departures from any other *International Standard* or other anti-doping rule or policy set forth in the *Code* or *Anti-Doping Organization* rules which did not cause an *Adverse Analytical Finding* or other anti-doping rule violation shall not invalidate such evidence or results. If the *Athlete* or other *Person* establishes a departure from another *International Standard* or other anti-doping rule or policy which could reasonably have caused an anti-doping rule violation based on an *Adverse Analytical Finding* or other anti-doping rule violation, then the *Anti-Doping Organization* shall have the burden to establish that such departure did not cause the *Adverse Analytical Finding* or the factual basis for the anti-doping rule violation.
- 3.2.4 The facts established by a decision of a court or professional disciplinary tribunal of competent jurisdiction which is not the subject of a pending appeal shall be irrebuttable evidence against the *Athlete* or other *Person* to whom the decision pertained of those facts unless the *Athlete* or other *Person* establishes that the decision violated principles of natural justice.
- 3.2.5 The hearing panel in a hearing on an anti-doping rule violation may draw an inference adverse to the *Athlete* or other *Person* who is asserted to have committed an anti-doping rule violation based on the *Athlete's* or other *Person's* refusal, after a request made in a reasonable time in advance of the hearing, to appear at the hearing (either in person or telephonically as directed by the hearing panel) and to answer questions from the hearing panel or the *Anti-Doping Organization* asserting the anti-doping rule violation.

## **ARTICLE 4: THE *PROHIBITED LIST***

### **4.1 Publication and Revision of the *Prohibited List***

WADA shall, as often as necessary and no less often than annually, publish the *Prohibited List* as an *International Standard*. The proposed content of the *Prohibited List* and all revisions shall be provided in writing promptly to all *Signatories* and governments for comment and consultation. Each annual version of the *Prohibited List* and all revisions shall be distributed promptly by WADA to each *Signatory*, WADA-accredited or approved laboratory, and government, and shall be published on WADA's website, and each *Signatory* shall take appropriate steps to distribute the *Prohibited List* to its members and constituents. The rules of each *Anti-Doping Organization* shall specify that, unless provided otherwise in the *Prohibited List* or a revision, the *Prohibited List* and revisions shall go into effect under the *Anti-Doping Organization's* rules three months after publication of the *Prohibited List* by WADA without requiring any further action by the *Anti-Doping Organization*.

- 3.2.3 その他の何らかの国際基準、又は、本規程若しくはアンチ・ドーピング機関の規則に定める他のアンチ・ドーピング規則若しくは規範からの乖離があっても、違反が疑われる分析報告、又は、その他のアンチ・ドーピング規則違反が当該乖離を原因とするものではない場合には、これらの証拠若しくは結果等は無効にはならないものとする。  
競技者又はその他の人が、違反が疑われる分析報告に基づくアンチ・ドーピング規則違反その他アンチ・ドーピング規則違反の合理的な原因となりうるその他の何らかの国際基準又は他のアンチ・ドーピング規則若しくは規範からの乖離を証明した場合には、アンチ・ドーピング機関は、当該乖離が、違反が疑われる分析報告の原因となるものではないこと、又は、アンチ・ドーピング規則違反の根拠となった事実の基礎をもたらしたものであることを証明する責任を負うものとする。
- 3.2.4 管轄権を有する裁判所又は職務上の懲戒の裁決機関により下され、それについて不服申立てがなされていない決定によって証明された事実については、その事実に関する決定の名宛人である競技者又はその他の人において、当該決定が自然的正義の原則に反するものであることを証明しない限り、その競技者又はその他の人にとって反証できない証拠となる。
- 3.2.5 聴聞会までに合理的な時間的余裕を与えた上で要請の後に、(直接又は聴聞パネルの指示に基づき電話により)聴聞会に出頭し、かつ、聴聞パネル又はアンチ・ドーピング規則違反を主張する国内アンチ・ドーピング機関からの質問に対して回答することについて、競技者又はその他の人がこれを拒絶した場合には、聴聞パネルは、アンチ・ドーピング規則違反の聴聞会において、その事実を根拠として、アンチ・ドーピング規則に違反した旨を主張された競技者又はその他の人に対して不利益となる推定を行うことができる。

## 第4条：禁止表

### 4.1 禁止表の公表及び改定

WADAは、必要に応じて、又は、少なくとも年1回の頻度で、禁止表を国際基準として公表するものとする。禁止表案及びすべての改定案は、書面形式で、各署名当事者及び各国政府に対して、意見聴取及び協議のために速やかに提示されなければならない。禁止表の各年度版及びそのすべての改定は、WADAにより各署名当事者、WADA認定分析機関若しくはWADA承認分析機関及び各国政府に速やかに配布され、WADAのウェブサイト上で公表されるとともに、各署名当事者は適切な措置を講じて禁止表を自己の加盟団体及び関係者に配布するものとする。禁止表及び改定は、禁止表又は改定において別段の定めがない限り、アンチ・ドーピング機関による特別の措置を要せずに、WADAによる公表の3ヶ月後に、当該アンチ・ドーピング機関の規則に基づき発効することが、各アンチ・ドーピング機関の規則に明記されるものとする。

[Comment to Article 4.1: The Prohibited List will be revised and published on an expedited basis whenever the need arises. However, for the sake of predictability, a new Prohibited List will be published every year whether or not changes have been made. WADA will always have the most current Prohibited List published on its website. The Prohibited List is an integral part of the International Convention against Doping in Sport. WADA will inform the Director-General of UNESCO of any change to the Prohibited List.]

## **4.2 Prohibited Substances and Prohibited Methods Identified on the Prohibited List**

### **4.2.1 Prohibited Substances and Prohibited Methods**

The *Prohibited List* shall identify those *Prohibited Substances* and *Prohibited Methods* which are prohibited as doping at all times (both *In-Competition* and *Out-of-Competition*) because of their potential to enhance performance in future *Competitions* or their masking potential, and those substances and methods which are prohibited *In-Competition* only. The *Prohibited List* may be expanded by WADA for a particular sport. *Prohibited Substances* and *Prohibited Methods* may be included in the *Prohibited List* by general category (e.g., anabolic agents) or by specific reference to a particular substance or method.

[Comment to Article 4.2.1: *Out-of-Competition* Use of a substance which is only prohibited *In-Competition* is not an anti-doping rule violation unless an *Adverse Analytical Finding* for the substance or its *Metabolites* or *Markers* is reported for a *Sample* collected *In-Competition*.]

### **4.2.2 Specified Substances**

For purposes of the application of Article 10, all *Prohibited Substances* shall be *Specified Substances* except substances in the classes of anabolic agents and hormones and those stimulants and hormone antagonists and modulators so identified on the *Prohibited List*. The category of *Specified Substances* shall not include *Prohibited Methods*.

[Comment to Article 4.2.2: The *Specified Substances* identified in Article 4.2.2 should not in any way be considered less important or less dangerous than other doping substances. Rather, they are simply substances which are more likely to have been consumed by an Athlete for a purpose other than the enhancement of sport performance.]

### **4.2.3 New Classes of Prohibited Substances**

In the event WADA expands the *Prohibited List* by adding a new class of *Prohibited Substances* in accordance with Article 4.1, WADA's Executive Committee shall determine whether any or all *Prohibited*

[第4.1項の解説：禁止表は、必要が生じた場合に迅速に改定され、公表される。但し、予見可能性を確保するため、変更の有無にかかわらず、新しい禁止表の公表は毎年行われる。WADAは、最新の禁止表を常時ウェブサイトで公表した状態に置く。禁止表はスポーツにおけるドーピングの防止に関する国際規約の不可欠な部分である。WADAは、禁止表に何らかの変更があった場合には、ユネスコの事務局長に通知する。]

## 4.2 禁止表において特定される禁止物質及び禁止方法

### 4.2.1 禁止物質及び禁止方法

禁止表は、将来実施される競技において競技力を向上するおそれ又は隠蔽のおそれがあるため、常に（競技会（時）及び競技会外において）ドーピングとして禁止される禁止物質及び禁止方法並びに競技会（時）においてのみ禁止される物質及び方法を特定する。禁止表は特定のスポーツに関してはWADAにより拡充されることがある。禁止物質及び禁止方法は、一般的区分（例、蛋白同化薬）又は個々の物質若しくは方法についての個別の引用という形で禁止表に掲げられることがある。

[第4.2.1項の解説：競技会（時）においてのみ禁じられている物質を競技会外において使用することは、競技会（時）に採取された検体に、当該物質又はその代謝物若しくはマーカーについて違反が疑われる分析報告が報告されない限り、アンチ・ドーピング規則に違反するものではない。]

### 4.2.2 特定物質

第10条の適用にあたり、すべての禁止物質は、蛋白同化薬及びホルモンの各分類、並びに禁止表に明示された興奮薬、ホルモン拮抗薬及び調節薬を除き、「特定物質」とされるものとする。「特定物質」の分類は、禁止方法を含まないものとする。

[第4.2.2項の解説：第4.2.2項において、特定される特定物質は、いかなる意味においても、その他のドーピング物質と比べ重要性が低い、又は、危険性が低いと判断されるべきではない。むしろ、これらの物質は、単に、競技力向上以外の目的のために競技者により摂取される可能性が高いという過ぎないものである。]

### 4.2.3 新種の禁止物質

第4.1項に従いWADAが新種の禁止物質を追加することにより禁止表を拡充する場合、WADA常任理事会は、新種の禁止物質の全部又は一部について、第4.2.2項における特定物質とするか否かを決定するものとする。

*Substances within the new class of Prohibited Substances shall be considered Specified Substances under Article 4.2.2.*

### **4.3 Criteria for Including Substances and Methods on the Prohibited List**

WADA shall consider the following criteria in deciding whether to include a substance or method on the *Prohibited List*:

- 4.3.1 A substance or method shall be considered for inclusion on the *Prohibited List* if WADA, in its sole discretion, determines that the substance or method meets any two of the following three criteria:
  - 4.3.1.1 Medical or other scientific evidence, pharmacological effect or experience that the substance or method, alone or in combination with other substances or methods, has the potential to enhance or enhances sport performance;
  - 4.3.1.2 Medical or other scientific evidence, pharmacological effect or experience that the *Use* of the substance or method represents an actual or potential health risk to the *Athlete*;
  - 4.3.1.3 WADA's determination that the *Use* of the substance or method violates the spirit of sport described in the introduction to the *Code*.

*[Comment to Article 4.3.1.1: This Article anticipates that there may be substances that, when used alone, are not prohibited but which will be prohibited if used in combination with certain other substances. A substance which is added to the Prohibited List because it has the potential to enhance performance only in combination with another substance shall be so noted and shall be prohibited only if there is evidence relating to both substances in combination.]*

- 4.3.2 A substance or method shall also be included on the *Prohibited List* if WADA determines there is medical or other scientific evidence, pharmacological effect or experience that the substance or method has the potential to mask the *Use* of other *Prohibited Substances* or *Prohibited Methods*.

*[Comment to Article 4.3.2: As part of the process each year, all Signatories, governments and other interested Persons are invited to provide comments to WADA on the content of the Prohibited List.]*

- 4.3.3 WADA's determination of the *Prohibited Substances* and *Prohibited Methods* that will be included on the *Prohibited List*, the



## 4.3 禁止表に物質及び方法を掲げる際の判断基準

WADA は、禁止表に物質又は方法を掲げることの是非を判断する際に、次に掲げる判断基準を検討するものとする。

4.3.1 物質又は方法が次に掲げる 3 つの要件のうちいずれか 2 つの要件を充足すると、WADA がその単独の裁量により判断した場合、その物質又は方法について禁止表に掲げることが検討される。

4.3.1.1 当該物質又は方法が、それ自体又は他の物質若しくは方法と組み合わせられることにより競技力を向上させ、又は、向上させようという医学的その他の科学的証拠、薬理効果又は経験が存在すること。

4.3.1.2 当該物質又は方法の使用が競技者に対して健康上の危険性を及ぼす、又は、及ぼしようという医学的その他の科学的証拠、薬理効果又は経験が存在すること。

4.3.1.3 当該物質又は方法の使用が本規程の序論部分にいうスポーツの精神に反すると WADA が判断していること。

[第 4.3.1.1 項の解説：本項は、単独で使用する事自体は禁止されないが、他の特定の物質と組み合わせて使用することが禁止される物質の存在を想定している。他の物質と組み合わせられる場合にのみ競技力を向上させる能力があることを理由として禁止表に追加される物質は、禁止表にかかる旨が注記され、かつ、組み合わせの対象となる双方の物質に関する証拠が存在する場合にのみ禁止されるものとする。]

4.3.2 当該物質又は方法によって他の禁止物質又は禁止方法の使用が隠蔽される可能性があるという医学的その他の科学的証拠、薬理効果又は経験が存在すると WADA が判断した場合には、その物質又は方法も禁止表に掲げられるものとする。

[第 4.3.2 項の解説：毎年の手続の一部として、すべての署名当事者、各国政府その他の利害関係人は、禁止表の内容について WADA に提案する機会が与えられる。]

4.3.3 禁止表に掲げられる禁止物質及び禁止方法、禁止表の区分への物質の分類、並びに常に若しくは競技会（時）のみににおいて禁止される物質の分類に関

classification of substances into categories on the *Prohibited List*, and the classification of a substance as prohibited at all times or *In-Competition* only, is final and shall not be subject to challenge by an *Athlete* or other *Person* based on an argument that the substance or method was not a masking agent or did not have the potential to enhance performance, represent a health risk or violate the spirit of sport.

#### **4.4 Therapeutic Use Exemptions (“TUEs”)**

- 4.4.1 The presence of a *Prohibited Substance* or its *Metabolites* or *Markers*, and/or the *Use* or *Attempted Use*, *Possession* or *Administration* or *Attempted Administration* of a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* shall not be considered an anti-doping rule violation if it is consistent with the provisions of a *TUE* granted in accordance with the International Standard for Therapeutic Use Exemptions.
- 4.4.2 An *Athlete* who is not an *International-Level Athlete* should apply to his or her *National Anti-Doping Organization* for a *TUE*. If the *National Anti-Doping Organization* denies the application, the *Athlete* may appeal exclusively to the national-level appeal body described in Articles 13.2.2 and 13.2.3.
- 4.4.3 An *Athlete* who is an *International-Level Athlete* should apply to his or her International Federation.
  - 4.4.3.1 Where the *Athlete* already has a *TUE* granted by his or her *National Anti-Doping Organization* for the substance or method in question, if that *TUE* meets the criteria set out in the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, then the International Federation must recognize it. If the International Federation considers that the *TUE* does not meet those criteria and so refuses to recognize it, it must notify the *Athlete* and his or her *National Anti-Doping Organization* promptly, with reasons. The *Athlete* or the *National Anti-Doping Organization* shall have 21 days from such notification to refer the matter to *WADA* for review. If the matter is referred to *WADA* for review, the *TUE* granted by the *National Anti-Doping Organization* remains valid for national-level *Competition* and *Out-of-Competition Testing* (but is not valid for international-level *Competition*) pending *WADA*’s decision. If the matter is not referred to *WADA* for review, the *TUE* becomes invalid for any purpose when the 21-day review deadline expires.
  - 4.4.3.2 If the *Athlete* does not already have a *TUE* granted by his or her *National Anti-Doping Organization* for the

する *WADA* の判断は終局的なものであり、当該物質及び方法が隠蔽薬ではないこと、又は、競技力向上効果がなく、健康被害を及ぼさず、若しくはスポーツの精神に反するおそれがないことを根拠に競技者又はその他の人が異議を唱えることはできないものとする。

## 4.4 治療使用特例 (*TUE*)

4.4.1 禁止物質若しくはその代謝物、マーカーの存在、及び／又は禁止物質若しくは禁止方法の使用、使用の企て、保有若しくは投与、投与の企ては、「治療使用特例に関する国際基準」に基づき付与された *TUE* の条項に適合する場合には、アンチ・ドーピング規則違反とは判断されないものとする。

4.4.2 国際レベルの競技者ではない競技者は、自身の国内アンチ・ドーピング機関に *TUE* を申請すべきである。その国内ドーピング機関が当該申請を却下した場合には、当該競技者は、第 13.2.2 項及び第 13.2.3 項に記載される国内の不服申立機関にのみ不服申立てを提起することができる。

4.4.3 国際レベルの競技者は、自身の国際競技連盟に申請を行うべきである。

4.4.3.1 競技者が、対象となる物質又は方法につき、国内アンチ・ドーピング機関より既に *TUE* を付与されており、当該 *TUE* が「治療使用特例に関する国際基準」に定められている基準を充足する場合には、国際競技連盟はこれを承認しなければならない。当該国際競技連盟によって、*TUE* がこれらの基準を充足しないと判断され、そのためにこれを承認しない場合には、国際競技連盟は、当該競技者及びその国内アンチ・ドーピング機関に速やかにその旨を理由とともに通知しなければならない。当該競技者又は国内アンチ・ドーピング機関は当該通知から 21 日以内に、当該案件について審査してもらうために *WADA* に回付することができる。この案件が審査のために *WADA* に回付された場合には、国内アンチ・ドーピング機関が付与した *TUE* は、*WADA* による決定が下されるまでは、国内の競技会（時）及び競技会外の検査において引き続き有効となる（但し、国際レベルの競技会においては無効となる。）。この案件が審査のために、*WADA* に回付されなかった場合には、21 日間の審査期限の経過とともに *TUE* はいかなる目的についても無効となる。

4.4.3.2 競技者が、対象となる物質又は方法につき、国内アンチ・ドーピング機関よりまだ *TUE* を付与されていない場合には、当該

substance or method in question, the *Athlete* must apply directly to his or her International Federation for a *TUE* as soon as the need arises. If the International Federation (or the *National Anti-Doping Organization*, where it has agreed to consider the application on behalf of the International Federation) denies the *Athlete's* application, it must notify the *Athlete* promptly, with reasons. If the International Federation grants the *Athlete's* application, it must notify not only the *Athlete* but also his or her *National Anti-Doping Organization*, and if the *National Anti-Doping Organization* considers that the *TUE* does not meet the criteria set out in the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, it has 21 days from such notification to refer the matter to WADA for review. If the *National Anti-Doping Organization* refers the matter to WADA for review, the *TUE* granted by the International Federation remains valid for international-level *Competition* and *Out-of-Competition Testing* (but is not valid for national-level *Competition*) pending WADA's decision. If the *National Anti-Doping Organization* does not refer the matter to WADA for review, the *TUE* granted by the International Federation becomes valid for national-level *Competition* as well when the 21-day review deadline expires.

*[Comment to Article 4.4.3: If the International Federation refuses to recognize a TUE granted by a National Anti-Doping Organization only because medical records or other information are missing that are needed to demonstrate satisfaction with the criteria in the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, the matter should not be referred to WADA. Instead, the file should be completed and re-submitted to the International Federation.]*

*If an International Federation chooses to test an Athlete who is not an International-Level Athlete, it must recognize a TUE granted to that Athlete by his or her National Anti-Doping Organization.]*

- 4.4.4 A *Major Event Organization* may require *Athletes* to apply to it for a *TUE* if they wish to Use a *Prohibited Substance* or a *Prohibited Method* in connection with the *Event*. In that case:
  - 4.4.4.1 The *Major Event Organization* must ensure a process is available for an *Athlete* to apply for a *TUE* if he or she does not already have one. If the *TUE* is granted, it is effective for its *Event* only.
  - 4.4.4.2 Where the *Athlete* already has a *TUE* granted by his or her *National Anti-Doping Organization* or International Federation, if that *TUE* meets the criteria set out in the

競技者は、必要性が生じたらすぐにその国際競技連盟に TUE を直接申請しなければならない。当該国際競技連盟（又は、国内アンチ・ドーピング機関が国際競技連盟に代わって当該申請を検討することに同意した場合には、国内アンチ・ドーピング機関）が競技者の申請を却下するときには、当該国際競技連盟は、当該競技者のみならずその国内アンチ・ドーピング機関にも速やかにその旨を理由とともに通知しなければならない。当該国際競技連盟が競技者の申請を承認する場合、当該国際競技連盟は、当該競技者のみならずその国内アンチ・ドーピング機関にもその旨を通知しなければならない。国内アンチ・ドーピング機関は、国際競技連盟により付与された TUE が「治療使用特例に関する国際基準」に定められた基準を充足しないと考える場合には、当該通知から 21 日以内に、この案件について審査してもらうために WADA に回付することができる。この案件が審査のために WADA に回付された場合には、国際競技連盟が付与した TUE は、WADA による決定が下されるまでは、国際レベルの競技会（時）及び競技会外の検査において引き続き有効となる（但し、国内レベルの競技会においては無効となる。）。この案件が審査のために国内アンチ・ドーピング機関により WADA に回付されなかった場合には、国際競技連盟の付与した TUE は、21 日間の審査期限の経過とともに国内レベルの競技会について有効となる。

[第 4.4.3 項の解説：国際競技連盟が、「治療使用特例に関する国際基準」における基準が充足されていることを証明するために必要な医療情報又はその他の情報が欠如していることのみを理由として、国内アンチ・ドーピング機関の付与した TUE を承認しない場合には、当該案件を WADA に回付するべきではない。代わりに、TUE 申請のために必要な書類が整えられた上で、国際競技連盟に再提出されるべきである。

国際競技連盟が、国際レベルの競技者ではない競技者を検査する場合には、当該国際競技連盟は、当該競技者の国内アンチ・ドーピング機関により当該競技者に付与された TUE を承認しなければならない。]

- 4.4.4 主要競技大会機関は、競技者が当該競技大会に関連して禁止物質又は禁止方法を使用することを希望する場合には、当該主要競技大会機関に TUE を申請することを、競技者に要請することができる。
  - 4.4.4.1 主要競技大会機関は、競技者が TUE を付与されていない場合には、当該競技者が TUE 申請を利用できる手続を確保しなければならない。TUE が付与された場合には、当該 TUE はその競技大会についてのみ有効とする。
  - 4.4.4.2 競技者が自身の国内アンチ・ドーピング機関又は国際競技連盟より既に TUE を付与されており、当該 TUE が「治療使用特例に関する国際基準」に定める基準を充足するときには、

International Standard for Therapeutic Use Exemptions, the *Major Event Organization* must recognize it. If the *Major Event Organization* decides the *TUE* does not meet those criteria and so refuses to recognize it, it must notify the *Athlete* promptly, explaining its reasons.

- 4.4.4.3 A decision by a *Major Event Organization* not to recognize or not to grant a *TUE* may be appealed by the *Athlete* exclusively to an independent body established or appointed by the *Major Event Organization* for that purpose. If the *Athlete* does not appeal (or the appeal is unsuccessful), he or she may not *Use* the substance or method in question in connection with the *Event*, but any *TUE* granted by his or her *National Anti-Doping Organization* or International Federation for that substance or method remains valid outside of that *Event*.

[Comment to Article 4.4.4.3: For example, the CAS Ad Hoc Division or a similar body may act as the independent appeal body for particular Events, or WADA may agree to perform that function. If neither CAS nor WADA are performing that function, WADA retains the right (but not the obligation) to review the *TUE* decisions made in connection with the *Event* at any time, in accordance with Article 4.4.6.]

- 4.4.5 If an *Anti-Doping Organization* chooses to collect a *Sample* from a *Person* who is not an *International-Level* or *National-Level Athlete*, and that *Person* is *Using a Prohibited Substance* or *Prohibited Method* for therapeutic reasons, the *Anti-Doping Organization* may permit him or her to apply for a retroactive *TUE*.
- 4.4.6 WADA must review an International Federation's decision not to recognize a *TUE* granted by the *National Anti-Doping Organization* that is referred to it by the *Athlete* or the *Athlete's National Anti-Doping Organization*. In addition, WADA must review an International Federation's decision to grant a *TUE* that is referred to it by the *Athlete's National Anti-Doping Organization*. WADA may review any other *TUE* decisions at any time, whether upon request by those affected or on its own initiative. If the *TUE* decision being reviewed meets the criteria set out in the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, WADA will not interfere with it. If the *TUE* decision does not meet those criteria, WADA will reverse it.

[Comment to Article 4.4.6: WADA shall be entitled to charge a fee to cover the costs of (a) any review it is required to conduct in accordance with Article 4.4.6; and (b) any review it chooses to conduct, where the decision being reviewed is reversed.]

主要競技大会機関はこれを承認しなければならない。当該主要競技大会機関が、当該 TUE がこれらの基準を充足しないと判断し、そのためこれを承認しない場合には、当該主要競技大会機関は、その旨をその理由とともに、競技者に速やかに通知しなければならない。

- 4.4.4.3 競技者は、TUE を承認せず、又は、これを付与しない旨の主要競技大会機関による決定に対して、主要競技大会機関が不服申立てのために設立し若しくは指定した独立機関に対してのみ、不服申立てを提起することができる。競技者が不服申立てを提起しない（又は、不服申立てが認められなかった）場合には、当該競技者は、当該物質又は方法を当該競技大会において使用してはならない。但し、当該物質又は方法につき国内アンチ・ドーピング機関又は国際競技連盟が付与した TUE は、当該競技大会以外では引き続き有効なままとなる。

[第 4.4.4.3 項の解説：例えば、CAS が設立する暫定的な専門委員会又は類似の機関が、特定の競技大会につき独立した不服申立機関として機能することができ、又は、WADA が当該機能を果たすことに同意することもできる。CAS 又は WADA のいずれもが当該機能を果たしていない場合には、WADA は、第 4.4.6 項に基づき、いつでも当該競技大会に関連して下された TUE 決定を審査する権利を有する（しかしその義務を負うものではない。）。]

- 4.4.5 アンチ・ドーピング機関が、国際レベルの競技者又は国内レベルの競技者でない人から検体を採取する場合において、当該人が治療目的のために禁止物質又は禁止方法を使用しているときには、当該アンチ・ドーピング機関は当該人につき適及的 TUE を申請することを許可することができる。
- 4.4.6 WADA は、競技者又は当該競技者の国内アンチ・ドーピング機関から回付された国際競技連盟による TUE 不承認決定について審査しなければならない。更に、WADA は競技者の国内アンチ・ドーピング機関から回付された国際競技連盟の TUE 付与決定も審査しなければならない。WADA は、影響を受ける者の要請又は独自の判断により、いつでもその他の TUE 決定を審査することができる。審査されている TUE 決定が「治療使用特例に関する国際基準」に定められる基準を充足する場合には、WADA はこれに干渉しない。当該 TUE 決定がこれらの基準を充足していない場合には、WADA はこれを取り消す。

[第 4.4.6 項の解説：WADA は、(a) 第 4.4.6 項に基づき TUE の審査の実施が義務づけられるとき、及び (b) 審査されている決定が取り消された場合において独自に審査を行うときに、その費用をカバーするために、手数料を課す権利を有する。]

- 4.4.7 Any *TUE* decision by an International Federation (or by a *National Anti-Doping Organization* where it has agreed to consider the application on behalf of an International Federation) that is not reviewed by *WADA*, or that is reviewed by *WADA* but is not reversed upon review, may be appealed by the *Athlete* and/or the *Athlete's National Anti-Doping Organization*, exclusively to *CAS*.

[Comment to Article 4.4.7: In such cases, the decision being appealed is the International Federation's *TUE* decision, not *WADA's* decision not to review the *TUE* decision or (having reviewed it) not to reverse the *TUE* decision. However, the time to appeal the *TUE* decision does not begin to run until the date that *WADA* communicates its decision. In any event, whether the decision has been reviewed by *WADA* or not, *WADA* shall be given notice of the appeal so that it may participate if it sees fit.]

- 4.4.8 A decision by *WADA* to reverse a *TUE* decision may be appealed by the *Athlete*, the *National Anti-Doping Organization* and/or the International Federation affected, exclusively to *CAS*.
- 4.4.9 A failure to take action within a reasonable time on a properly submitted application for grant/ recognition of a *TUE* or for review of a *TUE* decision shall be considered a denial of the application.

## **4.5 Monitoring Program**

*WADA*, in consultation with *Signatories* and governments, shall establish a monitoring program regarding substances which are not on the *Prohibited List*, but which *WADA* wishes to monitor in order to detect patterns of misuse in sport. *WADA* shall publish, in advance of any *Testing*, the substances that will be monitored. Laboratories will report the instances of reported *Use* or detected presence of these substances to *WADA* periodically on an aggregate basis by sport and whether the *Samples* were collected *In-Competition* or *Out-of-Competition*. Such reports shall not contain additional information regarding specific *Samples*. *WADA* shall make available to International Federations and *National Anti-Doping Organizations*, on at least an annual basis, aggregate statistical information by sport regarding the additional substances. *WADA* shall implement measures to ensure that strict anonymity of individual *Athletes* is maintained with respect to such reports. The reported *Use* or detected presence of a monitored substance shall not constitute an anti-doping rule violation.



- 4.4.7 WADA が審査しなかった、又は、WADA が審査の結果、取り消しなかった国際競技連盟（又は、国内アンチ・ドーピング機関が国際競技連盟に代わって当該申請を検討する旨を合意した場合には、国内アンチ・ドーピング機関）による TUE 決定について、競技者及び／又は競技者の国内アンチ・ドーピング機関は、CAS に対してのみ不服申立てを提起することができる。

[第 4.4.7 項の解説：かかる場合において、不服申立ての対象となっている決定は、国際競技連盟の TUE 決定であり、TUE 決定を審査せず、又は、TUE 決定を（審査の上）取り消さない旨の WADA の決定に対するものではない。但し、TUE 決定に対する不服申立期間は、WADA がその決定を通知した日から開始する。いずれにせよ、当該決定が WADA により審査されたか否かを問わず、WADA は当該不服申立ての通知を受け、適切と判断する場合には、当該不服申立てに参加することができる。]

- 4.4.8 TUE 決定を取り消す旨の WADA の決定により影響を受ける競技者、国内アンチ・ドーピング機関及び／又は国際競技連盟は、当該の WADA の決定について、CAS に対してのみ不服申立てを提起することができる。
- 4.4.9 TUE の付与／承認又は TUE 決定の審査を求める、適切に提出された申請に対して、合理的な期間内に所定の対応を行わなかった場合には、当該申請は却下されたものとする。

## 4.5 監視プログラム

WADA は、署名当事者及び各国政府との協議に基づき、禁止表に掲載されていないが、スポーツにおける濫用のパターンを把握するために監視することを望む物質について監視プログラムを策定するものとする。WADA は監視の対象となる物質を監視に先立って公表するものとする。分析機関は、上記の物質の使用が報告された事例又はそれが検出された事例について、当該検体が競技会（時）に採取されたものであるか、競技会外で採取されたものであるかを問わず、競技種目毎の総計の形で、定期的に WADA に対して報告を行うものとする。当該報告には、個別の検体に関する上記以外の情報は含まれない。WADA は、国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関に対し、追加された物質に関する競技種目毎の総計の統計情報を少なくとも年 1 回の頻度で提供するものとする。WADA は、当該報告書に関して個々の競技者の厳格な匿名性を保持するための施策を実施するものとする。監視対象物質に関する使用の報告又は検出は、アンチ・ドーピング規則違反を構成しないものとする。

## ARTICLE 5: **TESTING AND INVESTIGATIONS**

### 5.1 **Purpose of *Testing* and Investigations**

*Testing* and investigations shall only be undertaken for anti-doping purposes.

5.1.1 *Testing* shall be undertaken to obtain analytical evidence as to the *Athlete's* compliance (or non-compliance) with the strict *Code* prohibition on the presence/Use of a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method*.

5.1.2 Investigations shall be undertaken:

(a) in relation to *Atypical Findings* and *Adverse Passport Findings*, in accordance with Articles 7.4 and 7.5 respectively, gathering intelligence or evidence (including, in particular, analytical evidence) in order to determine whether an anti-doping rule violation has occurred under Article 2.1 and/or Article 2.2; and

(b) in relation to other indications of potential anti-doping rule violations, in accordance with Articles 7.6 and 7.7, gathering intelligence or evidence (including, in particular, non-analytical evidence) in order to determine whether an anti-doping rule violation has occurred under any of Articles 2.2 to 2.10.

### 5.2 **Scope of *Testing***

Any *Athlete* may be required to provide a *Sample* at any time and at any place by any *Anti-Doping Organization* with *Testing* authority over him or her. Subject to the jurisdictional limitations for *Event Testing* set out in Article 5.3:

5.2.1 Each *National Anti-Doping Organization* shall have *In-Competition* and *Out-of-Competition Testing* authority over all *Athletes* who are nationals, residents, license-holders or members of sport organizations of that country or who are present in that *National Anti-Doping Organization's* country.

5.2.2 Each International Federation shall have *In-Competition* and *Out-of-Competition Testing* authority over all *Athletes* who are subject to its rules, including those who participate in *International Events* or who participate in *Events* governed by the rules of that International Federation, or who are members or license-holders of that International Federation or its member National Federations, or their members.

5.2.3 Each *Major Event Organization*, including the International Olympic Committee and the International Paralympic Committee, shall have *In-Competition Testing* authority for its *Events* and *Out-of-Competition Testing* authority over all *Athletes* entered in one of its future *Events* or who have otherwise been made subject to the *Testing* authority of the *Major Event Organization* for a future *Event*.

## 第5条：検査及びドーピング調査

### 5.1 検査及びドーピング調査の目的

検査及びドーピング調査は、専らアンチ・ドーピングの目的でのみ行われるものとする。

5.1.1 検査は、禁止物質又は禁止方法の存在／使用の本規程による厳格な禁止に対する、競技者の遵守（又は非遵守）に関する分析証拠を得るために行われるものとする。

5.1.2 ドーピング調査は以下のとおり行われる。

(a) 非定型報告及びアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告に関連して、第7.4項及び第7.5項にそれぞれ従い、第2.1項及び／又は第2.2項に基づきアンチ・ドーピング規則違反が発生したかを判定するためにインテリジェンス又は証拠（特に分析的証拠を含む。）を収集する目的で行われる。

(b) その他のアンチ・ドーピング規則違反となりうる事項に関連して、第7.6項及び第7.7項にそれぞれに従い、第2.2項乃至第2.10項のいずれかの条項に基づきアンチ・ドーピング規則違反が発生したかを判定するためにインテリジェンス又は証拠（特に非分析的証拠を含む。）を収集する目的で行われる。

### 5.2 検査の範囲

いかなる競技者も、当該競技者に対し検査権限を有するアンチ・ドーピング機関により、時期と場所を問わず、検体の提出を義務づけられることがある。第5.3項に定める競技大会時の検査の管轄制限を条件として、以下のとおりとする。

5.2.1 各国内アンチ・ドーピング機関は、当該国の国民、居住者、若しくはスポーツ団体のライセンスホルダー若しくは会員であるすべての競技者又は当該国内アンチ・ドーピング機関の国に所在するすべての競技者に対し、競技会（時）検査権限及び競技会外の検査権限を有するものとする。

5.2.2 各国際競技連盟は、国際競技連盟の規則に準拠するすべての競技者に対し、競技会（時）検査権限及び競技会外の検査権限を有する。それらには、国際競技大会の参加者又は国際競技連盟の規則に基づき開催される競技大会への参加者、その国際競技連盟若しくはその傘下の国内競技連盟の会員若しくはライセンスホルダー又はそれらの会員が含まれる。

5.2.3 国際オリンピック委員会及び国際パラリンピック委員会を含む各主要競技大会機関は、その競技大会について、競技会（時）検査権限を有するものとし、また、その将来の競技大会に参加予定であり、又は、将来の競技大会のために主要競技大会機関の検査権限の対象となっているすべての競技者に対し、競技会外の検査権限を有するものとする。

- 5.2.4 WADA shall have *In-Competition* and *Out-of-Competition Testing* authority as set out in Article 20.
- 5.2.5 *Anti-Doping Organizations* may test any *Athlete* over whom they have *Testing* authority who has not retired, including *Athletes* serving a period of *Ineligibility*.
- 5.2.6 If an International Federation or *Major Event Organization* delegates or contracts any part of *Testing* to a *National Anti-Doping Organization* (directly or through a National Federation), that *National Anti-Doping Organization* may collect additional *Samples* or direct the laboratory to perform additional types of analysis at the *National Anti-Doping Organization's* expense. If additional *Samples* are collected or additional types of analysis are performed, the International Federation or *Major Event Organization* shall be notified.

*[Comment to Article 5.2: Additional authority to conduct Testing may be conferred by means of bilateral or multilateral agreements among Signatories. Unless the Athlete has identified a 60-minute Testing window during the following-described time period, or otherwise consented to Testing during that period, before Testing an Athlete between the hours of 11:00 p.m. and 6:00 a.m., an Anti-Doping Organization should have serious and specific suspicion that the Athlete may be engaged in doping. A challenge to whether an Anti-Doping Organization had sufficient suspicion for Testing during this time period shall not be a defense to an anti-doping rule violation based on such test or attempted test.]*

### **5.3 Event Testing**

- 5.3.1 Except as otherwise provided below, only a single organization should be responsible for initiating and directing *Testing* at *Event Venues* during an *Event Period*. At *International Events*, the collection of *Samples* shall be initiated and directed by the international organization which is the ruling body for the *Event* (e.g., the International Olympic Committee for the Olympic Games, the International Federation for a World Championship, and the Pan-American Sports Organization for the Pan American Games). At *National Events*, the collection of *Samples* shall be initiated and directed by the *National Anti-Doping Organization* of that country. At the request of the ruling body for an *Event*, any *Testing* during the *Event Period* outside of the *Event Venues* shall be coordinated with that ruling body.

*[Comment to Article 5.3.1: Some ruling bodies for International Events may be doing their own Testing outside of the Event Venues during the Event Period and thus want to coordinate that Testing with National Anti-Doping Organization Testing.]*

- 5.2.4 WADA は、第 20 条に定めるとおり、**競技会（時）検査権限及び競技会外の検査権限を有するものとする。**
- 5.2.5 アンチ・ドーピング機関は、資格停止期間に服する**競技者**を含む引退をしていない者で、**検査権限を有するいかなる競技者**に対しても検査をすることができる。
- 5.2.6 国際競技連盟又は**主要競技大会機関**が検査の一部を（直接又は国内競技連盟を経由して）**国内アンチ・ドーピング機関**に委託、又は、請け負わせる場合には、当該**国内アンチ・ドーピング機関**は、追加の検体を採取し、若しくは**国内アンチ・ドーピング機関**の費用負担において追加の種類の分析を行うよう**分析機関**に指示を与えることができる。追加の検体が採取され、又は、追加の種類の分析が行われた場合には、**国際競技連盟**又は**主要競技大会機関**はその旨の通知を受けるものとする。

[第 5.2 項の解説：署名当事者の間の二者間又は多数当事者間合意の方法により、検査を実施する追加権限が付与されることがある。競技者が、以下に規定する時間内に 60 分間の検査時間枠を特定しない限り、又は、別途当該時間内に検査を受けることに同意しない限り、アンチ・ドーピング機関は、午後 11 時から午前 6 時までの間に競技者に検査を実施するのに先立ち、当該競技者がドーピングを行った旨の重大かつ具体的な疑義を有するべきである。アンチ・ドーピング機関が当該時間内に検査を実施するにあたり十分な疑義を有していなかったのではないかという反論は、当該検査又は検査の企てに基づくアンチ・ドーピング規則違反に対する抗弁とはならないものとする。]

## 5.3 競技大会時の検査

- 5.3.1 別途下記に定める場合を除き、単一の機関のみが、**競技大会の期間**の間に**競技大会会場**において**検査**を主導し、指示することにつき責任を負うべきである。**国際競技大会**では、**検体の採取**は、当該**競技大会**の**所轄組織**である**国際機関**（例えば、**オリンピック競技大会**については**国際オリンピック委員会**、**世界選手権**については**国際競技連盟**、**パンアメリカン競技大会**については**パンアメリカン・スポーツ機関**）により主導され、指示されるべきである。**国内競技大会**では、**検体の採取**は、当該国の**国内アンチ・ドーピング機関**により主導され、指示されるものとする。**競技大会**の**所轄組織**の要請に基づき、**競技大会の期間**中における**競技大会会場**の外での**検査**の実施は、当該**所轄組織**と連携して行われるものとする。

[第 5.3.1 項の解説：競技大会の期間中に、複数の**国際競技大会**の**所轄組織**が、**競技大会会場**の外で独自に**検査**を実施している可能性があり、そのため、当該**所轄組織**は当該**検査**の実施を**国内アンチ・ドーピング機関**の**検査**と連携して実施することを望む場合がある。]

- 5.3.2 If an *Anti-Doping Organization* which would otherwise have *Testing* authority but is not responsible for initiating and directing *Testing* at an *Event* desires to conduct *Testing of Athletes* at the *Event Venues* during the *Event Period*, the *Anti-Doping Organization* shall first confer with the ruling body of the *Event* to obtain permission to conduct and coordinate such *Testing*. If the *Anti-Doping Organization* is not satisfied with the response from the ruling body of the *Event*, the *Anti-Doping Organization* may, in accordance with procedures published by WADA, ask WADA for permission to conduct *Testing* and to determine how to coordinate such *Testing*. WADA shall not grant approval for such *Testing* before consulting with and informing the ruling body for the *Event*. WADA's decision shall be final and not subject to appeal. Unless otherwise provided in the authorization to conduct *Testing*, such tests shall be considered *Out-of-Competition* tests. Results management for any such test shall be the responsibility of the *Anti-Doping Organization* initiating the test unless provided otherwise in the rules of the ruling body of the *Event*.

[Comment to Article 5.3.2: Before giving approval to a National Anti-Doping Organization to initiate and conduct *Testing* at an International Event, WADA shall consult with the international organization which is the ruling body for the Event. Before giving approval to an International Federation to initiate and conduct *Testing* at a National Event, WADA shall consult with the National Anti-Doping Organization of the country where the Event takes place. The Anti-Doping Organization "initiating and directing *Testing*" may, if it chooses, enter into agreements with other organizations to which it delegates responsibility for Sample collection or other aspects of the Doping Control process.]

## **5.4 Test Distribution Planning**

- 5.4.1 WADA, in consultation with International Federations and other *Anti-Doping Organizations*, will adopt a Technical Document under the International Standard for Testing and Investigations that establishes by means of a risk assessment which *Prohibited Substances* and/or *Prohibited Methods* are most likely to be abused in particular sports and sport disciplines.
- 5.4.2 Starting with that risk assessment, each *Anti-Doping Organization* with *Testing* authority shall develop and implement an effective, intelligent and proportionate test distribution plan that prioritizes appropriately between disciplines, categories of *Athletes*, types of *Testing*, types of *Samples* collected, and types of *Sample* analysis, all in compliance with the requirements of the International Standard for Testing and Investigations. Each *Anti-Doping Organization* shall provide WADA upon request with a copy of its current test distribution plan.

- 5.3.2 検査権限を有するが、競技大会において検査を主導し、指示する責任を負わないアンチ・ドーピング機関が、競技大会の期間中に競技大会会場にて競技者の検査の実施を希望する場合には、当該アンチ・ドーピング機関は当該検査を実施し、調整するための許可を取得するため、まず当該競技大会の所轄組織と協議するものとする。もしアンチ・ドーピング機関が、当該競技大会の所轄組織からの回答に満足しない場合には、当該アンチ・ドーピング機関は WADA が公表する手続に従い、検査を実施し、調整するための方法を決定することを許可するよう WADA に要請することができる。WADA は、当該検査の承認をするに先立ち、事前に当該競技大会の所轄組織と協議し、連絡を行わなければならない。WADA による決定は終局的なものとし、これに対し不服を申し立てることはできないものとする。別途検査権限が付与された場合を除き、当該検査は競技会外の検査とみなされるものとする。当該検査の結果の管理は、別途当該競技大会の所轄組織の規則に定める場合を除き、当該検査を主導するアンチ・ドーピング機関が、これにつき責任を負うものとする。

[第 5.3.2 項の解説：WADA は、国際競技大会において検査を主導し、実施する承認を国内アンチ・ドーピング機関に付与するのに先立ち、当該競技大会の所轄組織である国際機関と協議するものとする。WADA は、国内競技大会において検査を主導し、実施する承認を国際競技連盟に付与するのに先立ち、当該競技大会が開催される国の国内アンチ・ドーピング機関と協議するものとする。「検査を主導し、指示する」アンチ・ドーピング機関は、検体の採取その他ドーピング・コントロールの過程に関連する責任を委譲する他の機関と合意を締結することもできる。]

## 5.4 検査配分計画

- 5.4.1 WADA は、国際競技連盟その他アンチ・ドーピング機関と協議の上、どの禁止物質及び／又は禁止方法が特定のスポーツ及びスポーツの種目において最も濫用される可能性が高いかについてリスク評価方法を用いて示したテクニカルドキュメントを、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に基づき採択する。
- 5.4.2 リスク評価に始まり、検査権限を有する各アンチ・ドーピング機関は、種目、競技者の分類、検査の種類、採取される検体の種類、及び検体分析の種類の間で適切に優先順位を付けた、効果的で、インテリジェンスを活用し、かつ相応の検査配分計画を策定し、実施するものとし、これらはすべて「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の要件に適合するものとする。各アンチ・ドーピング機関は、WADA の要請に従い、現行の当該検査配分計画の写しを WADA に提供するものとする。

5.4.3 Where reasonably feasible, *Testing* shall be coordinated through ADAMS or another system approved by WADA, in order to maximize the effectiveness of the combined *Testing* effort and to avoid unnecessary repetitive *Testing*.

## **5.5 Testing Requirements**

All *Testing* shall be conducted in conformity with the International Standard for Testing and investigations.

## **5.6 Athlete Whereabouts Information**

*Athletes* who have been included in a *Registered Testing Pool* by their International Federation and/or *National Anti-Doping Organization* shall provide whereabouts information in the manner specified in the International Standard for Testing and Investigations. The International Federations and *National Anti-Doping Organizations* shall coordinate the identification of such *Athletes* and the collection of their whereabouts information. Each International Federation and *National Anti-Doping Organization* shall make available, through ADAMS or another system approved by WADA, a list which identifies those *Athletes* included in its *Registered Testing Pool* either by name or by clearly defined, specific criteria. *Athletes* shall be notified before they are included in a *Registered Testing Pool* and when they are removed from that pool. The whereabouts information they provide while in the *Registered Testing Pool* will be accessible, through ADAMS or another system approved by WADA, to WADA and to other *Anti-Doping Organizations* having authority to test the *Athlete* as provided in Article 5.2. This information shall be maintained in strict confidence at all times; shall be used exclusively for purposes of planning, coordinating or conducting *Doping Control*, providing information relevant to the *Athlete Biological Passport* or other analytical results, to support an investigation into a potential anti-doping rule violation, or to support proceedings alleging an anti-doping rule violation; and shall be destroyed after it is no longer relevant for these purposes in accordance with the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information.

## **5.7 Retired Athletes Returning to Competition**

5.7.1 If an *International-* or *National-Level Athlete* in a *Registered Testing Pool* retires and then wishes to return to active participation in sport, the *Athlete* shall not compete in *International Events* or *National Events* until the *Athlete* has made himself or herself available for *Testing*, by giving six months prior written notice to his or her International Federation and *National Anti-Doping Organization*. WADA, in consultation with the relevant International Federation and *National Anti-Doping Organization*, may grant an exemption to



5.4.3 実行可能な場合には、検査は、検査に関する様々な取り組みを最大限に活用し、かつ、無駄な検査の重複が無いように、ADAMS その他 WADA の承認するシステムを通して調整されるものとする。

## 5.5 検査要件

すべての検査は、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に適合して行われるものとする。

## 5.6 競技者の居場所情報

自己の国際競技連盟及び／又は国内アンチ・ドーピング機関により検査対象者登録リストに含まれた競技者は、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に定める方法により、居場所情報を提出するものとする。国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関は、居場所情報提出の対象競技者の特定及びその居場所情報の収集を調整するものとする。各国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関は、ADAMS 又はその他 WADA の承認するシステムを通して、氏名又は明確に定義された具体的な基準のいずれかに基づき検査対象者登録リストに含まれる競技者を特定するリストを利用可能なものとしなければならない。競技者は、検査対象者登録リストに含まれる前、そして除外される際にも、通知を受けるものとする。競技者が検査対象者登録リストに含まれている間に提出する居場所情報は、ADAMS 又はその他 WADA の承認するシステムを通して、第 5.2 項に定める競技者に対する検査権限を有する WADA そしてその他アンチ・ドーピング機関によりアクセス可能であるものとする。当該情報は常に厳に機密に保持されるものとし、専らドーピング・コントロールを計画、調整、実行、そしてアスリート・バイオロジカル・パスポートに関連する情報、その他分析結果を提供し、潜在的なアンチ・ドーピング規則違反に対するドーピング調査を支援し、又は、アンチ・ドーピング規則違反が行われたと主張する手続を支持する目的のためだけに使用されるものとし、これらの目的のためにははや不要となった場合には、「プライバシー及び個人情報の保護に関する国際基準」に従い、破棄されるものとする。

## 5.7 引退した競技者の競技会への復帰

5.7.1 検査対象者登録リストに含まれる国際レベルの競技者又は国内レベルの競技者が引退し、その後競技に現役となり復帰しようとする場合には、当該競技者は、その国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関に対し、6ヶ月前に事前の書面による通知をし、検査を受けられるようにするまで、国際競技大会又は国内競技大会において競技してはならないものとする。WADA は、該当する国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関と協議の上、6ヶ月前の事前の書面による通知の要件の厳格な適用が競技者にとって明白に不公平である場合には、その通知要件を適用しないことができる。

the six-month written notice rule where the strict application of that rule would be manifestly unfair to an *Athlete*. This decision may be appealed under Article 13.

5.7.1.1 Any competitive results obtained in violation of Article 5.7.1 shall be *Disqualified*.

5.7.2 If an *Athlete* retires from sport while subject to a period of *Ineligibility* and then wishes to return to active competition in sport, the *Athlete* shall not compete in *International Events* or *National Events* until the *Athlete* has made himself or herself available for *Testing* by giving six months prior written notice (or notice equivalent to the period of *Ineligibility* remaining as of the date the *Athlete* retired, if that period was longer than six months) to his or her International Federation and *National Anti-Doping Organization*.

## **5.8 Investigations and Intelligence Gathering**

*Anti-Doping Organizations* shall ensure they are able to do each of the following, as applicable and in accordance with the International Standard for *Testing* and investigations:

- 5.8.1 Obtain, assess and process anti-doping intelligence from all available sources to inform the development of an effective, intelligent and proportionate test distribution plan, to plan *Target Testing*, and/or to form the basis of an investigation into a possible anti-doping rule violation(s); and
- 5.8.2 Investigate *Atypical Findings* and *Adverse Passport Findings*, in accordance with Articles 7.4 and 7.5 respectively; and
- 5.8.3 Investigate any other analytical or non-analytical information or intelligence that indicates a possible anti-doping rule violation(s), in accordance with Articles 7.6 and 7.7, in order either to rule out the possible violation or to develop evidence that would support the initiation of an anti-doping rule violation proceeding.

## **ARTICLE 6: ANALYSIS OF SAMPLES**

*Samples shall be analyzed in accordance with the following principles:*

### **6.1 Use of Accredited and Approved Laboratories**

For purposes of Article 2.1, *Samples* shall be analyzed only in WADA-accredited laboratories or laboratories otherwise approved by WADA. The choice of the WADA-accredited or WADA-approved laboratory used for the *Sample* analysis shall be determined exclusively by the *Anti-Doping Organization* responsible

当該決定に対しては、第 13 条に基づき不服申立てを提起することができる。

5.7.1.1 第 5.7.1 項に違反して得られた競技結果は失効するものとする。

5.7.2 競技者が資格停止期間中に競技から引退し、その後競技へ現役復帰しようとする場合には、当該競技者は、その国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関に対し、6 ヶ月前に事前の書面による通知（又は当該競技者の引退した日において残存する資格停止期間が 6 ヶ月を超える場合、当該残存期間に相当する期間前の通知）をし、検査を受けられるようにするまで、国際競技大会又は国内競技大会において競技してはならないものとする。

## 5.8 ドーピング調査及びインテリジェンス収集

アンチ・ドーピング機関は、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に従い、必要に応じ下記の各々の事項を行うことができるようにするものとする。

5.8.1 効果的、インテリジェンスを活用しかつ相応の検査配分計画の策定に活かし、特定対象検査を計画し、及び／又は潜在的アンチ・ドーピング規則違反に対するドーピング調査の基礎を形成するために、あらゆる利用可能な情報源からアンチ・ドーピング・インテリジェンスを取得し、評価し、処理すること。及び、

5.8.2 それぞれ第 7.4 項及び第 7.5 項に従い、非定型報告及びアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告についてドーピング調査を実施すること。及び、

5.8.3 アンチ・ドーピング規則違反の可能性を否定し、又は、アンチ・ドーピング規則違反の手続の開始を支持する証拠を積み上げるために、第 7.6 項及び第 7.7 項に従い、アンチ・ドーピング規則違反の可能性を示唆するその他の分析的、非分析的な情報又はインテリジェンスについて、ドーピング調査を実施すること。

## 第 6 条：検体の分析

検体は、次に掲げる原則に基づいて分析されるものとする。

### 6.1 認定分析機関及び承認分析機関の使用

第 2.1 項において、検体は、WADA 認定分析機関、又は WADA により承認されたその他の分析機関によってのみ分析される。検体分析のために使用される WADA 認定分析機関又は WADA 承認分析機関の選択は、結果の管理に責任を有するアンチ・ドーピング機関のみが決定するものとする。

for results management.

*[Comment to Article 6.1: For cost and geographic access reasons, WADA may approve laboratories which are not WADA-accredited to perform particular analyses, for example, analysis of blood which should be delivered from the collection site to the laboratory within a set deadline. Before approving any such laboratory, WADA will ensure it meets the high analytical and custodial standards required by WADA. Violations of Article 2.1 may be established only by Sample analysis performed by a WADA-accredited laboratory or another laboratory approved by WADA. Violations of other Articles may be established using analytical results from other laboratories so long as the results are reliable.]*

## **6.2 Purpose of Analysis of Samples**

*Samples* shall be analyzed to detect *Prohibited Substances* and *Prohibited Methods* identified on the *Prohibited List* and other substances as may be directed by WADA pursuant to Article 4.5, or to assist an *Anti-Doping Organization* in profiling relevant parameters in an *Athlete's* urine, blood or other matrix, including DNA or genomic profiling, or for any other legitimate anti-doping purpose. *Samples* may be collected and stored for future analysis.

*[Comment to Article 6.2: For example, relevant profile information could be used to direct Target Testing or to support an anti-doping rule violation proceeding under Article 2.2, or both.]*

## **6.3 Research on Samples**

No *Sample* may be used for research without the *Athlete's* written consent. *Samples* used for purposes other than Article 6.2 shall have any means of identification removed such that they cannot be traced back to a particular *Athlete*.

*[Comment to Article 6.3: As is the case in most medical contexts, use of anonymized Samples for quality assurance, quality improvement, or to establish reference populations is not considered research.]*

## **6.4 Standards for Sample Analysis and Reporting**

Laboratories shall analyze *Samples* and report results in conformity with the International Standard for Laboratories. To ensure effective *Testing*, the Technical Document referenced at Article 5.4.1 will establish risk assessment-based *Sample* analysis menus appropriate for particular sports and sport disciplines, and laboratories shall analyze *Samples* in conformity with those menus, except as follows:

6.4.1 *Anti-Doping Organizations* may request that laboratories analyze their *Samples* using more extensive menus than those described in

[第 6.1 項の解説：特定の分析、例えば、決まった期限内に採取現場から分析機関に引き渡すことを要する血液検体等の分析を行うことについて、WADA により認定されていない分析機関を、費用及び地理的なアクセスに関する理由で、WADA が承認することができる。WADA はこのような分析機関を承認するのに先立ち、当該分析機関において WADA の要請する検体の分析上及び保管上の高い水準が充足されていることを確保する。第 2.1 項に対する違反は、WADA 認定分析機関又は WADA によって承認された他の分析機関による検体の分析のみにより証明される。かかる条項以外の条項に対する違反については、その他の分析機関の分析結果であっても、その結果が信頼に足る限り、その違反の証明に用いることができる。]

## 6.2 検体の分析の目的

検体の分析は、禁止表において特定されている禁止物質及び禁止方法の検出並びに第 4.5 項に従って WADA が定めるその他の物質の検出、アンチ・ドーピング機関が、競技者の尿、血液若しくはその他の基質に含まれる関係するパラメーターについて、DNA 検査及びゲノム解析を含む検査実施の支援又はその他正当なアンチ・ドーピング上の目的のために行われるものとする。検体は、将来分析を行うために採取し、保管することができる。

[第 6.2 項の解説：例えば、関係する分析プロファイル情報は、特定対象検査を実施するため、若しくは、第 2.2 項に基づくアンチ・ドーピング規則違反を裏づけるため、又は、その双方のために使用される。]

## 6.3 検体の研究

競技者から書面による同意を得ない限り、研究目的のために検体を使用することはできない。第 6.2 項に記載された以外の目的で検体を使用する際は、そこから特定の競技者にたどり着くことができないように、個人を特定する手段をすべて取り除かなければならない。

[第 6.3 項の解説：多くの医療現場でみられるように、品質保証、品質改善又は基準値の設定を目的とした匿名化された検体の使用は、研究とはみなされない。]

## 6.4 検体分析及び報告の基準

分析機関は、「分析機関に関する国際基準」に基づいて検体を分析し、その結果を報告するものとする。効果的な検査を確保するために、第 5.4.1 項に引用されるテクニカルドキュメントは特定のスポーツ及び競技種目に適合するリスク評価に基づく検体分析項目を確立するものとし、分析機関は、以下の各項に定める場合を除き、これらの項目に適合する形で検体を分析するものとする。

6.4.1 アンチ・ドーピング機関は、テクニカルドキュメントに記載された分析の項目よりも広範な分析項目を使用してその検体を分析するよう、分析機関

the Technical Document.

- 6.4.2 *Anti-Doping Organizations* may request that laboratories analyze their *Samples* using less extensive menus than those described in the Technical Document only if they have satisfied *WADA* that, because of the particular circumstances of their country or sport, as set out in their test distribution plan, less extensive analysis would be appropriate.
- 6.4.3 As provided in the International Standard for Laboratories, laboratories at their own initiative and expense may analyze *Samples* for *Prohibited Substances* or *Prohibited Methods* not included on the *Sample* analysis menu described in the Technical Document or specified by the *Testing* authority. Results from any such analysis shall be reported and have the same validity and *Consequence* as any other analytical result.

[Comment to Article 6.4: The objective of this Article is to extend the principle of "Intelligent Testing" to the Sample analysis menu so as to most effectively and efficiently detect doping. It is recognized that the resources available to fight doping are limited and that increasing the Sample analysis menu may, in some sports and countries, reduce the number of Samples which can be analyzed.]

## **6.5 Further Analysis of Samples**

Any *Sample* may be subject to further analysis by the *Anti-Doping Organization* responsible for results management at any time before both the A and B *Sample* analytical results (or A *Sample* result where B *Sample* analysis has been waived or will not be performed) have been communicated by the *Anti-Doping Organization* to the *Athlete* as the asserted basis for an Article 2.1 anti-doping rule violation.

*Samples* may be stored and subjected to further analyses for the purpose of Article 6.2 at any time exclusively at the direction of the *Anti-Doping Organization* that initiated and directed *Sample* collection or *WADA*. (Any *Sample* storage or further analysis initiated by *WADA* shall be at *WADA*'s expense.) Further analysis of *Samples* shall conform with the requirements of the International Standard for Laboratories and the International Standard for Testing and Investigations.

## **ARTICLE 7: RESULTS MANAGEMENT**

Each *Anti-Doping Organization* conducting results management shall establish a process for the pre-hearing administration of potential anti-doping rule violations that respects the following principles:

に要請することができる。

6.4.2 アンチ・ドーピング機関は、その検査配分計画に定めるとおり、その国又はスポーツにおける個別の事情を理由として、より簡易な分析が適切であると WADA により認められた場合に限り、テクニカルドキュメントに記載された項目よりも簡易な項目を使用してその検体を分析するよう、分析機関に要請することができる。

6.4.3 「分析機関に関する国際基準」に定められているとおり、分析機関は、独自の判断及び費用負担において、テクニカルドキュメントに記載された、又は、検査管轄機関により特定された検体分析項目には含まれていない禁止物質又は禁止方法を検出する目的で、検体を分析することができる。このような分析の結果は報告されるものとし、その他のすべての分析結果と同様の有効性及び結果を有するものとする。

[第 6.4 項の解説：本項の目的は、検体分析項目に「インテリジェンスを活用した検査」の原則を拡充し、これにより最大限に効果的かつ効率的にドーピングを検出するためである。ドーピングとの戦いのためのリソースは限られており、検体分析項目を増やすことは、特定のスポーツ及び国において、分析される検体数を減らすことに繋がる可能性もある。]

## 6.5 検体の更なる分析

いかなる検体についても、アンチ・ドーピング機関が、第 2.1 項のアンチ・ドーピング規則違反の主張の根拠として、競技者にその A 検体及び B 検体の双方の分析結果（又は、B 検体の分析をする権利が放棄され若しくは分析が行われない場合には、A 検体の結果）を連絡する前であれば、結果の管理について責任を負うアンチ・ドーピング機関により更なる分析の対象とされることができる。

検体は、第 6.2 項の目的のため、検体の採取を主導し、指示したアンチ・ドーピング機関又は WADA の指示があった場合に限り、いつでも保管され、更なる分析の対象とされる場合がある（WADA の主導による検体の保管又は更なる分析は、WADA の費用負担によるものとする。）。検体の更なる分析は、「分析機関に関する国際基準」並びに「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の各要件に適合するものとする。

## 第 7 条：結果の管理

結果の管理を実施するアンチ・ドーピング機関は、次に掲げる原則を尊重する形で、アンチ・ドーピング規則違反が疑われる場合の聴聞会に至るまでの手続を策定するものとする。

*[Comment to Article 7: Various Signatories have created their own approaches to results management. While the various approaches have not been entirely uniform, many have proven to be fair and effective systems for results management. The Code does not supplant each of the Signatories' results management systems. This Article does, however, specify basic principles in order to ensure the fundamental fairness of the results management process which must be observed by each Signatory. The specific anti-doping rules of each Signatory shall be consistent with these basic principles. Not all anti-doping proceedings which have been initiated by an Anti-Doping Organization need to go to hearing. There may be cases where the Athlete or other Person agrees to the sanction which is either mandated by the Code or which the Anti-Doping Organization considers appropriate where flexibility in sanctioning is permitted. In all cases, a sanction imposed on the basis of such an agreement will be reported to parties with a right to appeal under Article 13.2.3 as provided in Article 14.2.2 and published as provided in Article 14.3.2.]*

## **7.1 Responsibility for Conducting Results Management**

Except as provided in Articles 7.1.1 and 7.1.2 below, results management and hearings shall be the responsibility of, and shall be governed by, the procedural rules of the *Anti-Doping Organization* that initiated and directed *Sample* collection (or, if no *Sample* collection is involved, the *Anti-Doping Organization* which first provides notice to an *Athlete* or other *Person* of an asserted anti-doping rule violation and then diligently pursues that anti-doping rule violation). Regardless of which organization conducts results management or hearings, the principles set forth in this Article and Article 8 shall be respected and the rules identified in Article 23.2.2 to be incorporated without substantive change must be followed.

If a dispute arises between *Anti-Doping Organizations* over which *Anti-Doping Organization* has results management responsibility, WADA shall decide which organization has such responsibility. WADA's decision may be appealed to CAS within seven days of notification of the WADA decision by any of the *Anti-Doping Organizations* involved in the dispute. The appeal shall be dealt with by CAS in an expedited manner and shall be heard before a single arbitrator.

Where a *National Anti-Doping Organization* elects to collect additional *Samples* pursuant to Article 5.2.6, then it shall be considered the *Anti-Doping Organization* that initiated and directed *Sample* collection. However, where the *National Anti-Doping Organization* only directs the laboratory to perform additional types of analysis at the *National Anti-Doping Organization's* expense, then the International Federation or *Major Event Organization* shall be considered the *Anti-Doping Organization* that initiated and directed *Sample* collection.

*[Comment to Article 7.1: In some cases, the procedural rules of the Anti-Doping Organization which initiated and directed the Sample collection may specify that results management will be handled by another organization (e.g., the Athlete's National Federation). In such event, it shall be the Anti-Doping Organization's responsibility to confirm that the other organization's rules are consistent with the Code.]*



[第7条の解説：様々な署名当事者が、独自の結果の管理の方法を作り出してきた。これらの様々な方法は完全に統一されている訳ではないが、その多くは結果の管理の方法として公正かつ実効的であることが判明している。本規程は、各署名当事者の結果の管理の方法に取って代わるものではない。但し、本条は、結果の管理についての基本的な原則を明確にすることにより、各署名当事者が遵守しなければならない結果の管理の過程の公平性を確保しようとするものである。各署名当事者の固有のアンチ・ドーピング規則は、この基本原則に整合するものでなければならない。アンチ・ドーピング機関が主導したすべてのアンチ・ドーピング手続において聴聞会を開催する必要があるわけではない。本規程により義務づけられる制裁について、又は、制裁の賦課において柔軟性が許容される場合には、アンチ・ドーピング機関が適切と判断する制裁について、競技者又はその他の人において、その制裁に同意する事例が発生しうる。いずれの場合も、当該同意に基づき賦課された制裁については、第14.2.2項が定めるとおり第13.2.3項に基づき不服申立てを提起する権利を有する当事者に報告され、又、第14.3.2項の定めに従い公表される。]

## 7.1 結果の管理を実施する責任

下記第7.1.1項及び第7.1.2項に定める場合を除き、結果の管理及び聴聞は、検体の採取を主導し、指示したアンチ・ドーピング機関（又は、検体の採取が行われない場合には、主張されたアンチ・ドーピング規則違反につき競技者又はその他の人に最初に通知を付与し、その後当該アンチ・ドーピング規則違反を余念なく追及したアンチ・ドーピング機関）の責任とし、当該アンチ・ドーピング機関の手続上の規則に準拠するものとする。いずれの機関が結果の管理又は聴聞を行うかに関わらず、本条及び第8条に定める原則は尊重され、第23.2.2項において特定される規則は、大幅な変更なく組み込まれるものとされ、遵守されなければならない。

いずれのアンチ・ドーピング機関が、結果の管理につき責任を負うかを巡る紛争が、アンチ・ドーピング機関の間で発生した場合には、WADAは、いずれの機関が責任を負うかを決定する。当該紛争に関わるアンチ・ドーピング機関は、WADAの決定に対し、当該決定の通知後7日以内にCASに不服申立てを提起することができる。当該不服申立てはCASが迅速に取り扱い、1名の仲裁人により聴聞されるものとする。

国内アンチ・ドーピング機関が、第5.2.6項に従い追加の検体を採取することを選択する場合には、当該国内アンチ・ドーピング機関が、検体の採取を主導し、指示したアンチ・ドーピング機関であるとみなされるものとする。但し、国内アンチ・ドーピング機関が、当該国内アンチ・ドーピング機関の費用負担において分析機関が追加の種類の分析を行うよう指示するに過ぎない場合には、国際競技連盟又は主要競技大会機関が、検体の採取を主導し、指示したアンチ・ドーピング機関であるとみなされるものとする。

[第7.1項の解説：検体の採取を主導し、指示したアンチ・ドーピング機関の手続上の規則が、結果の管理が他の機関（例えば、競技者の所属する国際競技連盟）により取り扱われることを定める場合がある。このような場合には、当該他の機関の規則が本規程に適合することを確認する責任は、そのアンチ・ドーピング機関が負う。]

- 7.1.1 In circumstances where the rules of a *National Anti-Doping Organization* do not give the *National Anti-Doping Organization* authority over an *Athlete* or other *Person* who is not a national, resident, license holder, or member of a sport organization of that country, or the *National Anti-Doping Organization* declines to exercise such authority, results management shall be conducted by the applicable International Federation or by a third party as directed by the rules of the International Federation. Results management and the conduct of hearings for a test conducted by *WADA* on its own initiative, or an anti-doping rule violation discovered by *WADA*, will be conducted by the *Anti-Doping Organization* designated by *WADA*. Results management and the conduct of hearings for a test conducted by the International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, or another *Major Event Organization*, or an anti-doping rule violation discovered by one of those organizations, shall be referred to the applicable International Federation in relation to *Consequences* beyond exclusion from the *Event*, *Disqualification* of *Event* results, forfeiture of any medals, points, or prizes from the *Event*, or recovery of costs applicable to the anti-doping rule violation.

*[Comment to Article 7.1.1: The Athlete's or other Person's International Federation has been made the Anti-Doping Organization of last resort for results management to avoid the possibility that no Anti-Doping Organization would have authority to conduct results management. An International Federation is free to provide in its own anti-doping rules that the Athlete's or other Person's National Anti-Doping Organization shall conduct results management.]*

- 7.1.2 Results management in relation to a potential Whereabouts Failure (a filing failure or a missed test) shall be administered by the International Federation or the *National Anti-Doping Organization* with whom the *Athlete* in question files his or her whereabouts information, as provided in the International Standard for Testing and Investigations. The *Anti-Doping Organization* that determines a filing failure or a missed test shall submit that information to *WADA* through *ADAMS* or another system approved by *WADA*, where it will be made available to other relevant *Anti-Doping Organizations*.

## **7.2 Review Regarding Adverse Analytical Findings**

Upon receipt of an *Adverse Analytical Finding*, the *Anti-Doping Organization* responsible for results management shall conduct a review to determine whether: (a) an applicable *TUE* has been granted or will be granted as provided in the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, or (b) there is any apparent departure from the International Standard for Testing and Investigations or International Standard for Laboratories that caused the

- 7.1.1 国内アンチ・ドーピング機関の規則が、当該国の国民、居住者、市民権者若しくは当該国のスポーツ団体の加盟者ではない競技者若しくはその他の人に対する権限を国内アンチ・ドーピング機関に付与しない場合、又は、国内アンチ・ドーピング機関が当該権限を行使しない場合には、結果の管理は、該当する国際競技連盟又は国際競技連盟の規則において指示される第三者により行われる。WADA 独自の判断による検査又は WADA が発見したアンチ・ドーピング規則違反に関する結果の管理及び聴聞は、WADA の指定するアンチ・ドーピング機関により行われる。国際オリンピック委員会、国際パラリンピック委員会その他の主要競技大会機関が行った検査又はこれらの機関の一つが発見したアンチ・ドーピング規則違反に関する結果の管理及び聴聞は、当該アンチ・ドーピング規則違反に適用される競技大会からの追放、競技大会の結果の失効、競技大会におけるメダル、得点、褒賞の剥奪又は費用の回復を超える措置に関しては、該当国際競技連盟の手続に付託されるものとする。

[第 7.1.1 項の解説：競技者又はその他の人の国際競技連盟は、いずれの国内アンチ・ドーピング機関にも結果の管理を行う権限がないという可能性を避けるために、結果の管理のための最終的なアンチ・ドーピング機関とされている。国際競技連盟は、競技者又はその他の人の国内アンチ・ドーピング機関が結果の管理を行う旨、そのアンチ・ドーピング規則に自由に定めることができる。]

- 7.1.2 潜在的な居場所情報関連義務違反（提出義務違反又は検査未了）に関する結果の管理は、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に定めるとおり、違反を問われる競技者によるその居場所情報の提出先である国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関により処理されるものとする。提出義務違反又は検査未了を認定するアンチ・ドーピング機関は、ADAMS その他 WADA の承認するシステムを経由して WADA に当該情報を提出するものとし、当該情報は、当該システムからその他の関連アンチ・ドーピング機関により利用可能なものとされる。

## 7.2 違反が疑われる分析報告に関する審査

結果の管理に責任を有するアンチ・ドーピング機関は、違反が疑われる分析報告を受領するにあたり、(a) 適用のある TUE が、「治療使用特例に関する国際基準」に定めるとおり既に付与され、若しくは付与される予定であるか否か、又は (b) 違反が疑われる分析報告の原因となる「検査及びドーピング調査に関する国際基準」若しくは「分析機関に関する国際基準」からの明らかな乖離が存在するか否かを判断するために、審査を行うものとする。

*Adverse Analytical Finding.*

### **7.3 Notification After Review Regarding *Adverse Analytical Findings***

If the review of an *Adverse Analytical Finding* under Article 7.2 does not reveal an applicable *TUE* or entitlement to a *TUE* as provided in the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, or departure that caused the *Adverse Analytical Finding*, the *Anti-Doping Organization* shall promptly notify the *Athlete*, in the manner set out in Articles 14.1.1 and 14.1.3 and its own rules, of: (a) the *Adverse Analytical Finding*; (b) the anti-doping rule violated; and (c) the *Athlete's* right to promptly request the analysis of the *B Sample* or, failing such request, that the *B Sample* analysis may be deemed waived; (d) the scheduled date, time and place for the *B Sample* analysis if the *Athlete* or *Anti-Doping Organization* chooses to request an analysis of the *B Sample*; (e) the opportunity for the *Athlete* and/or the *Athlete's* representative to attend the *B Sample* opening and analysis within the time period specified in the International Standard for Laboratories if such analysis is requested; and (f) the *Athlete's* right to request copies of the *A* and *B Sample* laboratory documentation package which includes information as required by the International Standard for Laboratories. If the *Anti-Doping Organization* decides not to bring forward the *Adverse Analytical Finding* as an anti-doping rule violation, it shall so notify the *Athlete* and the *Anti-Doping Organizations* as described in Article 14.1.2.

In all cases where an *Athlete* has been notified of an anti-doping rule violation that does not result in a mandatory *Provisional Suspension* under Article 7.9.1, the *Athlete* shall be offered the opportunity to accept a *Provisional Suspension* pending the resolution of the matter.

### **7.4 Review of *Atypical Findings***

As provided in the International Standard for Laboratories, in some circumstances laboratories are directed to report the presence of *Prohibited Substances*, which may also be produced endogenously, as *Atypical Findings* subject to further investigation. Upon receipt of an *Atypical Finding*, the *Anti-Doping Organization* responsible for results management shall conduct a review to determine whether: (a) an applicable *TUE* has been granted or will be granted as provided in the International Standard for Therapeutic Use Exemptions, or (b) there is any apparent departure from the International Standard for Testing and Investigations or International Standard for Laboratories that caused the *Atypical Finding*. If that review does not reveal an applicable *TUE* or departure that caused the *Atypical Finding*, the *Anti-Doping Organization* shall conduct the required investigation. After the investigation is completed, the *Athlete* and other *Anti-Doping Organizations* identified in Article 14.1.2 shall be notified whether or not the *Atypical Finding* will be brought forward as an *Adverse Analytical Finding*. The *Athlete* shall be

### 7.3 違反が疑われる分析報告に関する審査を行った後の通知

第 7.2 項に基づき違反が疑われる分析報告に関する審査を行った結果、適用のある TUE の存在若しくは「治療使用特例に関する国際基準」に定められた TUE の資格、又は違反が疑われる分析報告の原因となる乖離も確認されない場合、アンチ・ドーピング機関は、第 14.1.1 項及び第 14.1.3 項並びに自己の規則に定められた方法により、競技者に対して次に掲げる事項を速やかに通知しなければならない。(a) 違反が疑われる分析報告、(b) 違反が問われたアンチ・ドーピング規則の内容、(c) 競技者は、B 検体の分析を速やかに要求できる権利を有しており、指定された期限までに当該要求を行わなかった場合には、B 検体の分析を要求する権利を放棄したとみなされること、(d) 競技者又はアンチ・ドーピング機関が B 検体の分析を要求した場合に B 検体の分析が行われる日時及び場所、(e) B 検体の分析が要求された場合には、競技者又は競技者の代理人は、「分析機関に関する国際基準」において規定された期間内に行われる当該 B 検体の開封と分析に立会う機会を有すること、及び、(f) 競技者は、「分析機関に関する国際基準」により要請される情報を含む、A 検体及び B 検体の分析機関書類一式の写しを要求する権利を有すること。当該アンチ・ドーピング機関が、違反が疑われる分析報告をアンチ・ドーピング規則違反として扱わないことを決定した場合には、当該アンチ・ドーピング機関は競技者及び第 14.1.2 項に記載されたとおりの他のアンチ・ドーピング機関にその旨を通知するものとする。

競技者が、第 7.9.1 項に基づく強制的な暫定的資格停止の結果に至らないアンチ・ドーピング規則違反の通知を受けたすべての場合において、当該競技者は、当該案件の解決までは、暫定的資格停止を受諾する機会の提供を受けるものとする。

### 7.4 非定型報告の審査

「分析機関に関する国際基準」に規定されているように、ある状況下においては、分析機関は、内生的にも生成されうる禁止物質の存在を、非定型報告、すなわち、更なるドーピング調査の対象となる報告として、報告するように指示されることがある。非定型報告を受け取った場合には、結果の管理に責任を有するアンチ・ドーピング機関は、(a) 適用のある TUE が付与されているか否か、若しくは「治療使用特例に関する国際基準」に定めるとおり付与されるのか否か、又は、(b) 非定型報告の原因となる「検査及びドーピング調査に関する国際基準」若しくは「分析機関に関する国際基準」からの明らかな乖離が存在するか否かを確認するために、審査を実施するものとする。仮に、審査を行った結果、適用のある TUE の存在又は非定型報告の原因となる乖離も確認されない場合、アンチ・ドーピング機関は、所要のドーピング調査を実施しなければならない。当該ドーピング調査が完了した後、競技者及び第 14.1.2 項において特定された他のアンチ・ドーピング機関は、非定型報告が、違反が疑われる分析報告として提出されるか否かについて通知を受ける。競技者は第 7.3 項に定められている方法により通知を受ける。

notified as provided in Article 7.3.

*[Comment to Article 7.4: The "required investigation" described in this Article will depend on the situation. For example, if it has previously determined that an Athlete has a naturally elevated testosterone/epitestosterone ratio, confirmation that an Atypical Finding is consistent with that prior ratio is a sufficient investigation.]*

7.4.1 The *Anti-Doping Organization* will not provide notice of an *Atypical Finding* until it has completed its investigation and decided whether it will bring the *Atypical Finding* forward as an *Adverse Analytical Finding* unless one of the following circumstances exists:

(a) If the *Anti-Doping Organization* determines the *B Sample* should be analyzed prior to the conclusion of its investigation under Article 7.4, the *Anti-Doping Organization* may conduct the *B Sample* analysis after notifying the *Athlete*, with such notice to include a description of the *Atypical Finding* and the information described in Article 7.3(d)-(f).

(b) If the *Anti-Doping Organization* receives a request, either from a *Major Event Organization* shortly before one of its *International Events* or a request from a sport organization responsible for meeting an imminent deadline for selecting team members for an *International Event*, to disclose whether any *Athlete* identified on a list provided by the *Major Event Organization* or sport organization has a pending *Atypical Finding*, the *Anti-Doping Organization* shall so identify any such *Athlete* after first providing notice of the *Atypical Finding* to the *Athlete*.

*[Comment to Article 7.4.1(b): Under the circumstance described in Article 7.4.1(b), the option to take action would be left to the Major Event Organization or sport organization consistent with its rules.]*

## **7.5 Review of Atypical Passport Findings and Adverse Passport Findings**

Review of *Atypical Passport Findings* and *Adverse Passport Findings* shall take place as provided in the International Standard for Testing and Investigations and International Standard for Laboratories. At such time as the *Anti-Doping Organization* is satisfied that an anti-doping rule violation has occurred, it shall promptly give the *Athlete* notice, in the manner set out in its rules, of the anti-doping rule violated, and the basis of the violation. Other *Anti-Doping Organizations* shall be notified as provided in Article 14.1.2.

[第7.4項の解説：本項に記載される「所要のドーピング調査」の内容は、状況によって異なる。例えば、競技者が生来高いテストステロン／エピテストステロン比率を有する旨、あらかじめ判断された場合、非定型報告が当該従前の比率に適合する旨の確認については、十分なドーピング調査である。]

7.4.1 アンチ・ドーピング機関は、ドーピング調査を完了し、かつ、非定型報告を、違反が疑われる分析報告として提出するかを決定するまでは、次に掲げるいずれかの事情が存在する場合を除き、非定型報告に関する通知を行わない。

(a) アンチ・ドーピング機関が第7.4項に基づくドーピング調査の結果を出す前にB検体の分析を実施すべきであると決定した場合には、アンチ・ドーピング機関は、非定型報告や第7.3項(d)乃至(f)に記載された情報に関する記述を含む通知を競技者に行った後でB検体の分析を実施することができる。

(b) アンチ・ドーピング機関が国際競技大会の直前に主要競技大会機関又は国際競技大会のチームメンバーの選定の期限の間際にあるスポーツ団体から、主要競技大会機関又はスポーツ団体により提出されたリストに掲載された競技者に未解決の非定型報告があるか否かの開示を求められた場合には、当該アンチ・ドーピング機関は当該競技者に対して非定型報告に関する通知を行った後に、当該主要競技大会機関又はスポーツ団体に対して当該競技者を特定するものとする。

[第7.4.1項(b)の解説：第7.4.1項(b)に記載された状況の下では、主要競技大会機関又はスポーツ団体には自己の規則に従い措置を講じるか否かの選択権が残されている。]

## 7.5 アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告及びアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告の審査

アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告及びアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告の審査は、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」及び「分析機関に関する国際基準」の定めに従い行われる。アンチ・ドーピング機関が、アンチ・ドーピング規則違反が発生したと認めた場合には、当該アンチ・ドーピング機関は、その規則に定める方法に従い、違反されたアンチ・ドーピング規則及び違反とされる根拠について、競技者に速やかに通知するものとする。他のアンチ・ドーピング機関は、第14.1.2項に定めるとおり通知を受けるものとする。



## **7.6 Review of Whereabouts Failures**

Review of potential filing failures and missed tests shall take place as provided in the International Standard for Testing and Investigations. At such time as the International Federation or *National Anti-Doping Organization* (as applicable) is satisfied that an Article 2.4 anti-doping rule violation has occurred, it shall promptly give the *Athlete* notice, in the manner set out in its rules, that it is asserting a violation of Article 2.4 and the basis of that assertion. Other *Anti-Doping Organizations* shall be notified as provided in Article 14.1.2.

## **7.7 Review of Other Anti-Doping Rule Violations Not Covered by Articles 7.1–7.6**

The *Anti-Doping Organization* or other reviewing body established by such organization shall conduct any follow-up investigation into a possible anti-doping rule violation as may be required under applicable anti-doping policies and rules adopted pursuant to the *Code* or which the *Anti-Doping Organization* otherwise considers appropriate. At such time as the *Anti-Doping Organization* is satisfied that an anti-doping rule violation has occurred, it shall promptly give the *Athlete* or other *Person* notice, in the manner set out in its rules, of the anti-doping rule violated, and the basis of the violation. Other *Anti-Doping Organizations* shall be notified as provided in Article 14.1.2.

*[Comment to Articles 7.1, 7.6 and 7.7: For example, an International Federation typically would notify the Athlete through the Athlete's National Federation.]*

## **7.8 Identification of Prior Anti-Doping Rule Violations**

Before giving an *Athlete* or other *Person* notice of an asserted anti-doping rule violation as provided above, the *Anti-Doping Organization* shall refer to ADAMS or another system approved by WADA and contact WADA and other relevant *Anti-Doping Organizations* to determine whether any prior anti-doping rule violation exists.

## **7.9 Principles Applicable to *Provisional Suspensions***

### **7.9.1 Mandatory *Provisional Suspension* after an *Adverse Analytical Finding*.**

The *Signatories* listed below shall adopt rules providing that when an *Adverse Analytical Finding* is received for a *Prohibited Substance* or a *Prohibited Method*, other than a *Specified Substance*, a *Provisional Suspension* shall be imposed promptly after the review and notification described in Article 7.2, 7.3 or 7.5: where the *Signatory* is the ruling body of an *Event* (for application to that *Event*); where the *Signatory* is responsible for



## 7.6 居場所情報関連義務違反の審査

潜在的な提出義務違反及び検査未了の審査は、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の定めに従い行われるものとする。国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関（該当する方）が、第 2.4 項のアンチ・ドーピング規則違反が発生したと認めた場合には、当該国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関（該当する方）は、自己の規則に定める方法に従い、第 2.4 項の違反を主張する旨及び当該主張の根拠について、競技者に速やかに通知するものとする。他のアンチ・ドーピング機関は、第 14.1.2 項に定めるとおり通知を受けるものとする。

## 7.7 第 7.1 項から第 7.6 項の規定の適用が及ばないその他のアンチ・ドーピング規則違反の審査

アンチ・ドーピング機関又は当該機関により設置された審査機関は、アンチ・ドーピング規則違反の可能性に関して、本規程に基づいて採択されたアンチ・ドーピング規範及び規則により要請される追加のドーピング調査又は当該アンチ・ドーピング機関が適切と判断する追加のドーピング調査を実施するものとする。アンチ・ドーピング機関は、アンチ・ドーピング規則違反が発生したと認めた場合には、競技者又はその他の人に対して、自己の規則に規定された方法により、違反されたアンチ・ドーピング規則及び違反とされる根拠についての通知を速やかに発しなければならない。他のアンチ・ドーピング機関は、第 14.1.2 項に規定されたとおりの通知を受ける。

[第 7.1 項、第 7.6 項及び第 7.7 項の解説：例えば、国際競技連盟は、通常は、競技者の国内競技連盟を通じて競技者本人に対して通知を行うことになる。]

## 7.8 従前のアンチ・ドーピング規則違反の特定

アンチ・ドーピング機関は、上記に定めたとおり、主張されたアンチ・ドーピング規則違反を競技者又はその他の人に通知するのに先立ち、従前のアンチ・ドーピング規則違反が存在するか否かを判断するために、ADAMS 又はその他 WADA の承認するシステムを照会し、WADA その他の関連アンチ・ドーピング機関に連絡を取るものとする。

## 7.9 暫定的資格停止に関する原則

### 7.9.1 違反が疑われる分析報告の後の強制的な暫定的資格停止

下記に掲げる署名当事者は、特定物質以外の禁止物質又は禁止方法につき違反が疑われる分析報告を受領した場合には、第 7.2 項、第 7.3 項又は第 7.5 項に定める審査及び通知の後速やかに暫定的資格停止が賦課される旨を定める規則を採択するものとする。署名当事者が競技大会の所轄組織である場合（当該大会に適用されるルールとの関係において）、署名当事者がチーム選考について責任を負う場合（当該チーム選考に適用されるルールとの関係において）、署名当事者が、該当する国際競技連盟である場合、又

team selection (for application to that team selection); where the *Signatory* is the applicable International Federation; or where the *Signatory* is another *Anti-Doping Organization* which has results management authority over the alleged anti-doping rule violation. A mandatory *Provisional Suspension* may be eliminated if the *Athlete* demonstrates to the hearing panel that the violation is likely to have involved a *Contaminated Product*. A hearing body's decision not to eliminate a mandatory *Provisional Suspension* on account of the *Athlete's* assertion regarding a *Contaminated Product* shall not be appealable.

Provided, however, that a *Provisional Suspension* may not be imposed unless the *Athlete* is given either: (a) an opportunity for a *Provisional Hearing*, either before imposition of the *Provisional Suspension* or on a timely basis after imposition of the *Provisional Suspension*; or (b) an opportunity for an expedited hearing in accordance with Article 8 on a timely basis after imposition of a *Provisional Suspension*.

7.9.2 Optional *Provisional Suspension* based on an *Adverse Analytical Finding* for *Specified Substances*, *Contaminated Products*, or other Anti-Doping Rule Violations.

A *Signatory* may adopt rules, applicable to any *Event* for which the *Signatory* is the ruling body or to any team selection process for which the *Signatory* is responsible or where the *Signatory* is the applicable International Federation or has results management authority over the alleged anti-doping rule violation, permitting *Provisional Suspensions* to be imposed for anti-doping rule violations not covered by Article 7.9.1 prior to analysis of the *Athlete's* B *Sample* or final hearing as described in Article 8.

Provided, however, that a *Provisional Suspension* may not be imposed unless the *Athlete* or other *Person* is given either: (a) an opportunity for a *Provisional Hearing*, either before imposition of the *Provisional Suspension* or on a timely basis after imposition of the *Provisional Suspension*; or (b) an opportunity for an expedited hearing in accordance with Article 8 on a timely basis after imposition of a *Provisional Suspension*.

If a *Provisional Suspension* is imposed based on an A *Sample Adverse Analytical Finding* and a subsequent B *Sample* analysis (if requested by the *Athlete* or *Anti-Doping Organization*) does not confirm the A *Sample* analysis, then the *Athlete* shall not be subject to any further *Provisional Suspension* on account of a violation of Article 2.1. In circumstances where the *Athlete* (or the *Athlete's* team as may be provided in the rules of the applicable *Major Event Organization* or International Federation) has been removed from a *Competition* based on a violation of Article 2.1 and the subsequent

は、署名当事者が、主張されたアンチ・ドーピング規則違反に対し、結果管理権限を有する別のアンチ・ドーピング機関である場合。競技者が、当該違反が汚染製品に関するものである可能性があることを聴聞パネルに対し立証した場合には、強制的な暫定的資格停止は取り消されることがある。聴聞機関による、汚染製品に関する競技者の主張に基づく強制的な暫定的資格停止を取り消さない旨の決定に対しては、不服申立てを提起することができないものとする。

但し、暫定的資格停止は、競技者が、(a) 暫定的資格停止が賦課される前、若しくは賦課された後適時に暫定聴聞会の機会を与えられ、又は、(b) 暫定的資格停止を賦課された後適時に第 8 条に基づく緊急聴聞会の機会を与えられない限り賦課されない。

#### 7.9.2 特定物質、汚染製品又はその他のアンチ・ドーピング規則違反に関する、違反が疑われる分析報告に基づく任意の暫定的資格停止

署名当事者は、第 7.9.1 項の適用対象外であるアンチ・ドーピング規則違反に関して、競技者の B 検体の分析又は第 8 条に記載された終局的な聴聞会に先立って、暫定的資格停止を賦課することを許す旨の規則を、自己がその所轄組織である競技大会、自己がそのチーム選考過程を所轄する競技大会、自己が該当する国際競技連盟である競技大会又は主張されたアンチ・ドーピング規則違反に対し結果管理権限を所轄する競技大会において適用される規則として、導入することができる。

但し、暫定的資格停止は、競技者又はその他の人が、(a) 暫定的資格停止が賦課される前、若しくは賦課された後適時に暫定聴聞会の機会を与えられ、又は、(b) 暫定的資格停止を賦課された後適時に第 8 条に基づく緊急聴聞会の機会を与えられない限り賦課されない。

A 検体の違反が疑われる分析報告に基づき暫定的資格停止が賦課されたが、それに続く B 検体の分析（競技者又はアンチ・ドーピング機関の要請がある場合）が A 検体の分析結果を追認しない場合には、競技者は第 2.1 項の違反を理由としてそれ以上の暫定的資格停止は賦課されないものとする。競技者（又は、該当する主要競技大会機関若しくは国際競技連盟の規則に規定された競技者のチーム）が第 2.1 項の違反により競技会の出場資格を失ったが、続く B 検体の分析結果が A 検体の分析結果を追認しないという状況において、その時点で当該競技会にその他の影響を与えることなく当該競技者又はチームが当該競技会に出場することが可能な場合には、当該

B Sample analysis does not confirm the A Sample finding, if, without otherwise affecting the *Competition*, it is still possible for the *Athlete* or team to be reinserted, the *Athlete* or team may continue to take part in the *Competition*.

*[Comment to Article 7.9: Before a Provisional Suspension can be unilaterally imposed by an Anti-Doping Organization, the internal review specified in the Code must first be completed. In addition, the Signatory imposing a Provisional Suspension shall ensure that the Athlete is given an opportunity for a Provisional Hearing either before or promptly after the imposition of the Provisional Suspension, or an expedited final hearing under Article 8 promptly after imposition of the Provisional Suspension. The Athlete has a right to appeal under Article 13.2.3.]*

*In the rare circumstance where the B Sample analysis does not confirm the A Sample finding, the Athlete who had been Provisionally Suspended will be allowed, where circumstances permit, to participate in subsequent Competitions during the Event. Similarly, depending upon the relevant rules of the International Federation in a Team Sport, if the team is still in Competition, the Athlete may be able to take part in future Competitions.*

*Athletes and other Persons shall receive credit for a Provisional Suspension against any period of Ineligibility which is ultimately imposed or accepted as provided in Article 10.11.3 or 10.11.4.]*

## **7.10 Notification of Results Management Decisions**

In all cases where an *Anti-Doping Organization* has asserted the commission of an anti-doping rule violation, withdrawn the assertion of an anti-doping rule violation, imposed a *Provisional Suspension*, or agreed with an *Athlete* or other *Person* to the imposition of a sanction without a hearing, that *Anti-Doping Organization* shall give notice thereof as set forth in Article 14.2.1 to other *Anti-Doping Organizations* with a right to appeal under Article 13.2.3.

## **7.11 Retirement from Sport**

If an *Athlete* or other *Person* retires while a results management process is underway, the *Anti-Doping Organization* conducting the results management process retains jurisdiction to complete its results management process. If an *Athlete* or other *Person* retires before any results management process has begun, the *Anti-Doping Organization* which would have had results management authority over the *Athlete* or other *Person* at the time the *Athlete* or other *Person* committed an anti-doping rule violation, has authority to conduct results management.

*[Comment to Article 7.11: Conduct by an Athlete or other Person before the Athlete or other Person was subject to the jurisdiction of any Anti-Doping Organization would not constitute an anti-doping rule violation but could be a legitimate basis for denying the Athlete or other Person membership in a sports organization.]*

競技者又はチームは、当該競技会に出場できるものとする。

[第7.9項の解説：アンチ・ドーピング機関によって暫定的資格停止が一方的に賦課される前に、本規程に定められた内部的な審査が、まず完了されなければならない。さらに、暫定的資格停止を賦課する署名当事者は、当該暫定的資格停止を賦課する前、若しくは賦課した後速やかに、当該競技者に対し暫定聴聞会を受ける機会を与え、又は、当該暫定的資格停止を賦課された後速やかに、第8条による緊急の終局的な聴聞会を受ける機会を与えることを確保するものとする。競技者は第13.2項に基づいて不服申立てを提起する権利を有している。

B検体の分析結果がA検体の分析結果を追認しないという稀な状況においては、暫定的に資格停止処分を賦課されていた競技者は、状況が許せば、競技大会の期間中におけるその後の競技に参加することができる。同様に、チームスポーツにおける国際競技連盟の関係する規則によっては、チームが依然競技中である場合には、当該競技者がその後の競技に参加することができる。

競技者又はその他の人は第10.11.3項又は10.11.4項に規定されたとおり、最終的に賦課され、又は、受諾された資格停止期間から、暫定的資格停止につき控除を受けることができるものとする。]

## 7.10 結果の管理に関する決定の通知

アンチ・ドーピング機関が、アンチ・ドーピング規則違反行為が行われたことを主張し、アンチ・ドーピング規則違反の主張を撤回し、暫定的資格停止を賦課し、又は、聴聞会の開催のない制裁の賦課につき競技者又はその他の人と合意するすべての場合において、当該アンチ・ドーピング機関は、第14.2.1項に定めるとおり、第13.2.3項に基づき不服申立てを提起する権利を有する他のアンチ・ドーピング機関に通知するものとする。

## 7.11 競技からの引退

結果の管理過程の進行中に競技者又はその他の人が引退する場合には、結果の管理を実施しているアンチ・ドーピング機関は、当該結果の管理過程を完了させる権限を保有し続ける。仮に、競技者又はその他の人が結果の管理過程の開始前に引退する場合には、競技者又はその他の人がアンチ・ドーピング規則に違反した時点において競技者又はその他の人についての結果管理権限を有するアンチ・ドーピング機関が、結果の管理を実施する権限を有する。

[第7.11項の解説：競技者又はその他の人がアンチ・ドーピング機関の管轄に服する前に行った行為については、アンチ・ドーピング規則違反を構成しないが、スポーツ団体のメンバーから除外する正当な根拠たりうる。]

## **ARTICLE 8: RIGHT TO A FAIR HEARING AND NOTICE OF HEARING DECISION**

### **8.1 Fair Hearings**

For any *Person* who is asserted to have committed an anti-doping rule violation, each *Anti-Doping Organization* with responsibility for results management shall provide, at a minimum, a fair hearing within a reasonable time by a fair and impartial hearing panel. A timely reasoned decision specifically including an explanation of the reason(s) for any period of *Ineligibility* shall be *Publicly Disclosed* as provided in Article 14.3.

*[Comment to Article 8.1: This Article requires that at some point in the results management process, the Athlete or other Person shall be provided the opportunity for a timely, fair and impartial hearing. These principles are also found in Article 6.1 of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and are principles generally accepted in international law. This Article is not intended to supplant each Anti-Doping Organization's own rules for hearings but rather to ensure that each Anti-Doping Organization provides a hearing process consistent with these principles.]*

### **8.2 Event Hearings**

Hearings held in connection with *Events* may be conducted by an expedited process as permitted by the rules of the relevant *Anti-Doping Organization* and the hearing panel.

*[Comment to Article 8.2: For example, a hearing could be expedited on the eve of a major Event where the resolution of the anti-doping rule violation is necessary to determine the Athlete's eligibility to participate in the Event or during an Event where the resolution of the case will affect the validity of the Athlete's results or continued participation in the Event.]*

### **8.3 Waiver of Hearing**

The right to a hearing may be waived either expressly or by the *Athlete's* or other *Person's* failure to challenge an *Anti-Doping Organization's* assertion that an anti-doping rule violation has occurred within the specific time period provided in the *Anti-Doping Organization's* rules.

### **8.4 Notice of Decisions**

The reasoned hearing decision, or in cases where the hearing has been waived, a reasoned decision explaining the action taken, shall be provided by the *Anti-Doping Organization* with results management responsibility to the *Athlete* and to other *Anti-Doping Organizations* with a right to appeal under Article 13.2.3 as provided in Article 14.2.1.

## 第 8 条：公正な聴聞を受ける権利及び聴聞会における決定の通知

### 8.1 公正な聴聞会

アンチ・ドーピング規則違反を行ったと主張された人につき、結果の管理について責任を負う各アンチ・ドーピング機関は、最低限、合理的な期間内に公正かつ公平な聴聞パネルによる公正な聴聞会を提供するものとする。第 14.3 項に定めるとおり、資格停止期間の理由の説明を具体的に含む適時の理由付の決定を、公開開示されるものとする。

[第 8.1 項の解説：本項は、結果の管理の過程の一定の時点において、競技者又はその他の人に対し、適時、公正かつ公平な聴聞会の機会を提供することを義務づけている。これらの原則はまた、欧州人権条約の第 6.1 項及び、国際法において一般的に認められる原則である。本項を設けた目的は、各アンチ・ドーピング機関の聴聞会に関する固有の規則に取って代わるのではなく、各アンチ・ドーピング機関がこれらの原則に適合する聴聞手続を定めるようにすることにある。]

### 8.2 競技大会に関する聴聞会

競技大会に関連して開催される聴聞会は、関係するアンチ・ドーピング機関及び聴聞パネルの規則において許容されている場合には、迅速な手続の方式で開催することができる。

[第 8.2 項の解説：例えば、アンチ・ドーピング規則違反の問題が解決されなければ競技者の競技大会参加資格を判断できない場合には、主要競技大会の前日に緊急聴聞会が開催される可能性がある。また、事案の判断内容によって競技大会における結果の有効性や継続参加資格が左右される場合、競技大会開催期間中に緊急聴聞会が開催される可能性がある。]

### 8.3 聴聞を受ける権利の放棄

聴聞を受ける権利は、明示的に、又は、競技者又はその他の人がアンチ・ドーピング機関によるアンチ・ドーピング規則に違反した旨の主張に対しアンチ・ドーピング機関の規則に定められた特定の期間内に異議申立てをしないことにより放棄される。

### 8.4 決定の通知

結果の管理について責任を負うアンチ・ドーピング機関は、講じられた処分を説明する聴聞会の理由付の決定又は聴聞を受ける権利が放棄された場合には講じられた処分を説明する理由付の決定を、第 14.2.1 項に従い、第 13.2.3 項に基づき不服申立てを提起する権利を有する競技者及びその他のアンチ・ドーピング機関に対し提供するものとする。

## **8.5 Single Hearing Before CAS**

Anti-doping rule violations asserted against *International-Level Athletes* or *National-Level Athletes* may, with the consent of the *Athlete*, the *Anti-Doping Organization* with results management responsibility, *WADA*, and any other *Anti-Doping Organization* that would have had a right to appeal a first instance hearing decision to *CAS*, be heard directly at *CAS*, with no requirement for a prior hearing.

*[Comment to Article 8.5: In some cases, the combined cost of holding a hearing in the first instance at the international or national level, then rehearing the case de novo before CAS can be very substantial. Where all of the parties identified in this Article are satisfied that their interests will be adequately protected in a single hearing, there is no need for the Athlete or Anti-Doping Organizations to incur the extra expense of two hearings. An Anti-Doping Organization that wants to participate in the CAS hearing as a party or as an observer may condition its approval of a single hearing on being granted that right.]*

## **ARTICLE 9: AUTOMATIC DISQUALIFICATION OF INDIVIDUAL RESULTS**

An anti-doping rule violation in *Individual Sports* in connection with an *In-Competition* test automatically leads to *Disqualification* of the result obtained in that *Competition* with all resulting *Consequences*, including forfeiture of any medals, points and prizes.

*[Comment to Article 9: For Team Sports, any awards received by individual players will be Disqualified. However, Disqualification of the team will be as provided in Article 11. In sports which are not Team Sports but where awards are given to teams, Disqualification or other disciplinary action against the team when one or more team members have committed an anti-doping rule violation shall be as provided in the applicable rules of the International Federation.]*

## **ARTICLE 10: SANCTIONS ON INDIVIDUALS**

### **10.1 Disqualification of Results in the Event during which an Anti-Doping Rule Violation Occurs**

An anti-doping rule violation occurring during or in connection with an *Event* may, upon the decision of the ruling body of the *Event*, lead to *Disqualification* of all of the *Athlete's* individual results obtained in that *Event* with all *Consequences*, including forfeiture of all medals, points and prizes, except as provided in Article 10.1.1.

Factors to be included in considering whether to *Disqualify* other results in an *Event* might include, for example, the seriousness of the *Athlete's* anti-



## 8.5 CASにおける1回限りの聴聞会

国際レベルの競技者又は国内レベルの競技者に対し主張されたアンチ・ドーピング規則違反は、競技者、結果を管理する責任を負うアンチ・ドーピング機関、WADA及びその他第一審の聴聞会決定につきCASに不服申立てを提起する権利を有するアンチ・ドーピング機関の同意をもって、直接CASにおいて聴聞の対象とすることができ、その場合にはこれに先立つ聴聞会を要する旨の要件は賦課されないものとする。

[第8.5項の解説：国際レベル又は国内レベルで第一審の聴聞会を行い、その後CASにて新規に再度聴聞会を行うために要する費用の合計は、多額である場合がある。本条において特定される全当事者が、自己の利益が1回限りの聴聞会で適切に保護される旨を納得する場合には、競技者又はアンチ・ドーピング機関は2回の聴聞会にかかる追加費用を負担する必要がない。当事者又はオブザーバーとしてCASの聴聞に参加することを希望するアンチ・ドーピング機関は、1回限りの聴聞会を、当該利益が保護されることを条件として承認することができる。]

## 第9条：個人の成績の自動的失効

個人スポーツにおける競技会（時）検査に関してアンチ・ドーピング規則違反があった場合には、当該競技会において得られた個人の成績は、自動的に失効し、その結果として、当該競技会において獲得されたメダル、得点、及び褒賞の剥奪を含む措置が課される。

[第9条の解説：チームスポーツについては、個人の選手が受領した賞は失効する。但し、チームの失効は、第11条に定めるとおりとする。チームスポーツではないがチームに対して賞が与えられるスポーツにおいては、一人又は二人以上のチームメンバーがアンチ・ドーピング規則に違反した際におけるチームに対する失効又はその他の制裁措置は、国際競技連盟の適用される規則に従って課されることになる。]

## 第10条：個人に対する制裁措置

### 10.1 アンチ・ドーピング規則違反が発生した競技大会における成績の失効

競技大会開催期間中又は競技大会に関連してアンチ・ドーピング規則違反が発生した場合、当該競技大会の所轄組織である組織の決定により、当該競技大会において得られた個人の成績は失効し、当該競技大会において獲得されたメダル、得点、及び褒賞の剥奪を含む措置が課される。但し、第10.1.1項に定める場合は、この限りではない。

競技大会における他の結果を失効させるか否かを検討する際の要素としては、例えば、競技者によるアンチ・ドーピング規則違反の重大性の程度や、他の競技会において競

doping rule violation and whether the *Athlete* tested negative in the other *Competitions*.

10.1.1 If the *Athlete* establishes that he or she bears *No Fault or Negligence* for the violation, the *Athlete's* individual results in the other *Competitions* shall not be *Disqualified*, unless the *Athlete's* results in *Competitions* other than the *Competition* in which the anti-doping rule violation occurred were likely to have been affected by the *Athlete's* anti-doping rule violation.

## **10.2 *Ineligibility for Presence, Use or Attempted Use or Possession of a Prohibited Substance or Prohibited Method***

The period of *Ineligibility* for a violation of Article 2.1, 2.2 or 2.6 shall be as follows, subject to potential reduction or suspension pursuant to Article 10.4, 10.5 or 10.6:

*[Comment to Article 10.1: Whereas Article 9 Disqualifies the result in a single Competition in which the Athlete tested positive (e.g., the 100 meter backstroke), this Article may lead to Disqualification of all results in all races during the Event (e.g., the FINA World Championships).]*

10.2.1 The period of *Ineligibility* shall be four years where:

10.2.1.1 The anti-doping rule violation does not involve a *Specified Substance*, unless the *Athlete* or other *Person* can establish that the anti-doping rule violation was not intentional.

10.2.1.2 The anti-doping rule violation involves a *Specified Substance* and the *Anti-Doping Organization* can establish that the anti-doping rule violation was intentional.

10.2.2 If Article 10.2.1 does not apply, the period of *Ineligibility* shall be two years.

10.2.3 As used in Articles 10.2 and 10.3, the term "intentional" is meant to identify those *Athletes* who cheat. The term, therefore, requires that the *Athlete* or other *Person* engaged in conduct which he or she knew constituted an anti-doping rule violation or knew that there was a significant risk that the conduct might constitute or result in an anti-doping rule violation and manifestly disregarded that risk. An anti-doping rule violation resulting from an *Adverse Analytical Finding* for a substance which is only prohibited *In-Competition* shall be rebuttably presumed to be not "intentional" if the substance is a *Specified Substance* and the *Athlete* can establish that the *Prohibited Substance* was *Used Out-of-Competition*. An anti-doping rule violation resulting from an *Adverse Analytical*

技者に陰性の検査結果が出たか否かなどが挙げられる。

- 10.1.1 競技者が当該違反に関して自己に「過誤又は過失がないこと」を証明した場合には、アンチ・ドーピング規則違反が発生した競技会以外の競技会における競技者の個人の成績は失効しないものとする。但し、アンチ・ドーピング規則違反が発生した競技会以外の競技会における当該競技者の成績が、当該違反による影響を受けていると考えられる場合は、この限りではない。

## 10.2 禁止物質及び禁止方法の存在、使用若しくは使用の企て又は保有に関する資格停止

第 2.1 項、第 2.2 項又は第 2.6 項の違反による資格停止期間は、第 10.4 項、第 10.5 項又は第 10.6 項に基づく短縮又は猶予の可能性を条件として、以下のとおりとする。

[第 10.1 項の解説: 第 9 条によって、競技者に陽性検査結果が出た競技会(例、100 メートル背泳ぎ)においては、その結果が失効するが、本項により、競技大会(例、FINA の世界選手権大会)の開催期間中に実施された全レースの結果がすべて失効する可能性がある。]

- 10.2.1 資格停止期間は、次に掲げる場合には 4 年間とする。

10.2.1.1 アンチ・ドーピング規則違反が特定物質に関連しない場合。但し、競技者又はその他の人が、当該アンチ・ドーピング規則違反が意図的ではなかった旨を立証できた場合を除く。

10.2.1.2 アンチ・ドーピング規則違反が特定物質に関連し、アンチ・ドーピング機関が、当該アンチ・ドーピング規則違反が意図的であった旨立証できた場合。

- 10.2.2 第 10.2.1 項が適用されない場合には、資格停止期間は 2 年間とする。

- 10.2.3 「意図的」という用語は、第 10.2 項及び第 10.3 項において用いられる場合には、ごまかす行為を行う競技者を指す。したがって、当該用語は、競技者又はその他の人が、自らの行為がアンチ・ドーピング規則違反を構成することを認識した上でその行為を行ったか、又は、当該行為がアンチ・ドーピング規則違反を構成し若しくはアンチ・ドーピング規則違反の結果に至りうる重大なリスクがあることを認識しつつ、当該リスクを明白に無視したことを求めている。競技会(時)においてのみ禁止された物質についての違反が疑われる分析報告の結果としてのアンチ・ドーピング規則違反は、当該物質が特定物質である場合であって、競技者が、禁止物質が競技会外で使用された旨を立証できるときは、「意図的」ではないものと推定されるものとする。競技会(時)においてのみ禁止された物質による違反が疑われる分析報告の結果としてのアンチ・ドーピング規則違反は、当該物質が

*Finding* for a substance which is only prohibited *In-Competition* shall not be considered “intentional” if the substance is not a *Specified Substance* and the *Athlete* can establish that the *Prohibited Substance* was *Used Out-of-Competition* in a context unrelated to sport performance.

### **10.3 Ineligibility for Other Anti-Doping Rule Violations**

The period of *Ineligibility* for anti-doping rule violations other than as provided in Article 10.2 shall be as follows, unless Article 10.5 or 10.6 are applicable:

- 10.3.1 For violations of Article 2.3 or Article 2.5, the period of *Ineligibility* shall be four years unless, in the case of failing to submit to *Sample* collection, the *Athlete* can establish that the commission of the anti-doping rule violation was not intentional (as defined in Article 10.2.3), in which case the period of *Ineligibility* shall be two years.
- 10.3.2 For violations of Article 2.4, the period of *Ineligibility* shall be two years, subject to reduction down to a minimum of one year, depending on the *Athlete’s* degree of *Fault*. The flexibility between two years and one year of *Ineligibility* in this Article is not available to *Athletes* where a pattern of last-minute whereabouts changes or other conduct raises a serious suspicion that the *Athlete* was trying to avoid being available for *Testing*.
- 10.3.3 For violations of Article 2.7 or 2.8, the period of *Ineligibility* shall be a minimum of four years up to lifetime *Ineligibility*, depending on the seriousness of the violation. An Article 2.7 or Article 2.8 violation involving a *Minor* shall be considered a particularly serious violation and, if committed by *Athlete Support Personnel* for violations other than for *Specified Substances*, shall result in lifetime *Ineligibility* for *Athlete Support Personnel*. In addition, significant violations of Article 2.7 or 2.8 which may also violate non-sporting laws and regulations, shall be reported to the competent administrative, professional or judicial authorities.

*[Comment to Article 10.3.3: Those who are involved in doping Athletes or covering up doping should be subject to sanctions which are more severe than the Athletes who test positive. Since the authority of sport organizations is generally limited to Ineligibility for accreditation, membership and other sport benefits, reporting Athlete Support Personnel to competent authorities is an important step in the deterrence of doping.]*

- 10.3.4 For violations of Article 2.9, the period of *Ineligibility* imposed shall be a minimum of two years, up to four years, depending on the seriousness of the violation.
- 10.3.5 For violations of Article 2.10, the period of *Ineligibility* shall be

特定物質ではない場合であって、競技者が、禁止物質が競技力とは無関係に競技会外で使用された旨を立証できるときは、「意図的」であったと判断してはならない。

### 10.3 その他のアンチ・ドーピング規則違反に関する資格停止

第 10.2 項に定められた以外のアンチ・ドーピング規則違反に関する資格停止期間は、第 10.5 項又は第 10.6 項が適用される場合を除き、次のとおりとするものとする。

10.3.1 第 2.3 項又は第 2.5 項の違反の場合には、資格停止期間は 4 年間とする。但し、競技者が検体の採取に応じない場合に、(第 10.2.3 項で定義するところにより) アンチ・ドーピング規則違反が意図的に行われたものではない旨を立証できた場合はこの限りではなく、その場合には資格停止期間は 2 年間とするものとする。

10.3.2 第 2.4 項の違反の場合には、資格停止期間は 2 年間とするものとする。但し、競技者の過誤の程度により最短 1 年間となるまで短縮することができる。本項における 2 年間から 1 年間までの間での資格停止期間の柔軟性は、直前の居場所情報変更パターン又はその他の行為により、競技者が検査の対象となることを避けようとしていた旨の重大な疑義が生じる場合には当該競技者にはこれを適用しない。

10.3.3 第 2.7 項又は第 2.8 項の違反の場合には、資格停止期間は、違反の重大性の程度により、最短で 4 年間、最長で永久資格停止とするものとする。18 歳未満の者に関連する第 2.7 項又は第 2.8 項の違反は、特に重大な違反であると考えられ、サポートスタッフによる違反が特定物質に関する違反以外のものであった場合には、当該サポートスタッフに対して永久資格停止が課されるものとする。さらに、第 2.7 項又は第 2.8 項の重大な違反がスポーツに関連しない法令違反にも及ぶ場合には、権限のある行政機関、専門機関又は司法機関に対して報告がなされるものとする。

[第 10.3.3 項の解説：ドーピングを行っている競技者に関与し、又は、ドーピングの隠蔽に関与した者には、陽性検査結果が出た競技者本人よりも、厳しい制裁措置が適用されるべきである。スポーツ団体の権限は、一般に、認定、加盟その他の競技上の恩典に関する資格の停止に限定されていることから、サポートスタッフを権限のある機関に告発することは、ドーピングを抑止するための重要な措置である。]

10.3.4 第 2.9 項の違反につき、賦課される資格停止期間は、違反の重大性の程度により、最短 2 年、最長 4 年とするものとする。

10.3.5 第 2.10 項の違反につき、資格停止期間は 2 年間とするものとする。但し、

two years, subject to reduction down to a minimum of one year, depending on the *Athlete* or other *Person's* degree of *Fault* and other circumstances of the case.

*[Comment to Article 10.3.5: Where the "other Person" referenced in Article 2.10 is an entity and not an individual, that entity may be disciplined as provided in Article 12.]*

#### **10.4 Elimination of the Period of *Ineligibility* where there is *No Fault or Negligence***

If an *Athlete* or other *Person* establishes in an individual case that he or she bears *No Fault or Negligence*, then the otherwise applicable period of *Ineligibility* shall be eliminated.

*[Comment to Article 10.4: This Article and Article 10.5.2 apply only to the imposition of sanctions; they are not applicable to the determination of whether an anti-doping rule violation has occurred. They will only apply in exceptional circumstances, for example, where an Athlete could prove that, despite all due care, he or she was sabotaged by a competitor. Conversely, No Fault or Negligence would not apply in the following circumstances: (a) a positive test resulting from a mislabeled or contaminated vitamin or nutritional supplement (Athletes are responsible for what they ingest (Article 2.1.1) and have been warned against the possibility of supplement contamination); (b) the Administration of a Prohibited Substance by the Athlete's personal physician or trainer without disclosure to the Athlete (Athletes are responsible for their choice of medical personnel and for advising medical personnel that they cannot be given any Prohibited Substance); and (c) sabotage of the Athlete's food or drink by a spouse, coach or other Person within the Athlete's circle of associates (Athletes are responsible for what they ingest and for the conduct of those Persons to whom they entrust access to their food and drink). However, depending on the unique facts of a particular case, any of the referenced illustrations could result in a reduced sanction under Article 10.5 based on No Significant Fault or Negligence.]*

#### **10.5 Reduction of the Period of *Ineligibility* based on *No Significant Fault or Negligence***

10.5.1 Reduction of Sanctions for *Specified Substances* or *Contaminated Products* for Violations of Article 2.1, 2.2 or 2.6.

##### 10.5.1.1 *Specified Substances*

Where the anti-doping rule violation involves a *Specified Substance*, and the *Athlete* or other *Person* can establish *No Significant Fault or Negligence*, then the period of *Ineligibility* shall be, at a minimum, a reprimand and no period of *Ineligibility*, and at a maximum, two years of *Ineligibility*, depending on the *Athlete's* or other *Person's* degree of *Fault*.

競技者又はその他の人の過誤の程度及び当該事案のその他の事情により、最短1年間となるまで短縮することができる。

[第10.3.5項の解説：第2.10項に引用される「その他の人」が個人でなく団体である場合には、当該団体は第12条の定めに従い制裁の対象となりうる。]

## 10.4 過誤又は過失がない場合における資格停止期間の取消し

個別事案において、競技者が「過誤又は過失がないこと」を証明した場合には、その証明がなければ適用されたであろう資格停止期間は取り消されるものとする。

[第10.4項の解説：本項及び第10.5.2項は、制裁の賦課に対してのみ適用され、アンチ・ドーピング規則違反が発生したか否かの決定には適用されない。また、例えば、十分な注意を払ったにもかかわらず競技相手から妨害を受けた旨を競技者が証明できる場合等の例外的状況においてのみ適用される。逆に、「過誤又は過失がないこと」は、次の場合には適用されない。

(a) ビタミンや栄養補助食品の誤った表記や汚染が原因となって検査結果が陽性になった場合（競技者は自らが摂取する物に関して責任を負う（第2.1.1項）とともに、サプリメントの汚染の可能性に関しては競技者に対して既に注意喚起がなされている。）。

(b) 競技者本人に開示することなく競技者の主治医又はトレーナーが禁止物質を投与した場合（競技者は医療従事者の選定について責任を負うとともに、自らに対する禁止物質の投与が禁止されている旨を医療従事者に対して伝達しなければならない。）。

(c) 競技者が悪意とする集団の中において、配偶者、コーチその他の人が競技者の飲食物に手を加えた場合（競技者は自らが摂取する物について責任を負うとともに、自己の飲食物への接触を許している人の行為についても責任を負う。）。

但し、個々の事案の具体的な事実によっては、上記のような事案であっても、「重大な過誤又は過失がないこと」として、第10.5項に基づき、制裁措置が短縮される可能性がある。]

## 10.5 「重大な過誤又は過失がないこと」に基づく資格停止期間の短縮

10.5.1 第2.1項、第2.2項又は第2.6項の違反に基づく特定物質又は汚染製品に関する制裁措置の短縮

### 10.5.1.1 特定物質

アンチ・ドーピング規則違反が特定物質に関連する場合において、競技者又はその他の人が「重大な過誤又は過失がないこと」を立証できるときには、資格停止期間は、競技者又はその他の人の過誤の程度により、最短で資格停止期間を伴わない譴責とし、最長で2年間の資格停止期間とする。

#### 10.5.1.2 *Contaminated Products*

In cases where the *Athlete* or other *Person* can establish *No Significant Fault or Negligence* and that the detected *Prohibited Substance* came from a *Contaminated Product*, then the period of *Ineligibility* shall be, at a minimum, a reprimand and no period of *Ineligibility*, and at a maximum, two years *Ineligibility*, depending on the *Athlete's* or other *Person's* degree of *Fault*.

[*Comment to Article 10.5.1.2: In assessing that Athlete's degree of Fault, it would, for example, be favorable for the Athlete if the Athlete had declared the product which was subsequently determined to be contaminated on his or her Doping Control form.*]

#### 10.5.2 Application of *No Significant Fault or Negligence* beyond the Application of Article 10.5.1

If an *Athlete* or other *Person* establishes in an individual case where Article 10.5.1 is not applicable, that he or she bears *No Significant Fault or Negligence*, then, subject to further reduction or elimination as provided in Article 10.6, the otherwise applicable period of *Ineligibility* may be reduced based on the *Athlete* or other *Person's* degree of *Fault*, but the reduced period of *Ineligibility* may not be less than one-half of the period of *Ineligibility* otherwise applicable. If the otherwise applicable period of *Ineligibility* is a lifetime, the reduced period under this Article may be no less than eight years.

[*Comment to Article 10.5.2: Article 10.5.2 may be applied to any anti-doping rule violation, except those Articles where intent is an element of the anti-doping rule violation (e.g., Article 2.5, 2.7, 2.8 or 2.9) or an element of a particular sanction (e.g., Article 10.2.1) or a range of Ineligibility is already provided in an Article based on the Athlete or other Person's degree of Fault.*]

### **10.6 Elimination, Reduction, or Suspension of Period of *Ineligibility* or other *Consequences* for Reasons other than *Fault***

#### 10.6.1 *Substantial Assistance* in Discovering or Establishing Anti-Doping Rule Violations.

10.6.1.1 An *Anti-Doping Organization* with results management responsibility for an anti-doping rule violation may, prior to a final appellate decision under Article 13 or the expiration of the time to appeal, suspend a part of the period of *Ineligibility* imposed in an individual case where the *Athlete* or other *Person* has provided *Substantial Assistance* to an *Anti-Doping Organization*,



### 10.5.1.2 汚染製品

競技者又はその他の人が「重大な過誤又は過失がないこと」を立証できる場合において、検出された禁止物質が汚染製品に由来したときには、資格停止期間は、競技者又はその他の人の過誤の程度により、最短で資格停止期間を伴わない譴責とし、最長で2年間の資格停止期間とするものとする。

[第10.5.1.2項の解説：競技者の過誤の程度を評価するにあたり、例えば、汚染されていると後に判断された製品について、競技者が、ドーピング・コントロール・フォームに申告していた場合には、競技者に有利となる。]

## 10.5.2 第10.5.1の適用を超えた「重大な過誤又は過失がないこと」の適用

競技者又はその他の人が、第10.5.1項が適用されない個別の事案において、自らが「重大な過誤又は過失がないこと」を立証した場合には、立証がなかった場合に適用されたであろう資格停止期間は、第10.6項に該当した場合の更なる短縮又は取消しに加え、競技者又はその他の人の過誤の程度により、短縮することができる。但し、かかる場合において、短縮された後の資格停止期間は、立証がなかった場合に適用されたであろう資格停止期間の2分の1を下回ってはならない。別段適用されたであろう資格停止期間が永久に亘る場合には、本項に基づく短縮された後の資格停止期間は8年を下回ってはならない。

[第10.5.2項の解説：第10.5.2項は、意図がアンチ・ドーピング規則違反の構成要件である条項(例えば、第2.5項、第2.7項、第2.8項又は第2.9項)、意図が特定の制裁措置の構成要件である条項(例えば、第10.2.1項)又は競技者若しくはその他の人の過誤の程度に基づき資格停止の範囲が定められている条項を除き、いかなるアンチ・ドーピング規則違反にも適用される。]

## 10.6 資格停止期間の取消し、短縮若しくは猶予又は過誤以外を理由とするその他の措置

### 10.6.1 アンチ・ドーピング規則違反を発見又は証明する際の実質的な支援

10.6.1.1 アンチ・ドーピング規則違反の結果の管理に責任を有するアンチ・ドーピング機関は、第13条に基づく不服申立てに対する終局的な決定又は不服申立期間の満了に先立ち、競技者又はその他の人がアンチ・ドーピング機関、刑事司法機関又は懲戒機関に対して、実質的な支援を提供し、その結果、(i) アンチ・ドーピング機関が他の人によるアンチ・ドーピング規則違反を発見し若しくは該当手続を提起し、又は、(ii) 刑事司

criminal authority or professional disciplinary body which results in: (i) the *Anti-Doping Organization* discovering or bringing forward an anti-doping rule violation by another *Person*, or (ii) which results in a criminal or disciplinary body discovering or bringing forward a criminal offense or the breach of professional rules committed by another *Person* and the information provided by the *Person* providing *Substantial Assistance* is made available to the *Anti-Doping Organization* with results management responsibility. After a final appellate decision under Article 13 or the expiration of time to appeal, an *Anti-Doping Organization* may only suspend a part of the otherwise applicable period of *Ineligibility* with the approval of *WADA* and the applicable International Federation. The extent to which the otherwise applicable period of *Ineligibility* may be suspended shall be based on the seriousness of the anti-doping rule violation committed by the *Athlete* or other *Person* and the significance of the *Substantial Assistance* provided by the *Athlete* or other *Person* to the effort to eliminate doping in sport. No more than three-quarters of the otherwise applicable period of *Ineligibility* may be suspended. If the otherwise applicable period of *Ineligibility* is a lifetime, the non-suspended period under this Article must be no less than eight years. If the *Athlete* or other *Person* fails to continue to cooperate and to provide the complete and credible *Substantial Assistance* upon which a suspension of the period of *Ineligibility* was based, the *Anti-Doping Organization* that suspended the period of *Ineligibility* shall reinstate the original period of *Ineligibility*. If an *Anti-Doping Organization* decides to reinstate a suspended period of *Ineligibility* or decides not to reinstate a suspended period of *Ineligibility*, that decision may be appealed by any *Person* entitled to appeal under Article 13.

- 10.6.1.2 To further encourage *Athletes* and other *Persons* to provide *Substantial Assistance* to *Anti-Doping Organizations*, at the request of the *Anti-Doping Organization* conducting results management or at the request of the *Athlete* or other *Person* who has, or has been asserted to have, committed an anti-doping rule violation, *WADA* may agree at any stage of the results management process, including after a final appellate decision under Article 13, to what it considers to be an appropriate suspension of the otherwise-applicable period of *Ineligibility* and other *Consequences*. In

法機関若しくは懲戒機関が他の人により犯された刑事犯罪若しくは職務規程に対する違反を発見し若しくは該当該手続を提起するに至り、*実質的な支援*を提供した人により提供された情報が、結果の管理について責任を負うアンチ・ドーピング機関により利用可能となった場合には、その事案において課される資格停止期間の一部を猶予することができる。第 13 条による不服申立てに対する終局的な決定又は不服申立ての期間満了の後においては、アンチ・ドーピング機関は、WADA 及び適切な国際競技連盟の承認を得た場合にのみ、*実質的な支援*及びそれに伴う結果がなければ適用されたであろう資格停止期間の一部を猶予することができる。*実質的な支援*及びそれに伴う結果がなければ適用された資格停止期間が猶予される程度は、*競技者*又はその他の人により行われたアンチ・ドーピング規則違反の重大性及び*競技者*又はその他の人により提供されたスポーツにおけるドーピングの根絶のための*実質的な支援*の重要性により定まるものとする。資格停止期間は、*実質的な支援*及びそれに伴う結果がなければ適用された資格停止期間の 4 分の 3 を超えては猶予されない。*実質的な支援*及びそれに伴う結果がなければ適用されたであろう資格停止期間が永久である場合には、本項に基づき猶予されない期間は 8 年間を下回らないものとする。*競技者*又はその他の人が、継続的に、協力せず、資格停止期間の猶予の根拠となった完全かつ信頼性を有する*実質的な支援*を行わない場合には、資格停止期間を猶予したアンチ・ドーピング機関は、元の資格停止期間を復活させるものとする。アンチ・ドーピング機関が、猶予された資格停止期間を復活させ、又は、猶予された資格停止期間を復活させない旨決定した場合には、第 13 条に基づき不服申立てを行う権利を有するいかなる人も、当該決定に対して不服申立てを提起することができる。

- 10.6.1.2 WADA は、*競技者*又はその他の人がアンチ・ドーピング機関に更に*実質的な支援*を提供することを促すために、結果の管理を行うアンチ・ドーピング機関の要請又はアンチ・ドーピング規則違反を行った（又は、行ったと主張される）*競技者*若しくはその他の人の要請により、第 13 条に基づく終局的な不服申立ての決定の後を含む、結果の管理の過程のいかなる段階においても、本来適用されたであろう資格停止期間その他の措置に関して適切な猶予となると判断する内容について、承認をすることができる。例外的な状況においては、*実質的な支援*があった場合、資格停止期間その他措置に関し、本条に定める期間・措置を上回ってこれを猶予することのみならず

exceptional circumstances, WADA may agree to suspensions of the period of *Ineligibility* and other *Consequences for Substantial Assistance* greater than those otherwise provided in this Article, or even no period of *Ineligibility*, and/or no return of prize money or payment of fines or costs. WADA's approval shall be subject to reinstatement of sanction, as otherwise provided in this Article. Notwithstanding Article 13, WADA's decisions in the context of this Article may not be appealed by any other Anti-Doping Organization.

- 10.6.1.3 If an *Anti-Doping Organization* suspends any part of an otherwise applicable sanction because of *Substantial Assistance*, then notice providing justification for the decision shall be provided to the other *Anti-Doping Organizations* with a right to appeal under Article 13.2.3 as provided in Article 14.2. In unique circumstances where WADA determines that it would be in the best interest of anti-doping, WADA may authorize an *Anti-Doping Organization* to enter into appropriate confidentiality agreements limiting or delaying the disclosure of the *Substantial Assistance* agreement or the nature of *Substantial Assistance* being provided.

*[Comment to Article 10.6.1: The cooperation of Athletes, Athlete Support Personnel and other Persons who acknowledge their mistakes and are willing to bring other anti-doping rule violations to light is important to clean sport. This is the only circumstance under the Code where the suspension of an otherwise applicable period of Ineligibility is authorized.]*

#### 10.6.2 Admission of an Anti-Doping Rule Violation in the Absence of Other Evidence

Where an *Athlete* or other *Person* voluntarily admits the commission of an anti-doping rule violation before having received notice of a *Sample* collection which could establish an anti-doping rule violation (or, in the case of an anti-doping rule violation other than Article 2.1, before receiving first notice of the admitted violation pursuant to Article 7) and that admission is the only reliable evidence of the violation at the time of admission, then the period of *Ineligibility* may be reduced, but not below one-half of the period of *Ineligibility* otherwise applicable.

*[Comment to Article 10.6.2: This Article is intended to apply when an Athlete or other Person comes forward and admits to an anti-doping rule violation in circumstances where no Anti-Doping Organization is aware that an anti-doping rule violation might have been committed. It is not intended to apply to circumstances where the admission occurs after the Athlete or other Person*

ず、更には、資格停止期間を設けないこと並びに／又は賞金の返還若しくは罰金・費用の支払を命じないことについても、WADAは、承認することができる。WADAによる承認は、本条で別途定めるとおり、制裁措置の復活に服するものとする。第13条に関わらず、本項の文脈におけるWADAの決定は、他のアンチ・ドーピング機関による不服申立ての対象とはならないものとする。

- 10.6.1.3 アンチ・ドーピング機関が、実質的な支援を理由として、実質的な支援がなければ適用されたであろう制裁措置の一部を猶予した場合には、当該決定を根拠づける正当な理由を記載する通知を、第14.2項の定めに従い、第13.2.3項に基づき不服申立てを行う権利を有する他のアンチ・ドーピング機関に対して提供するものとする。WADAは、アンチ・ドーピングの最善の利益に適うと判断する特殊な状況においては、実質的な支援に関する合意又は提供されている実質的な支援の性質についての開示を制限し、又は、遅延させる適切な機密保持契約を締結する権限をアンチ・ドーピング機関に授権することができる。

[第10.6.1項の解説：自己の過ちを認め、他のアンチ・ドーピング規則違反を明るみに出そうとする意思を有する競技者、サポートスタッフ又はその他の人の協力は、クリーンなスポーツのために重要である。本項は、本規程において、当該証明がなければ適用されたであろう資格停止期間の猶予が認められる唯一の場合である。]

## 10.6.2 その他の証拠がない場合におけるアンチ・ドーピング規則違反の自認

アンチ・ドーピング規則違反を証明しうる検体の採取の通知を受け取る前に（又は、第2.1項以外のアンチ・ドーピング規則違反事案において、第7条に従って自認された違反に関する最初の通知を受け取る前に）、競技者又はその他の人が自発的にアンチ・ドーピング規則違反を自認し、当該自認が、自認の時点で当該違反に関する唯一の信頼できる証拠である場合には、資格停止期間を短縮することができる。但し、短縮された後の資格停止期間は、当該事情がなければ適用されたであろう資格停止期間の半分を下回ることはできない。

[第10.6.2項の解説：本項は、いずれのアンチ・ドーピング機関もアンチ・ドーピング規則違反の発生の可能性を認識していないという状況において、競技者又はその他の人が、アンチ・ドーピング規則に違反したことを名乗り出て、自認する場合に適用されることが意図されている。競技者又はその他の人が、自己の違反行為がまさに発覚するであろうとの認識を有した後に自認がなされたという場合に適用されることを意図してはい

*believes he or she is about to be caught. The amount by which Ineligibility is reduced should be based on the likelihood that the Athlete or other Person would have been caught had he or she not come forward voluntarily.]*

10.6.3 Prompt Admission of an Anti-Doping Rule Violation after being Confronted with a Violation Sanctionable under Article 10.2.1 or Article 10.3.1

An *Athlete* or other *Person* potentially subject to a four-year sanction under Article 10.2.1 or 10.3.1 (for evading or refusing *Sample Collection* or *Tampering with Sample Collection*), by promptly admitting the asserted anti-doping rule violation after being confronted by an *Anti-Doping Organization*, and also upon the approval and at the discretion of both WADA and the *Anti-Doping Organization* with results management responsibility, may receive a reduction in the period of *Ineligibility* down to a minimum of two years, depending on the seriousness of the violation and the *Athlete* or other *Person's* degree of *Fault*.

10.6.4 Application of Multiple Grounds for Reduction of a Sanction

Where an *Athlete* or other *Person* establishes entitlement to reduction in sanction under more than one provision of Article 10.4, 10.5 or 10.6, before applying any reduction or suspension under Article 10.6, the otherwise applicable period of *Ineligibility* shall be determined in accordance with Articles 10.2, 10.3, 10.4, and 10.5. If the *Athlete* or other *Person* establishes entitlement to a reduction or suspension of the period of *Ineligibility* under Article 10.6, then the period of *Ineligibility* may be reduced or suspended, but not below one-fourth of the otherwise applicable period of *Ineligibility*.

*[Comment to Article 10.6.4: The appropriate sanction is determined in a sequence of four steps. First, the hearing panel determines which of the basic sanctions (Article 10.2, 10.3, 10.4, or 10.5) apply to the particular anti-doping rule violation. Second, if the basic sanction provides for a range of sanctions, the hearing panel must determine the applicable sanction within that range according to the Athlete or other Person's degree of Fault. In a third step, the hearing panel establishes whether there is a basis for elimination, suspension, or reduction of the sanction (Article 10.6). Finally, the hearing panel decides on the commencement of the period of Ineligibility under Article 10.11.]*

*Several examples of how Article 10 is to be applied are found in Appendix 2.]*

## **10.7 Multiple Violations**

10.7.1 For an *Athlete* or other *Person's* second anti-doping rule violation, the period of *Ineligibility* shall be the greater of:

ない。資格停止が短縮されるべき程度は、競技者又はその他の人が自発的に申し出なかったとしても発覚したであろう可能性の程度に基づいて決められるべきである。]

### 10.6.3 第 10.2.1 項又は第 10.3.1 項に基づき制裁措置の賦課される違反について問われた後における、アンチ・ドーピング規則違反の速やかな自認

第 10.2.1 項又は第 10.3.1 項（検体の採取を回避し若しくは拒絶し、又は、検体の採取を不当に変更した場合）に基づき 4 年間の制裁措置を課される可能性のある競技者又はその他の人は、アンチ・ドーピング機関により問われた後に、主張されたアンチ・ドーピング規則違反につき速やかに自認することにより、また WADA 及び結果の管理について責任を負うアンチ・ドーピング機関双方の裁量及び承認に基づき、違反の重大性及び競技者又はその他の人の過誤の程度により、最短 2 年間となるまで資格停止期間の短縮を受けることができる。

### 10.6.4 制裁措置の軽減に関する複数の根拠の適用

競技者又はその他の人が、第 10.4 項、第 10.5 項又は第 10.6 項における 2 つ以上の規定に基づき、制裁措置の軽減について権利を有することを証明した場合には、当該事情がなければ適用されたであろう資格停止期間は、第 10.6 項に基づく短縮又は猶予の適用前に、第 10.2 項、第 10.3 項、第 10.4 項及び第 10.5 項に従って決定されるものとする。競技者又はその他の人が資格停止期間の短縮又は猶予の権利を第 10.6 項に基づき証明した場合には、資格停止期間は、短縮又は猶予できる。但し、短縮又は猶予された後の資格停止期間は、当該事情がなければ適用されたであろう資格停止期間の 4 分の 1 を下回ることはできない。

[第 10.6.4 項の解説:適切な制裁措置は 4 つの段階を経て決定される。まず、聴聞パネルは、特定のアンチ・ドーピング規則違反について、基本的な制裁措置（第 10.2 項、第 10.3 項、第 10.4 項又は第 10.5 項）の中の内いずれが適用されるかということを決定する。第 2 段階として、基本的な制裁措置が一定の幅をもって規定される場合には、聴聞パネルは競技者又はその他の人の過誤の程度に従いその範囲内で制裁措置を決定しなければならない。第 3 段階として、聴聞パネルは、当該制裁措置の取消し、猶予又は短縮の根拠が存在するか否かを決定する（第 10.6 項）。最後に、聴聞パネルは、第 10.11 項に基づき、資格停止期間の開始時期を決定する。]

第 10 条の適用方法について、いくつかの例が、付属文書 2 に規定されている。]

## 10.7 複数回の違反

### 10.7.1 競技者又はその他の人によるアンチ・ドーピング規則に対する 2 回目の違反につき、資格停止期間は、以下に掲げる事項のうち、最も長い期間とする。

(a) six months;

(b) one-half of the period of *Ineligibility* imposed for the first anti-doping rule violation without taking into account any reduction under Article 10.6; or

(c) twice the period of *Ineligibility* otherwise applicable to the second anti-doping rule violation treated as if it were a first violation, without taking into account any reduction under Article 10.6.

The period of *Ineligibility* established above may then be further reduced by the application of Article 10.6.

10.7.2 A third anti-doping rule violation will always result in a lifetime period of *Ineligibility*, except if the third violation fulfills the condition for elimination or reduction of the period of *Ineligibility* under Article 10.4 or 10.5, or involves a violation of Article 2.4. In these particular cases, the period of *Ineligibility* shall be from eight years to lifetime *Ineligibility*.

10.7.3 An anti-doping rule violation for which an *Athlete* or other *Person* has established *No Fault* or *Negligence* shall not be considered a prior violation for purposes of this Article.

10.7.4 Additional Rules for Certain Potential Multiple Violations

10.7.4.1 For purposes of imposing sanctions under Article 10.7, an anti-doping rule violation will only be considered a second violation if the *Anti-Doping Organization* can establish that the *Athlete* or other *Person* committed the second anti-doping rule violation after the *Athlete* or other *Person* received notice pursuant to Article 7, or after the *Anti-Doping Organization* made reasonable efforts to give notice of the first anti-doping rule violation. If the *Anti-Doping Organization* cannot establish this, the violations shall be considered together as one single first violation, and the sanction imposed shall be based on the violation that carries the more severe sanction.

10.7.4.2 If, after the imposition of a sanction for a first anti-doping rule violation, an *Anti-Doping Organization* discovers facts involving an anti-doping rule violation by the *Athlete* or other *Person* which occurred prior to notification regarding the first violation, then the *Anti-Doping Organization* shall impose an additional sanction based on the sanction that could have been imposed if the two violations had been adjudicated at the same time. Results in all *Competitions* dating back to the earlier anti-doping rule violation will be *Disqualified* as provided in Article 10.8.



(a) 6ヶ月間

(b) アンチ・ドーピング規則に対する1回目の違反につき、課された資格停止期間の2分の1。但し、第10.6項に基づく短縮を考慮しない。又は、

(c) 2回目のアンチ・ドーピング規則違反を、あたかも初回の違反であるかのように取り扱ったうえで、それに適用可能な資格停止期間の2倍。但し、第10.6項に基づく短縮を考慮しない。

上記において定まった資格停止期間は、第10.6項の適用により、更なる短縮の対象となりうる。

10.7.2 3回目のアンチ・ドーピング規則違反は常に永久の資格停止となる。但し、3回目のアンチ・ドーピング規則違反が第10.4項若しくは第10.5項の資格停止期間の取消し若しくは短縮の要件を満たす場合、又は、第2.4項に対する違反に関するものである場合にはこの限りではない。上記但書の場合には、資格停止期間は8年から永久資格停止までとする。

10.7.3 競技者又はその他の人が過誤又は過失がないことを立証したアンチ・ドーピング規則違反は、本項において従前の違反とは判断されないものとする。

10.7.4 潜在的な複数違反に関する追加的な規則

10.7.4.1 第10.7項に基づいて制裁措置を課すことにおいて、競技者又はその他の人が第7条に基づくアンチ・ドーピング規則違反の通知を受けた後に、又は、アンチ・ドーピング機関がアンチ・ドーピング規則違反の通知をするために合理的な努力を行った後に、当該競技者又は当該人が別のアンチ・ドーピング規則違反を行ったことをアンチ・ドーピング機関が証明できた場合にのみ、当該アンチ・ドーピング規則違反は2回目のアンチ・ドーピング違反であると判断される。アンチ・ドーピング機関が当該事実を証明することができない場合には、当該2回の違反は、全体として一つの1回目の違反として扱われ、当該2回の違反各々に対する制裁措置のうち、より厳しい制裁措置が課されるものとする。

10.7.4.2 1回目のアンチ・ドーピング規則違反に対する制裁措置の賦課の後、アンチ・ドーピング機関が1回目の違反に関する通知以前に発生した競技者又はその他の人によるアンチ・ドーピング規則違反の事実を発見した場合には、アンチ・ドーピング機関は、仮に2つの違反が同時に裁定されていたならば課されたであろう制裁措置に基づいて追加の制裁措置を課すものとする。複数のアンチ・ドーピング規則違反のうちより早い方のアンチ・ドーピング規則違反まで遡ったすべての競技会における結果は、第10.8項に規定されているとおりに失効する。

#### 10.7.5 Multiple Anti-Doping Rule Violations during Ten-Year Period

For purposes of Article 10.7, each anti-doping rule violation must take place within the same ten-year period in order to be considered multiple violations.

### **10.8 *Disqualification of Results in Competitions Subsequent to Sample Collection or Commission of an Anti-Doping Rule Violation***

In addition to the automatic *Disqualification* of the results in the *Competition* which produced the positive *Sample* under Article 9, all other competitive results of the *Athlete* obtained from the date a positive *Sample* was collected (whether *In-Competition* or *Out-of-Competition*), or other anti-doping rule violation occurred, through the commencement of any *Provisional Suspension* or *Ineligibility* period, shall, unless fairness requires otherwise, be *Disqualified* with all of the resulting *Consequences* including forfeiture of any medals, points and prizes.

*[Comment to Article 10.8: Nothing in the Code precludes clean Athletes or other Persons who have been damaged by the actions of a Person who has committed an anti-doping rule violation from pursuing any right which they would otherwise have to seek damages from such Person.]*

### **10.9 Allocation of CAS Cost Awards and Forfeited Prize Money**

The priority for repayment of CAS cost awards and forfeited prize money shall be: first, payment of costs awarded by CAS; second, reallocation of forfeited prize money to other *Athletes* if provided for in the rules of the applicable International Federation; and third, reimbursement of the expenses of the *Anti-Doping Organization* that conducted results management in the case.

### **10.10 Financial Consequences**

*Anti-Doping Organizations* may, in their own rules, provide for proportionate recovery of costs or financial sanctions on account of anti-doping rule violations. However, *Anti-Doping Organizations* may only impose financial sanctions in cases where the maximum period of *Ineligibility* otherwise applicable has already been imposed. Financial sanctions may only be imposed where the principle of proportionality is satisfied. No recovery of costs or financial sanction may be considered a basis for reducing the *Ineligibility* or other sanction which would otherwise be applicable under the *Code*.

### **10.11 Commencement of Ineligibility Period**

Except as provided below, the period of *Ineligibility* shall start on the date of the final hearing decision providing for *Ineligibility* or, if the hearing is

### 10.7.5 10年以内の複数回のアンチ・ドーピング規則違反

第10.7項の適用において、各アンチ・ドーピング規則違反を複数回の違反とみなすためには、当該各違反が10年以内に発生していなければならない。

## 10.8 検体の採取又はアンチ・ドーピング規則違反後の競技会における成績の失効

第9条に基づき、検体が陽性となった競技会における成績が自動的に失効することに加えて、陽性検体が採取された日(競技会(時)であるか競技会外であるかは問わない。)から、又はその他のアンチ・ドーピング規則違反の発生の日から、暫定的資格停止又は資格停止期間の開始日までに獲得された競技者のすべての競技成績は、公平性の観点から別途要請される場合を除き、失効するものとし、その結果として、メダル、得点、及び褒賞の剥奪を含む措置が課される。

[第10.8項の解説：本規程は、アンチ・ドーピング規則に違反した人の行為により損害を受けたクリーンな競技者又はその他の人が、当該人に対して損害賠償を請求する権利の行使を妨げるものではない。]

## 10.9 CAS 仲裁費用及び剥奪賞金の負担

CAS 仲裁費用及び剥奪賞金の支払いの優先順位は、次のとおりとする。第一に、CAS の裁定した費用の支払い。第二に、該当する国際競技連盟の規則において定めがある場合には、剥奪賞金のほかの競技者への再配分。第三に、当該事案における結果の管理を行ったアンチ・ドーピング機関の費用の償還。

## 10.10 金銭的措置

アンチ・ドーピング機関はその自らの規則において、アンチ・ドーピング規則違反に基づき、相応の費用の回復又は金銭的制裁措置を定めることができる。但し、アンチ・ドーピング機関は、別途適用される資格停止期間の上限期間が既に賦課された場合に限り、金銭的制裁措置を課すことができる。金銭的制裁措置は、比例性の原則が充足された場合に限り、課すことができる。費用の回復又は金銭的制裁措置も、別途本規程に基づき適用される資格停止その他制裁措置を軽減する根拠とは判断されない。

## 10.11 資格停止期間の開始

以下に定める場合を除き、資格停止期間は、聴聞パネルが資格停止を定める終局的な決定を下した日、又は、聴聞会に参加する権利が放棄され若しくは聴聞会が行われな

waived or there is no hearing, on the date *Ineligibility* is accepted or otherwise imposed.

#### 10.11.1 Delays Not Attributable to the *Athlete* or other *Person*

Where there have been substantial delays in the hearing process or other aspects of *Doping Control* not attributable to the *Athlete* or other *Person*, the body imposing the sanction may start the period of *Ineligibility* at an earlier date commencing as early as the date of *Sample* collection or the date on which another anti-doping rule violation last occurred. All competitive results achieved during the period of *Ineligibility*, including retroactive *Ineligibility*, shall be *Disqualified*.

[*Comment to Article 10.11.1: In cases of anti-doping rule violations other than under Article 2.1, the time required for an Anti-Doping Organization to discover and develop facts sufficient to establish an anti-doping rule violation may be lengthy, particularly where the Athlete or other Person has taken affirmative action to avoid detection. In these circumstances, the flexibility provided in this Article to start the sanction at an earlier date should not be used.*]

#### 10.11.2 Timely Admission

Where the *Athlete* or other *Person* promptly (which, in all events, for an *Athlete* means before the *Athlete* competes again) admits the anti-doping rule violation after being confronted with the anti-doping rule violation by the *Anti-Doping Organization*, the period of *Ineligibility* may start as early as the date of *Sample* collection or the date on which another anti-doping rule violation last occurred. In each case, however, where this Article is applied, the *Athlete* or other *Person* shall serve at least one-half of the period of *Ineligibility* going forward from the date the *Athlete* or other *Person* accepted the imposition of a sanction, the date of a hearing decision imposing a sanction, or the date the sanction is otherwise imposed. This Article shall not apply where the period of *Ineligibility* already has been reduced under Article 10.6.3.

#### 10.11.3 Credit for *Provisional Suspension* or Period of *Ineligibility* Served

10.11.3.1 If a *Provisional Suspension* is imposed and respected by the *Athlete* or other *Person*, then the *Athlete* or other *Person* shall receive a credit for such period of *Provisional Suspension* against any period of *Ineligibility* which may ultimately be imposed. If a period of *Ineligibility* is served pursuant to a decision that is subsequently appealed, then the *Athlete* or other *Person* shall receive a credit for such period of *Ineligibility* served against any period of *Ineligibility* which may ultimately be imposed on appeal.

い場合には、資格停止を受け入れた日若しくは別途資格停止措置が課された日を起算日として開始するものとする。

#### 10.11.1 競技者又はその他の人の責に帰すべきではない遅延

聴聞手続又はドーピング・コントロールの各局面において競技者又はその他の人の責に帰すべきではない大幅な遅延が発生した場合には、制裁措置を課す機関は、最大で、検体の採取の日又は直近のその他のアンチ・ドーピング規則違反の発生日のいずれかまで、資格停止期間の開始日を遡及させることができる。資格停止期間（遡及的資格停止を含む）の間に獲得された一切の競技結果は、失効するものとする。

[第 10.11.1 項の解説: 第 2.1 項に基づく場合以外のアンチ・ドーピング規則違反の事案につき、アンチ・ドーピング機関が、アンチ・ドーピング規則違反を立証するのに十分な事実を積み上げ、立証する上で、長時間を要する可能性がある。特に、競技者又はその他の人が発覚されるのを回避するために自ら行動を起こした場合には、これが当てはまる。これらの状況においては、より早くから制裁措置の賦課を開始するという、本項の認める柔軟性は、適用されるべきではない。]

#### 10.11.2 適時の自認

競技者又はその他の人が、アンチ・ドーピング機関により、アンチ・ドーピング規則違反に問われた後、速やかに（競技者にとっては、どのような場合であっても競技者が再度競技に参加する前に）アンチ・ドーピング規則違反を自認した場合には、最大で、検体の採取の日又は直近のその他のアンチ・ドーピング規則違反の発生日のいずれかまで資格停止期間の開始日を遡及させることができる。但し、いずれの事案においても、本条が適用される場合には、競技者又はその他の人は少なくとも資格停止期間の半分について、競技者又はその他の人が制裁措置の賦課を受け入れた日、制裁措置を賦課する聴聞パネルが決定を下した日又は制裁措置がその他の方法で賦課された日から開始して、これに服するものとする。本項は、資格停止期間が第 10.6.3 項により既に短縮されている場合には適用されないものとする。

#### 10.11.3 服した暫定的資格停止又は資格停止期間の控除

10.11.3.1 競技者又はその他の人に暫定的資格停止が課され、かつ、当該競技者又はその他の人がこれを遵守した場合、当該競技者又はその他の人は最終的に課される資格停止期間から、当該暫定的資格停止期間の控除を受けるものとする。決定に従い資格停止期間に服した場合で、当該決定に対し後日不服申立てが提起されたときには、当該競技者又はその他の人は、不服申立て後に最終的に課される資格停止期間から、服した資格停止期間の控除を受けるものとする。

10.11.3.2 If an *Athlete* or other *Person* voluntarily accepts a *Provisional Suspension* in writing from an *Anti-Doping Organization* with results management authority and thereafter respects the *Provisional Suspension*, the *Athlete* or other *Person* shall receive a credit for such period of voluntary *Provisional Suspension* against any period of *Ineligibility* which may ultimately be imposed. A copy of the *Athlete* or other *Person's* voluntary acceptance of a *Provisional Suspension* shall be provided promptly to each party entitled to receive notice of an asserted anti-doping rule violation under Article 14.1.

*[Comment to Article 10.11.3.2: An Athlete's voluntary acceptance of a Provisional Suspension is not an admission by the Athlete and shall not be used in any way to draw an adverse inference against the Athlete.]*

10.11.3.3 No credit against a period of *Ineligibility* shall be given for any time period before the effective date of the *Provisional Suspension* or voluntary *Provisional Suspension* regardless of whether the *Athlete* elected not to compete or was suspended by his or her team.

10.11.3.4 In *Team Sports*, where a period of *Ineligibility* is imposed upon a team, unless fairness requires otherwise, the period of *Ineligibility* shall start on the date of the final hearing decision providing for *Ineligibility* or, if the hearing is waived, on the date *Ineligibility* is accepted or otherwise imposed. Any period of team *Provisional Suspension* (whether imposed or voluntarily accepted) shall be credited against the total period of *Ineligibility* to be served.

*[Comment to Article 10.11: Article 10.11 makes clear that delays not attributable to the Athlete, timely admission by the Athlete and Provisional Suspension are the only justifications for starting the period of Ineligibility earlier than the date of the final hearing decision.]*

## **10.12 Status during *Ineligibility***

### **10.12.1 Prohibition against Participation during *Ineligibility***

No *Athlete* or other *Person* who has been declared *Ineligible* may, during the period of *Ineligibility*, participate in any capacity in a *Competition* or activity (other than authorized anti-doping education or rehabilitation programs) authorized or organized by any *Signatory*, *Signatory's* member organization, or a club or other

- 10.11.3.2 競技者又はその他の人が、書面により、結果の管理の権限を有するアンチ・ドーピング機関からの暫定的資格停止を自発的に受け入れ、その後暫定的資格停止を遵守した場合には、当該競技者又はその他の人は最終的に課される資格停止期間から、自発的な暫定的資格停止期間の控除を受けるものとする。競技者又はその他の人の自発的な暫定的資格停止の受け入れを証する書面の写しは、第 14.1 項に基づき速やかに、主張されたアンチ・ドーピング規則違反の通知を受ける資格を有する各当事者に対して提出されるものとする。

[第 10.11.3.2 項の解説：競技者の自発的な暫定的資格停止の受け入れは、競技者による自認ではなく、いかなる形でも競技者に不利な推定を導くために使われてはならない。]

- 10.11.3.3 資格停止期間に対する控除は、競技者が競技に参加せず、又は、所属チームから参加を停止させられていたか否かにかかわらず、暫定的資格停止又は自発的な暫定的資格停止の発効日以前の期間に対しては与えられないものとする。

- 10.11.3.4 チームスポーツにおいて、資格停止期間がチームに課される場合には、公平性の観点から別段の要請がなされる場合を除き、資格停止期間は資格停止を賦課した聴聞パネルによる終局的決定日に開始するものとし、又は、聴聞を受ける権利が放棄されたときには、資格停止期間が受諾された日若しくは別途賦課された日に開始するものとする。チームに対する暫定的資格停止期間は（賦課されたか、自発的に受諾されたかを問わず）、服すべき合計資格停止期間から控除されるものとする。

[第 10.11 項の解説：第 10.11 項の文言は、競技者の責に帰すべき事由によらない遅延、競技者による適時の自認及び暫定的資格停止のみが、聴聞パネルによる終局的決定日に先立ち資格停止期間を開始することの正当な事由であることを明確にしている。]

## 10.12 資格停止期間中の地位

### 10.12.1 資格停止期間中の参加の禁止

資格停止を宣言された競技者又はその他の人は、当該資格停止期間中、署名当事者、署名当事者の加盟機関又は署名当事者の加盟機関のクラブ若しくは他の加盟機関が認定し、若しくは主催する競技会若しくは活動（但し、認定されたアンチ・ドーピング関連の教育プログラム若しくはリハビリテーション・プログラムは除く。）又は、プロフェッショナルリーグ、国際レベ

member organization of a *Signatory's* member organization, or in *Competitions* authorized or organized by any professional league or any international- or national-level *Event* organization or any elite or national-level sporting activity funded by a governmental agency.

An *Athlete* or other *Person* subject to a period of *Ineligibility* longer than four years may, after completing four years of the period of *Ineligibility*, participate as an *Athlete* in local sport events not sanctioned or otherwise under the jurisdiction of a *Code Signatory* or member of a *Code Signatory*, but only so long as the local sport *Event* is not at a level that could otherwise qualify such *Athlete* or other *Person* directly or indirectly to compete in (or accumulate points toward) a national championship or International *Event*, and does not involve the *Athlete* or other *Person* working in any capacity with Minors.

An *Athlete* or other *Person* subject to a period of *Ineligibility* shall remain subject to *Testing*.

*[Comment to Article 10.12.1: For example, subject to Article 10.12.2 below, an Ineligible Athlete cannot participate in a training camp, exhibition or practice organized by his or her National Federation or a club which is a member of that National Federation or which is funded by a governmental agency. Further, an Ineligible Athlete may not compete in a non-Signatory professional league (e.g., the National Hockey League, the National Basketball Association, etc.), Events organized by a non-Signatory International Event organization or a non-Signatory national-level event organization without triggering the Consequences set forth in Article 10.12.3. The term "activity" also includes, for example, administrative activities, such as serving as an official, director, officer, employee, or volunteer of the organization described in this Article. Ineligibility imposed in one sport shall also be recognized by other sports (see Article 15.1, Mutual Recognition).]*

#### 10.12.2 Return to Training

As an exception to Article 10.12.1, an *Athlete* may return to train with a team or to use the facilities of a club or other member organization of a *Signatory's* member organization during the shorter of: (1) the last two months of the *Athlete's* period of *Ineligibility*, or (2) the last one-quarter of the period of *Ineligibility* imposed.

*[Comment to Article 10.12.2: In many Team Sports and some individual sports (e.g., ski jumping and gymnastics), an Athlete cannot effectively train on his or her own so as to be ready to compete at the end of the Athlete's period of Ineligibility. During the training period described in this Article, an Ineligible Athlete may not compete or engage in any activity described in Article 10.12.1 other than training.]*



ル若しくは国内レベルの競技大会機関が認定し、若しくは主催する競技会、又は、政府機関から資金拠出を受けるエリート若しくは国内レベルのスポーツ活動には、いかなる立場においても参加できない。

課された資格停止期間が4年間より長い競技者又はその他の人は、4年間の資格停止期間経過後、本規程署名当事者若しくは本規程署名当事者の一員から公認されておらず、又は、その他これらの管轄の下にない国内スポーツの競技大会に、競技者として参加することができる。但し、当該競技の競技大会は、資格停止期間でなければ当該競技者又はその他の人が、国内選手権大会又は国際競技大会への出場資格を直接的又は間接的に取得できる（又は、国内選手権大会若しくは国際競技大会に向けて得点を累積できた）水準の大会であってはならず、また、いかなる立場においても、18歳未満の者と共に活動する競技者又はその他の人に関連する大会であってはならない。

資格停止期間が課された競技者又はその他の人は、引き続き検査の対象となるものとする。

[第10.12.1項の解説：例えば、下記第10.12.2項を条件として、資格停止中の競技者は、自己の所属する国内競技連盟が主催するトレーニングキャンプ、エキシビション若しくは練習、又は、自身の国内競技連盟の加盟クラブ若しくは政府機関から資金拠出を受けるクラブが開催するトレーニングキャンプ、エキシビション若しくは練習に参加することができない。さらに、資格停止中の競技者は、第10.12.3項に定められた措置を招来することなくして、非署名当事者のプロフェッショナルリーグ（例、NHL、NBA他）又は非署名当事者である国際競技大会機関若しくは国内レベルの競技大会機関が主催する競技会に参加することもできない。また「活動」という用語は、例えば本項に記載する機関のオフィシャル、取締役、役員、職員又はボランティアとしての役務提供などの事務活動も含む。ある競技種目に課される資格停止は、他の競技種目においても承認されるものとする（第15.1項相互承認を参照すること。）。]

## 10.12.2 トレーニングへの復帰

第10.12.1項の例外として、競技者は①当該競技者の資格停止期間の最後の2ヶ月間又は②賦課された資格停止期間の最後の4分の1の期間のうち、いずれか短い方の間に、チームとトレーニングするために、又は、署名当事者の加盟機関の加盟クラブ若しくは他の加盟機関の施設を利用するために、復帰することができる。

[第10.12.2項の解説：多くのチームスポーツ及び一部の個別スポーツ（例えば、スキージャンプや体操）においては、競技者は、当該競技者の資格停止期間の終了時に競技できる準備が整うよう、競技者自身のみで効果的にトレーニングすることができない。本項に記載されたトレーニング期間中、資格停止の対象となっている競技者は、トレーニング以外に、第10.12.1に記載されたいかなる競技や活動にも従事してはならない。]

### 10.12.3 Violation of the Prohibition of Participation during *Ineligibility*

Where an *Athlete* or other *Person* who has been declared *Ineligible* violates the prohibition against participation during *Ineligibility* described in Article 10.12.1, the results of such participation shall be *Disqualified* and a new period of *Ineligibility* equal in length to the original period of *Ineligibility* shall be added to the end of the original period of *Ineligibility*. The new period of *Ineligibility* may be adjusted based on the *Athlete* or other *Person's* degree of *Fault* and other circumstances of the case. The determination of whether an *Athlete* or other *Person* has violated the prohibition against participation, and whether an adjustment is appropriate, shall be made by the *Anti-Doping Organization* whose results management led to the imposition of the initial period of *Ineligibility*. This decision may be appealed under Article 13.

Where an *Athlete Support Person* or other *Person* assists a *Person* in violating the prohibition against participation during *Ineligibility*, an *Anti-Doping Organization* with jurisdiction over such *Athlete Support Person* or other *Person* shall impose sanctions for a violation of Article 2.9 for such assistance.

### 10.12.4 Withholding of Financial Support during *Ineligibility*

In addition, for any anti-doping rule violation not involving a reduced sanction as described in Article 10.4 or 10.5, some or all sport-related financial support or other sport-related benefits received by such *Person* will be withheld by *Signatories*, *Signatories'* member organizations and governments.

## 10.13 Automatic Publication of Sanction

A mandatory part of each sanction shall include automatic publication, as provided in Article 14.3.

*[Comment to Article 10: Harmonization of sanctions has been one of the most discussed and debated areas of anti-doping. Harmonization means that the same rules and criteria are applied to assess the unique facts of each case. Arguments against requiring harmonization of sanctions are based on differences between sports including, for example, the following: in some sports the Athletes are professionals making a sizable income from the sport and in others the Athletes are true amateurs; in those sports where an Athlete's career is short, a standard period of Ineligibility has a much more significant effect on the Athlete than in sports where careers are traditionally much longer. A primary argument in favor of harmonization is that it is simply not right that two Athletes from the same country who test positive for the same Prohibited Substance under similar circumstances should receive different sanctions only because they participate in different sports. In addition, flexibility in sanctioning has often been viewed as an unacceptable opportunity for some sporting organizations to be more lenient with dopers. The lack of harmonization of sanctions has also frequently been the source of jurisdictional conflicts between International Federations*

### 10.12.3 資格停止期間中の参加の禁止の違反

資格停止の宣告を受けた競技者又はその他の人が、資格停止期間中に第10.12.1項の参加の禁止に違反した場合には、当該参加に伴う結果は失効し、元の資格停止期間と同じ長さの新たな資格停止期間が元の資格停止期間の終わりに追加されるものとする。新たな資格停止期間は競技者又はその他の人の過誤の程度及び当該事案のその他の状況に基づき調整されうる。競技者又はその他の人が参加の禁止に違反したか否か、及び、調整が妥当であるか否かは、当初の資格停止期間の賦課に至った結果管理を行ったアンチ・ドーピング機関により決定されなければならない。当該決定に対しては、第13条に基づき不服申立てを提起することができる。

サポートスタッフ又はその他の人が、資格停止中の参加禁止に違反した人を支援した場合には、当該サポートスタッフ又はその他の人に対し管轄権を有するアンチ・ドーピング機関は、当該支援につき、第2.9項違反に基づく制裁措置を課すものとする。

### 10.12.4 資格停止期間中の補助金の停止

加えて、第10.4項又は第10.5項のとおり制裁措置が軽減される場合を除き、アンチ・ドーピング規則違反については、当該人が受けていたスポーツ関係の補助金又はその他のスポーツ関係の便益の全部又は一部は、署名当事者、署名当事者の加盟機関又は政府により停止される。

## 10.13 制裁措置の自動公開

各制裁措置のうちの義務的事項として、第14.3項に定めるとおり、自動公開が含まれるものとする。

[第10条の解説：制裁措置の調和は、アンチ・ドーピングにおいて最も議論され、討論されてきた領域である。調和とは、各事案の特殊な事実を評価するために同一の規則及び基準が適用されることを意味する。制裁措置の調和の要諦に対する反論は、例として以下の事項を含む、競技間の相違に基づいている。いくつかの競技では、競技者は当該競技から多額の所得を取得しているプロフェッショナルであり、他の競技では、競技者は真のアマチュアである。競技者のキャリアが短い競技においては、標準的な資格停止期間は、キャリアが伝統的にはるかに長い競技におけるよりも非常に重要な影響を競技者に対して及ぼすものである。調和を支持する主要な議論としては、同様の状況において禁止物質に陽性反応を示す同じ国出身の2名の競技者が、異なる競技に参加することのみを理由として異なる制裁措置を受けるのは単純に正当ではない、というものである。更に、いくつかのスポーツ機関は、制裁措置の賦課における柔軟性を、ドーピングを行う者に対してより寛容な態度を示す契機と捉える場合があるが、これは到底認められない。また制裁措置の調和の欠如はしばしば、国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関の間の管轄争いの源となってきた。]

## **ARTICLE 11: CONSEQUENCES TO TEAMS**

### **11.1 Testing of Team Sports**

Where more than one member of a team in a *Team Sport* has been notified of an anti-doping rule violation under Article 7 in connection with an *Event*, the ruling body for the *Event* shall conduct appropriate *Target Testing* of the team during the *Event Period*.

### **11.2 Consequences for Team Sports**

If more than two members of a team in a *Team Sport* are found to have committed an anti-doping rule violation during an *Event Period*, the ruling body of the *Event* shall impose an appropriate sanction on the team (e.g., loss of points, *Disqualification* from a *Competition* or *Event*, or other sanction) in addition to any *Consequences* imposed upon the individual *Athletes* committing the anti-doping rule violation.

### **11.3 Event Ruling Body may Establish Stricter Consequences for Team Sports**

The ruling body for an *Event* may elect to establish rules for the *Event* which impose *Consequences* for *Team Sports* stricter than those in Article 11.2 for purposes of the *Event*.

*[Comment to Article 11.3: For example, the International Olympic Committee could establish rules which would require Disqualification of a team from the Olympic Games based on a lesser number of anti-doping rule violations during the period of the Games.]*

## **ARTICLE 12: SANCTIONS AGAINST SIGNATORIES AND AGAINST SPORTING BODIES THAT ARE NOT SIGNATORIES**

**12.1** The International Standard for Code Compliance by Signatories sets out when and how *WADA* may proceed against a *Signatory* for failure to comply with its obligations under the *Code* and/or the *International Standards*, and identifies the range of possible sanctions that may be imposed on the *Signatory* for such non-compliance.

**12.2** Nothing in the *Code* or the International Standard for Code Compliance by

## 第 11 条：チームに対する措置

### 11.1 チームスポーツの検査

チームスポーツのチーム構成員の 2 名以上が競技大会に関連して、第 7 条のアンチ・ドーピング規則違反の通知を受けた場合には、当該競技大会の所轄組織は、当該競技大会の期間中に、当該チームに対し適切な特定対象検査を実施するものとする。

### 11.2 チームスポーツに対する措置

チームスポーツのチーム構成員の 3 名以上が競技大会の期間中にアンチ・ドーピング規則に違反したことが明らかになった場合には、当該競技者個人に対するアンチ・ドーピング規則違反の措置に加え、当該競技大会の所轄組織は、当該チームに対しても、適切な制裁措置（例、得点の剥奪、競技会又は競技大会における失効その他の制裁措置）を課すものとする。

### 11.3 競技大会の所轄組織はチームスポーツに関してより厳格な措置を定めることができる

競技大会の所轄組織は、当該競技大会について、チームスポーツに対し第 11.2 項よりも厳格な措置を課す競技大会の規則を定めることを選択できる。

[第 11.3 項の解説：例えば、国際オリンピック委員会は、オリンピック大会の期間中において、アンチ・ドーピング規則違反の数がより少ない場合にもオリンピック大会におけるチームの参加資格剥奪を義務づける規則を定めることができる。]

## 第 12 条：署名当事者に対する制裁措置及び署名当事者ではないスポーツ関係団体に対する制裁措置

**12.1** 「署名当事者の規程遵守に関する国際基準」は、署名当事者が本規程及び／又は国際基準に基づく自己の義務を遵守しなかったことについて、WADA がいつ、どのように署名当事者に対して制裁手続を進めることができるかを定め、また、当該不遵守を理由として署名当事者に賦課することが可能な制裁措置の範囲を特定している。

**12.2** 本規程又は「署名当事者の規程遵守に関する国際基準」のいかなる内容も、署名当事

Signatories restricts the ability of any *Signatory* or government to take action under its own rules to enforce the obligation on any other sporting body over which it has authority to comply with, implement, uphold and enforce the *Code* within that body's area of competence.

*[Comment to Article 12: This Article makes it clear that the Code does not restrict whatever disciplinary rights between organizations may otherwise exist.]*

## **ARTICLE 13: APPEALS**

### **13.1 Decisions Subject to Appeal**

Decisions made under the *Code* or rules adopted pursuant to the *Code* may be appealed as set forth below in Articles 13.2 through 13.4 or as otherwise provided in the *Code* or *International Standards*. Such decisions shall remain in effect while under appeal unless the appellate body orders otherwise. Before an appeal is commenced, any post-decision review provided in the *Anti-Doping Organization's* rules must be exhausted, provided that such review respects the principles set forth in Article 13.2.2 below (except as provided in Article 13.1.3).

#### **13.1.1 Scope of Review Not Limited**

The scope of review on appeal includes all issues relevant to the matter and is expressly not limited to the issues or scope of review before the initial decision maker.

#### **13.1.2 CAS Shall Not Defer to the Findings Being Appealed**

In making its decision, *CAS* need not give deference to the discretion exercised by the body whose decision is being appealed.

*[Comment to Article 13.1.2: CAS proceedings are de novo. Prior proceedings do not limit the evidence or carry weight in the hearing before CAS.]*

#### **13.1.3 WADA Not Required to Exhaust internal Remedies**

Where *WADA* has a right to appeal under Article 13 and no other party has appealed a final decision within the *Anti-Doping Organization's* process, *WADA* may appeal such decision directly to *CAS* without having to exhaust other remedies in the *Anti-Doping Organization's* process.

*[Comment to Article 13.1.3: Where a decision has been rendered before the final stage of an Anti-Doping Organization's process (for example, a first hearing) and no party elects to appeal that decision to the next level of the Anti-Doping Organization's process (e.g., the Managing Board),*

者又は政府が、自己の管轄領域内において本規程を遵守し、実行し、支持し、執行する権限を有する他のスポーツ関係団体に対して、当該署名当事者又は政府の規則に基づき当該義務を執行する能力を制限しない。

[第12条の解説：本条は、組織間における懲戒権限については、本規程によって何ら制約されるものではないことを明確にするものである。]

## 第13条：不服申立て

### 13.1 不服申立ての対象となる決定

本規程又は本規程に従って採択された規則に基づいて下された決定については、以下の第13.2項から第13.4項までの規定又は本規程若しくは国際基準に従い不服申立てを行うことができる。当該決定は、不服申立審査機関が別の命令を下さない限り、不服申立期間中においても引き続き効力を有するものとする。不服申立手続が開始されるためには、事前にアンチ・ドーピング機関の規則に規定された事後的審査が十分に尽くされなければならない。但し、当該審査は、以下の第13.2.2項（第13.1.3項に規定された事項を除く。）に定められた原則を遵守しなければならない。

#### 13.1.1 審査範囲の非限定

不服申立ての審査範囲は、当該案件に関連するすべての論点を含み、当初の決定の審査者が審査した論点又は審査範囲に、限定されない。

#### 13.1.2 CASは不服申立てのなされた判断に拘束されない

CASはその決定を下すにあたり、その決定に対し不服申立てが提起されている組織により行使された裁量に服することを要さない。

[第13.1.2項の解説：CASの手続は新規（*de novo*）である。CASにおける聴聞会において、従前の手続により証拠が制限されることはなく、また、従前の手続は重要性を有さない。]

#### 13.1.3 WADAは内部的救済を尽くすことを義務づけられない

第13条に基づきWADAが不服申立てを行う権利を有し、かつ、アンチ・ドーピング機関の手続において、その他の当事者が終局的な決定に対し不服申立てをしない場合には、WADAは当該決定に対し、アンチ・ドーピング機関の過程における他の救済措置を尽くすことなく、CASに対し直接不服申立てを行うことができる。

[第13.1.3項の解説：アンチ・ドーピング機関における手続の最終段階の前（例、第1回目の聴聞会）に決定が下され、当該決定に対し当事者の誰もが上級のアンチ・ドーピング機関の手続（例、マネージング・ボード）に対する不服申立てを行わなかった場合には、WADAはアンチ・ドーピング機関の内部手続における残存手続

then WADA may bypass the remaining steps in the Anti-Doping Organization's internal process and appeal directly to CAS.]

## **13.2 Appeals from Decisions Regarding Anti-Doping Rule Violations, Consequences, Provisional Suspensions, Recognition of Decisions and Jurisdiction**

A decision that an anti-doping rule violation was committed, a decision imposing *Consequences* or not imposing *Consequences* for an anti-doping rule violation, or a decision that no anti-doping rule violation was committed; a decision that an anti-doping rule violation proceeding cannot go forward for procedural reasons (including, for example, prescription); a decision by WADA not to grant an exception to the six months notice requirement for a retired *Athlete* to return to *Competition* under Article 5.7.1; a decision by WADA assigning results management under Article 7.1; a decision by an *Anti-Doping Organization* not to bring forward an *Adverse Analytical Finding* or an *Atypical Finding* as an anti-doping rule violation, or a decision not to go forward with an anti-doping rule violation after an investigation under Article 7.7; a decision to impose a *Provisional Suspension* as a result of a *Provisional Hearing*; an *Anti-Doping Organization's* failure to comply with Article 7.9; a decision that an *Anti-Doping Organization* lacks jurisdiction to rule on an alleged anti-doping rule violation or its *Consequences*; a decision to suspend, or not suspend, a period of *Ineligibility* or to reinstate, or not reinstate, a suspended period of *Ineligibility* under Article 10.6.1; a decision under Article 10.12.3; and a decision by an *Anti-Doping Organization* not to recognize another *Anti-Doping Organization's* decision under Article 15 may be appealed exclusively as provided in this Article 13.2.

### **13.2.1 Appeals Involving *International-Level Athletes* or *International Events***

In cases arising from participation in an *International Event* or in cases involving *International-Level Athletes*, the decision may be appealed exclusively to CAS.

[Comment to Article 13.2.1: CAS decisions are final and binding except for any review required by law applicable to the annulment or enforcement of arbitral awards.]

### **13.2.2 Appeals involving Other *Athletes* or Other *Persons***

In cases where Article 13.2.1 is not applicable, the decision may be appealed to an independent and impartial body in accordance with rules established by the *National Anti-Doping Organization*. The rules for such appeal shall respect the following principles:

- a timely hearing;



を経ることなく、CAS に対して直接不服申立てを行うことができる。]

### 13.2 アンチ・ドーピング規則違反、措置、暫定的資格停止、決定の承認、及び管轄に関する決定に対する不服申立て

アンチ・ドーピング規則に違反した旨の決定、アンチ・ドーピング規則違反の措置を課す、又は、課さない旨の決定、アンチ・ドーピング規則違反がなかった旨の決定、アンチ・ドーピング規則違反に関する手続が手続上の理由（例えば、時効を含む。）により進めることができないという決定、引退した競技者が競技に復帰する際の第 5.7.1 項に基づく 6 ヶ月前の通知要件に対し例外を付与しない旨の WADA による決定、第 7.1 項に基づき結果の管理を課す WADA による決定、違反が疑われる分析報告又は非定型報告をアンチ・ドーピング規則違反として主張しないこととするアンチ・ドーピング機関による決定、若しくは第 7.7 項によるドーピング調査の後にアンチ・ドーピング規則違反に関する手続を進めないこととするアンチ・ドーピング機関による決定、暫定聴聞会の結果として暫定的資格停止を課す決定、アンチ・ドーピング機関による第 7.9 項の非遵守、アンチ・ドーピング機関が、主張されたアンチ・ドーピング規則違反若しくはその措置につき判断する管轄権を有さない旨の決定、資格停止期間を猶予し若しくは猶予しない旨、若しくは第 10.6.1 項に基づき猶予された資格停止期間を復活し若しくは復活しない旨の決定、第 10.12.3 項の決定、並びに第 15 条に基づく別のアンチ・ドーピング機関の決定を承認しない旨のアンチ・ドーピング機関の決定については、本第 13.2 項の定めに基づいてのみ不服申立てを行うことができる。

#### 13.2.1 国際レベルの競技者又は国際競技大会に関連する不服申立て

国際競技大会への参加により発生した事案又は国際レベルの競技者が関係した事案の場合には、当該決定は、CAS にのみ不服申立てを行うことができる。

[第 13.2.1 項の解説：CAS の決定は、仲裁判断の取消し又は執行について適用のある法令により審査が義務づけられる場合を除き、終局的なものであり拘束力を有する。]

#### 13.2.2 その他の競技者又はその他の人が関係する不服申立て

第 13.2.1 項が適用されない場合には、当該決定は、国内アンチ・ドーピング機関が定めた規則に従って独立かつ公平な機関に不服申立てを行うことができる。当該不服申立てに関する規則は、次に掲げる原則を尊重するものとする。

- 適時の聴聞会

- a fair and impartial hearing panel;
- the right to be represented by counsel at the *Person's* own expense; and
- a timely, written, reasoned decision.

[Comment to Article 13.2.2: An Anti-Doping Organization may elect to comply with this Article by providing for the right to appeal directly to CAS.]

### 13.2.3 *Persons Entitled to Appeal*

In cases under Article 13.2.1, the following parties shall have the right to appeal to CAS: (a) the *Athlete* or other *Person* who is the subject of the decision being appealed; (b) the other party to the case in which the decision was rendered; (c) the relevant International Federation; (d) the *National Anti-Doping Organization* of the *Person's* country of residence or countries where the *Person* is a national or license holder; (e) the International Olympic Committee or International Paralympic Committee, as applicable, where the decision may have an effect in relation to the Olympic Games or Paralympic Games, including decisions affecting eligibility for the Olympic Games or Paralympic Games; and (f) WADA.

In cases under Article 13.2.2, the parties having the right to appeal to the national-level appeal body shall be as provided in the *National Anti-Doping Organization's* rules but, at a minimum, shall include the following parties: (a) the *Athlete* or other *Person* who is the subject of the decision being appealed; (b) the other party to the case in which the decision was rendered; (c) the relevant International Federation; (d) the *National Anti-Doping Organization* of the *Person's* country of residence; (e) the International Olympic Committee or International Paralympic Committee, as applicable, where the decision may have an effect in relation to the Olympic Games or Paralympic Games, including decisions affecting eligibility for the Olympic Games or Paralympic Games, and (f) WADA. For cases under Article 13.2.2, WADA, the International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, and the relevant International Federation shall also have the right to appeal to CAS with respect to the decision of the national-level appeal body. Any party filing an appeal shall be entitled to assistance from CAS to obtain all relevant information from the *Anti-Doping Organization* whose decision is being appealed and the information shall be provided if CAS so directs.

The filing deadline for an appeal filed by WADA shall be the later of:

- (a) Twenty-one days after the last day on which any other party in the case could have appealed, or

- 公正かつ公平な聴聞パネル
- 自費で代理人を立てる権利
- 適切な時期における、書面による、理由付の決定

[第 13.2.2 項の解説: アンチ・ドーピング機関は、直接 CAS に対して不服申立てを行う権利を定めることによって、本項の要求に応えることもできる。]

### 13.2.3 不服申立てを行う権利を有する人

第 13.2.1 項に定められている事案の場合、CAS に不服申立てを行う権利を有する当事者は次のとおりとする。

- 不服申立てを行う決定の対象となった、**競技者**又はその他の人
- 当該決定が下された事案の他の当事者
- 関係する国際競技連盟
- 当該人の居住地国又は当該人が国民若しくは市民権者である国の**国内アンチ・ドーピング機関**
- 国際オリンピック委員会又は国際パラリンピック委員会（オリンピック大会又はパラリンピック大会の参加資格に影響を及ぼす決定を含む、オリンピック大会又はパラリンピック大会に関して効力を有する決定の場合）
- WADA**

第 13.2.2 項に定められている事案の場合、国内レベルの不服申立機関に不服申立てを行う権利を有する当事者は、**国内アンチ・ドーピング機関**の定めのとおりとするものとするが、最低限、次の者を含むものとする。

- 不服申立てを行う決定の対象となった、**競技者**又はその他の人
- 当該決定が下された事案の他の当事者
- 関係する国際競技連盟
- 当該人の居住地国の**国内アンチ・ドーピング機関**
- 国際オリンピック委員会又は国際パラリンピック委員会（オリンピック大会又はパラリンピック大会の参加資格に影響を及ぼす決定を含む、オリンピック大会又はパラリンピック大会に関して効力を有する決定の場合）
- WADA**

第 13.2.2 項に定められている事案の場合、**WADA**、国際オリンピック委員会、国際パラリンピック委員会及び関係する国際競技連盟は、国内レベルの不服申立機関の決定に関して、**CAS** にも不服申立てを行う権利を有するものとする。不服申立てを行う当事者は、不服申立ての対象となる決定を下したアンチ・ドーピング機関からすべての関係情報を取得するために **CAS** からの支援を受けることができるものとし、また、**CAS** が命じた場合には当該情報は提供されるものとする。

**WADA** による不服申立ての期限は、遅くとも、次の各時期のうちいずれか遅い時期までとする。

- 当該事案における他の当事者が不服申立てを行うことができる最終日

(b) Twenty-one days after WADA's receipt of the complete file relating to the decision.

Notwithstanding any other provision herein, the only *Person* who may appeal from a *Provisional Suspension* is the *Athlete* or other *Person* upon whom the *Provisional Suspension* is imposed.

#### 13.2.4. Cross Appeals and other Subsequent Appeals Allowed

Cross appeals and other subsequent appeals by any respondent named in cases brought to CAS under the *Code* are specifically permitted. Any party with a right to appeal under this Article 13 must file a cross appeal or subsequent appeal at the latest with the party's answer.

*[Comment to Article 13.2.4: This provision is necessary because since 2011, CAS rules no longer permit an Athlete the right to cross appeal when an Anti-Doping Organization appeals a decision after the Athlete's time for appeal has expired. This provision permits a full hearing for all parties.]*

### **13.3 Failure to Render a Timely Decision by an *Anti-Doping Organization***

Where, in a particular case, an *Anti-Doping Organization* fails to render a decision with respect to whether an anti-doping rule violation was committed within a reasonable deadline set by WADA, WADA may elect to appeal directly to CAS as if the *Anti-Doping Organization* had rendered a decision finding no anti-doping rule violation. If the CAS hearing panel determines that an anti-doping rule violation was committed and that WADA acted reasonably in electing to appeal directly to CAS, then WADA's costs and attorney fees in prosecuting the appeal shall be reimbursed to WADA by the *Anti-Doping Organization*.

*[Comment to Article 13.3: Given the different circumstances of each anti-doping rule violation investigation and results management process, it is not feasible to establish a fixed time period for an Anti-Doping Organization to render a decision before WADA may intervene by appealing directly to CAS. Before taking such action, however, WADA will consult with the Anti-Doping Organization and give the Anti-Doping Organization an opportunity to explain why it has not yet rendered a decision. Nothing in this Article prohibits an International Federation from also having rules which authorize it to assume jurisdiction for matters in which the results management performed by one of its National Federations has been inappropriately delayed.]*

### **13.4 Appeals Relating to TUEs**

TUE decisions may be appealed exclusively as provided in Article 4.4.

から 21 日後

(b) WADA が決定に関する完全な書類を受け取ってから 21 日後

本規程の他の規定にかかわらず、暫定的資格停止について不服申立てを行うことができる人は、当該暫定的資格停止が課された、競技者又はその他の人に限られる。

#### 13.2.4 交差不服申立て及びその他認められる後続の不服申立て

本規程に基づき CAS に提起された事案における被不服申立人による交差不服申立てその他後続の不服申立ては、明示的に認められる。本第 13 条に基づき不服申立てを提起する権利を有する当事者は、遅くとも当該当事者の答弁時まで、交差不服申立て又は後続の不服申立てを提起しなければならない。

[第 13.2.4 項の解説：2011 年以降、CAS 規則においては、競技者の不服申立期間の満了後にアンチ・ドーピング機関が決定に対し不服申立てを提起した場合に、競技者が交差不服申立てを提起する権利が認められなくなったため、本条項が必要となる。本条項は、全当事者のために完全な聴聞会を行うことを認めている。]

### 13.3 アンチ・ドーピング機関による時機に後れた決定

WADA が定めた合理的な期間内に、アンチ・ドーピング機関が個々の事案におけるアンチ・ドーピング規則違反の有無に関し、決定を下さなかった場合には、WADA は、当該アンチ・ドーピング機関がアンチ・ドーピング規則違反がないと判断する決定を下したもとして、CAS に対して直接に不服申立てを行うことを選択できる。

CAS の聴聞パネルが、アンチ・ドーピング規則違反があり、かつ、WADA の CAS に対する直接の不服申立ての選択が合理的なものであると判断した場合には、不服申立ての手續遂行に関する WADA の費用及び弁護士報酬は、アンチ・ドーピング機関から WADA に対して償還されるものとする。

[第 13.3 項の解説：個々のアンチ・ドーピング規則違反のドーピング調査及び結果の管理の過程における様々な事情に鑑みると、WADA が CAS に対して直接に不服申立てを行うに先立ちアンチ・ドーピング機関が決定を下すための期限を、確定的に定めることは現実的ではない。但し、当該行動が取られる前に、WADA はアンチ・ドーピング機関と協議し、かつ、アンチ・ドーピング機関に対し決定が未だ下されていない理由について説明する機会を与えるものとする。本項は、国際競技連盟が、その傘下にある国内競技連盟により実施された結果の管理が不適切に遅延したことについて管轄権を有する旨を定める規則を持つことを禁じるものではない。]

### 13.4 TUE に関連する不服申立て

TUE 決定に対しては、第 4.4 項に定められているとおりにのみ、不服申立てを提起することができる。

### **13.5 Notification of Appeal Decisions**

Any *Anti-Doping Organization* that is a party to an appeal shall promptly provide the appeal decision to the *Athlete* or other *Person* and to the other *Anti-Doping Organizations* that would have been entitled to appeal under Article 13.2.3 as provided under Article 14.2.

### **13.6 Appeals from Decisions under Article 23.5.5**

A notice that is not disputed and so becomes a final decision under Article 23.5.5, finding a *Signatory* non-compliant with the *Code* and imposing consequences for such non-compliance, as well as conditions for reinstatement of the *Signatory*, may be appealed to *CAS* as provided in the International Standard for Code Compliance by Signatories.

### **13.7 Appeals from Decisions Suspending or Revoking Laboratory Accreditation**

Decisions by *WADA* to suspend or revoke a laboratory's *WADA* accreditation may be appealed only by that laboratory with the appeal being exclusively to *CAS*.

*[Comment to Article 13: The object of the Code is to have anti-doping matters resolved through fair and transparent internal processes with a final appeal. Anti-doping decisions by Anti-Doping Organizations are made transparent in Article 14. Specified Persons and organizations, including WADA, are then given the opportunity to appeal those decisions. Note that the definition of interested Persons and organizations with a right to appeal under Article 13 does not include Athletes, or their federations, who might benefit from having another competitor disqualified.]*

## **ARTICLE 14: CONFIDENTIALITY AND REPORTING**

The principles of coordination of anti-doping results, public transparency and accountability and respect for the privacy of all *Athletes* or other *Persons* are as follows:

### **14.1 Information Concerning *Adverse Analytical Findings*, *Atypical Findings*, and other Asserted Anti-Doping Rule Violations**

#### **14.1.1 Notice of Anti-Doping Rule Violations to *Athletes* and other *Persons***

The form and manner of notice of an asserted anti-doping rule violation shall be as provided in the rules of the *Anti-Doping Organization* with results management responsibility.

#### **14.1.2 Notice of Anti-Doping Rule Violations to *National Anti-Doping***

### 13.5 不服申立決定の通知

不服申立ての当事者であるアンチ・ドーピング機関は、第 14.2 項に定めるとおり、競技者又はその他の人並びに第 13.2.3 項に基づき不服申立てを提起する権利を有する他のアンチ・ドーピング機関に、不服申立決定を速やかに提供するものとする。

### 13.6 第 23.5.5 項に従って下された決定に対する不服申立て

争われておらず、第 23.5.5 項に基づき終局的な決定となる通知であって、署名当事者が本規程に違反していると判断して当該不遵守に対する措置を課し、また同様に当該署名当事者の再登録のための条件を賦課するものについては、「署名当事者の規程遵守に関する国際基準」に定めるところに従い、CAS に不服申立てをすることができる。

### 13.7 分析機関の認定を猶予し、又は、取り消す決定に対する不服申立て

分析機関の WADA 認定が WADA の決定によって猶予され、又は、取消された場合、当該分析機関のみが不服申立てを行うことができるものとし、また、当該不服申立ては CAS のみに行うものとする。

[第 13 条の解説：本規程の目的は、終局的な不服申立ての途も開かれた、公平かつ透明な内部手続を通じてアンチ・ドーピング関連の諸問題を解決することである。アンチ・ドーピング機関によって下されるアンチ・ドーピング関連の決定は、第 14 条により透明性が確保されている。そして、特定の人及び WADA を含む団体には、これらの決定に対し不服申立てを行う機会が与えられている。なお、第 13 条に基づいて不服申立てを行う権利を有する利害関係人及び利害関係団体の定義には、他の競技者に対して失効処分が下された場合に利益を得ることになるであろう競技者本人又はその所属競技連盟は含まれていないことに注意を要する。]

## 第 14 条：守秘義務及び報告

アンチ・ドーピングの結果、公的な透明性及び説明責任並びに競技者又はその他の人のプライバシー権の尊重との間における調整に関する原則は次のとおりである。

### 14.1 違反が疑われる分析報告、非定型報告、その他の主張されたアンチ・ドーピング規則違反に関する情報

#### 14.1.1 競技者又はその他の人に対するアンチ・ドーピング規則違反の通知

主張されたアンチ・ドーピング規則違反の通知の様式及び方法は、結果の管理について責任を負うアンチ・ドーピング機関の規則に定めるとおりとするものとする。

#### 14.1.2 国内アンチ・ドーピング機関、国際競技連盟及び WADA に対するアンチ・

*Organizations, International Federations and WADA*

The *Anti-Doping Organization* with results management responsibility shall also notify the *Athlete's National Anti-Doping Organization, International Federation and WADA* of the assertion of an anti-doping rule violation simultaneously with the notice to the *Athlete* or other *Person*.

14.1.3 Content of an Anti-Doping Rule Violation Notice

Notification shall include: the *Athlete's* name, country, sport and discipline within the sport, the *Athlete's* competitive level, whether the test was *In-Competition* or *Out-of-Competition*, the date of *Sample* collection, the analytical result reported by the laboratory and other information as required by the International Standard for Testing and Investigations, or, for anti-doping rule violations other than Article 2.1, the rule violated and the basis of the asserted violation.

14.1.4 Status Reports

Except with respect to investigations which have not resulted in notice of an anti-doping rule violation pursuant to Article 14.1.1, the *Anti-Doping Organizations* referenced in Article 14.1.2 shall be regularly updated on the status and findings of any review or proceedings conducted pursuant to Article 7, 8 or 13 and shall be provided with a prompt written reasoned explanation or decision explaining the resolution of the matter.

14.1.5 Confidentiality

The recipient organizations shall not disclose this information beyond those *Persons* with a need to know (which would include the appropriate personnel at the applicable *National Olympic Committee, National Federation, and team in a Team Sport*) until the *Anti-Doping Organization* with results management responsibility has made *Public Disclosure* or has failed to make *Public Disclosure* as required in Article 14.3.

[Comment to Article 14.1.5: Each *Anti-Doping Organization* shall provide, in its own anti-doping rules, procedures for the protection of confidential information and for investigating and disciplining improper disclosure of confidential information by any employee or agent of the *Anti-Doping Organization*.]

## **14.2 Notice of Anti-Doping Rule Violation Decisions and Request for Files**

14.2.1 Anti-doping rule violation decisions rendered pursuant to Article 7.10, 8.4, 10.4, 10.5, 10.6, 10.12.3 or 13.5 shall include the full reasons for the decision, including, if applicable, a justification for



## ドーピング規則違反の通知

結果の管理について責任を負うアンチ・ドーピング機関は、アンチ・ドーピング規則違反の主張につき、**競技者**又はその他の人に通知を行うのと同時に、当該**競技者**が所属する**国内アンチ・ドーピング機関**及び**国際競技連盟**並びに **WADA** に対しても通知を行うものとする。

### 14.1.3 アンチ・ドーピング規則違反の通知の内容

通知には、**競技者**の氏名、出身国、競技及び種目、**競技者**の競技水準、検査種別（**競技会**外の検査又は**競技会（時）検査**）、検体の採取日、分析機関が報告した分析結果、その他「検査及びドーピング調査に関する国際基準」により要請される他の情報、又は、第 2.1 項以外のアンチ・ドーピング規則違反については、違反された規則及び主張された違反の根拠の各情報が含まれる。

### 14.1.4 状況の報告

第 14.1.1 項に従いアンチ・ドーピング規則違反の通知に至らなかったドーピング調査に関わる場合を除き、第 14.1.2 項において言及されているアンチ・ドーピング機関には、第 7 条、第 8 条又は第 13 条に基づき審査又は手続が実施される場合、その状況と結果に関する最新情報が定期的に提供され、また、書面による理由を付した説明文書又は事案の解決につき説明する決定が速やかに提供されるものとする。

### 14.1.5 守秘義務

結果の管理に責任を有するアンチ・ドーピング機関が第 14.3 項に基づき義務づけられる一般開示を行うまで、又は、一般開示がなされないこととなるまでは、情報を受領した機関は、当該情報を知る必要がある人（国内オリンピック委員会、国内競技連盟及びチームスポーツにおけるチーム等の適切な人員を含む。）以外に当該情報を開示しないものとする。

[第 14.1.5 項の解説：各アンチ・ドーピング機関は、それぞれの固有のアンチ・ドーピング規則において、機密情報を保護する手続、及び当該アンチ・ドーピング機関の被用者又は代理人による機密情報の不適切な開示を調査し、これを懲戒する手続を規定するものとする。]

## 14.2 アンチ・ドーピング規則違反決定の通知及びファイルに対する要請

14.2.1 第 7.10 項、第 8.4 項、第 10.4 項、第 10.5 項、第 10.6 項、第 10.12.3 項又は第 13.5 項に従い下されたアンチ・ドーピング規則違反の決定は、当該決定に至る完全な理由を含み、該当する場合には、賦課可能な制裁措置

why the maximum potential sanction was not imposed. Where the decision is not in English or French, the *Anti-Doping Organization* shall provide a short English or French summary of the decision and the supporting reasons.

- 14.2.2 An *Anti-Doping Organization* having a right to appeal a decision received pursuant to Article 14.2.1 may, within 15 days of receipt, request a copy of the full case file pertaining to the decision.

### **14.3 Public Disclosure**

- 14.3.1 The identity of any *Athlete* or other *Person* who is asserted by an *Anti-Doping Organization* to have committed an anti-doping rule violation, may be *Publicly Disclosed* by the *Anti-Doping Organization* with results management responsibility only after notice has been provided to the *Athlete* or other *Person* in accordance with Article 7.3, 7.4, 7.5, 7.6 or 7.7, and to the applicable *Anti-Doping Organizations* in accordance with Article 14.1.2.
- 14.3.2 No later than twenty days after it has been determined in a final appellate decision under Article 13.2.1 or 13.2.2, or such appeal has been waived, or a hearing in accordance with Article 8 has been waived, or the assertion of an anti-doping rule violation has not otherwise been timely challenged, the *Anti-Doping Organization* responsible for results management must *Publicly Report* the disposition of the anti-doping matter including the sport, the anti-doping rule violated, the name of the *Athlete* or other *Person* committing the violation, the *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* involved and the *Consequences* imposed. The same *Anti-Doping Organization* must also *Publicly Report* within twenty days the results of final appeal decisions concerning anti-doping rule violations, including the information described above.
- 14.3.3 In any case where it is determined, after a hearing or appeal, that the *Athlete* or other *Person* did not commit an anti-doping rule violation, the decision may be *Publicly Disclosed* only with the consent of the *Athlete* or other *Person* who is the subject of the decision. The *Anti-Doping Organization* with results management responsibility shall *Use* reasonable efforts to obtain such consent, and if consent is obtained, shall *Publicly Disclose* the decision in its entirety or in such redacted form as the *Athlete* or other *Person* may approve.
- 14.3.4 Publication shall be accomplished at a minimum by placing the required information on the *Anti-Doping Organization's* website and leaving the information up for the longer of one month or the duration of any period of *Ineligibility*.
- 14.3.5 No *Anti-Doping Organization* or WADA-accredited laboratory, or

が最大限まで賦課されなかったことの正当な理由も含むものとする。決定が英語又はフランス語のいずれでもない場合には、アンチ・ドーピング機関は当該決定及び決定を裏づける理由の英語又はフランス語での要約を提供するものとする。

- 14.2.2 第 14.2.1 項に従い受領した決定に不服申立てを提起する権利を有するアンチ・ドーピング機関は、受領後 15 日以内に、当該決定に関する完全な案件記録の写しを要請することができる。

## 14.3 一般開示

- 14.3.1 アンチ・ドーピング機関からアンチ・ドーピング規則に違反したと主張されている競技者又はその他の人の身元は、第 7.3 項、第 7.4 項、第 7.5 項、第 7.6 項又は第 7.7 項に基づき当該競技者又はその他の人に対し、また、第 14.1.2 項に基づき該当するアンチ・ドーピング機関に対し、それぞれ通知がなされた後にはじめて、結果の管理に責任を有する当該アンチ・ドーピング機関によって一般開示されることことができる。

- 14.3.2 第 13.2.1 項又は第 13.2.2 項に基づく終局的不服申立決定のとき、当該不服申立ての放棄のとき、第 8 条に基づく聴聞を受ける権利の放棄のとき又は主張されたアンチ・ドーピング規則違反に対して適切な時期に異議が唱えられなかったときから 20 日以内に、結果の管理に責任を有するアンチ・ドーピング機関は、競技、違反の対象となったアンチ・ドーピング規則、違反をした競技者又はその他の人の氏名、関係する禁止物質又は禁止方法及び課せられた措置を含む当該アンチ・ドーピング事案に関する処理について一般報告しなければならない。当該アンチ・ドーピング機関はまた、20 日以内に、上記情報を含む、アンチ・ドーピング規則違反に関する終局的な不服申立ての決定の結果についても一般報告しなければならない。

- 14.3.3 聴聞会又は不服申立ての後に競技者又はその他の人がアンチ・ドーピング規則に違反していない旨決定された場合には、当該決定は当該決定の対象となった競技者又はその他の人の同意がある場合にのみ一般開示される。結果の管理に責任を負うアンチ・ドーピング機関は、当該同意を得るために合理的な努力を行うものとし、また、同意が得られた場合には、当該決定を完全な形で、又は、競技者若しくはその他の人が認める範囲で編集した形で一般開示するものとする。

- 14.3.4 開示は、少なくとも、義務づけられた情報をアンチ・ドーピング機関のウェブサイトにおいて 1 ヶ月間又は資格停止期間の存続期間のいずれか長い方の期間、掲載することにより、行われるものとする。

- 14.3.5 アンチ・ドーピング機関若しくは WADA 認定分析機関又はそれらの役職員

official of either, shall publicly comment on the specific facts of any pending case (as opposed to general description of process and science) except in response to public comments attributed to the *Athlete*, other *Person* or their representatives.

- 14.3.6 The mandatory *Public Reporting* required in 14.3.2 shall not be required where the *Athlete* or other *Person* who has been found to have committed an anti-doping rule violation is a *Minor*. Any optional *Public Reporting* in a case involving a *Minor* shall be proportionate to the facts and circumstances of the case.

## **14.4 Statistical Reporting**

*Anti-Doping Organizations* shall, at least annually, publish publicly a general statistical report of their *Doping Control* activities, with a copy provided to *WADA*. *Anti-Doping Organizations* may also publish reports showing the name of each *Athlete* tested and the date of each *Testing*. *WADA* shall, at least annually, publish statistical reports summarizing the information that it receives from *Anti-Doping Organizations* and laboratories.

## **14.5 Doping Control Information Clearinghouse**

*WADA* shall act as a central clearinghouse for *Doping Control Testing* data and results, including, in particular, *Athlete Biological Passport* data for *International-Level Athletes* and *National-Level Athletes* and whereabouts information for *Athletes* including those in *Registered Testing Pools*. To facilitate coordinated test distribution planning and to avoid unnecessary duplication in *Testing* by various *Anti-Doping Organizations*, each *Anti-Doping Organization* shall report all *In-Competition* and *Out-of-Competition* tests on such *Athletes* to the *WADA* clearinghouse, using *ADAMS* or another system approved by *WADA*, as soon as possible after such tests have been conducted. This information will be made accessible, where appropriate and in accordance with the applicable rules, to the *Athlete*, the *Athlete's National Anti-Doping Organization* and International Federation, and any other *Anti-Doping Organizations* with *Testing* authority over the *Athlete*.

To enable it to serve as a clearinghouse for *Doping Control Testing* data and results management decisions, *WADA* has developed a database management tool, *ADAMS*, that reflects data privacy principles. In particular, *WADA* has developed *ADAMS* to be consistent with data privacy statutes and norms applicable to *WADA* and other organizations using *ADAMS*. Private information regarding an *Athlete*, *Athlete Support Personnel*, or others involved in anti-doping activities shall be maintained by *WADA*, which is supervised by Canadian privacy authorities, in strict confidence and in accordance with the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information.

等は、当該競技者若しくはその他の人又はその代理人に起因する公のコメントに対応する場合を除き、(手続及び科学的知見の一般的な説明とは異なる)未決の事案における特定の事実につき公に見解を述べてはならない。

14.3.6 第 14.3.2 項において要請される義務的な一般報告は、アンチ・ドーピング規則違反を行ったと判断された競技者又はその他の人が 18 歳未満の者の場合には要請されないものとする。18 歳未満の者に関する事案における任意的な一般報告は、当該事案の事実及び状況に釣り合うものとする。

## 14.4 統計数値の報告

アンチ・ドーピング機関は、少なくとも年 1 回、ドーピング・コントロール活動の全体的な統計数値の報告書を公表し、その写しを WADA に対して提出するものとする。アンチ・ドーピング機関は、各検査において検査を受けた各競技者の氏名及び検査の日付に関する報告書についても公表することができる。WADA は、アンチ・ドーピング機関及び分析機関から受領する情報を要約した統計報告書を、少なくとも毎年公表するものとする。

## 14.5 ドーピング・コントロール情報に係るクリアリングハウス

WADA は、ドーピング・コントロールにおける検査のデータ及び結果(特に、国際レベルの競技者及び国内レベルの競技者のためのアスリート・バイオロジカル・パスポートのデータ並びに検査対象者登録リストに含まれる競技者の居場所情報を含む。)に関するクリアリングハウスの中枢としての役割を果たすものとする。複数のアンチ・ドーピング機関による検査配分計画の調整を促進すると共に、不要な検査重複を回避するために、各アンチ・ドーピング機関は、ADAMS その他 WADA の承認するシステムを使用して、当該競技者に関する競技会(時)検査及び競技会外の検査の内容を、検査実施後、可及的速やかにクリアリングハウスたる WADA に対して報告するものとする。当該情報は、必要に応じて、該当規則に従い、競技者、国内アンチ・ドーピング機関及び国際競技連盟、並びに競技者に対して検査権限を有するその他アンチ・ドーピング機関に利用可能なものとされる。

ドーピング・コントロールにおける検査のデータ及び結果管理の決定のクリアリングハウスとして機能することを可能にするため、WADA は、データプライバシーの原則を反映したデータベース管理ツールである ADAMS を開発した。とりわけ、WADA は、WADA 及び ADAMS を使用する他の機関に適用されるデータ機密性に関する制定法及び規範と適合するよう、ADAMS を開発してきた。競技者、サポートスタッフ又はその他のアンチ・ドーピング活動に関与する人に関係するプライバシー情報は、カナダのプライバシーに関する当局の監督を受け、機密情報として、「プライバシー及び個人情報保護に関する国際基準」に従って、WADA により保持される。

## **14.6 Data Privacy**

*Anti-Doping Organizations* may collect, store, process or disclose personal information relating to *Athletes* and other *Persons* where necessary and appropriate to conduct their anti-doping activities under the *Code* and *International Standards* (including specifically the International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information), and in compliance with applicable law.

*[Comment to Article 14.6: Note that Article 22.2 provides that "Each government will put in place legislation, regulation, policies or administrative practices for cooperation and sharing of information with Anti-Doping Organizations and sharing of data among Anti-Doping Organizations as provided in the Code."]*

## **ARTICLE 15: APPLICATION AND RECOGNITION OF DECISIONS**

**15.1** Subject to the right to appeal provided in Article 13, *Testing*, hearing results or other final adjudications of any *Signatory* which are consistent with the *Code* and are within that *Signatory's* authority, shall be applicable worldwide and shall be recognized and respected by all other *Signatories*.

*[Comment to Article 15.1: The extent of recognition of TUE decisions of other Anti-Doping Organizations shall be determined by Article 4.4 and the International Standard for Therapeutic Use Exemptions.]*

**15.2** *Signatories* shall recognize the measures taken by other bodies which have not accepted the *Code* if the rules of those bodies are otherwise consistent with the *Code*.

*[Comment to Article 15.2: Where the decision of a body that has not accepted the Code is in some respects Code compliant and in other respects not Code compliant, Signatories should attempt to apply the decision in harmony with the principles of the Code. For example, if in a process consistent with the Code a non-Signatory has found an Athlete to have committed an anti-doping rule violation on account of the presence of a Prohibited Substance in his or her body but the period of Ineligibility applied is shorter than the period provided for in the Code, then all Signatories should recognize the finding of an anti-doping rule violation and the Athlete's National Anti-Doping Organization should conduct a hearing consistent with Article 8 to determine whether the longer period of Ineligibility provided in the Code should be imposed.]*

## 14.6 データプライバシー

アンチ・ドーピング機関は、本規程及び国際基準（特に「プライバシー及び個人情報の保護に関する国際基準」を含む。）に従い、かつ適用されうる法を遵守して、各々のアンチ・ドーピング活動を遂行するために必要かつ適切である場合には、競技者その他の人に関する個人情報を収集し、保管し、加工し、又は、開示することができる。

[第 14.6 項の解説：第 22.2 項は、「各国政府は、本規程の定めに従い、アンチ・ドーピング機関との協力及び情報共有並びにアンチ・ドーピング機関間のデータ共有のために法令、規制、政策又は行政事務手続を定める。」と定めていることに注意。]

## 第 15 条：決定の適用及び承認

**15.1** 本規程に適合し、かつ、署名当事者の権限内でなされる検査、聴聞会の結果又は当該署名当事者によるその他の終局的な決定は、第 13 条が規定する不服申立ての権利を条件として、世界中で適用され、他の署名当事者すべてにより承認され、尊重されるものとする。

[第 15.1 項の解説：他のアンチ・ドーピング機関の TUE 決定の承認の範囲は、第 4.4 項及び「治療使用特例に関する国際基準」により決定されるものとする。]

**15.2** 署名当事者は、本規程を受諾していないその他の機関が行った方法についても、当該機関の規則が本規程に適合している場合には、これを承認するものとする。

[第 15.2 項の解説：本規程を受諾していない機関による決定について、本規程に準拠している点とそうでない点がある場合には、署名当事者は当該決定について、本規程の原則に調和するような形で適用するよう試みるべきである。例えば、本規程と整合する手続において、非署名当事者が、禁止物質が競技者の体内に存在するという理由で、競技者のアンチ・ドーピング規則違反を認定したが、適用される資格停止期間は本規程において規定された期間よりも短いという場合には、全署名当事者は、アンチ・ドーピング規則違反の事実認定を承認するべきであり、かつ、競技者が所属する国内アンチ・ドーピング機関は、本規程に定められた、より長い期間の資格停止期間を課すべきか否かを決定するために、第 8 条に適合する聴聞会を実施するべきである。]

## **ARTICLE 16: *Doping Control* FOR ANIMALS COMPETING IN SPORT**

- 16.1** In any sport that includes animals in *Competition*, the International Federation for that sport shall establish and implement anti-doping rules for the animals included in that sport. The anti-doping rules shall include a list of *Prohibited Substances*, appropriate *Testing* procedures and a list of approved laboratories for *Sample* analysis.
- 16.2** With respect to determining anti-doping rule violations, results management, fair hearings, *Consequences*, and appeals for animals involved in sport, the International Federation for that sport shall establish and implement rules that are generally consistent with Articles 1, 2, 3, 9, 10, 11, 13 and 17 of the *Code*.

## **ARTICLE 17: STATUTE OF LIMITATIONS**

No anti-doping rule violation proceeding may be commenced against an *Athlete* or other *Person* unless he or she has been notified of the anti-doping rule violation as provided in Article 7, or notification has been reasonably *attempted*, within ten years from the date the violation is asserted to have occurred.



## 第 16 条：スポーツにおいて競技する動物に対するドーピング・コン トロール

- 16.1** 競技に動物を関与させるスポーツの場合、当該スポーツの国際競技連盟は、当該スポーツに関与する動物に関するアンチ・ドーピングの規則を定め、実施するものとする。当該規則は、**禁止物質**のリスト、適切な**検査**手続及び**検体**の分析を行う承認分析機関のリストを含むものとする。
- 16.2** 当該スポーツに関与する動物に関する、アンチ・ドーピング規則違反の判定、結果の管理、公正な聴聞会、アンチ・ドーピング規則違反に対する**措置**及び不服申立てについて、当該スポーツの国際競技連盟は、本規程の第 1 条、第 2 条、第 3 条、第 9 条、第 10 条、第 11 条、第 13 条及び第 17 条に適合する規則を定め、実施するものとする。

## 第 17 条：時効

アンチ・ドーピング規則違反が発生したと主張された日から 10 年以内に、**競技者**又はその他の人が第 7 条の定めに従いアンチ・ドーピング規則違反の通知を受けなかった場合、又は通知の付与が合理的に試みられなかった場合には、当該**競技者**又はその他の人に対してアンチ・ドーピング規則違反の手続は開始されないものとする。



**PART TWO:**  
**EDUCATION AND  
RESEARCH**



**第2部**  
**教育及び研究**

# ARTICLE 18: EDUCATION

## 18.1 Basic Principle and Primary Goal

The basic principle for information and education programs for doping-free sport is to preserve the spirit of sport, as described in the Introduction to the *Code*, from being undermined by doping. The primary goal of such programs is prevention. The objective shall be to prevent the intentional or unintentional *Use by Athletes of Prohibited Substances and Prohibited Methods*.

Information programs should focus on providing basic information to *Athletes* as described in Article 18.2. Education programs should focus on prevention. Prevention programs should be values based and directed towards *Athletes* and *Athlete Support Personnel* with a particular focus on young people through implementation in school curricula.

All *Signatories* shall within their means and scope of responsibility and in cooperation with each other, plan, implement, evaluate and monitor information, education, and prevention programs for doping-free sport.

## 18.2 Programs and Activities

These programs shall provide *Athletes* and other *Persons* with updated and accurate information on at least the following issues:

- Substances and methods on the *Prohibited List*
- Anti-doping rule violations
- *Consequences* of doping, including sanctions, health and social consequences
- *Doping Control* procedures
- *Athletes'* and *Athlete Support Personnel's* rights and responsibilities
- *TUEs*
- Managing the risks of nutritional supplements
- Harm of doping to the spirit of sport
- Applicable whereabouts requirements

The programs shall promote the spirit of sport in order to establish an environment that is strongly conducive to doping-free sport and will have a positive and long-term influence on the choices made by *Athletes* and other *Persons*.

Prevention programs shall be primarily directed at young people, appropriate to their stage of development, in school and sports clubs, parents, adult *Athletes*, sport officials, coaches, medical personnel and the media.

*Athlete Support Personnel* shall educate and counsel *Athletes* regarding anti-doping policies and rules adopted pursuant to the *Code*.

All *Signatories* shall promote and support active participation by *Athletes* and

## 第 18 条：教育

### 18.1 基本原則及び主要目的

ドーピングのないスポーツのための情報及び教育プログラムに関する基本原則は、本規程の序論に記載されているとおり、スポーツの精神がドーピングによって損なわれることから守ることである。当該プログラムの主要目的は、予防である。その目標は、競技者による禁止物質又は禁止方法の意図的な、又は、意図によらない使用を予防することである。

情報プログラムは、第 18.2 項に定めるとおり競技者に基本的な情報を提供することに重点が置かれるべきである。教育プログラムは、予防に重点が置かれるべきである。予防プログラムは、価値に基づき、学校のカリキュラムでの実施を通して特に若い世代を念頭に置き、競技者及びサポートスタッフに対して実施されるべきである。

すべての署名当事者は、自らが有する手段と責任の範囲内で、また、相互に協力して、ドーピングのないスポーツのための情報、教育及び予防プログラムを計画し、実施し、評価し、監督する。

### 18.2 プログラム及び活動内容

これらのプログラムは、競技者及びその他の人に対し、少なくとも次の各点を含む最新かつ正確な情報を提供する。

- 禁止表に記載された物質及び方法
- アンチ・ドーピング規則違反
- 措置、健康被害及び社会的な結果を含むドーピングの結果
- ドーピング・コントロール手続
- 競技者又はサポートスタッフの権利及び責任
- TUE
- 栄養補助食品のリスク管理
- スポーツの精神に対するドーピングの害悪
- 居場所情報関連義務

当該プログラムは、ドーピングのないスポーツに大きく寄与し、かつ、競技者及びその他の人による意思決定に対して、積極的かつ長期的な影響を及ぼす環境を確立するため、スポーツの精神を推進するものとする。

予防プログラムは、しかるべき成長段階に見合い、学校及びスポーツクラブにおける若い世代、保護者、成人の競技者、スポーツ関係者、コーチ、医療従事者並びにメディアを主に対象とすべきものである。

サポートスタッフは、本規程に従って採択されたアンチ・ドーピング規範や規則に関し、競技者を教育し、また、競技者に助言するものとする。

すべての署名当事者は、競技者及びサポートスタッフによるドーピングのないスポー

*Athlete Support Personnel* in education programs for doping-free sport.

*[Comment to Article 18.2: Anti-doping informational and educational programs should not be limited to National- or International-Level Athletes but should include all Persons, including youth, who participate in sport under the authority of any Signatory, government or other sports organization accepting the Code. (See definition of Athlete.) These programs should also include Athlete Support Personnel.*

*These principles are consistent with the UNESCO Convention with respect to education and training.]*

### **18.3 Professional Codes of Conduct**

All *Signatories* shall cooperate with each other and governments to encourage relevant, competent professional associations and institutions to develop and implement appropriate Codes of Conduct, good practice and ethics related to sport practice regarding anti-doping, as well as sanctions, which are consistent with the *Code*.

### **18.4 Coordination and Cooperation**

WADA shall act as a central clearinghouse for informational and educational resources and/or programs developed by WADA or *Anti-Doping Organizations*.

All *Signatories* and *Athletes* and other *Persons* shall cooperate with each other and governments to coordinate their efforts in anti-doping information and education in order to share experience and ensure the effectiveness of these programs in preventing doping in sport.

## **ARTICLE 19: RESEARCH**

### **19.1 Purpose and Aims of Anti-Doping Research**

Anti-doping research contributes to the development and implementation of efficient programs within *Doping Control* and to information and education regarding doping-free sport.

All *Signatories* shall, in cooperation with each other and governments, encourage and promote such research and take all reasonable measures to ensure that the results of such research are used for the promotion of the goals that are consistent with the principles of the *Code*.

### **19.2 Types of Research**

Relevant anti-doping research may include, for example, sociological, behavioral, juridical and ethical studies in addition to medical, analytical and

ツのための教育プログラムへの積極的な参加を推進し、サポートするものとする。

[第 18.2 項の解説：アンチ・ドーピングに関する情報及び教育プログラムの対象は、国内レベル又は国際レベルの競技者に限定されず、署名当事者、政府又はその他の本規程を受諾したスポーツ機関の傘下でスポーツに参加する若い世代を含む、すべての人を含むべきである（競技者の定義を参照すること）。これらのプログラムの対象には、サポートスタッフも含むべきである。これらの原則は、教育と研修に関するユネスコ国際規約と整合する。]

### 18.3 職務上の行動規範

全署名当事者は、相互に、または、各国政府と協力して、世界規程に適合する、適切な行動規範、アンチ・ドーピングに関わるスポーツ慣行に関するグッドプラクティス及び倫理、並びに制裁を策定し、実施するよう、関連する所轄職務団体・機関に働きかけるものとする。

### 18.4 調整及び協力

WADA は、情報資源や教育資源及び／又は WADA 若しくはアンチ・ドーピング機関が策定したプログラムのクリアリングハウスの中核としての機能を果たすものとする。

全署名当事者、競技者及びその他の人は、スポーツにおけるドーピングを予防するにあたって、経験を共有し、これらのプログラムの有効性を確実なものにするために、アンチ・ドーピングに関する情報及び教育における取り組みを調整するべく、相互にまた各国政府との間において協力しなければならない。

## 第 19 条：研究活動

### 19.1 アンチ・ドーピング研究活動の目的

アンチ・ドーピング研究活動は、ドーピング・コントロールに関する効率的なプログラムの策定、実施に資するとともに、ドーピングのないスポーツに関する情報及び教育プログラムにも寄与する。

すべての署名当事者は、相互に、また、各国政府と協力して、当該研究活動を奨励及び推進し、また、合理的なあらゆる手段を講じて、当該研究活動の成果が本規程の原則に適合した目的の推進のために用いられるようにする。

### 19.2 研究活動の類型

関係するアンチ・ドーピング研究活動には、例えば、医学研究、分析学的研究及び生理学的研究に加えて、社会学的研究、行動様式研究、法的研究及び倫理的研究などが

physiological investigation. Studies on devising and evaluating the efficacy of scientifically-based physiological and psychological training programs that are consistent with the principles of the *Code* and respectful of the integrity of the human subjects, as well as studies on the *Use* of emerging substances or methods resulting from scientific developments should be conducted.

### **19.3 Coordination of Research and Sharing of Results**

Coordination of anti-doping research through *WADA* is essential. Subject to intellectual property rights, copies of anti-doping research results shall be provided to *WADA* and, where appropriate, shared with relevant *Signatories* and *Athletes* and other stakeholders.

### **19.4 Research Practices**

Anti-doping research shall comply with internationally-recognized ethical practices.

### **19.5 Research Using *Prohibited Substances* and *Prohibited Methods***

Research efforts should avoid the *Administration of Prohibited Substances* or *Prohibited Methods* to *Athletes*.

### **19.6 Misuse of Results**

Adequate precautions should be taken so that the results of anti-doping research are not misused and applied for doping purposes.



含まれる。本規程の原則に適合し、かつ、被験者の尊厳を尊重した科学的根拠のある生理学的・心理学的トレーニングプログラムの立案及びその効率性の評価についての研究のほか、科学の発展の結果生じた新たな物質又は方法の使用についての研究も実施されるべきである。

### **19.3 研究活動の調整及び成果の共有**

WADA を通じたアンチ・ドーピング研究活動の調整は不可欠である。知的所有権の制限の範囲内で、アンチ・ドーピング研究成果の写しは、WADA に対して提供され、また、必要に応じて関係する署名当事者、競技者並びにその他関係者との間でも共有されるものとする。

### **19.4 研究の実施方法**

アンチ・ドーピングのための研究活動は、国際的に認められた倫理的な慣行に従ってなされるものとする。

### **19.5 禁止物質及び禁止方法を用いる研究活動**

研究活動においては、競技者に対する禁止物質及び禁止方法の投与を回避すべきである。

### **19.6 成果の悪用**

アンチ・ドーピング研究活動の成果がドーピング目的に悪用されないよう十分に注意が払われるべきである。



# PART THREE: ROLES AND RESPONSIBILITIES

All *Signatories* shall act in a spirit of partnership and collaboration in order to ensure the success of the fight against doping in sport and the respect of the *Code*.

*[Comment: Responsibilities for Signatories and Athletes or other Persons are addressed in various Articles in the Code and the responsibilities listed in this part are additional to these responsibilities.]*



# 第3部 役割及び責務

すべての署名当事者は、スポーツにおけるドーピングとの戦いの成功及び本規程に対する尊重を確保するため、協調及び協力の精神に基づき行動するものとする。

[解説：署名当事者及び競技者又はその他の人の責務は、本規程の各条項に定められている。第3部に列挙された責務は、これらの責務に加え適用されるものである。]

## **ARTICLE 20: ADDITIONAL ROLES AND RESPONSIBILITIES OF *SIGNATORIES***

### **20.1 Roles and Responsibilities of the International Olympic Committee**

- 20.1.1 To adopt and implement anti-doping policies and rules for the Olympic Games which conform with the *Code*.
- 20.1.2 To require as a condition of recognition by the International Olympic Committee that International Federations and National Olympic Committees within the Olympic Movement are in compliance with the *Code*.
- 20.1.3 To withhold some or all Olympic funding and/or other benefits from sport organizations that are not in compliance with the *Code*, where required under Article 23.5.
- 20.1.4 To take appropriate action to discourage non-compliance with the *Code*, in accordance with Article 23.5 and the International Standard for *Code* Compliance by Signatories.
- 20.1.5 To authorize and facilitate the *Independent Observer Program*.
- 20.1.6 To require all *Athletes* and each *Athlete Support Person* who participates as coach, trainer, manager, team staff, official, medical or paramedical personnel in the Olympic Games to agree to be bound by anti-doping rules in conformity with the *Code* as a condition of such participation.
- 20.1.7 To vigorously pursue all potential anti-doping rule violations within its jurisdiction including investigation into whether *Athlete Support Personnel* or other *Persons* may have been involved in each case of doping.
- 20.1.8 To accept bids for the Olympic Games only from countries where the government has ratified, accepted, approved or acceded to the *UNESCO Convention* and the *National Olympic Committee*, National Paralympic Committee and *National Anti-Doping Organization* are in compliance with the *Code*.
- 20.1.9 To promote anti-doping education.
- 20.1.10 To cooperate with relevant national organizations and agencies and other *Anti-Doping Organizations*.

### **20.2 Roles and Responsibilities of the International Paralympic Committee**

- 20.2.1 To adopt and implement anti-doping policies and rules for the

## 第 20 条：署名当事者の追加的な役割及び責務

### 20.1 国際オリンピック委員会の役割及び責務

- 20.1.1 オリンピック競技大会を対象として、本規程に準拠したアンチ・ドーピング規範及び規則を採択し、実施すること。
- 20.1.2 オリンピック・ムーブメントを構成する国際競技連盟及び国内オリンピック委員会が本規程を遵守することを、国際オリンピック委員会による承認の要件として義務づけること。
- 20.1.3 第 23.5 項に基づき要請される場合には、本規程を遵守しないスポーツ団体からオリンピック関連の資金拠出及び／又は他の便益の全部又は一部を留保すること。
- 20.1.4 第 23.5 項及び「署名当事者の規程遵守に関する国際基準」に従い、本規程への不遵守を思い止まらせるために、適切な措置を講じること。
- 20.1.5 インディペンデント・オブザーバー・プログラムを承認し、促進すること。
- 20.1.6 すべての競技者、及びオリンピック競技大会においてコーチ、トレーナー、マネージャー、チームスタッフ、オフィシャル、医療従事者として参加する各サポートスタッフに対し、本規程に適合するアンチ・ドーピング規則に拘束されることに同意することを、当該参加の要件として義務づけること。
- 20.1.7 サポートスタッフ又はその他の人が各ドーピング事案に関与しているか否かのドーピング調査を含む、自己の管轄内におけるすべての潜在的なアンチ・ドーピング規則違反を積極的に追及すること。
- 20.1.8 政府がユネスコ国際規約を批准、受諾、承認し、又は、これに加入しており、かつ、国内オリンピック委員会及び国内アンチ・ドーピング機関が本規程を遵守している国のみから、オリンピックゲーム開催の立候補地を受け入れること。
- 20.1.9 アンチ・ドーピング教育を推進すること。
- 20.1.10 関係する国内機関及び団体並びに他のアンチ・ドーピング機関と協力すること。

### 20.2 国際パラリンピック委員会の役割及び責務

- 20.2.1 パラリンピック競技大会を対象として、本規程に適合したアンチ・ドーピ

- Paralympic Games which conform with the *Code*.
- 20.2.2 To require as a condition of membership of the International Paralympic Committee, that International Federations and National Paralympic Committees within the Paralympic Movement are in compliance with the *Code*.
  - 20.2.3 To withhold some or all Paralympic funding and/or other benefits from sport organizations that are not in compliance with the *Code*, where required under Article 23.5.
  - 20.2.4 To take appropriate action to discourage non-compliance with the *Code*, in accordance with Article 23.5 and the International Standard for Code Compliance by Signatories.
  - 20.2.5 To authorize and facilitate the *Independent Observer Program*.
  - 20.2.6 To require all *Athletes* and each *Athlete Support Person* who participates as coach, trainer, manager, team staff, official, medical or paramedical personnel in the Paralympic Games to agree to be bound by anti-doping rules in conformity with the *Code* as a condition of such participation.
  - 20.2.7 To vigorously pursue all potential anti-doping rule violations within its jurisdiction including investigation into whether *Athlete Support Personnel* or other *Persons* may have been involved in each case of doping.
  - 20.2.8 To promote anti-doping education.
  - 20.2.9 To cooperate with relevant national organizations and agencies and other *Anti-Doping Organizations*.

### **20.3 Roles and Responsibilities of International Federations**

- 20.3.1 To adopt and implement anti-doping policies and rules which conform with the *Code*.
- 20.3.2 To require as a condition of membership that the policies, rules and programs of their National Federations and other members are in compliance with the *Code*, and to take appropriate action to enforce that condition.
- 20.3.3 To require all *Athletes* and each *Athlete Support Person* who participates as coach, trainer, manager, team staff, official, medical or paramedical personnel in a *Competition* or activity authorized or organized by the International Federation or one of its member organizations to agree to be bound by anti-doping rules in conformity with the *Code* as a condition of such participation.
- 20.3.4 To require *Athletes* who are not regular members of the International Federation or one of its member National Federations to be available for *Sample* collection and to provide accurate and up-to-date

ング規範及び規則を採択し、実施すること。

- 20.2.2 国際競技連盟及びパラリンピック・ムーブメントを構成する国内パラリンピック委員会が本規程を遵守していることを、国際パラリンピック委員会の加盟要件として義務づけること。
- 20.2.3 第 23.5 項に基づき要請される場合には、本規程を遵守しないスポーツ団体からパラリンピック関連の資金拠出及び／又は他の便益の全部又は一部を留保すること。
- 20.2.4 第 23.5 項及び「署名当事者の規程遵守に関する国際基準」に従い、本規程の不遵守を思い止まらせるために、適切な措置を講じること。
- 20.2.5 インディペンデント・オブザーバー・プログラムを承認し、促進すること。
- 20.2.6 すべての競技者及びパラリンピック競技大会においてコーチ、トレーナー、マネージャー、チームスタッフ、オフィシャル、医療従事者として参加する各サポートスタッフに対し、本規程に適合するアンチ・ドーピング規則に拘束されることに同意することを、当該参加の要件として義務づけること。
- 20.2.7 サポートスタッフ又はその他の人が各ドーピング事案に関与しているか否かのドーピング調査を含む、自己の管轄内におけるすべての潜在的なアンチ・ドーピング規則違反を積極的に追及すること。
- 20.2.8 アンチ・ドーピング教育を推進すること。
- 20.2.9 関係する国内機関及び団体並びに他のアンチ・ドーピング機関と協力すること。

## 20.3 国際競技連盟の役割及び責務

- 20.3.1 本規程に準拠したアンチ・ドーピング規範及び規則を採択し、実施すること。
- 20.3.2 傘下の国内競技連盟の政策、規則及びプログラムが本規程を遵守していることを加盟要件として義務づけ、当該要件を遵守させるために適切な措置を講じること。
- 20.3.3 すべての競技者、及び国際競技連盟又はその加盟機関により承認され、又は、運営される競技会若しくは活動においてコーチ、トレーナー、マネージャー、チームスタッフ、オフィシャル、医療従事者として参加する各サポートスタッフに対し、本規程に適合するアンチ・ドーピング規則に拘束されることに同意することを、当該参加の要件として義務づけること。
- 20.3.4 国際競技連盟又はその傘下の国内競技連盟に正式加入していない競技者に対し、検体の採取に応じること及び国内競技連盟が定めた参加資格要件、又は、場合に応じて、主要競技大会機関が定めた参加資格要件に合致する

whereabouts information as part of the International Federation's *Registered Testing Pool* consistent with the conditions for eligibility established by the International Federation or, as applicable, the *Major Event Organization*.

[Comment to Article 20.3.4: This would include, for example, *Athletes from professional leagues*.]

- 20.3.5 To require each of their National Federations to establish rules requiring all *Athletes* and each *Athlete Support Person* who participates as coach, trainer, manager, team staff, official, medical or paramedical personnel in a *Competition* or activity authorized or organized by a National Federation or one of its member organizations to agree to be bound by anti-doping rules and *Anti-Doping Organization* results management authority in conformity with the *Code* as a condition of such participation.
- 20.3.6 To require National Federations to report any information suggesting or relating to an anti-doping rule violation to their *National Anti-Doping Organization* and International Federation and to cooperate with investigations conducted by any *Anti-Doping Organization* with authority to conduct the investigation.
- 20.3.7 To take appropriate action to discourage non-compliance with the *Code*, in accordance with Article 23.5 and the International Standard for Code Compliance by Signatories.
- 20.3.8 To authorize and facilitate the *Independent Observer Program* at *International Events*.
- 20.3.9 To withhold some or all funding to their member National Federations that are not in compliance with the *Code*.
- 20.3.10 To vigorously pursue all potential anti-doping rule violations within their jurisdiction including investigation into whether *Athlete Support Personnel* or other *Persons* may have been involved in each case of doping, to ensure proper enforcement of *Consequences*, and to conduct an automatic investigation of *Athlete Support Personnel* in the case of any anti-doping rule violation involving a *Minor* or *Athlete Support Person* who has provided support to more than one *Athlete* found to have committed an anti-doping rule violation.
- 20.3.11 To accept bids for World Championships and other *International Events* only from countries where the government has ratified, accepted, approved or acceded to the *UNESCO Convention* and the *National Olympic Committee* and *National Anti-Doping Organization* are in compliance with the *Code*.
- 20.3.12 To promote anti-doping education, including requiring National Federations to conduct anti-doping education in coordination with the applicable *National Anti-Doping Organization*.



ように、国際競技連盟の検査対象者登録リストの一部として、正確かつ最新の居場所情報を提出することを義務づけること。

[第 20.3.4 項の解説：例えば、プロフェッショナルリーグ出身の競技者がこれに含まれる。]

- 20.3.5 傘下の国内競技連盟に対し、すべての競技者、及び国内競技連盟若しくはその加盟機関により承認され、又は、運営される競技会若しくは活動において、コーチ、トレーナー、マネージャー、チームスタッフ、オフィシャル、医療従事者として参加する各サポートスタッフに対し、本規程に適合するアンチ・ドーピング規則及びアンチ・ドーピング機関の結果管理担当局に拘束されることに同意することを、当該参加の要件として要求する規則を定めることを義務づけること。
- 20.3.6 国内競技連盟に対し、アンチ・ドーピング規則違反を示唆し、又は、関連する情報をその国内アンチ・ドーピング機関及び国際競技連盟に報告し、ドーピング調査を行う権限を有するアンチ・ドーピング機関の実施するドーピング調査に協力することを義務づけること。
- 20.3.7 第 23.5 項及び「署名当事者の規程遵守に関する国際基準」に従い、本規程の不遵守を思い止まらせるために、適切な措置を講じること。
- 20.3.8 国際競技大会においてインディペンデント・オブザーバー・プログラムを承認し、促進すること。
- 20.3.9 本規程を遵守しない傘下の国内競技連盟に対する資金拠出の全部又は一部を留保すること。
- 20.3.10 サポートスタッフ又はその他の人が各ドーピング事案に関与しているか否かのドーピング調査を含む、自己の管轄内におけるすべての潜在的なアンチ・ドーピング規則違反を積極的に追及すること、措置の適切な執行を確保すること、並びに 18 歳未満の者がアンチ・ドーピング規則違反を行った場合にそのサポートスタッフに対する自動的なドーピング調査を実施すること、また、サポートスタッフが支援する一名若しくは二名以上の競技者がアンチ・ドーピング規則違反を行った場合にそのサポートスタッフに対する自動的なドーピング調査を実施すること。
- 20.3.11 政府がユネスコ国際規約を批准、受諾、承認し、又は、これに加入しており、かつ、国内オリンピック委員会及び国内アンチ・ドーピング機関が本規程を遵守している国からのみ、世界選手権その他の国際競技大会の開催のための入札を受諾すること。
- 20.3.12 該当する国内アンチ・ドーピング機関と連携してアンチ・ドーピング教育を実施するよう国内競技連盟に要請することを含み、アンチ・ドーピング教育を推進すること。

- 20.3.13 To cooperate with relevant national organizations and agencies and other *Anti-Doping Organizations*.
- 20.3.14 To cooperate fully with *WADA* in connection with investigations conducted by *WADA* pursuant to Article 20.7.10.
- 20.3.15 To have disciplinary rules in place and require National Federations to have disciplinary rules in place to prevent *Athlete Support Personnel* who are *Using Prohibited Substances* or *Prohibited Methods* without valid justification from providing support to *Athletes* within the International Federation's or National Federation's authority.

## **20.4 Roles and Responsibilities of *National Olympic Committees* and *National Paralympic Committees***

- 20.4.1 To ensure that their anti-doping policies and rules conform with the *Code*.
- 20.4.2 To require as a condition of membership or recognition that National Federations' anti-doping policies and rules are in compliance with the applicable provisions of the *Code*, and to take appropriate action to enforce that condition.
- 20.4.3 To respect the autonomy of the *National Anti-Doping Organization* in their country and not to interfere in its operational decisions and activities.
- 20.4.4 To require National Federations to report any information suggesting or relating to an anti-doping rule violation to their *National Anti-Doping Organization* and International Federation and to cooperate with investigations conducted by any *Anti-Doping Organization* with authority to conduct the investigation.
- 20.4.5 To require as a condition of participation in the Olympic Games and Paralympic Games that, at a minimum, *Athletes* who are not regular members of a National Federation be available for *Sample* collection and to provide whereabouts information as required by the International Standard for Testing and Investigations as soon as the *Athlete* is identified on the long list or subsequent entry document submitted in connection with the Olympic Games or Paralympic Games.
- 20.4.6 To cooperate with their *National Anti-Doping Organization* and to work with their government to establish a *National Anti-Doping Organization* where one does not already exist, provided that in the interim, the *National Olympic Committee* or its designee shall fulfill the responsibility of a *National Anti-Doping Organization*.
  - 20.4.6.1 For those countries that are members of a *Regional Anti-Doping Organization*, the *National Olympic Committee*, in cooperation with the government, shall maintain an

- 20.3.13 関係する国内機関及び団体並びに他のアンチ・ドーピング機関と協力すること。
- 20.3.14 第 20.7.10 項に基づき WADA の実施するドーピング調査について、WADA に全面的に協力すること。
- 20.3.15 正当な理由なく禁止物質又は禁止方法を使用するサポートスタッフが、国際競技連盟若しくは国内競技連盟の所轄の下の競技者に支援を提供することを防ぐための懲戒規則を設け、かつ国内競技連盟がかかる懲戒規則を設けるよう義務づけること。

## 20.4 国内オリンピック委員会及び国内パラリンピック委員会の役割及び責務

- 20.4.1 自己のアンチ・ドーピング規範及び規則を本規程に適合させること。
- 20.4.2 国内競技連盟のアンチ・ドーピング規範及び規則が本規程の関連条項を遵守していることを加盟要件又は承認の要件として義務づけ、当該要件を遵守させるために適切な措置を講じること。
- 20.4.3 *国内アンチ・ドーピング機関の国内における自治を尊重し、その運営上の決定及び活動に干渉しないこと。*
- 20.4.4 国内競技連盟に対し、アンチ・ドーピング規則違反を示唆し、又は、関連する情報をその国内アンチ・ドーピング機関及び国際競技連盟に報告し、ドーピング調査を行う権限を有するアンチ・ドーピング機関の実施するドーピング調査に協力することを義務づけること。
- 20.4.5 国内競技連盟に正式登録していない競技者については、オリンピック競技大会若しくはパラリンピック競技大会に係る競技者の一覧表若しくは後日提出されるエントリー表において当該競技者が特定されてからすぐに、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」にて義務づけられるとおり、検体の採取に応じること、及び居場所情報を提出することを、オリンピック競技大会及びパラリンピック競技大会への最低限の参加要件として義務づけること。
- 20.4.6 *国内アンチ・ドーピング機関と協力すること、及び国内アンチ・ドーピング機関がまだ存在しない場合には、国内アンチ・ドーピング機関を設立するためにその政府と協力すること。但し、当面の間は、国内オリンピック委員会又はその指定組織が国内アンチ・ドーピング機関の責務を果たすものとする。*
  - 20.4.6.1 *地域アンチ・ドーピング機関のメンバー国につき、国内オリンピック委員会は政府と協力し、そのそれぞれの地域アンチ・ドーピング機関において活発な支援的役割を担い続けるもの*

active and supportive role with their respective *Regional Anti-Doping Organizations*.

- 20.4.7 To require each of their National Federations to establish rules (or other means) requiring each *Athlete Support Person* who participates as a coach, trainer, manager, team staff, official, medical or para-medical personnel in a *Competition* or activity authorized or organized by a National Federation or one of its member organizations to agree to be bound by anti-doping rules and *Anti-Doping Organization* results management authority in conformity with the *Code* as a condition of such participation.
- 20.4.8 To withhold some or all funding, during any period of his or her *Ineligibility*, to any *Athlete* or *Athlete Support Person* who has violated anti-doping rules.
- 20.4.9 To withhold some or all funding to their member or recognized National Federations that are not in compliance with the *Code*.
- 20.4.10 To vigorously pursue all potential anti-doping rule violations within their jurisdiction including investigation into whether *Athlete Support Personnel* or other *Persons* may have been involved in each case of doping.
- 20.4.11 To promote anti-doping education, including requiring National Federations to conduct anti-doping education in coordination with the applicable *National Anti-Doping Organization*.
- 20.4.12 To cooperate with relevant national organizations and agencies and other *Anti-Doping Organizations*.
- 20.4.13 To have disciplinary rules in place to prevent *Athlete Support Personnel* who are *Using Prohibited Substances* or *Prohibited Methods* without valid justification from providing support to *Athletes* within the *National Olympic Committee's* or National Paralympic Committee's authority.

## **20.5 Roles and Responsibilities of *National Anti-Doping Organizations***

- 20.5.1 To be independent in their operational decisions and activities.
- 20.5.2 To adopt and implement anti-doping rules and policies which conform with the *Code*.
- 20.5.3 To cooperate with other relevant national organizations and agencies and other *Anti-Doping Organizations*.
- 20.5.4 To encourage reciprocal *Testing* between *National Anti-Doping Organizations*.
- 20.5.5 To promote anti-doping research.

とする。

- 20.4.7 傘下の国内競技連盟に対し、国内競技連盟若しくはその加盟機関により承認され、又は、運営される競技会若しくは活動において、コーチ、マネージャー、チームスタッフ、オフィシャル、医療従事者として参加する各サポートスタッフに対し、本規程に適合したアンチ・ドーピング規則及びアンチ・ドーピング機関の結果管理担当局に拘束されることに同意することを、当該参加の要件として要請する規則を定めること（又は他の手段を確立すること）を義務づけること。
- 20.4.8 アンチ・ドーピング規則に違反した競技者又はサポートスタッフに対し、その資格停止期間中、資金拠出の全額又は一部を留保すること。
- 20.4.9 本規程を遵守しない加盟団体又は認定国内競技連盟に対する資金拠出の全額又は一部を留保すること。
- 20.4.10 サポートスタッフ又はその他の人が各ドーピング事案に関与しているか否かのドーピング調査を含む、自己の管轄内におけるすべての潜在的なアンチ・ドーピング規則違反を積極的に追及すること。
- 20.4.11 該当する国内アンチ・ドーピング機関と連携してアンチ・ドーピング教育を実施するよう国内競技連盟に要請することを含み、アンチ・ドーピング教育を推進すること。
- 20.4.12 関係する国内機関及び団体並びに他のアンチ・ドーピング機関と協力すること。
- 20.4.13 正当理由なく禁止物質又は禁止方法を使用するサポートスタッフが、国内オリンピック委員会若しくは国内パラリンピック委員会盟の所轄の下の競技者に支援を提供することを防ぐための懲戒規則を設けること。

## 20.5 国内アンチ・ドーピング機関の役割及び責務

- 20.5.1 その運営上の決定及び活動において独立していること。
- 20.5.2 本規程に準拠したアンチ・ドーピング規則及び規範を採択し、実施すること。
- 20.5.3 関係する国内機関や団体その他のアンチ・ドーピング機関と協力すること。
- 20.5.4 国内アンチ・ドーピング機関間における相互検査を奨励すること。
- 20.5.5 アンチ・ドーピング研究活動を推進すること。

- 20.5.6 Where funding is provided, to withhold some or all funding, during any period of his or her *Ineligibility*, to any *Athlete* or *Athlete Support Person* who has violated anti-doping rules.
- 20.5.7 To vigorously pursue all potential anti-doping rule violations within their jurisdiction including investigation into whether *Athlete Support Personnel* or other *Persons* may have been involved in each case of doping and to ensure proper enforcement of *Consequences*.
- 20.5.8 To promote anti-doping education.
- 20.5.9 To conduct an automatic investigation of *Athlete Support Personnel* within their jurisdiction in the case of any anti-doping rule violation by a *Minor* and to conduct an automatic investigation of any *Athlete Support Person* who has provided support to more than one *Athlete* found to have committed an anti-doping rule violation.
- 20.5.10 To cooperate fully with *WADA* in connection with investigations conducted by *WADA* pursuant to Article 20.7.10.

[Comment to Article 20.5: For some smaller countries, a number of the responsibilities described in this Article may be delegated by their National Anti-Doping Organization to a Regional Anti-Doping Organization.]

## **20.6 Roles and Responsibilities of Major Event Organizations**

- 20.6.1 To adopt and implement anti-doping policies and rules for their *Events* which conform with the *Code*.
- 20.6.2 To take appropriate action to discourage non-compliance with the *Code*, in accordance with Article 23.5 and the International Standard for Code Compliance by Signatories.
- 20.6.3 To authorize and facilitate the *Independent Observer Program*.
- 20.6.4 To require all *Athletes* and each *Athlete Support Person* who participates as coach, trainer, manager, team staff, official, medical or paramedical personnel in the *Event* to agree to be bound by anti-doping rules in conformity with the *Code* as a condition of such participation.
- 20.6.5 To vigorously pursue all potential anti-doping rule violations within its jurisdiction including investigation into whether *Athlete Support Personnel* or other *Persons* may have been involved in each case of doping.
- 20.6.6 To accept bids for *Events* only from countries where the government has ratified, accepted, approved or acceded to the *UNESCO Convention* and the *National Olympic Committee* and *National Anti-Doping Organization* are in compliance with the *Code*.

- 20.5.6 アンチ・ドーピング規則に違反した**競技者**又は**サポートスタッフ**に対し、その資格停止期間中、資金拠出の全額又は一部を留保すること。
- 20.5.7 サポートスタッフ又はその他の人が各ドーピング事案に関与しているか否かのドーピング調査を含む、自己の管轄内におけるすべての潜在的なアンチ・ドーピング規則違反を積極的に追及すること及び措置の適切な執行を確保すること。
- 20.5.8 アンチ・ドーピング教育を推進すること。
- 20.5.9 **18歳未満の者がアンチ・ドーピング規則違反を行った場合に管轄内のサポートスタッフに対する自動的なドーピング調査を実施すること**、また、サポートスタッフが支援する**一名若しくは二名以上の競技者がアンチ・ドーピング規則違反を行った場合にそのサポートスタッフに対する自動的なドーピング調査を実施すること**。
- 20.5.10 第 20.7.10 項に基づき **WADA** の実施するドーピング調査について、**WADA** に全面的に協力すること。

[第 20.5 項の解説：一部の比較的小規模な国につき、本項に記載される責任事項のいくつかは、その国内アンチ・ドーピング機関がこれを地域アンチ・ドーピング機関に委託することができる。]

## 20.6 主要競技大会機関の役割及び責務

- 20.6.1 主催する**競技大会**を対象として、本規程に準拠したアンチ・ドーピング規範及び規則を採択し、実施すること。
- 20.6.2 第 23.5 項及び「署名当事者の規程遵守に関する国際基準」に従い、本規程の不遵守を思い止まらせるために、適切な措置を講じること。
- 20.6.3 インディペンデント・オブザーバー・プログラムを承認し、促進すること。
- 20.6.4 すべての**競技者**、及び**競技大会**において**コーチ**、**トレーナー**、**マネージャー**、**チームスタッフ**、**オフィシャル**、**医療従事者**として参加する各サポートスタッフに対し、本規程に適合するアンチ・ドーピング規則に拘束されることに同意することを、当該参加の要件として義務づけること。
- 20.6.5 サポートスタッフ又はその他の人が各ドーピング事案に関与しているか否かのドーピング調査を含む、自己の管轄内におけるすべての潜在的なアンチ・ドーピング規則違反を積極的に追及すること。
- 20.6.6 政府が**ユネスコ国際規約**を批准、受諾、承認し、又は、これに加入しており、かつ、**国内オリンピック委員会**及び**国内アンチ・ドーピング機関**が本規程を遵守している国からのみ、**競技大会**の開催のための入札を受諾すること。

- 20.6.7 To promote anti-doping education.
- 20.6.8 To cooperate with relevant national organizations and agencies and other *Anti-Doping Organizations*.

## **20.7 Roles and Responsibilities of WADA**

- 20.7.1 To adopt and implement policies and procedures which conform with the *Code*.
- 20.7.2 To provide support and guidance to *Signatories* in their efforts to comply with the *Code* and the *International Standards*, to monitor such compliance by *Signatories*, to notify *Signatories* of instances of non-conformity and explain what must be done to correct them, to secure the imposition of appropriate consequences when a *Signatory* does not correct the non-conformity, as well as conditions that the *Signatory* must satisfy in order to be reinstated to the list of *Code*-compliant *Signatories*, and to verify the fulfilment of those conditions, all in accordance with the International Standard for Code Compliance by *Signatories*.
- 20.7.3 To approve *International Standards* applicable to the implementation of the *Code*.
- 20.7.4 To accredit and reaccredit laboratories to conduct *Sample* analysis or to approve others to conduct *Sample* analysis.
- 20.7.5 To develop and publish guidelines and models of best practice.
- 20.7.6 To promote, conduct, commission, fund and coordinate anti-doping research and to promote anti-doping education.
- 20.7.7 To design and conduct an effective *Independent Observer Program* and other types of *Event* advisory programs.
- 20.7.8 To conduct, in exceptional circumstances and at the direction of the WADA Director General, *Doping Controls* on its own initiative or as requested by other *Anti-Doping Organizations*, and to cooperate with relevant national and international organizations and agencies, including but not limited to, facilitating inquiries and investigations.

*[Comment to Article 20.7.8: WADA is not a Testing agency, but it reserves the right, in exceptional circumstances, to conduct its own tests where problems have been brought to the attention of the relevant Anti-Doping Organization and have not been satisfactorily addressed.]*

- 20.7.9 To approve, in consultation with International Federations, *National Anti-Doping Organizations*, and *Major Event Organizations*, defined *Testing* and *Sample* analysis programs.
- 20.7.10 To initiate its own investigations of anti-doping rule violations and



- 20.6.7 アンチ・ドーピング教育を推進すること。
- 20.6.8 関係する国内機関や団体及び他のアンチ・ドーピング機関と協力すること。

## 20.7 WADA の役割及び責務

- 20.7.1 本規程に適合した規範及び手続を採択し、実施すること。
- 20.7.2 「署名当事者の規程遵守に関する国際基準」に従い、署名当事者が本規程及び国際基準を遵守するための取り組みに対して支援及び助言を提供し、署名当事者による本規程の遵守状況を監視し、署名当事者に不遵守の事例を通知しこれを是正するために行う必要のある事項を説明し、署名当事者が不遵守を是正しない場合に適切な措置が賦課されることを確保し、署名当事者が本規程を遵守する署名当事者のリストに再登録されるために署名当事者が充足しなければならない条件を確保し、当該条件の充足を検証すること。
- 20.7.3 本規程の実施のために適用される国際基準を承認すること。
- 20.7.4 検体分析を実施する分析機関を認定・再認定し、また、検体分析を実施する他の団体を承認すること。
- 20.7.5 ベストプラクティスのガイドライン及びモデルを策定し、公表すること。
- 20.7.6 アンチ・ドーピング研究活動を推進し、実施し、委託、資金拠出及び調整、並びにアンチ・ドーピング教育を推進すること。
- 20.7.7 実効的なインディペンデント・オブザーバー・プログラム及びその他の競技大会アドバイザー・プログラムを策定し、実施すること。
- 20.7.8 例外的状況において、かつ WADA 事務総長の指示に基づき、自らの主導において、又は、他のアンチ・ドーピング機関の要請に従い、ドーピング・コントロールを実施し、又、関係する国内外の機関及び団体と協力すること（照会やドーピング調査の促進を含むがこれに限られない。）。

[第 20.7.8 項の解説：WADA は検査機構ではないが、関連するアンチ・ドーピング機関に問題が提起されたものの、当該アンチ・ドーピング機関により十分に対処されなかった場合、例外的な状況として、WADA が自ら検査を実施する権利を留保する。]

- 20.7.9 国際競技連盟、国内アンチ・ドーピング機関及び主要競技大会機関と相談して、定義された検査及び検体の分析プログラムを承認すること。
- 20.7.10 アンチ・ドーピング規則違反その他ドーピングを促進するおそれのある活

other activities that may facilitate doping.

## **ARTICLE 21: ADDITIONAL ROLES AND RESPONSIBILITIES OF *Athletes* AND OTHER *PERSONS***

### **21.1 Roles and Responsibilities of *Athletes***

- 21.1.1 To be knowledgeable of and comply with all applicable anti-doping policies and rules adopted pursuant to the *Code*.
- 21.1.2 To be available for *Sample* collection at all times.

*[Comment to Article 21.1.2: With due regard to an Athlete's human rights and privacy, legitimate anti-doping considerations sometimes require Sample collection late at night or early in the morning. For example, it is known that some Athletes Use low doses of EPO during these hours so that it will be undetectable in the morning.]*

- 21.1.3 To take responsibility, in the context of anti-doping, for what they ingest and *Use*.
- 21.1.4 To inform medical personnel of their obligation not to *Use Prohibited Substances* and *Prohibited Methods* and to take responsibility to make sure that any medical treatment received does not violate anti-doping policies and rules adopted pursuant to the *Code*.
- 21.1.5 To disclose to their *National Anti-Doping Organization* and International Federation any decision by a non-*Signatory* finding that the *Athlete* committed an anti-doping rule violation within the previous ten years.
- 21.1.6 To cooperate with *Anti-Doping Organizations* investigating anti-doping rule violations.

*[Comment to Article 21.1.6 Failure to cooperate is not an anti-doping rule violation under the Code, but it may be the basis for disciplinary action under a stakeholder's rules.]*

### **21.2 Roles and Responsibilities of *Athlete Support Personnel***

- 21.2.1 To be knowledgeable of and comply with all anti-doping policies and rules adopted pursuant to the *Code* and which are applicable to them or the *Athletes* whom they support.
- 21.2.2 To cooperate with the *Athlete Testing* program.
- 21.2.3 To use his or her influence on *Athlete* values and behavior to foster anti-doping attitudes.

動につき、独自のドーピング調査を開始すること。

## 第 21 条：競技者又はその他の人の追加的な役割及び責務

### 21.1 競技者の役割及び責務

21.1.1 本規程に基づき採択されたアンチ・ドーピング規範及び規則のすべてについて精通し、遵守すること。

21.1.2 いつでも検体採取に応じること。

[第 21.1.2 項の解説：競技者の人権及びプライバシーに配慮して、正当なアンチ・ドーピング上の判断の結果として深夜又は早朝の検体採取が要請される場合がある。例えば、競技者の一部は、朝発覚されないようにするため、当該時間帯に少量の EPO を使用することが知られている。]

21.1.3 アンチ・ドーピングとの関連で、自己の摂取物及び使用物に関して責任を負うこと。

21.1.4 医療従事者に対して自らが禁止物質及び禁止方法を使用してはならないという義務を負っていることを伝達するとともに、自らが受ける医療処置について、本規程に基づき採択されたアンチ・ドーピング規範及び規則に対する違反に該当しないようにすることに関して責任を負うこと。

21.1.5 競技者が過去 10 年の間に、アンチ・ドーピング規則違反を行った旨、非署名当事者により認定された決定があれば、それをその国内アンチ・ドーピング機関及び国際競技連盟に開示すること。

21.1.6 アンチ・ドーピング規則違反についてドーピング調査を実施するアンチ・ドーピング機関に協力すること。

[第 21.1.6 項の解説：ドーピング調査に協力しないことは、本規程に基づくアンチ・ドーピング規則違反ではないが、関係機関の規則に基づく懲戒処分の根拠となりうる。]

### 21.2 サポートスタッフの役割及び責務

21.2.1 自己又は支援を行う競技者に適用される本規程に基づき採択されたアンチ・ドーピング規範及び規則のすべてについて精通し、遵守すること。

21.2.2 競技者の検査プログラムに協力すること。

21.2.3 競技者の価値観及び行動に対して自らの影響力を行使して、アンチ・ドーピングの態度を醸成すること。

- 21.2.4 To disclose to his or her *National Anti-Doping Organization* and International Federation any decision by a non-*Signatory* finding that he or she committed an anti-doping rule violation within the previous ten years.
- 21.2.5 To cooperate with *Anti-Doping Organizations* investigating anti-doping rule violations.

[Comment to Article 21.2.5 Failure to cooperate is not an anti-doping rule violation under the Code, but it may be the basis for disciplinary action under a stakeholder's rules.]

- 21.2.6 *Athlete Support Personnel* shall not Use or Possess any Prohibited Substance or Prohibited Method without valid justification.

[Comment to Article 21.2.6: In those situations where Use or personal Possession of a Prohibited Substance or Prohibited Method by an Athlete Support Person without justification is not an anti-doping rule violation under the Code, it should be subject to other sport disciplinary rules. Coaches and other Athlete Support Personnel are often role models for Athletes. They should not be engaging in personal conduct which conflicts with their responsibility to encourage their Athletes not to dope.]

### **21.3 Roles and Responsibilities of Regional Anti-Doping Organizations**

- 21.3.1 To ensure member countries adopt and implement rules, policies and programs which conform with the Code.
- 21.3.2 To require as a condition of membership that a member country sign an official *Regional Anti-Doping Organization* membership form which clearly outlines the delegation of anti-doping responsibilities to the *Regional Anti-Doping Organization*.
- 21.3.3 To cooperate with other relevant national and regional organizations and agencies and other *Anti-Doping Organizations*.
- 21.3.4 To encourage reciprocal *Testing* between *National Anti-Doping Organizations* and *Regional Anti-Doping Organizations*.
- 21.3.5 To promote anti-doping research.
- 21.3.6 To promote anti-doping education.

## **ARTICLE 22: INVOLVEMENT OF GOVERNMENTS**

Each government's commitment to the Code will be evidenced by its signing the Copenhagen Declaration on Anti-Doping in Sport of 3 March 2003, and by ratifying, accepting, approving or acceding to the *UNESCO Convention*. The

21.2.4 サポートスタッフが過去 10 年間の間に、アンチ・ドーピング規則違反を行った旨、非署名当事者により認定された決定があれば、それを、その国内アンチ・ドーピング機関及び国際競技連盟に開示すること。

21.2.5 アンチ・ドーピング規則違反についてドーピング調査を実施するアンチ・ドーピング機関に協力すること。

[第 21.2.5 項の解説：ドーピング調査に協力しないことは、本規程に基づくアンチ・ドーピング規則違反ではないが、関係機関の規則に基づく懲戒処分の根拠となりうる。]

21.2.6 サポートスタッフは、正当な理由なく禁止物質又は禁止方法を使用し、又は、保有しないものとする。

[第 21.2.6 項の解説：サポートスタッフによる正当な理由なき禁止物質又は禁止方法の使用又は個人的保有が本規程に基づくアンチ・ドーピング規則違反に該当しない場合には、他のスポーツ懲戒規則が適用されるべきである。コーチその他のサポートスタッフは多くの場合競技者のロールモデルである。コーチその他のサポートスタッフは、競技者がドーピング行為を行わないことを奨励する自らの責任と矛盾するような個人的な行いをすべきではない。]

## 21.3 地域アンチ・ドーピング機関の役割及び責任

21.3.1 加盟国が本規程に適合する規則、規範及びプログラムを採択し、実施することを確保すること。

21.3.2 加盟国が、地域アンチ・ドーピング機関に対してアンチ・ドーピング上の責任を委託する旨を明確に示す地域アンチ・ドーピング機関の正式な加盟書に署名することを加盟要件として義務づけること。

21.3.3 他の関連する国内及び地域的な機関及び団体並びに他のアンチ・ドーピング機関に協力すること。

21.3.4 国内アンチ・ドーピング機関及び地域アンチ・ドーピング機関との間の相互的検査を奨励すること。

21.3.5 アンチ・ドーピングの研究活動を促進すること。

21.3.6 アンチ・ドーピングの教育を促進すること。

## 第 22 条：政府の関与

本規程への各国政府の参画は、2003 年 3 月 3 日の、スポーツにおけるアンチ・ドーピングに関するコペンハーゲン宣言に署名した上で、ユネスコ国際規約を批准、受諾、承認し、又は、これに加入することにより証される。次に掲げる条項には署名当事者

following Articles set forth the expectations of the *Signatories*.

- 22.1** Each government will take all actions and measures necessary to comply with the *UNESCO Convention*.
- 22.2** Each government will put in place legislation, regulation, policies or administrative practices for cooperation and sharing of information with *Anti-Doping Organizations* and sharing of data among *Anti-Doping Organizations* as provided in the *Code*.
- 22.3** Each government will encourage cooperation between all of its public services or agencies and *Anti-Doping Organizations* to timely share information with *Anti-Doping Organizations* which would be useful in the fight against doping and where to do so would not otherwise be legally prohibited.
- 22.4** Each government will respect arbitration as the preferred means of resolving doping-related disputes, subject to human and fundamental rights and applicable national law.
- 22.5** Each government that does not have a *National Anti-Doping Organization* in its country will work with its *National Olympic Committee* to establish one.
- 22.6** Each government will respect the autonomy of a *National Anti-Doping Organization* in its country and not interfere in its operational decisions and activities.
- 22.7** A government should meet the expectations of Article 22.2 no later than 1 January 2016. The other sections of this Article should already have been met.
- 22.8** Failure by a government to ratify, accept, approve or accede to the *UNESCO Convention*, or to comply with the *UNESCO Convention* thereafter may result in ineligibility to bid for *Events* as provided in Articles 20.1.8, 20.3.11, and 20.6.6 and may result in additional *consequences*, e.g., forfeiture of offices and positions within *WADA*; ineligibility or non-admission of any candidature to hold any *International Event* in a country, cancellation of *International Events*; symbolic *consequences* and other *consequences* pursuant to the Olympic Charter.

*[Comment to Article 22: Most governments cannot be parties to, or be bound by, private non-governmental instruments such as the Code. For that reason, governments are not asked to be Signatories to the Code but rather to sign the Copenhagen Declaration and ratify, accept, approve or accede to the UNESCO Convention. Although the acceptance mechanisms may be different, the effort to combat doping through the coordinated and harmonized program reflected in the Code is very much a joint effort between the sport movement and governments. This Article sets forth what the Signatories clearly expect from governments. However, these are simply "expectations" since governments are only "obligated" to adhere to the requirements of the UNESCO Convention.]*

に期待される事項が定められている。

- 22.1** 各国政府はユネスコ国際規約を遵守するために必要なあらゆる活動を行い、手段を講じる。
- 22.2** 各国政府は、本規程の定めに従い、アンチ・ドーピング機関との協力及び情報共有並びにアンチ・ドーピング機関間のデータ共有のために法令、規制、政策又は行政事務手続を定める。
- 22.3** 各国政府は、ドーピングとの戦いに有益な情報について、法的に禁止されない範囲において、アンチ・ドーピング機関との間で適時に情報共有するために、その公的サービス若しくは団体及びアンチ・ドーピング機関間の協力関係を促す。
- 22.4** 各国政府は、人権、基本的権利及び適用のある国内法に服することを条件に、ドーピングに関する紛争を解決する適切な手段として、仲裁を尊重する。
- 22.5** 国内に国内アンチ・ドーピング機関を有さない各国政府は、国内アンチ・ドーピング機関を設立する上で、国内オリンピック委員会と連携する。
- 22.6** 各国政府は、国内アンチ・ドーピング機関の国内における自治を尊重し、その運営上の決定及び活動に干渉しない。
- 22.7** 政府は遅くとも2016年1月1日までに、第22.2項の期待を充足するべきである。それまでに、本条の他の項目は既に充足されているべきである。
- 22.8** 政府がユネスコ国際規約を批准、受諾、承認、若しくはこれに加入しなかった場合、又は、その後においてユネスコ国際規約を遵守しなかった場合には、第20.1.8項、第20.3.11項及び第20.6.6項に定められているように、競技大会開催の立候補資格が剥奪される可能性があり、ひいては、例えば、WADAにおける役職及び地位の剥奪、当該国における国際競技大会開催の立候補資格の取消し又は不承認、国際競技大会の中止、そして、オリンピック憲章に基づく象徴的な結果及びその他の結果を招来する可能性がある。

[第22条の解説：ほとんどの政府は、本規程のような非政府による法的文書の当事者となったり、当該法的文書によって拘束されたりすることはない。そのため、各国政府に対しては、本規程の署名当事者になることは要請せず、むしろコペンハーゲン宣言に署名し、ユネスコ国際規約を批准、受諾、承認し、又は、これに加入するよう要請している。受諾の構造は異なるが、本規程に示された調整及び調和のプログラムを通じて、ドーピング撲滅に向けた活動を行うことは、まさにスポーツ界と政府との協働の活動である。]

本条は署名当事者が政府に明確に期待する事項を定める。但し、政府はユネスコ国際規約の要件を遵守する「義務を負う」に過ぎないため、これらは「期待」に過ぎない。]



**PART FOUR:**  
**ACCEPTANCE,  
COMPLIANCE,  
MODIFICATION AND  
INTERPRETATION**





**第4部**  
**受諾、遵守、  
修正及び解釈**

## ARTICLE 23: ACCEPTANCE, COMPLIANCE AND MODIFICATION

### 23.1 Acceptance of the Code

- 23.1.1 The following entities shall be *Signatories* accepting the Code: WADA, the International Olympic Committee, International Federations, the International Paralympic Committee, *National Olympic Committees*, National Paralympic Committees, *Major Event Organizations*, and *National Anti-Doping Organizations*. These entities shall accept the Code by signing a declaration of acceptance upon approval by each of their respective governing bodies.
- 23.1.2 Other sport organizations that may not be under the control of a *Signatory* may, upon WADA's invitation, also become a *Signatory* by accepting the Code.
- 23.1.3 A list of all acceptances will be made public by WADA.

*[Comment to Article 23.1.1: Each accepting Signatory will separately sign an identical copy of the standard form common declaration of acceptance and deliver it to WADA. The act of acceptance will be as authorized by the organic documents of each organization. For example, an International Federation by its Congress and WADA by its Foundation Board.]*

*[Comment to Article 23.1.2: Those professional leagues that are not currently under the jurisdiction of any government or International Federation will be encouraged to accept the Code.]*

### 23.2 Implementation of the Code

- 23.2.1 The *Signatories* shall implement applicable Code provisions through policies, statutes, rules or regulations according to their authority and within their relevant spheres of responsibility.
- 23.2.2 The following Articles as applicable to the scope of the anti-doping activity which the *Anti-Doping Organization* performs must be implemented by *Signatories* without substantive change (allowing for any non-substantive changes to the language in order to refer to the organization's name, sport, section numbers, etc.):
- Article 1 (Definition of Doping)
  - Article 2 (Anti-Doping Rule Violations)
  - Article 3 (Proof of Doping)
  - Article 4.2.2 (*Specified Substances*)
  - Article 4.3.3 (*WADA's Determination of the Prohibited List*)
  - Article 7.11 (Retirement from Sport)
  - Article 9 (Automatic *Disqualification* of individual Results)
  - Article 10 (Sanctions on Individuals)
  - Article 11 (*Consequences* to Teams)
  - Article 13 (Appeals) with the exception of 13.2.2, 13.6, and 13.7

## 第 23 条：受諾、遵守及び修正

### 23.1 本規程の受諾

23.1.1 次の団体は、本規程を受諾する署名当事者とする。WADA、国際オリンピック委員会、国際競技連盟、国際パラリンピック委員会、国内オリンピック委員会、国内パラリンピック委員会、主要競技大会機関、国内アンチ・ドーピング機関。これらの団体は、それぞれの意思決定機関の承認を得て受諾宣言書に署名することにより、本規程を受諾する。

23.1.2 署名当事者の管轄下でない上記以外のスポーツ団体も、WADA の招請を受け、本規程を受諾することにより署名当事者となることができる。

23.1.3 すべての受諾者リストは、WADA により公開される。

[第 23.1.1 項の解説：受諾しようとする署名当事者は、共同受諾宣誓書の標準書式の同一の写しに個別に署名を付した上で WADA に送達する。受諾の行為は、各団体の設立文書の規定に従うことになる。例えば、国際競技連盟の場合は総会により、WADA の場合は理事会による。]

[第 23.1.2 項の解説：現時点において政府又は国際競技連盟の管轄下でないプロフェッショナルリーグについても、本規程を受諾することを奨励される。]

### 23.2 本規程の実施

23.2.1 署名当事者は、その権限に基づき、かつ職責の範囲内において、政策、法令、規則又は規制を通じて本規程の関連規定を実施するものとする。

23.2.2 次に掲げる条項は、アンチ・ドーピング機関が行うアンチ・ドーピング活動の範囲に適用されるものとして、署名当事者により、実質的な変更をすることなく（機関の名称、競技種目、セクションナンバー等に言及するための実質的ではない文言の変更は許される）実施されなければならない。

- 第 1 条（ドーピングの定義）
- 第 2 条（アンチ・ドーピング規則違反）
- 第 3 条（ドーピングの証明）
- 第 4.2.2 項（特定物質）
- 第 4.3.3 項（WADA による禁止表の決定）
- 第 7.11 項（競技からの引退）
- 第 9 条（個人の成績の自動的失効）
- 第 10 条（個人に対する制裁措置）
- 第 11 条（チームに対する措置）
- 第 13 条（不服申立て）（第 13.2.2 項、第 13.6 項及び第 13.7 項を除く。）

- Article 15.1 (Recognition of Decisions)
- Article 17 (Statute of Limitations)
- Article 24 (Interpretation of the *Code*)
- Appendix 1 - Definitions

No additional provision may be added to a *Signatory's* rules which changes the effect of the Articles enumerated in this Article. A *Signatory's* rules must expressly acknowledge the Commentary of the *Code* and endow the Commentary with the same status that it has in the *Code*.

23.2.3 In implementing the *Code*, the *Signatories* are encouraged to use the models of best practice recommended by WADA.

### **23.3 Implementation of Anti-Doping Programs**

Signatories shall devote sufficient resources in order to implement anti-doping programs in all areas that are compliant with the *Code* and the *International Standards*.

### **23.4 Compliance with the *Code***

*Signatories* shall not be considered in compliance with the *Code* until they have accepted and implemented the *Code* in accordance with Articles 23.1, 23.2, and 23.3. They shall no longer be considered in compliance once acceptance has been withdrawn.

*[Comment to Article 23.2.2: Nothing in the Code precludes an Anti-Doping Organization from adopting and enforcing its own specific disciplinary rules for conduct by Athlete Support Personnel related to doping but which does not, in and of itself, constitute an anti-doping rule violation under the Code. For example, a National or International Federation could refuse to renew the license of a coach when multiple Athletes have committed anti-doping rule violations while under that coach's supervision.]*

### **23.5 Monitoring and Enforcing Compliance with the *Code***

23.5.1 Compliance by *Signatories* with the *Code* and the *International Standards* shall be monitored by WADA in accordance with the International Standard for Code Compliance by Signatories.

23.5.2 To facilitate such monitoring, each *Signatory* shall report to WADA on its compliance with the *Code* and the *International Standards* as and when required by WADA. As part of that reporting, the *Signatory* shall provide accurately all of the information requested by WADA and shall explain the actions it is taking to correct any non-conformities.

23.5.3 Failure by a *Signatory* to provide accurate information in accordance with Article 23.5.2 itself constitutes an instance of non-conformity

- 第 15.1 項（決定の承認）
- 第 17 条（時効）
- 第 24 条（本規程の解釈）
- 付属文書 1 一定義

本項に列挙された条項の法的効果を変更させる追加的規定は、署名当事者の規則に加えてはならない。署名当事者の規則においては、本規程の解説が明示的に了承され、かつ、その中の解説には、本規程において解説が有するのと同等の地位が付与されなければならない。

23.2.3 本規程を実施する場合、署名当事者は、WADA によって推奨されたベストプラクティスマodelを使用することが奨励される。

## 23.3 アンチ・ドーピング・プログラムの実施

署名当事者は、本規程及び国際基準に適合する全領域についてアンチ・ドーピング・プログラムを実施するために十分なリソースを投入するものとする。

## 23.4 本規程の遵守

署名当事者は、第 23.1 項、第 23.2 項及び第 23.3 項に従って本規程を受諾し、かつ実施してはじめて本規程を遵守しているものとみなされる。一旦受諾した後に撤回された場合には、遵守しているものとはみなされない。

[第 23.2.2 項の解説：本規程はアンチ・ドーピング機関が、本規程の下ではそれ自体単独ではアンチ・ドーピング規則違反を構成しない、サポートスタッフによるドーピングに関する行為についての独自の懲戒規則を採択し、実施することを排除するものではない。例えば、国内競技連盟又は国際競技連盟は、あるコーチの監督下において複数の競技者がアンチ・ドーピング規則に違反した場合に、当該コーチに対しコーチングライセンスの更新を拒否することができる。]

## 23.5 本規程の遵守状況の監視及び遵守の確保

23.5.1 署名当事者による本規程及び国際基準の遵守状況は、「署名当事者の規程遵守に関する国際基準」に従い、WADA により監視されるものとする。

23.5.2 当該監視作業を円滑に進めるため、各署名当事者は、WADA の要請する方法及び時期に、自己の本規程及び国際基準の遵守状況について WADA に報告するものとする。署名当事者は、当該報告の一部として、WADA の要請するすべての情報を正確に提供し、不遵守を是正するために講じている措置について説明するものとする。

23.5.3 本規程の他の条項又は「署名当事者の規程遵守に関する国際基準」に要請される場合に署名当事者が WADA に正確な情報を提供しないことと同様

with the *Code*, as does failure by a *Signatory* to submit accurate information to *WADA* where required by other Articles of the *Code* or by the International Standard for Code Compliance by Signatories.

- 23.5.4 In cases of non-conformity (whether with reporting obligations or otherwise), *WADA* shall follow the corrective procedures set out in the International Standard for Code Compliance by Signatories. If the *Signatory* fails to correct the non-conformity within the specified timeframe, then (following approval of such course by *WADA's* Executive Committee) *WADA* shall send a formal notice to the *Signatory*, asserting that the *Signatory* is non-compliant, specifying the consequences that *WADA* proposes should apply for such non-compliance, and specifying the conditions that *WADA* proposes the *Signatory* should have to satisfy in order to be reinstated to the list of *Code*-compliant *Signatories*. That notice will be publicly reported in accordance with the International Standard for Code Compliance by Signatories.
- 23.5.5 If the *Signatory* does not dispute *WADA's* assertion of non-compliance or the consequences or reinstatement conditions proposed by *WADA* within twenty-one days of receipt of the formal notice, the assertion will be deemed admitted and the consequences and reinstatement conditions will be deemed accepted, the notice will automatically become a final decision, and (subject only to any appeal filed in accordance with Article 13.6) it will be enforceable with immediate effect in accordance with Article 23.5.9. The decision will be publicly reported as provided in the International Standard for Code Compliance by Signatories.
- 23.5.6 If the *Signatory* wishes to dispute *WADA's* assertion of non-compliance, and/or the consequences and/or the reinstatement conditions proposed by *WADA*, it must notify *WADA* in writing within twenty-one days of its receipt of the notice from *WADA*. *WADA* shall then file a formal notice of dispute with *CAS* and that dispute will be resolved by the *CAS* Ordinary Arbitration Division in accordance with the International Standard for Code Compliance by Signatories. *WADA* shall have the burden of proving, on the balance of probabilities, that the *Signatory* is non-compliant. If the *CAS* Panel decides that *WADA* has met that burden, and if the *Signatory* has also disputed the consequences and/or the reinstatement conditions proposed by *WADA*, the *CAS* Panel will also consider, by reference to the relevant provisions of the International Standard for Code Compliance by Signatories, what consequences should be imposed and/or what conditions the *Signatory* should be required to satisfy in order to be reinstated.
- 23.5.7 *WADA* will publicly report the fact that the case has been referred to *CAS* for determination. Each of the following *Persons* shall have the right to intervene and participate as a party in the case, provided

に、署名当事者が第 23.5.2 項に従い正確な情報を提供しないこと自体が、本規程の不遵守の一例を構成する。

- 23.5.4 不遵守の場合（報告義務を伴うか否かを問わない。）には、WADA は「署名当事者の規程遵守に関する国際基準」の定める是正手続に従うものとする。署名当事者が特定された期間内に不遵守を是正しなかった場合には、WADA は（WADA 常任理事会が当該過程を承認した後）、署名当事者が不遵守に陥っていると主張し、当該不遵守に対し適用されるべきと WADA が提案する措置を特定し、署名当事者が本規程を遵守する署名当事者のリストに再登録されるために充足しなければならない条件を特定する、正式な通知を署名当事者に送付するものとする。かかる通知は「署名当事者の規程遵守に関する国際基準」に従い、一般に報告されるものとする。
- 23.5.5 署名当事者が正式な通知を受領してから 21 日以内に、不遵守に関する WADA の主張又は WADA の提案する措置若しくは再登録の条件を争わなかった場合には、当該主張は自認されたものとみなされ、当該措置及び再登録の条件は受諾されたものとみなされ、当該通知は自動的に終局的な決定となり、（第 13.6 項に従い提起された不服申立てのみの対象となることを前提として、）第 23.5 項に従い、履行強制可能となり即時に発効するものとする。当該決定は、「署名当事者の規程遵守に関する国際基準」の定めるところに従い、一般に報告されるものとする。
- 23.5.6 署名当事者が不遵守に関する WADA の主張並びに／又は WADA の提案する措置及び／若しくは再登録の条件を争おうとする場合には、署名当事者は WADA から通知を受領してから 21 日以内に書面により WADA に通知しなければならない。それを受けて WADA は CAS に紛争の正式な通知を提出するものとし、当該紛争は「署名当事者の規程遵守に関する国際基準」に従い CAS の通常仲裁部により解決される。署名当事者が遵守していなかったことを証拠の優越の程度でもって証明する責任は、WADA がこれを負う。CAS パネルが、WADA が証明責任を果たしたと判断し、署名当事者も WADA の提案した措置及び／又は再登録の条件を争った場合には、CAS パネルは「署名当事者の規程遵守に関する国際基準」の関連条項を参照の上、どのような措置が賦課されるべきであるか、及び／又は署名当事者が再登録されるためにどのような条件を充足すべきであるかについて検討する。
- 23.5.7 WADA は、当該事案が CAS に判断を受けるために付託された事実を一般に報告する。以下のそれぞれの人は、当該事案に介入し当事者として参加する権利を有する。但し、WADA による当該報告から 10 日以内に、(a) 決定

it gives notice of its intervention within 10 days of such publication by WADA: (a) the International Olympic Committee and/or the International Paralympic Committee (as applicable), and the *National Olympic Committee* and/or the National Paralympic Committee (as applicable), where the decision may have an effect in relation to the Olympic Games or Paralympic Games (including decisions affecting eligibility to attend/participate in the Olympic Games or Paralympic Games); and (b) an International Federation, where the decision may have an effect on participation in the International Federation's World Championships/ *International Events* and/or on a bid that has been submitted for a country to host the International Federation's World Championships. Any other *Person* wishing to participate as a party in the case must apply to CAS within 10 days of publication by WADA of the fact that the case has been referred to CAS for determination. CAS shall permit such intervention (i) if all other parties in the case agree; or (ii) if the applying *Person* demonstrates a sufficient legal interest in the outcome of the case to justify its participation as a party.

- 23.5.8 CAS's decision resolving the dispute will be publicly reported by CAS and by WADA. Subject to the right under Swiss law to challenge that decision before the Swiss Federal Tribunal, the decision shall be final and enforceable with immediate effect in accordance with Article 23.5.9.
- 23.5.9 The following decisions are applicable worldwide, and shall be recognized, respected and given full effect by all other *Signatories* in accordance with their authority and within their respective spheres of responsibility: (a) final decisions issued in accordance with Article 23.5.5 (subject to any appeal under Article 13.6) or Article 23.5.8, determining that a *Signatory* is non-compliant, and/or imposing consequences for such non-compliance, and/or setting conditions that the *Signatory* has to satisfy in order to be reinstated to the list of *Code-compliant Signatories*; and (b) final decisions issued in accordance with Article 23.5.10, determining that a *Signatory* has not yet met all of the reinstatement conditions imposed on it and therefore is not yet entitled to be reinstated to the list of *Code-compliant Signatories*.
- 23.5.10 If a *Signatory* wishes to dispute WADA's assertion that the *Signatory* has not yet met all of the reinstatement conditions imposed on it and therefore is not yet entitled to be reinstated to the list of *Code-compliant Signatories*, the *Signatory* must file a formal notice of dispute with CAS (with a copy to WADA) within twenty-one days of its receipt of the assertion from WADA. The dispute will be resolved by the CAS Ordinary Arbitration Division in accordance with Articles 23.5.6 to 23.5.8. It will be WADA's burden to prove on the balance of probabilities that the *Signatory* has not yet met all of



がオリンピック大会若しくはパラリンピック大会に関連して影響を及ぼしうる場合（オリンピック大会若しくはパラリンピック大会に出席／参加する資格に影響のある決定を含む。）には、国際オリンピック委員会及び／若しくは国際パラリンピック委員会、及び国内オリンピック委員会及び／若しくは国内パラリンピック委員会に対して、並びに (b) 決定が国際競技連盟の世界選手権／国際競技大会及び／若しくは国際競技連盟の世界選手権を国が開催するために提出された入札に影響を及ぼしうる場合には、国際競技連盟に対して、自らが介入することについて通知を交付することを条件とする。当該事案に当事者として参加することを希望する他の人は、当該事案が CAS に判断を受けるために付託された事実が報告されてから 10 日以内に、CAS に申請しなければならない。(i) 当該事案における他のすべての当事者が合意し、又は (ii) 申請する人が当事者としての参加を正当化するために自己が当該事案の結果について十分な法的利益があることを証明することができた場合には、CAS は当該介入を許可する。

- 23.5.8 紛争を解決する CAS の決定は、CAS 及び WADA により一般に報告される。当該決定は、スイス法に基づきスイス連邦最高裁判所においてこれを争う権利が認められることを前提に、第 23.5.9 項に従い、終局的かつ履行強制可能であり、即時に発効するものとする。
- 23.5.9 以下の決定は世界中で適用され、他のすべての署名当事者の権限に従いかつその各々の責任範囲内において承認され、尊重され、完全な効力を付与されるものとする。(a) 署名当事者が不遵守の状況に陥っていると判断し、当該不遵守について措置を賦課し、及び／又は本規程を遵守する署名当事者のリストに再登録されるために署名当事者が充足しなければならない条件を設定する、第 23.5.5 項（第 13.6 項に基づき不服申立ての対象となる）又は第 23.5.8 項に従い発行された終局的な決定、並びに (b) 署名当事者が自己に賦課されたすべての再登録の条件をまだ充足しておらず、そのため本規程を遵守する署名当事者のリストに再登録される権利を有さないと判断する、第 23.5.10 項に従い発行された終局的な決定。
- 23.5.10 署名当事者が、自己に賦課されたすべての再登録の条件をまだ充足しておらず、そのため本規程を遵守する署名当事者のリストに再登録される権利を有さないという WADA の主張を争おうとする場合には、当該署名当事者は WADA から当該主張を受領してから 21 日以内に CAS に紛争の正式な通知を提出しなければならない（WADA には写しを提出しなければならない）。当該紛争は、第 23.5.6 項から第 23.5.8 項までの条項に従い、CAS の通常仲裁部により解決される。署名当事者が自己に賦課されたすべての再登録の条件をまだ充足しておらず、そのため再登録される権利を有さないことを証拠の優越の程度でもって証明する責任は、WADA がこれを負う。

the reinstatement conditions imposed on it and therefore is not yet entitled to be reinstated.

### **23.6 Monitoring Compliance with the *UNESCO Convention***

Compliance with the commitments reflected in the *UNESCO Convention* will be monitored as determined by the Conference of Parties to the *UNESCO Convention*, following consultation with the State Parties and WADA. WADA shall advise governments on the implementation of the *Code* by the *Signatories* and shall advise *Signatories* on the ratification, acceptance, approval or accession to the *UNESCO Convention* by governments.

### **23.7 Modification of the *Code***

23.7.1 WADA shall be responsible for overseeing the evolution and improvement of the *Code*. *Athletes* and other stakeholders and governments shall be invited to participate in such process.

23.7.2 WADA shall initiate proposed amendments to the *Code* and shall ensure a consultative process to both receive and respond to recommendations and to facilitate review and feedback from *Athletes* and other stakeholders and governments on recommended amendments.

23.7.3 Amendments to the *Code* shall, after appropriate consultation, be approved by a two-thirds majority of the WADA Foundation Board including a majority of both the public sector and Olympic Movement members casting votes. Amendments shall, unless provided otherwise, go into effect three months after such approval.

23.7.4 *Signatories* shall modify their rules to incorporate the 2015 *Code* on or before 1 January 2015, to take effect on 1 January 2015. *Signatories* shall implement any subsequent applicable amendment to the *Code* within one year of approval by the WADA Foundation Board.

### **23.8 Withdrawal of Acceptance of the *Code***

*Signatories* may withdraw acceptance of the *Code* after providing WADA six-month written notice of their intent to withdraw.

## **ARTICLE 24: INTERPRETATION OF THE *CODE***

**24.1** The official text of the *Code* shall be maintained by WADA and shall be published in English and French. In the event of any conflict between the English and French versions, the English version shall prevail.

## 23.6 ユネスコ国際規約の遵守状況の監視

ユネスコ国際規約に示された責務の遵守状況は、その締約国と WADA との協議を経た上でユネスコ国際規約締約国会議によりなされた決定に基づき監視が行われる。WADA は、署名当事者による本規程の実施について政府に対して助言し、また、政府によるユネスコ国際規約の批准、受諾、承認又は同規約への加入について署名当事者に対して助言を行う。

## 23.7 本規程の修正

23.7.1 WADA は、本規程の発展と改善につき、監督責任を有する。競技者、その他の関係者及び各国政府は、当該過程への参加要請を受けるものとする。

23.7.2 WADA は、本規程改定の提案を発議しなければならず、また、提案を受理し応答する協議手続を整えるときに、提案された改定についての、競技者、その他の関係者及び各国政府の検討及び検討結果の伝達を促進するものとする。

23.7.3 本規程の改定は、適切な協議を経た後、投票する公的部門及びオリンピック・ムーブメントのメンバーの決定投票の過半数を含む WADA 理事会の 3 分の 2 以上の多数により承認を得るものとする。別段の定めがない限り、改定は、上記承認の取得から 3 ヶ月後に発効するものとする。

23.7.4 署名当事者は、2015 年 1 月 1 日又はそれ以前に、自己の規則を、2015 年版規程を組み込んで修正し、2015 年 1 月 1 日に施行するものとする。署名当事者は、本規程のその後の改定を、WADA 理事会の承認から 1 年以内に施行しなければならない。

## 23.8 本規程の受諾の撤回

署名当事者は、WADA に対して撤回の意向を 6 ヶ月前までに書面により通知した上で、本規程の受諾を撤回することができる。

## 第 24 条：本規程の解釈

24.1 本規程の正文は WADA が維持するものとし、英語及びフランス語で公表されるものとする。英語版とフランス語版との間に矛盾が生じた場合、英語版が優先するものとする。

- 24.2** The comments annotating various provisions of the *Code* shall be used to interpret the *Code*.
- 24.3** The *Code* shall be interpreted as an independent and autonomous text and not by reference to the existing law or statutes of the *Signatories* or governments.
- 24.4** The headings used for the various Parts and Articles of the *Code* are for convenience only and shall not be deemed part of the substance of the *Code* or to affect in any way the language of the provisions to which they refer.
- 24.5** The *Code* shall not apply retroactively to matters pending before the date the *Code* is accepted by a *Signatory* and implemented in its rules. However, pre-*Code* anti-doping rule violations would continue to count as “First violations” or “Second violations” for purposes of determining sanctions under Article 10 for subsequent post-*Code* violations.
- 24.6** The Purpose, Scope and Organization of the World Anti-Doping Program and the *Code* and Appendix 1, Definitions and Appendix 2, Examples of the Application of Article 10, shall be considered integral parts of the *Code*.

## **ARTICLE 25: TRANSITIONAL PROVISIONS**

### **25.1 General Application of the 2015 Code**

The 2015 *Code* shall apply in full as of 1 January 2015 (the “Effective Date”).

### **25.2 Non-Retroactive except for Articles 10.7.5 and 17 or Unless Principle of “Lex Mitior” Applies**

The retrospective periods in which prior violations can be considered for purposes of multiple violations under Article 10.7.5 and the statute of limitations set forth in Article 17 are procedural rules and should be applied retroactively; provided, however, that Article 17 shall only be applied retroactively if the statute of limitation period has not already expired by the Effective Date. Otherwise, with respect to any anti-doping rule violation case which is pending as of the Effective Date and any anti-doping rule violation case brought after the Effective Date based on an anti-doping rule violation which occurred prior to the Effective Date, the case shall be governed by the substantive anti-doping rules in effect at the time the alleged anti-doping rule violation occurred, unless the panel hearing the case determines the principle of “lex mitior” appropriately applies under the circumstances of the case.

### **25.3 Application to Decisions Rendered Prior to the 2015 Code**

With respect to cases where a final decision finding an anti-doping rule violation has been rendered prior to the Effective Date, but the *Athlete* or

- 24.2** 本規程の各条項に付されている解説は、本規程の解釈に使用されるものとする。
- 24.3** 本規程は独立、かつ自立した文書として解釈されるものとし、署名当事者又は各国政府の既存の法令を参照して解釈されないものとする。
- 24.4** 本規程の各部及び各条項の見出しは、便宜上のものであって、本規程の実体規定の一部とはみなされず、また、当該見出しが言及する規定の文言に対して影響するものであるとはみなされない。
- 24.5** 本規程は、署名当事者によって受諾され、当該署名当事者の規則にて実施される以前から審理中の事案に対し、遡及して適用されない。但し、本規程以降に発生した違反について第10条に基づいて制裁措置を認定する場合には、本規程以前におけるアンチ・ドーピング規則違反も「1回目の違反」又は「2回目の違反」として数えられる。
- 24.6** 「世界アンチ・ドーピング・プログラム及び本規程の目的、範囲及び構成」、「付属文書1ー定義」及び「付属文書2ー第10条の適用例」は、本規程の不可分の一部として扱われる。

## 第25条：移行規定

### 25.1 2015年版規程の全面的適用

2015年版規程は、2015年1月1日（「効力発生日」）以降全面的に適用される。

### 25.2 第10.7.5項及び第17条並びに「寛大な法（lex mitior）」の原則の場合を除く、遡及的適用の禁止

第10.7.5項に基づく複数回の違反の認定において従前の違反が考慮されうる際の遡及的期間及び第17条に定める時効は手続規則であり、いずれも遡及的に適用されるべきである。但し、第17条は、効力発生日までに時効期間が満了していない場合に限り、遡及的に適用されるものとする。別途、効力発生日において審理中のアンチ・ドーピング規則違反事案、及び効力発生日以前に発生したアンチ・ドーピング規則違反に基づく効力発生日以降に提起されたアンチ・ドーピング規則違反事案に関しては、当該事案に関する聴聞パネルが、当該事案の状況に基づき、「寛大な法（lex mitior）」の原則を適用することが適切である旨を判断しない限り、当該アンチ・ドーピング規則違反が発生した時点で効力を有していたアンチ・ドーピング規則が適用されなければならない。

### 25.3 2015年版規程以前に言い渡された決定に対する適用

アンチ・ドーピング規則違反に対する終局的な決定が効力発生日以前に言い渡されたが、競技者又はその他の人が効力発生日において依然として資格停止期間中である事

other *Person* is still serving the period of *Ineligibility* as of the Effective Date, the *Athlete* or other *Person* may apply to the *Anti-doping Organization* which had results management responsibility for the anti-doping rule violation to consider a reduction in the period of *Ineligibility* in light of the 2015 *Code*. Such application must be made before the period of *Ineligibility* has expired. The decision rendered by the *Anti-Doping Organization* may be appealed pursuant to Article 13.2. The 2015 *Code* shall have no application to any anti-doping rule violation case where a final decision finding an anti-doping rule violation has been rendered and the period of *Ineligibility* has expired.

#### **25.4 Multiple Violations Where the First Violation Occurs Prior to 1 January 2015**

For purposes of assessing the period of *Ineligibility* for a second violation under Article 10.7.1, where the sanction for the first violation was determined based on pre-2015 *Code* rules, the period of *Ineligibility* which would have been assessed for that first violation had 2015 *Code* rules been applicable, shall be applied.

#### **25.5 Additional Code Amendments**

Any additional *Code* Amendments shall go into effect as provided in Article 23.7.

*[Comment to Article 25.4: Other than the situation described in Article 25.4, where a final decision finding an anti-doping rule violation has been rendered prior to the existence of the Code or under the Code in force before the 2015 Code and the period of Ineligibility imposed has been completely served, the 2015 Code may not be used to re-characterize the prior violation.]*

案に関し、競技者又はその他の人は、アンチ・ドーピング規則違反の結果の管理を行うアンチ・ドーピング機関に対し、**2015年版規程**を踏まえた**資格停止期間の短縮**を申請できる。当該申請は**資格停止期間が満了する前**になされなければならない。上記に関しアンチ・ドーピング機関により言い渡された決定に対しては、**第13.2項**に従って不服申立てを行うことができる。**2015年版規程**は、アンチ・ドーピング規則違反があった旨の終局的な決定が言い渡され、課された**資格停止期間が満了した事案**には適用されない。

## **25.4 初回の違反が2015年1月前に発生した場合の複数回の違反**

第10.7.1項に基づき2回目の違反につき**資格停止期間**を査定する際、1回目の違反の制裁措置が**2015年規程**の前の**本規程**の規則に基づき決定されている場合には、**2015年規程**が適用可能であったならば1回目の違反につき査定されたであろう**資格停止期間**が、適用されるものとする。

## **25.5 本規程の追加的な改定**

本規程の追加的な改定は、**第23.7項**に定められているとおりに発効する。

[第25.4項の解説：第25.4項に記載された状況以外で、本規程の成立に先立ち、又は、**2015年版規程**前に有効であった**本規程**に基づき、アンチ・ドーピング規則違反があった旨の終局的な決定が言い渡され、課された**資格停止期間が満了した事案**には、以前の違反を再評価するために**2015年版規程**を使用することはできない。]



# **APPENDIX ONE:** **DEFINITIONS**







# 付属文書 1 定義

## DEFINITIONS

**ADAMS:** The Anti-Doping Administration and Management System is a Web-based database management tool for data entry, storage, sharing, and reporting designed to assist stakeholders and WADA in their anti-doping operations in conjunction with data protection legislation.

**Administration:** Providing, supplying, supervising, facilitating, or otherwise participating in the *Use* or *Attempted Use* by another *Person* of a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method*. However, this definition shall not include the actions of bona fide medical personnel involving a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* used for genuine and legal therapeutic purposes or other acceptable justification and shall not include actions involving *Prohibited Substances* which are not prohibited in *Out-of-Competition Testing* unless the circumstances as a whole demonstrate that such *Prohibited Substances* are not intended for genuine and legal therapeutic purposes or are intended to enhance sport performance.

**Adverse Analytical Finding:** A report from a WADA-accredited laboratory or other WADA-approved laboratory that, consistent with the International Standard for Laboratories and related Technical Documents, identifies in a *Sample* the presence of a *Prohibited Substance* or its *Metabolites* or *Markers* (including elevated quantities of endogenous substances) or evidence of the *Use* of a *Prohibited Method*.

**Adverse Passport Finding:** A report identified as an *Adverse Passport Finding* as described in the applicable *International Standards*.

**Anti-Doping Organization:** A Signatory that is responsible for adopting rules for initiating, implementing or enforcing any part of the *Doping Control* process. This includes, for example, the International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, other *Major Event Organizations* that conduct *Testing* at their *Events*, WADA, International Federations, and *National Anti-Doping Organizations*.

**Athlete:** Any *Person* who competes in sport at the international level (as defined by each International Federation) or the national level (as defined by each *National Anti-Doping Organization*). An *Anti-Doping Organization* has discretion to apply anti-doping rules to an *Athlete* who is neither an *International-Level Athlete* nor a *National-Level Athlete*, and thus to bring them within the definition of "Athlete." In relation to *Athletes* who are neither *International-Level* nor *National-Level Athletes*, an *Anti-Doping Organization* may elect to: conduct limited *Testing* or no *Testing* at all; analyze *Samples* for less than the full menu of *Prohibited Substances*; require limited or no whereabouts information; or not require advance *TUEs*. However, if an Article 2.1, 2.3 or 2.5 anti-doping rule violation is committed by any *Athlete* over whom an *Anti-*

## 定義

「**ADAMS**」とは、アンチ・ドーピング管理運営システムであり、データ保護に関する法とあいまって、関係者及び **WADA** のアンチ・ドーピング活動を支援するように設計された、データの入力、保存、共有、報告をするためのウェブ上のデータベースによる運営手段をいう。

「**投与**」とは、他の人による、**禁止物質**又は**禁止方法**の、提供、供給、管理、促進、その他使用又は使用の企てへの参加をいう。但し、当該定義は、真正かつ適法な治療目的その他認められる正当理由のために使用された**禁止物質**又は**禁止方法**に関する誠実な医療従事者の行為を含まないものとし、又、当該**禁止物質**が真正かつ適法な治療目的のために意図されたものでないこと若しくは競技力を向上させるために意図されたものであることについて状況全体から立証された場合を除き、当該定義は、**競技会外の検査**において禁止されない**禁止物質**に関する行為を含まないものとする。

「**違反が疑われる分析報告**」とは、**WADA** 認定分析機関又は「分析機関に関する国際基準」及びこれに関連するテクニカルドキュメントに適合する **WADA** 承認分析機関からの報告のうち、**禁止物質**又はその代謝物若しくはマーカーの存在（内因性物質の量的増大を含む。）が検体において確認されたもの、又は**禁止方法**の使用の証拠が検体において確認されたものをいう。

「**アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告**」とは、適用のある**国際基準**において記載されているアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく**違反が疑われる報告**として特定された報告をいう。

「**アンチ・ドーピング機関**」とは、ドーピング・コントロールの過程の開始、実施又は執行に関する規則を採択する責任を負う署名当事者をいう。具体例としては、国際オリンピック委員会、国際パラリンピック委員会、その他の自己の**競技大会**において**検査**を実施する**主要競技大会機関**、**WADA**、国際競技連盟、**国内アンチ・ドーピング機関**が挙げられる。

「**競技者**」とは、国際レベル（定義については各国際競技連盟が定める。）又は国内レベル（定義については各**国内アンチ・ドーピング機関**が定める。）のスポーツにおいて競技するすべての人をいう。**アンチ・ドーピング機関**は、**国際レベルの競技者**又は**国内レベルの競技者**のいずれでもない**競技者**につき、**アンチ・ドーピング規則**を適用することによりこれらの者を「**競技者**」の定義に含める裁量を有する。**国際レベルの競技者**又は**国内レベルの競技者**のいずれでもない**競技者**につき、**アンチ・ドーピング機関**は以下の事項を行う選択権を有する。限定した**検査**を行い若しくは**検査**を行わないこと、すべての**禁止物質**を対象として網羅的に分析するのではなく、その一部について**検体分析**を行うこと、限定的な居場所情報を要請し若しくは居場所情報を要請しないこと、又は、事前の **TUE** を要請しないこと。但し、**アンチ・ドーピング機関**が、国際レベル又は国内レベルに至らずに競技する**競技者**につき権限を有し、当該**競技者**が第 2.1 項、第 2.3 項

*Doping Organization* has authority who competes below the international or national level, then the *Consequences* set forth in the *Code* (except Article 14.3.2) must be applied. For purposes of Article 2.8 and Article 2.9 and for purposes of anti-doping information and education, any *Person* who participates in sport under the authority of any *Signatory*, government, or other sports organization accepting the *Code* is an *Athlete*.

[Comment to Athlete: This definition makes it clear that all International- and National-Level Athletes are subject to the anti-doping rules of the Code, with the precise definitions of international- and national-level sport to be set forth in the anti-doping rules of the International Federations and National Anti-Doping Organizations, respectively. The definition also allows each National Anti-Doping Organization, if it chooses to do so, to expand its anti-doping program beyond International- or National- Level Athletes to competitors at lower levels of Competition or to individuals who engage in fitness activities but do not compete at all. Thus, a National Anti-Doping Organization could, for example, elect to test recreational- level competitors but not require advance TUEs. But an anti-doping rule violation involving an Adverse Analytical Finding or Tampering results in all of the Consequences provided for in the Code (with the exception of Article 14.3.2). The decision on whether Consequences apply to recreational-level Athletes who engage in fitness activities but never compete is left to the National Anti-Doping Organization. In the same manner, a Major Event Organization holding an Event only for masters-level competitors could elect to test the competitors but not analyze Samples for the full menu of Prohibited Substances. Competitors at all levels of Competition should receive the benefit of anti-doping information and education.]

**Athlete Biological Passport:** The program and methods of gathering and collating data as described in the International Standard for Testing and investigations and International Standard for Laboratories.

**Athlete Support Personnel:** Any coach, trainer, manager, agent, team staff, official, medical, paramedical personnel, parent or any other *Person* working with, treating or assisting an *Athlete* participating in or preparing for sports *Competition*.

**Attempt:** Purposely engaging in conduct that constitutes a substantial step in a course of conduct planned to culminate in the commission of an anti-doping rule violation. Provided, however, there shall be no anti-doping rule violation based solely on an *Attempt* to commit a violation if the *Person* renounces the *Attempt* prior to it being discovered by a third party not involved in the *Attempt*.

**Atypical Finding:** A report from a WADA-accredited laboratory or other WADA-approved laboratory which requires further investigation as provided by the International Standard for Laboratories or related Technical Documents prior to the determination of an *Adverse Analytical Finding*.

**Atypical Passport Finding:** A report described as an *Atypical Passport Finding* as

又は第 2.5 項のアンチ・ドーピング規則違反を行った場合には、本規程に定める措置（但し、第 14.3.2 項を除く。）が適用されなければならない。第 2.8 項及び第 2.9 項並びにアンチ・ドーピング情報及び教育との関係では、本規程を受諾している署名当事者、政府その他のスポーツ団体の傘下において競技に参加する人は、競技者に該当する。

〔「競技者」の解説：本定義は、国際レベルの競技者及び国内レベルのすべての競技者に対して本規程のアンチ・ドーピング規則が適用される旨を明らかにするものである。なお、国際レベル及び国内レベルの競技の厳密な定義は、国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関のアンチ・ドーピング規則が各々定める。また、上記の定義は、国内アンチ・ドーピング機関が、適切であると判断した場合に、国際レベルの競技者又は国内レベルの競技者のみならず、より低い水準の競技会における競技参加者及びフィットネス活動を行うが競技会には全く出場しない個人に対しても自己のアンチ・ドーピング・プログラムの適用範囲を拡大することをも認めている。よって、例えば、国内アンチ・ドーピング機関は、レクリエーション・レベルの競技参加者を検査するが、事前の TUE を要請しないよう、選択することができる。但し、違反が疑われる分析報告又は不当な改変に関するアンチ・ドーピング規則違反は、本規程に定めるすべての措置（但し、第 14.3.2 項を除く。）をもたらず。フィットネス活動に従事するものの、競技会に参加しないレクリエーション・レベルの競技参加者に、措置が適用されるか否かの決定は、国内アンチ・ドーピング機関に委ねられる。同様に、マスター・レベルの競技参加者のためのみに競技大会を開催する主要競技大会機関は、競技参加者を検査するが、すべての禁止物質を対象とする網羅的な検体分析を行わないことを選択することができる。競技水準の如何に拘らず、競技参加者がアンチ・ドーピング関連の情報及び教育を受けられるようにしなければならない。〕

「アスリート・バイオロジカル・パスポート」とは、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」及び「分析機関に関する国際基準」において記載される、データを収集及び照合するプログラム及び方法をいう。

「サポートスタッフ」とは、スポーツ競技会に参加し、又は、そのための準備を行う競技者と共に行動し、治療を行い、又は、支援を行う指導者、トレーナー、監督、代理人、チームスタッフ、オフィシャル、医療従事者、親又はその他の人をいう。

「企て」とは、アンチ・ドーピング規則違反に至ることが企図される行為の過程における実質的な段階を構成する行動に意図的に携わることをいう。但し、企てに関与していない第三者によって察知される前に人が当該企てを放棄した場合には、違反を行おうとした当該違反の企てのみを根拠としてアンチ・ドーピング規則違反があったことにはならない。

「非定型報告」とは、違反が疑われる分析報告の決定に先立ってなされる、「分析機関に関する国際基準」又はこれに関連するテクニカルドキュメントに規定された更なるドーピング調査を要求する旨の、WADA 認定分析機関又はその他の WADA 承認分析機関からの報告をいう。

「アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告」とは、該当する国際基準において、

described in the applicable *International Standards*.

**CAS:** The Court of Arbitration for Sport.

**Code:** The World Anti-Doping Code.

**Competition:** A single race, match, game or singular sport contest. For example, a basketball game or the finals of the Olympic 100-meter race in athletics. For stage races and other sport contests where prizes are awarded on a daily or other interim basis the distinction between a *Competition* and an *Event* will be as provided in the rules of the applicable International Federation.

**Consequences of Anti-Doping Rule Violations (“Consequences”):** An *Athlete’s* or other *Person’s* violation of an anti-doping rule may result in one or more of the following: (a) *Disqualification* means the *Athlete’s* results in a particular *Competition* or *Event* are invalidated, with all resulting *Consequences* including forfeiture of any medals, points and prizes; (b) *Ineligibility* means the *Athlete* or other *Person* is barred on account of an anti-doping rule violation for a specified period of time from participating in any *Competition* or other activity or funding as provided in Article 10.12.1; (c) *Provisional Suspension* means the *Athlete* or other *Person* is barred temporarily from participating in any *Competition* or activity prior to the final decision at a hearing conducted under Article 8; (d) *Financial Consequences* means a financial sanction imposed for an anti-doping rule violation or to recover costs associated with an anti-doping rule violation; and (e) *Public Disclosure or Public Reporting* means the dissemination or distribution of information to the general public or *Persons* beyond those *Persons* entitled to earlier notification in accordance with Article 14. Teams in *Team Sports* may also be subject to *Consequences* as provided in Article 11.

**Contaminated Product:** A product that contains a *Prohibited Substance* that is not disclosed on the product label or in information available in a reasonable internet search.

**Disqualification:** See *Consequences of Anti-Doping Rule Violations* above.

**Doping Control:** All steps and processes from test distribution planning through to ultimate disposition of any appeal including all steps and processes in between such as provision of whereabouts information, *Sample* collection and handling, laboratory analysis, *TUEs*, results management and hearings.

アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告として記載される報告をいう。

「CAS」とは、スポーツ仲裁裁判所をいう。

「本規程」とは、世界アンチ・ドーピング規程をいう。

「競技会」とは、一つのレース、試合、ゲーム又は単独のスポーツでの競争をいう。具体例としては、バスケットボールの試合又はオリンピックの陸上競技 100メートル走の決勝戦が挙げられる。段階的に進められる競争及びその他のスポーツ競技のうち日々又はその他の中間的な基準で賞が授与されるものについては、適用される国際競技連盟の規則において競技会と競技大会との区別が定められる。

「アンチ・ドーピング規則違反の措置」（「措置」）とは、競技者又はその他の人がアンチ・ドーピング規則違反を行った場合に、次に掲げるもののうちの二又は二以上の措置が講じられることをいう。

(a)「失効」とは、特定の競技会又は競技大会における競技者の成績が取り消されることをいい、その結果として、獲得されたメダル、得点、及び褒賞の剥奪を含む措置が課される。

(b)「資格停止」とは、一定期間にわたって、競技者又はその他の人に対して、アンチ・ドーピング規則違反を理由として、第 10.12.1 項の規定のとおり、競技会若しくはその他の活動への参加が禁止され、又は資金拠出が停止されることをいう。

(c)「暫定的資格停止」とは、第 8 条の規定に従って開催される聴聞会において終局的な判断が下されるまで、競技者又はその他の人による競技会への参加又は活動が暫定的に禁止されることをいう。

(d)「金銭的措置」とは、アンチ・ドーピング規則違反を理由として賦課される金銭的制裁措置又はアンチ・ドーピング規則違反に関連する費用回収をいう。

(e)「一般開示」又は「一般報告」とは、一般公衆又は第 14 条に基づき早期通知の権利を有する人以外の人に対する情報の拡散又は伝達をいう。チームスポーツにおけるチームもまた、第 11 条に定めるとおり措置に服する場合がある。

「汚染製品」とは、製品ラベル及び合理的なインターネット上の検索により入手可能な情報において開示されていない禁止物質を含む製品をいう。

「失効」については、上記の「アンチ・ドーピング規則違反の措置」を参照すること。

「ドーピング・コントロール」とは、居場所情報の提出、検体の採取及び取扱い、分析機関における分析、TUE、結果の管理並びに聴聞会を含む、検査配分計画の立案から、不服申立ての最終的な解決までのすべての段階及び過程をいう。

**Event:** A series of individual *Competitions* conducted together under one ruling body (e.g., the Olympic Games, FINA World Championships, or Pan American Games).

**Event Venues:** Those venues so designated by the ruling body for the *Event*.

**Event Period:** The time between the beginning and end of an *Event*, as established by the ruling body of the *Event*.

**Fault:** *Fault* is any breach of duty or any lack of care appropriate to a particular situation. Factors to be taken into consideration in assessing an *Athlete* or other *Person's* degree of *Fault* include, for example, the *Athlete's* or other *Person's* experience, whether the *Athlete* or other *Person* is a *Minor*, special considerations such as impairment, the degree of risk that should have been perceived by the *Athlete* and the level of care and investigation exercised by the *Athlete* in relation to what should have been the perceived level of risk. In assessing the *Athlete's* or other *Person's* degree of *Fault*, the circumstances considered must be specific and relevant to explain the *Athlete's* or other *Person's* departure from the expected standard of behavior. Thus, for example, the fact that an *Athlete* would lose the opportunity to earn large sums of money during a period of *Ineligibility*, or the fact that the *Athlete* only has a short time left in his or her career, or the timing of the sporting calendar, would not be relevant factors to be considered in reducing the period of *Ineligibility* under Article 10.5.1 or 10.5.2.

[*Comment to Fault: The criteria for assessing an Athlete's degree of Fault is the same under all Articles where Fault is to be considered. However, under 10.5.2, no reduction of sanction is appropriate unless, when the degree of Fault is assessed, the conclusion is that No Significant Fault or Negligence on the part of the Athlete or other Person was involved.*]

**Financial Consequences:** See *Consequences of Anti-Doping Rule Violations* above.

**In-Competition:** Unless provided otherwise in the rules of an International Federation or the ruling body of the *Event* in question, "*In-Competition*" means the period commencing twelve hours before a *Competition* in which the *Athlete* is scheduled to participate through the end of such *Competition* and the *Sample* collection process related to such *Competition*.

**Independent Observer Program:** A team of observers, under the supervision of WADA, who observe and provide guidance on the *Doping Control* process at certain *Events* and report on their observations.

**Individual Sport:** Any sport that is not a *Team Sport*.

**Ineligibility:** See *Consequences of Anti-Doping Rule Violations* above.



「**競技大会**」とは、単一の所轄組織の下で実施される一連の個別**競技会**のことをいう（例、オリンピック大会、FINA 世界選手権大会、パンアメリカン大会）。

「**競技大会会場**」とは、**競技大会**の所轄組織により指定された会場をいう。

「**競技大会の期間**」とは、**競技大会**の所轄組織により定められた、**競技大会**の開始と終了の間の時間をいう。

「**過誤**」とは、義務の違反又は特定の状況に対する適切な注意の欠如をいう。**競技者**又はその他の人の**過誤の程度**を評価するにあたり考慮すべき要因は、例えば、当該**競技者**又はその他の人の経験、当該**競技者**又はその他の人が**18歳未満の者**であるか否か、障がい等の特別な事情、当該**競技者**の認識すべきであった**リスクの程度**、並びに認識されるべきであった**リスクの程度**との関係で当該**競技者**が払った**注意の程度**及び行った調査を含む。**競技者**又はその他の人の**過誤の程度**を評価する場合に考慮すべき事情は、**競技者**又はその他の人による期待される行為水準からの乖離を説明するにあたり、具体的で、関連性を有するものでなければならない。そのため、例えば、**競技者**が**資格停止期間**中に多額の収入を得る機会を失うことになるという事実や、**競技者**に自己のキャリア上僅かな時間しか残されていないという事実又は**競技カレンダー**上の時期は、第**10.5.1**項又は第**10.5.2**項に基づき**資格停止期間**を短縮するにあたり関連性を有する要因とはならない。

[解説：**競技者**の**過誤の程度**を評価する基準は、**過誤**が考慮されるすべての条項に共通である。但し、第**10.5.2**項の場合、**過誤の程度**を評価する際に、**競技者**又はその他の人に「重大な**過誤**又は**過失**がないこと」が認定される場合を除き、制裁措置を軽減することは適切ではない。]

「**金銭的措置**」について、上記の「**アンチ・ドーピング規則違反の措置**」を参照すること。

「**競技会（時）**」とは、国際競技連盟又は該当する**競技大会**の所轄組織の規則に別段の定めがない限り、**競技者**が参加する予定の**競技会**の**12**時間前に開始され、当該**競技会**及び**競技会**に関する検体採取過程の終了までの期間をいう。

「**インディペンデント・オブザーバー・プログラム**」とは、オブザーバー・チームが、**WADA**の監督下で、特定の**競技大会**における**ドーピング・コントロール**の過程を監視し、**ドーピング・コントロール**の過程について助言を提供し、監視事項に関して報告を行うことをいう。

「**個人スポーツ**」とは、チームスポーツ以外のスポーツをいう。

「**資格停止**」については、上記の「**アンチ・ドーピング規則違反の措置**」を参照すること。

**International Event:** An *Event* or *Competition* where the International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, an International Federation, a *Major Event Organization*, or another international sport organization is the ruling body for the *Event* or appoints the technical officials for the *Event*.

[*Comment to In-Competition: An International Federation or ruling body for an Event may establish an "In-Competition" period that is different than the Event Period.*]

**International-Level Athlete:** *Athletes* who compete in sport at the international level, as defined by each International Federation, consistent with the International Standard for Testing and Investigations.

**International Standard:** A standard adopted by WADA in support of the *Code*. Compliance with an *International Standard* (as opposed to another alternative standard, practice or procedure) shall be sufficient to conclude that the procedures addressed by the *International Standard* were performed properly. *International Standards* shall include any Technical Documents issued pursuant to the *International Standard*.

**Major Event Organizations:** The continental associations of *National Olympic Committees* and other international multi-sport organizations that function as the ruling body for any continental, regional or other *International Event*.

**Marker:** A compound, group of compounds or biological variable(s) that indicates the Use of a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method*.

**Metabolite:** Any substance produced by a biotransformation process.

**Minor:** A natural *Person* who has not reached the age of eighteen years.

[*Comment to International-Level Athlete: Consistent with the International Standard for Testing and Investigations, the International Federation is free to determine the criteria it will use to classify Athletes as International-Level Athletes, e.g., by ranking, by participation in particular International Events, by type of license, etc. However, it must publish those criteria in clear and concise form, so that Athletes are able to ascertain quickly and easily when they will become classified as International-Level Athletes. For example, if the criteria include participation in certain International Events, then the International Federation must publish a list of those International Events.*]

**National Anti-Doping Organization:** The entity(ies) designated by each country as possessing the primary authority and responsibility to adopt and implement anti-doping rules, direct the collection of *Samples*, the management of test results, and the conduct of hearings at the national level. If this designation has not been made by the competent public authority(ies), the entity shall be the country's *National Olympic*

「国際競技大会」とは、国際オリンピック委員会、国際パラリンピック委員会、国際競技連盟、主要競技大会機関又はその他の国際的スポーツ団体が当該競技大会の所轄組織であるか、又は、当該競技大会に関してテクニカルオフィシャルを指名している競技大会又は競技会をいう。

[解説：国際競技連盟又は競技大会の所轄組織は、競技大会の期間とは異なる「競技会（時）」期間を設けることができる。]

「国際レベルの競技者」とは、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に適合し、各国際競技連盟の定義する、国際レベルにおいて競技する競技者をいう。

「国際基準」とは、本規程を支持する目的で WADA によって採択された基準をいう。  
(他に採りうる基準、慣行又は手続とは対立するものとして) 国際基準を遵守しているというためには、国際基準に定められた手続を適切に実施していると判断されることが必要である。国際基準は、国際基準に基づき公表されたテクニカルドキュメントを含むものとする。

「主要競技大会機関」とは、国内オリンピック委員会の大陸別連合及びその他の複数のスポーツを所轄する国際的な機関であって、大陸、地域又はその他の国際競技大会の所轄組織として機能する機関をいう。

「マーカー」とは、化合物、化合物の集合体又は生物学的変数であって、禁止物質又は禁止方法の使用を示すものをいう。

「代謝物」とは、生体内変化の過程により生成された物質をいう。

「18歳未満の者」とは、18歳に達していない自然人をいう。

[解説：国際競技連盟は、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に適合する限り、競技者を国際レベルの競技者に分類する上で使用する基準（例えば、ランキング、特定の国際競技大会への参加、ライセンス種類など）を自由に決定することができる。但し、国際競技連盟は、競技者が国際レベルの競技者に分類されたときは、競技者にてこれを速やか且つ容易に確認できるよう、当該基準を明確かつ簡潔な様式で公表しなければならない。例えば、当該基準が特定の国際競技大会への参加を含む場合には、当該国際競技連盟はそれらの国際競技大会の一覧を公開しなければならない。]

「国内アンチ・ドーピング機関」とは、国内において、アンチ・ドーピング規則の採択及び実施、検体採取の指示、検査結果の管理並びに聴聞会の実施に関して第一位の権限を有し、責任を負うものとして国の指定を受けた団体をいう。関連当局によって当該指定が行われなかった場合には、当該国の国内オリンピック委員会又はその指定を受けた者が国内アンチ・ドーピング機関となる。

Committee or its designee.

**National Event:** A sport *Event* or *Competition* involving *International-* or *National-Level Athletes* that is not an *International Event*.

**National-Level Athlete:** *Athletes* who compete in sport at the national level, as defined by each *National Anti-Doping Organization*, consistent with the International Standard for Testing and Investigations.

**National Olympic Committee:** The organization recognized by the International Olympic Committee. The term *National Olympic Committee* shall also include the National Sport Confederation in those countries where the National Sport Confederation assumes typical *National Olympic Committee* responsibilities in the anti-doping area.

**No Fault or Negligence:** The *Athlete* or other *Person's* establishing that he or she did not know or suspect, and could not reasonably have known or suspected even with the exercise of utmost caution, that he or she had *Used* or been administered the *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* or otherwise violated an anti-doping rule. Except in the case of a *Minor*, for any violation of Article 2.1, the *Athlete* must also establish how the *Prohibited Substance* entered his or her system.

**No Significant Fault or Negligence:** The *Athlete* or other *Person's* establishing that his or her *Fault* or negligence, when viewed in the totality of the circumstances and taking into account the criteria for no *Fault* or *Negligence*, was not significant in relationship to the anti-doping rule violation. Except in the case of a *Minor*, for any violation of Article 2.1, the *Athlete* must also establish how the *Prohibited Substance* entered his or her system.

**Out-of-Competition:** Any period which is not *In-Competition*.

**Participant:** Any *Athlete* or *Athlete Support Person*.

**Person:** A natural *Person* or an organization or other entity.

**Possession:** The actual, physical *Possession*, or the constructive *Possession* (which shall be found only if the *Person* has exclusive control or intends to exercise control over the *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* or the premises in which a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* exists); provided, however, that if the *Person* does not have exclusive control over the *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* or the premises in which a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* exists, constructive *Possession* shall only be found if the *Person* knew about the presence of the *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* and intended to exercise control over

「国内競技大会」とは、国際レベルの競技者又は国内レベルの競技者が参加する競技大会又は競技会のうち国際競技大会に該当しないものをいう。

「国内レベルの競技者」とは、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に適合する、各国内アンチ・ドーピング機関が定義する、国内レベルで競技する競技者をいう。

「国内オリンピック委員会」とは、国際オリンピック委員会公認の組織をいう。国内競技連合が国内オリンピック委員会のアンチ・ドーピングの分野における典型的な責任を負う国においては、国内オリンピック委員会は、当該国内競技連合を含むものとする。

「過誤又は過失がないこと」とは、競技者又はその他の人が禁止物質若しくは禁止方法の使用若しくは投与を受けたこと又はその他のアンチ・ドーピング規則に違反したことについて、自己が知らず、又は、推測もせず、かつ最高度の注意をもってしても合理的には知り得ず、推測もできなかったであろう旨を当該競技者が証明した場合をいう。18歳未満の者の場合を除き、第2.1項の違反につき、競技者は禁止物質がどのように自らの体内に入ったかについても証明しなければならない。

「重大な過誤又は過失がないこと」とは、競技者又はその他の人が、事情を総合的に勘案し、過誤又は過失がないことの基準を考慮するにあたり、アンチ・ドーピング規則違反との関連において、当該競技者又はその他の人の過誤又は過失が重大なものではなかった旨を証明した場合をいう。18歳未満の者の場合を除き、第2.1項の違反につき、競技者は禁止物質がどのように自らの体内に入ったかについても証明しなければならない。

「競技会外」とは、競技会（時）以外の期間をいう。

「参加者」とは、競技者又はサポートスタッフをいう。

「人」とは、自然人又は組織その他の団体をいう。

「保有」とは、実際に物理的に保有している状態又は擬制保有をいう（これに該当するものは、禁止物質若しくは禁止方法に対して、又は、禁止物質若しくは禁止方法が存在する場所に対して、人が排他的に支配を及ぼし、又は、支配を及ぼすことを意図している場合に限られる。）。但し、禁止物質若しくは禁止方法に対して、又は、禁止物質若しくは禁止方法が存在する場所に対して、人が排他的に支配を及ぼしていない場合には、当該人が禁止物質又は禁止方法の存在を知っており、かつ、これに対して支配を及ぼす意図があった場合のみが擬制保有に該当する。但し、人が、アンチ・ドーピング規則に違反した旨の通知（種類は問わない。）を受ける前に、アンチ・ドーピング機関に対する明確な表明により、保有の意思がなく、保有を放棄した旨を証明する具体的

it. Provided, however, there shall be no anti-doping rule violation based solely on *Possession* if, prior to receiving notification of any kind that the *Person* has committed an anti-doping rule violation, the *Person* has taken concrete action demonstrating that the *Person* never intended to have *Possession* and has renounced *Possession* by explicitly declaring it to an *Anti-Doping Organization*. Notwithstanding anything to the contrary in this definition, the purchase (including by any electronic or other means) of a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* constitutes *Possession* by the *Person* who makes the purchase.

*[Comment to No Significant Fault or Negligence: For Cannabinoids, an Athlete may establish No Significant Fault or Negligence by clearly demonstrating that the context of the Use was unrelated to sport performance.]*

**Prohibited List:** The List identifying the *Prohibited Substances* and *Prohibited Methods*.

**Prohibited Method:** Any method so described on the *Prohibited List*.

**Prohibited Substance:** Any substance, or class of substances, so described on the *Prohibited List*.

**Provisional Hearing:** For purposes of Article 7.9, an expedited abbreviated hearing occurring prior to a hearing under Article 8 that provides the *Athlete* with notice and an opportunity to be heard in either written or oral form.

*[Comment to Possession: Under this definition, steroids found in an Athlete's car would constitute a violation unless the Athlete establishes that someone else used the car; in that event, the Anti-Doping Organization must establish that, even though the Athlete did not have exclusive control over the car, the Athlete knew about the steroids and intended to have control over the steroids. Similarly, in the example of steroids found in a home medicine cabinet under the joint control of an Athlete and spouse, the Anti-Doping Organization must establish that the Athlete knew the steroids were in the cabinet and that the Athlete intended to exercise control over the steroids. The act of purchasing a Prohibited Substance alone constitutes Possession, even where, for example, the product does not arrive, is received by someone else, or is sent to a third party address.]*

*[Comment to Provisional Hearing: A Provisional Hearing is only a preliminary proceeding which may not involve a full review of the facts of the case. Following a Provisional Hearing, the Athlete remains entitled to a subsequent full hearing on the merits of the case. By contrast, an "expedited hearing," as that term is used in Article 7.9, is a full hearing on the merits conducted on an expedited time schedule.]*

**Provisional Suspension:** See *Consequences of Anti-Doping Rule Violations* above.

な行為を起こしていた場合には、当該保有のみを根拠としてアンチ・ドーピング規則違反があったことにはならない。本定義における異なる記載にかかわらず、禁止物質又は禁止方法の購入（電子的その他の方法を含む。）は、当該購入者による保有を構成する。

[解説：カンナビノイドについては、競技者はその使用の背景が競技力と何ら関連性がなかったことを明確に証明することにより、重大な過誤又は過失がないことを立証することができる。]

「禁止表」とは、禁止物質及び禁止方法を特定した表をいう。

「禁止方法」とは、禁止表に記載された方法をいう。

「禁止物質」とは、禁止表に記載された物質又は物質の分類をいう。

「暫定聴聞会」とは、第 7.9 項との関係において、第 8 条に基づく聴聞会に先立って開催される略式の聴聞会であって、競技者に対して通知を交付し書面又は口頭で意見を聴取する機会を与えるものをいう。

[解説：本定義に基づき、競技者の車内においてステロイド薬が発見された場合、第三者がその自動車を用いていた旨を当該競技者が証明できなければ、違反が成立する。この場合、アンチ・ドーピング機関は、競技者本人が当該自動車を排他的に支配できない状態にあったとしても競技者はステロイド薬の存在を知っており、ステロイド薬に支配を及ぼす意図があったということを証明しなければならない。同様に、競技者とその配偶者が共同で管理している自宅の薬棚にステロイド薬が発見された場合には、アンチ・ドーピング機関は、薬棚の中にステロイド薬が存在することを競技者が知っており、ステロイド薬に支配を及ぼす意図があったことを証明しなければならない。禁止物質を購入する行為自体は、例えば、製品が届かず、他人がこれを受領し、又は、第三者の住所に送付された場合でも、保有を構成する。]

[解説：「暫定聴聞会」とは、事案における事実の完全な審査を伴わない可能性のある、予備的な手続にすぎない。競技者は暫定聴聞会の後、事案の本案につき、引き続き完全な聴聞を受ける権利を有する。これに対し、第 7.9 項に当該用語が使用されるところの「緊急聴聞会」とは、迅速な日程に基づき行われる本案に関する完全な聴聞会である。]

「暫定的資格停止」については、上記の「アンチ・ドーピング規則違反の措置」を参照すること。

**Publicly Disclose or Publicly Report:** See *Consequences of Anti-Doping Rule Violations* above.

**Regional Anti-Doping Organization:** A regional entity designated by member countries to coordinate and manage delegated areas of their national anti-doping programs, which may include the adoption and implementation of anti-doping rules, the planning and collection of *Samples*, the management of results, the review of *TUEs*, the conduct of hearings, and the conduct of educational programs at a regional level.

**Registered Testing Pool:** The pool of highest-priority *Athletes* established separately at the international level by International Federations and at the national level by *National Anti-Doping Organizations*, who are subject to focused *In-Competition* and *Out-of-Competition Testing* as part of that International Federation's or *National Anti-Doping Organization's* test distribution plan and therefore are required to provide whereabouts information as provided in Article 5.6 and the International Standard for Testing and investigations.

**Sample or Specimen:** Any biological material collected for the purposes of *Doping Control*.

**Signatories:** Those entities signing the *Code* and agreeing to comply with the *Code*, as provided in Article 23.

**Specified Substance:** See Article 4.2.2.

*[Comment to Sample or Specimen: It has sometimes been claimed that the collection of blood Samples violates the tenets of certain religious or cultural groups. It has been determined that there is no basis for any such claim.]*

**Strict Liability:** The rule which provides that under Article 2.1 and Article 2.2, it is not necessary that intent, *Fault*, negligence, or knowing *Use* on the *Athlete's* part be demonstrated by the *Anti-Doping Organization* in order to establish an anti-doping rule violation.

**Substantial Assistance:** For purposes of Article 10.6.1, a *Person* providing *Substantial Assistance* must: (1) fully disclose in a signed written statement all information he or she possesses in relation to anti-doping rule violations, and (2) fully cooperate with the investigation and adjudication of any case related to that information, including, for example, presenting testimony at a hearing if requested to do so by an *Anti-Doping Organization* or hearing panel. Further, the information provided must be credible and must comprise an important part of any case which is initiated or, if no case is initiated, must have provided a sufficient basis on which a case could have been brought.



「一般開示」又は「一般報告」については、上記の「アンチ・ドーピング規則違反の措置」を参照すること。

「地域アンチ・ドーピング機関」とは、国内アンチ・ドーピング・プログラムにつき委託された領域を調整し、管理する、加盟国の指定する地域的団体をいう。国内アンチ・ドーピング・プログラムにつき委託された領域とは、アンチ・ドーピング規則の採択及び実施、検体の計画及び採取、結果の管理、TUEの審査、聴聞会の実施、並びに地域レベルにおける教育プログラムの実施を含みうる。

「検査対象者登録リスト」とは、国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関の検査配分計画の一環として、重点的な競技会（時）検査及び競技会外の検査の対象となり、またそのため第 5.6 項及び「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に従い居場所情報を提出することを義務づけられる、国際競技連盟が国際レベルの競技者として、また国内アンチ・ドーピング機関が国内レベルの競技者として各々定めた、最優先の競技者群のリストをいう。

「検体」又は「標本」とは、ドーピング・コントロールにおいて採取された生体物質をいう。

「署名当事者」とは、第 23 条に定めるとおり、本規程に署名し、本規程を遵守することに同意した団体をいう。

「特定物質」については、第 4.2.2 項を参照すること。

[解説：一定の宗教的又は文化的集団においては、血液検体の採取は信条に反すると主張されることがあるが、当該主張には根拠がないものとされている。]

「厳格責任」とは、アンチ・ドーピング規則違反を立証するためには、アンチ・ドーピング機関において、競技者側の使用に関しての意図、過誤、過失又は使用を知っていたことを立証しなくてもよいとする第 2.1 項及び第 2.2 項に基づく法理をいう。

「実質的な支援」：第 10.6.1 項との関係において、実質的な支援を提供する人は、(1) 自己が保有するアンチ・ドーピング規則違反に関するすべての情報を署名入りの書面により完全に開示し、(2) アンチ・ドーピング機関又は聴聞パネルからの要求がある場合には、例えば、聴聞会において証言をするなど、当該情報に関する事案のドーピング調査及び裁定に対し十分に協力しなければならない。さらに、提供された情報は、信頼できるものであり、かつ、手続が開始された事案の重大な部分を構成するものでなければならず、仮に手続が開始されていない場合には、手続の開始に十分な根拠を与えるものでなければならない。

**Tampering:** Altering for an improper purpose or in an improper way; bringing improper influence to bear; interfering improperly; obstructing, misleading or engaging in any fraudulent conduct to alter results or prevent normal procedures from occurring.

**Target Testing:** Selection of specific *Athletes* for *Testing* based on criteria set forth in the International Standard for Testing and investigations.

**Team Sport:** A sport in which the substitution of players is permitted during a *Competition*.

**Testing:** The parts of the *Doping Control* process involving test distribution planning, *Sample* collection, *Sample* handling, and *Sample* transport to the laboratory.

**Trafficking:** Selling, giving, transporting, sending, delivering or distributing (or *Possessing* for any such purpose) a *Prohibited Substance* or *Prohibited Method* (either physically or by any electronic or other means) by an *Athlete*, *Athlete Support Person* or any other *Person* subject to the jurisdiction of an *Anti-Doping Organization* to any third party; provided, however, this definition shall not include the actions of "bona fide" medical personnel involving a *Prohibited Substance* used for genuine and legal therapeutic purposes or other acceptable justification, and shall not include actions involving *Prohibited Substances* which are not prohibited in *Out-of-Competition Testing* unless the circumstances as a whole demonstrate such *Prohibited Substances* are not intended for genuine and legal therapeutic purposes or are intended to enhance sport performance.

**TUE:** Therapeutic Use Exemption, as described in Article 4.4.

**UNESCO Convention:** The International Convention against Doping in Sport adopted by the 33<sup>rd</sup> session of the UNESCO General Conference on 19 October 2005, including any and all amendments adopted by the States Parties to the Convention and the Conference of Parties to the International Convention against Doping in Sport.

**Use:** The utilization, application, ingestion, injection or consumption by any means whatsoever of any *Prohibited Substance* or *Prohibited Method*.

**WADA:** The World Anti-Doping Agency.

*[Comment to Definitions: Defined terms shall include their plural and possessive forms, as well as those terms used as other parts of speech.]*

「**不当な改変**」とは、不適切な目的又は不適切な方法で変更すること、不適切な影響を生じさせること、不適切な形で介入すること又は結果の変更若しくは通常の手続を踏むことの回避を目的として妨害し、誤導し、若しくは詐欺的行為に携わることを用いる。

「**特定対象検査**」とは、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に定める基準に基づき、検査のために特定の**競技者**を抽出することをいう。

「**チームスポーツ**」とは、競技会中に、選手交代が認められるスポーツをいう。

「**検査**」とは、ドーピング・コントロールの過程のうち、検査配分計画の立案、検体の採取、検体の取扱い並びに分析機関への検体の輸送を含む部分をいう。

「**不正取引**」とは、アンチ・ドーピング機関の管轄に服する**競技者**、サポートスタッフ又はその他の人が、第三者に対し、(物理的方法、電子的方法その他方法を問わず) **禁止物質**又は**禁止方法**を販売、供与、輸送、送付、配送又は頒布すること(又は当該目的のために保有すること)をいう。但し、当該定義は、真正かつ適法な治療目的その他認められる正当理由のために使用された**禁止物質**に関する誠実な医療従事者の行為を含まないものとし、又、当該**禁止物質**が真正かつ適法な治療目的のために意図されたものでないこと若しくは競技力を向上させるために意図されたものであることにつき状況全体から立証された場合を除き、当該定義は、**競技会外**の**検査**において禁止されない**禁止物質**に関する行為を含まないものとする。


「**TUE**」とは、第 4.4 項に記載される、治療使用特例をいう。

「**ユネスコ国際規約**」とは、2005 年 10 月 19 日のユネスコ総会の第 33 回会期において採択されたスポーツにおけるドーピングの防止に関する国際規約並びに同規約の締約国及びスポーツにおけるドーピング防止に関する締約国会議において採択されたそのすべての改定をいう。

「**使用**」とは、いずれの**禁止物質**又は**禁止方法**において、手段を問わず、これを利用し、塗布し、服用し、注入し若しくは摂取することをいう。

「**WADA**」とは、世界アンチ・ドーピング機構をいう。

[解説：定義語は、複数形、所有格及び異なる品詞において使用される用語を含む。]



**APPENDIX TWO:**  
**EXAMPLES OF THE**  
**APPLICATION OF ARTICLE**  
**10**



付属文書2  
第10条の適用例

# EXAMPLES OF THE APPLICATION OF ARTICLE 10

## EXAMPLE 1

**Facts:** An *Adverse Analytical Finding* results from the presence of an anabolic steroid in an *In-Competition* test (Article 2.1); the *Athlete* promptly admits the anti-doping rule violation; the *Athlete* establishes *No Significant Fault or Negligence*; and the *Athlete* provides *Substantial Assistance*.

### Application of Consequences:

1. The starting point would be Article 10.2. Because the *Athlete* is deemed to have *No Significant Fault* that would be sufficient corroborating evidence (Articles 10.2.1.1 and 10.2.3) that the anti-doping rule violation was not intentional, the period of *Ineligibility* would thus be two years, not four years (Article 10.2.2).
2. In a second step, the panel would analyze whether the *Fault*-related reductions (Articles 10.4 and 10.5) apply. Based on *No Significant Fault or Negligence* (Article 10.5.2) since the anabolic steroid is not a *Specified Substance*, the applicable range of sanctions would be reduced to a range of two years to one year (minimum one-half of the two year sanction). The panel would then determine the applicable period of *Ineligibility* within this range based on the *Athlete's* degree of *Fault*. (Assume for purposes of illustration in this example that the panel would otherwise impose a period of *Ineligibility* of 16 months.)
3. In a third step, the panel would assess the possibility for suspension or reduction under Article 10.6 (reductions not related to *Fault*). In this case, only Article 10.6.1 (*Substantial Assistance*) applies. (Article 10.6.3, Prompt Admission, is not applicable because the period of *Ineligibility* is already below the two-year minimum set forth in Article 10.6.3.) Based on *Substantial Assistance*, the period of *Ineligibility* could be suspended by three-quarters of 16 months.\* The minimum period of *Ineligibility* would thus be four months. (Assume for purposes of illustration in this example that the panel suspends ten months and the period of *Ineligibility* would thus be six months.)
4. Under Article 10.11, the period of *Ineligibility*, in principle, starts on the date of the final hearing decision. However, because the *Athlete* promptly admitted the anti-doping rule violation, the period of *Ineligibility* could start as early as the date of *Sample* collection, but in any event the *Athlete* would have to serve at least one-half of the *Ineligibility* period (i.e., three months) after the date of the hearing decision (Article 10.11.2).
5. Since the *Adverse Analytical Finding* was committed in a *Competition*, the panel would have to automatically *Disqualify* the result obtained in that *Competition* (Article 9).
6. According to Article 10.8, all results obtained by the *Athlete* subsequent to the date of the *Sample* collection until the start of the period of *Ineligibility* would also be *disqualified* unless fairness requires otherwise.

## 第 10 条の適用例

### 例 1

事案：違反が疑われる分析報告が、競技会（時）検査における蛋白同化ステロイドの存在（第 2.1 項）によりなされ、競技者によるアンチ・ドーピング規則違反の速やかな自認、競技者による重大な過誤又は過失がないことの立証、及び競技者による実質的な支援の提供があった。

措置の適用：

1. まず、第 10.2 項が適用される。なぜなら、アンチ・ドーピング規則違反が意図的でなかったことを示す十分な裏づけ証拠となる、重大な過誤がないとみなされるからであり（第 10.2.1.1 項及び第 10.2.3 項）、その結果、資格停止期間は 4 年間でなく 2 年間となる（第 10.2.2 項）。
2. 第 2 段階として、パネルは、過誤に関連する軽減（第 10.4 項及び第 10.5 項）の適用の可否を分析する。蛋白同化ステロイドは特定物質ではないことから、重大な過誤又は過失がないこと（第 10.5.2 項）に基づき、適用される制裁措置の範囲は 2 年から 1 年（2 年間の制裁措置の半分を下限とする。）の幅に軽減される。その後、パネルは競技者の過誤の程度に基づき、当該幅の間で、適用されるべき資格停止期間を決定する（説明目的のため、この例では、パネルは 16 ヶ月間の資格停止期間を賦課すると仮定する。）。
3. 第 3 段階として、パネルは第 10.6 項（過誤に関連しない軽減）に基づく猶予又は短縮の可能性を査定する。この例の場合には、第 10.6.1 項（実質的な支援）のみが適用される（資格停止期間は既に第 10.6.3 項に定める下限の 2 年を下回るため、第 10.6.3 項（速やかな自認）は適用されない。）。実質的な支援に基づき、資格停止期間は 16 ヶ月間の 4 分の 3 まで猶予されうる。そのため、この例における最短の資格停止期間は 4 ヶ月間となる（説明目的のため、この例では、パネルは 10 ヶ月間猶予し、資格停止期間は 6 ヶ月間とすると仮定する。）。
4. 第 10.11 項に基づき、資格停止期間は原則として終局的な聴聞会の決定の日付より開始する。但し、競技者がアンチ・ドーピング規則違反を速やかに自認したことを理由として、資格停止期間は最も早く検体採取の日より開始することも可能であるが、いかなる場合においても競技者は聴聞会の決定の日付（第 10.11.2 項）から、資格停止期間の少なくとも半分の期間は（本例においては、3 ヶ月間）服さなければならない。
5. 違反が疑われる分析報告（の対象となる違反行為）が競技会で行われたため、パネルは当該競技会で得られた結果を自動的に失効させなければならない（第 9 条）。
6. 第 10.8 項に従い、検体採取の日の後、資格停止期間の開始までに得られた競技者のすべての結果も、公平性の観点から別段の措置を要する場合を除き、失効する。

7. The information referred to in Article 14.3.2 must be *Publicly Disclosed*, unless the *Athlete* is a *Minor*, since this is a mandatory part of each sanction (Article 10.13).
8. The *Athlete* is not allowed to participate in any capacity in a *Competition* or other sport-related activity under the authority of any *Signatory* or its affiliates during the *Athlete's* period of *Ineligibility* (Article 10.12.1). However, the *Athlete* may return to train with a team or to use the facilities of a club or other member organization of a *Signatory* or its affiliates during the shorter of: (a) the last two months of the *Athlete's* period of *Ineligibility*, or (b) the last one-quarter of the period of *Ineligibility* imposed (Article 10.12.2). Thus, the *Athlete* would be allowed to return to training one and one-half months before the end of the period of *Ineligibility*.

## EXAMPLE 2

**Facts:** An *Adverse Analytical Finding* results from the presence of a stimulant which is a *Specified Substance* in an *In-Competition* test (Article 2.1); the *Anti-Doping Organization* is able to establish that the *Athlete* committed the anti-doping rule violation intentionally; the *Athlete* is not able to establish that the *Prohibited Substance* was *Used Out-of-Competition* in a context unrelated to sport performance; the *Athlete* does not promptly admit the anti-doping rule violation as alleged; the *Athlete* does provide *Substantial Assistance*.

### Application of Consequences:

1. The starting point would be Article 10.2. Because the *Anti-Doping Organization* can establish that the anti-doping rule violation was committed intentionally and the *Athlete* is unable to establish that the substance was permitted *Out-of-Competition* and the *Use* was unrelated to the *Athlete's* sport performance (Article 10.2.3), the period of *Ineligibility* would be four years (Article 10.2.1.2).
2. Because the violation was intentional, there is no room for a reduction based on *Fault* (no application of Articles 10.4 and 10.5). Based on *Substantial Assistance*, the sanction could be suspended by up to three-quarters of the four years.\* The minimum period of *Ineligibility* would thus be one year.
3. Under Article 10.11, the period of *Ineligibility* would start on the date of the final hearing decision.
4. Since the *Adverse Analytical Finding* was committed in a *Competition*, the panel would automatically *Disqualify* the result obtained in the *Competition*.
5. According to Article 10.8, all results obtained by the *Athlete* subsequent to the date of *Sample* collection until the start of the period of *Ineligibility* would also be *Disqualified* unless fairness requires otherwise.
6. The information referred to in Article 14.3.2 must be *Publicly Disclosed*, unless the *Athlete* is a *Minor*, since this is a mandatory part of each sanction (Article 10.13).
7. The *Athlete* is not allowed to participate in any capacity in a *Competition* or other sport-related activity under the authority of any *Signatory* or its affiliates during the



7. 各制裁措置の義務事項であるため（第 10.13 項）、第 14.3.2 項に言及される情報は、**競技者が 18 歳未満の者**である場合を除き、一般開示されなければならない。
8. **競技者は**、当該**競技者の資格停止期間中**、署名当事者又はその関係当事者の権限の下にある、**競技会**その他スポーツ関連活動に、いかなる立場においても参加してはならない（第 10.12.1 項）。但し、**競技者は**、(a) **競技者の資格停止期間の最後の 2 ヶ月間**又は (b) 賦課された**資格停止期間の最後の 4 分の 1 の期間**（第 10.12.2 項）のいずれか短い方の間、チームとトレーニングするために、又は、署名当事者若しくはその他関係当事者の加盟クラブ若しくは他の加盟機関の施設を利用するために、復帰することができる。したがって、**競技者は資格停止期間の終わる 1 ヶ月前に**、トレーニングに復帰することが認められることになる。

## 例 2

**事案：**違反が疑われる分析報告が、**競技会（時）検査**における**特定物質**である興奮薬の存在（第 2.1 項）によりなされた。**競技者が意図的にアンチ・ドーピング規則違反を行ったことがアンチ・ドーピング機関により立証可能であり、競技者が競技力に関連性のない理由により禁止物質を競技会外で使用したことが立証不可能である。競技者は主張されたアンチ・ドーピング規則違反を速やかに自認せず、競技者が実質的な支援を提供した。**

### 措置の適用：

1. まず、第 10.2 項が適用される。**アンチ・ドーピング機関は**、アンチ・ドーピング規則違反が意図的に行われた旨を立証でき、**競技者は**、物質が**競技会外で認められており、禁止物質の使用が競技者の競技力との関連性を有していなかった旨を立証できないため**（第 10.2.3 項）、**資格停止期間は 4 年間となる**（第 10.2.1.2 項）。
2. 違反が意図的であったため、**過誤の有無に関連する軽減の余地はない**（第 10.4 項及び第 10.5 項は適用されない。）。**実質的な支援に基づき、制裁措置の猶予の上限は 4 年間の 4 分の 3 となりうる。そのため、最短の資格停止期間は 1 年となる。**
3. 第 10.11 項に基づき、**資格停止期間は聴聞会の終局的な決定の日より開始する。**
4. **違反が疑われる分析報告（の対象となる違反行為）が競技会で行われたため、パネルは当該競技会で得られた結果を自動的に失効させる。**
5. 第 10.8 項に従い、**検体採取の日の後、資格停止期間の開始までに得られた競技者のすべての結果も、公平性の観点から別途要請される場合を除き、失効する**
6. 各制裁措置の義務事項であるため、第 14.3.2 項に言及される情報は、**競技者が 18 歳未満の者**である場合を除き、一般開示されなければならない（第 10.13 項）。
7. **競技者は**、当該**競技者の資格停止期間中**、署名当事者又はその関係当事者の権限の下にある、**競技会**その他スポーツ関連活動に、いかなる立場においても参加してはならない（第

*Athlete's* period of *Ineligibility* (Article 10.12.1). However, the *Athlete* may return to train with a team or to use the facilities of a club or other member organization of a *Signatory* or its affiliates during the shorter of: (a) the last two months of the *Athlete's* period of *Ineligibility*, or (b) the last one-quarter of the period of *Ineligibility* imposed (Article 10.12.2). Thus, the *Athlete* would be allowed to return to training two months before the end of the period of *Ineligibility*.

### EXAMPLE 3

**Facts:** An *Adverse Analytical Finding* results from the presence of an anabolic steroid in an *Out-of-Competition* test (Article 2.1); the *Athlete* establishes *No Significant Fault or Negligence*; the *Athlete* also establishes that the *Adverse Analytical Finding* was caused by a *Contaminated Product*.

#### Application of Consequences:

1. The starting point would be Article 10.2. Because the *Athlete* can establish through corroborating evidence that he did not commit the anti-doping rule violation intentionally, i.e., he had *No Significant Fault* in *Using a Contaminated Product* (Articles 10.2.1.1 and 10.2.3), the period of *Ineligibility* would be two years (Article 10.2.2).
2. In a second step, the panel would analyze the *Fault*-related possibilities for reductions (Articles 10.4 and 10.5). Since the *Athlete* can establish that the anti-doping rule violation was caused by a *Contaminated Product* and that he acted with *No Significant Fault or Negligence* based on Article 10.5.1.2, the applicable range for the period of *Ineligibility* would be reduced to a range of two years to a reprimand. The panel would determine the period of *Ineligibility* within this range, based on the *Athlete's* degree of *Fault*. (Assume for purposes of illustration in this example that the panel would otherwise impose a period of *Ineligibility* of four months.)
3. According to Article 10.8, all results obtained by the *Athlete* subsequent to the date of *Sample* collection until the start of the period of *Ineligibility* would be *Disqualified* unless fairness requires otherwise.
4. The information referred to in Article 14.3.2 must be *Publicly Disclosed*, unless the *Athlete* is a *Minor*, since this is a mandatory part of each sanction (Article 10.13).
5. The *Athlete* is not allowed to participate in any capacity in a *Competition* or other sport-related activity under the authority of any *Signatory* or its affiliates during the *Athlete's* period of *Ineligibility* (Article 10.12.1). However, the *Athlete* may return to train with a team or to use the facilities of a club or other member organization of a *Signatory* or its affiliates during the shorter of: (a) the last two months of the *Athlete's* period of *Ineligibility*, or (b) the last one-quarter of the period of *Ineligibility* imposed (Article 10.12.2). Thus, the *Athlete* would be allowed to return to training one month before the end of the period of *Ineligibility*.

10.12.1 項)。但し、**競技者は、(a) 競技者の資格停止期間の最後の 2 ヶ月間又は (b) 賦課された資格停止期間の最後の 4 分の 1 の期間 (第 10.12.2 項) のいずれか短い方の間、チームとトレーニングするために、又は、署名当事者若しくはその他関係当事者の加盟クラブ若しくは他の加盟機関の施設を利用するために、復帰することができる。よって、競技者は資格停止期間の終わる 2 ヶ月前に、トレーニングに復帰することが認められる。**

### 例 3

**事案：**違反が疑われる分析報告が、競技会外の検査における蛋白同化ステロイドの存在 (第 2.1 項) によりなされた。競技者による重大な過誤又は過失のないことが立証され、また違反が疑われる分析報告が汚染製品より生じたことが競技者により立証された。

#### 措置の適用：

1. まず、第 10.2 項が適用される。なぜなら、**競技者は、例えば、汚染製品の使用において重大な過誤がなかったというように、アンチ・ドーピング規則違反を意図的に行っていないことを裏づけ証拠により立証することができるからであり (第 10.2.1.1 項乃至第 10.2.3 項)、資格停止期間は 2 年間となる (第 10.2.2 項)。**
2. 第 2 段階として、パネルは軽減の可否を判断する上で過誤に関連する可能性を分析する (第 10.4 項乃至第 10.5 項)。競技者は、アンチ・ドーピング規則違反が汚染製品により発生し、自らが第 10.5.1.2 に基づき重大な過誤又は過失なく行動したことを立証することができるため、資格停止期間の適用範囲は 2 年間から譴責の幅に軽減される。パネルは競技者の過誤の程度に従い、当該範囲内において資格停止期間を決定する (説明目的のため、この例では、パネルは 4 ヶ月の資格停止期間を賦課すると仮定する。)
3. 第 10.8 項に従い、検体採取の日の後、資格停止期間の開始までに得られた**競技者のすべての結果は、公平性の観点から別途要請される場合を除き、失効する。**
4. 各制裁措置の義務事項であるため、第 14.3.2 項に言及される情報は、**競技者が 18 歳未満の者である場合を除き、一般開示されなければならない (第 10.13 項)。**
5. 競技者は、当該競技者の資格停止期間中、署名当事者又はその関係当事者の権限の下にある、**競技会その他スポーツ関連活動に、いかなる立場においても参加してはならない (第 10.12.1 項)。**但し、**競技者は、(a) 競技者の資格停止期間の最後の 2 ヶ月間又は (b) 賦課された資格停止期間の最後の 4 分の 1 の期間 (第 10.12.2 項) のいずれか短い方の間、チームとトレーニングするために、又は、署名当事者若しくはその他関係当事者のクラブ若しくは他の加盟機関の施設を利用するために、復帰することができる。よって、競技者は資格停止期間の終わる 1 ヶ月前に、トレーニングに復帰することが認められる。**

## EXAMPLE 4

**Facts:** An *Athlete* who has never had an *Adverse Analytical Finding* or been confronted with an anti-doping rule violation spontaneously admits that she *Used* an anabolic steroid to enhance her performance. The *Athlete* also provides *Substantial Assistance*.

### Application of Consequences:

1. Since the violation was intentional, Article 10.2.1 would be applicable and the basic period of *Ineligibility* imposed would be four years.
2. There is no room for *Fault*-related reductions of the period of *Ineligibility* (no application of Articles 10.4 and 10.5).
3. Based on the *Athlete's* spontaneous admission (Article 10.6.2) alone, the period of *Ineligibility* could be reduced by up to one-half of the four years. Based on the *Athlete's Substantial Assistance* (Article 10.6.1) alone, the period of *Ineligibility* could be suspended up to three-quarters of the four years.\* Under Article 10.6.4, in considering the spontaneous admission and *Substantial Assistance* together, the most the sanction could be reduced or suspended would be up to three-quarters of the four years. The minimum period of *Ineligibility* would be one year.
4. The period of *Ineligibility*, in principle, starts on the day of the final hearing decision (Article 10.11). If the spontaneous admission is factored into the reduction of the period of *Ineligibility*, an early start of the period of *Ineligibility* under Article 10.11.2 would not be permitted. The provision seeks to prevent an *Athlete* from benefitting twice from the same set of circumstances. However, if the period of *Ineligibility* was suspended solely on the basis of *Substantial Assistance*, Article 10.11.2 may still be applied, and the period of *Ineligibility* started as early as the *Athlete's* last *Use* of the anabolic steroid.
5. According to Article 10.8, all results obtained by the *Athlete* subsequent to the date of the anti-doping rule violation until the start of the period of *Ineligibility* would be *Disqualified* unless fairness requires otherwise.
6. The information referred to in Article 14.3.2 must be *Publicly Disclosed*, unless the *Athlete* is a *Minor*, since this is a mandatory part of each sanction (Article 10.13).
7. The *Athlete* is not allowed to participate in any capacity in a *Competition* or other sport-related activity under the authority of any *Signatory* or its affiliates during the *Athlete's* period of *Ineligibility* (Article 10.12.1). However, the *Athlete* may return to train with a team or to use the facilities of a club or other member organization of a *Signatory* or its affiliates during the shorter of: (a) the last two months of the *Athlete's* period of *Ineligibility*, or (b) the last one-quarter of the period of *Ineligibility* imposed (Article 10.12.2). Thus, the *Athlete* would be allowed to return to training two months before the end of the period of *Ineligibility*.

## EXAMPLE 5

**Facts:** An *Athlete Support Person* helps to circumvent a period of *Ineligibility* imposed

## 例 4

**事案：**違反の疑われる分析報告がなされず、又は、アンチ・ドーピング規則違反に問われていない競技者が、競技力向上のために蛋白同化ステロイドを使用したことを自発的に自認し、実質的な支援も提供した。

### 措置の適用：

1. 違反が意図的であったため、第 10.2.1 項が適用され、賦課される基本的な資格停止期間は 4 年間である。
2. 過誤に関連する資格停止期間の軽減が適用される余地はない（第 10.4 項及び第 10.5 項は適用されない。）。
3. 競技者の自発的な自認（第 10.6.2 項）のみに基づき、資格停止期間は 4 年間の半分以上を上限として短縮されうる。競技者の実質的な支援（第 10.6.1 項）のみに基づき、資格停止期間は 4 年間の 4 分の 3 を上限として猶予されうる。第 10.6.4 項に基づき、自発的な自認及び実質的な支援を共に考慮すると、制裁措置が短縮又は猶予されうるのは 4 年間の 4 分の 3 が上限である。よって、最短の資格停止期間は 1 年となる。
4. 資格停止期間は原則として、聴聞会の終局的な決定の日より開始する（第 10.11 項）。もし、自発的な自認が資格停止期間の短縮の要素とされたのであれば、第 10.11.2 項に基づく資格停止期間の早期開始は認められない。同条項は、競技者が同じ事実関係により二重に恩恵を受けることのないよう定められている。但し、資格停止期間が実質的な支援のみに基づき猶予された場合には、第 10.11.2 項は依然として適用することができ、資格停止期間は、競技者による蛋白同化ステロイドの最終の使用の時点より開始する。
5. 第 10.8 項に従い、検体採取の日の後、資格停止期間の開始までに得られた競技者のすべての結果も、公平性の観点から別途要請される場合を除き、失効する。
6. 各制裁措置の義務事項であるため、第 14.3.2 項に言及される情報は、競技者が 18 歳未満の者である場合を除き、一般開示されなければならない（第 10.13 項）。
7. 競技者は、当該競技者の資格停止期間中、署名当事者又はその関係当事者の権限の下にある、競技会その他スポーツ関連活動に、いかなる資格においても参加してはならない（第 10.12.1 項）。但し、競技者は、(a) 競技者の資格停止期間の最後の 2 ヶ月間又は (b) 賦課された資格停止期間の最後の 4 分の 1 の期間（第 10.12.2 項）のいずれか短い方の間、チームとトレーニングするために、又は、署名当事者若しくはその他関係当事者のクラブ若しくは他の加盟機関の施設を利用するために、復帰することができる。よって、競技者は資格停止期間の終わる 2 ヶ月前に、トレーニングに復帰することが認められる。

## 例 5

**事案：**サポートスタッフが、競技者を虚偽の名前のもと競技会に参加させることにより、当該競

on an *Athlete* by entering him into a *Competition* under a false name. The *Athlete Support Person* comes forward with this anti-doping rule violation (Article 2.9) spontaneously before being notified of an anti-doping rule violation by an *Anti-Doping Organization*.

Application of Consequences:

1. According to Article 10.3.4, the period of *Ineligibility* would be from two up to four years, depending on the seriousness of the violation. (Assume for purposes of illustration in this example that the panel would otherwise impose a period of *Ineligibility* of three years.)
2. There is no room for *Fault*-related reductions since intent is an element of the anti-doping rule violation in Article 2.9 (see comment to Article 10.5.2).
3. According to Article 10.6.2, provided that the admission is the only reliable evidence, the period of *Ineligibility* may be reduced down to one-half. (Assume for purposes of illustration in this example that the panel would impose a period of *Ineligibility* of 18 months.)
4. The information referred to in Article 14.3.2 must be *Publicly Disclosed* unless the *Athlete Support Person* is a *Minor*, since this is a mandatory part of each sanction (Article 10.13).

## EXAMPLE 6

**Facts:** An *Athlete* was sanctioned for a first anti-doping rule violation with a period of *Ineligibility* of 14 months, of which four months were suspended because of *Substantial Assistance*. Now, the *Athlete* commits a second anti-doping rule violation resulting from the presence of a stimulant which is not a *Specified Substance* in an *In-Competition* test (Article 2.1); the *Athlete* establishes *No Significant Fault or Negligence*; and the *Athlete* provided *Substantial Assistance*. If this were a first violation, the panel would sanction the *Athlete* with a period of *Ineligibility* of 16 months and suspend six months for *Substantial Assistance*.

Application of Consequences:

1. Article 10.7 is applicable to the second anti-doping rule violation because Article 10.7.4.1 and Article 10.7.5 apply.
2. Under Article 10.7.1, the period of *Ineligibility* would be the greater of:
  - (a) six months;
  - (b) one-half of the period of *Ineligibility* imposed for the first anti-doping rule violation without taking into account any reduction under Article 10.6 (in this example, that would equal one-half of 14 months, which is seven months); or
  - (c) twice the period of *Ineligibility* otherwise applicable to the second anti-doping rule violation treated as if it were a first violation, without taking into account

技者に賦課された資格停止期間を回避することを助けた。当該サポートスタッフは、アンチ・ドーピング機関によりアンチ・ドーピング規則違反の通知を受ける前に、当該アンチ・ドーピング規則違反を自発的に認めた（第 2.9 項）。

措置の適用：

1. 第 10.3.4 項に基づき、資格停止期間は、違反の重大性により、2 年間乃至 4 年間となる（説明目的のため、この例では、パネルは 3 年間の資格停止期間を賦課すると仮定する。）。
2. 意図が第 2.9 項におけるアンチ・ドーピング規則違反の要素であるため、過誤の有無に関連する軽減の余地はない（第 10.5.2 の解説を参照すること。）。
3. 第 10.6.2 項に基づき、自認が唯一の信頼性のある証拠である場合には、資格停止期間は半分に短縮することができる（説明目的のため、この例では、パネルは 18 ヶ月間の資格停止期間を賦課すると仮定する。）。
4. 各制裁措置の義務事項であるため、第 14.3.2 項に言及される情報は、競技者が 18 歳未満の者である場合を除き、一般開示されなければならない（第 10.13 項）。

## 例 6

**事実：**競技者が初めてのアンチ・ドーピング規則違反に対する制裁措置として 14 ヶ月間の資格停止期間の措置を受けたが、そのうち 4 ヶ月間は実質的な支援を理由に猶予された。今般、当該競技者は、競技会（時）検査において特定物質には該当しない興奮薬が存在した結果として、第二回目のアンチ・ドーピング規則違反を行った（第 2.1 項）。当該競技者は、重大な過誤又は過失がないことを立証するとともに、実質的な支援を提供した。これが初回の違反であったならば、パネルは競技者に対し 16 ヶ月間の資格停止期間の制裁措置を賦課し、実質的な支援を理由として 6 ヶ月間猶予したであろうと仮定する。

措置の適用：

1. 第 10.7.4.1 項及び第 10.7.5 項が適用されるため、第 10.7 項が第二回目のアンチ・ドーピング規則違反に適用される。
2. 第 10.7.1 項に基づき、資格停止期間は以下のうち最も長い期間となる。
  - (a) 6 ヶ月間
  - (b) 第 10.6 項に基づく短縮を考慮せずに初回のアンチ・ドーピング規則違反につき賦課された資格停止期間の半分（この例では、14 ヶ月の半分、即ち 7 ヶ月間となる。）、又は、
  - (c) 第 10.6 項に基づく短縮を考慮せずに、初回の違反であるかの如く取り扱われた第二回目のアンチ・ドーピング規則違反に別途適用される資格停止期間の 2 倍（この例では、

any reduction under Article 10.6 (in this example, that would equal two times 16 months, which is 32 months).

Thus, the period of *Ineligibility* for the second violation would be the greater of (a), (b) and (c), which is a period of *Ineligibility* of 32 months.

3. In a next step, the panel would assess the possibility for suspension or reduction under Article 10.6 (non-*Fault*-related reductions). In the case of the second violation, only Article 10.6.1 (*Substantial Assistance*) applies. Based on *Substantial Assistance*, the period of *Ineligibility* could be suspended by three-quarters of 32 months.\* The minimum period of *Ineligibility* would thus be eight months. (Assume for purposes of illustration in this example that the panel suspends eight months of the period of *Ineligibility* for *Substantial Assistance*, thus reducing the period of *Ineligibility* imposed to two years.)
4. Since the *Adverse Analytical Finding* was committed in a *Competition*, the panel would automatically *Disqualify* the result obtained in the *Competition*.
5. According to Article 10.8, all results obtained by the *Athlete* subsequent to the date of *Sample* collection until the start of the period of *Ineligibility* would also be *Disqualified* unless fairness requires otherwise.
6. The information referred to in Article 14.3.2 must be *Publicly Disclosed*, unless the *Athlete* is a *Minor*, since this is a mandatory part of each sanction (Article 10.13).
7. The *Athlete* is not allowed to participate in any capacity in a *Competition* or other sport-related activity under the authority of any *Signatory* or its affiliates during the *Athlete's* period of *Ineligibility* (Article 10.12.1). However, the *Athlete* may return to train with a team or to use the facilities of a club or other member organization of a *Signatory* or its affiliates during the shorter of: (a) the last two months of the *Athlete's* period of *Ineligibility*, or (b) the last one-quarter of the period of *Ineligibility* imposed (Article 10.12.2). Thus, the *Athlete* would be allowed to return to training two months before the end of the period of *Ineligibility*.

\* Upon the approval of WADA in exceptional circumstances, the maximum suspension of the period of *Ineligibility* for *Substantial Assistance* may be greater than three-quarters, and reporting and publication may be delayed.



16ヶ月間の2倍、即ち32ヶ月間となる。)

よって、第二回目の違反の資格停止期間は、(a)、(b)及び(c)のうち最も長い期間となり、それは32ヶ月間の資格停止期間となる。

3. 次の段階では、パネルは第10.6項(過誤に関連性を有しない短縮)に基づく猶予又は短縮の可能性を査定する。第二回目の違反の場合には、第10.6.1項(実質的な支援)のみが適用される。実質的な支援を理由として、資格停止期間は32ヶ月間の4分の3を猶予されうる。そのため、最短の資格停止期間は8ヶ月間となる(説明目的のため、この例では、パネルが実質的な支援を理由に資格停止期間のうち8ヶ月間分を猶予し、その結果として賦課された資格停止期間を2年間に短縮すると仮定する。)
  4. 違反が疑われる分析報告(の対象となる違反行為)が競技会で行われたため、パネルは当該競技会で得られた結果を自動的に失効させる。
  5. 第10.8項に従い、検体採取の日の後、資格停止期間の開始までに得られた競技者のすべての結果も、公平性の観点から別途要請される場合を除き、失効する。
  6. 各制裁措置の義務事項であるため、第14.3.2項に言及される情報は、競技者が18歳未満の者である場合を除き、一般開示されなければならない(第10.13項。)
  7. 競技者は、当該競技者の資格停止期間中、署名当事者又はその関係当事者の権限にある、競技会その他スポーツ関連活動に、いかなる資格においても参加してはならない(第10.12.1項)。但し、競技者は、(a) 競技者の資格停止期間の最後の2ヶ月間又は(b) 賦課された資格停止期間の最後の4分の1の期間(第10.12.2項)のいずれか短い方の間、チームとトレーニングするために、又は、署名当事者若しくはその関係当事者のクラブ若しくは他の加盟機関の施設を利用するために、復帰することができる。よって、競技者は資格停止期間の終わる2ヶ月前に、トレーニングに復帰することが認められる。
- \* WADAの承認のもと、例外的状況において、実質的な支援を理由とする資格停止期間の猶予は最大で4分の3を超える場合があり、報告及び公開が遅れる場合がある。



---

WORLD ANTI-DOPING CODE

世界アンチ・ドーピング規程

2018年4月1日

---

2018年3月発行

公益財団法人 日本アンチ・ドーピング機構

